

ТАРТУСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ
ФАКУЛЬТЕТ СОЦИАЛЬНЫХ НАУК

НАРВСКИЙ КОЛЛЕДЖ ТАРТУСКОГО УНИВЕРСИТЕТА
УЧЕБНАЯ ПРОГРАММА
«КЛАССНЫЙ УЧИТЕЛЬ В МНОГОЯЗЫЧНОЙ ШКОЛЕ»

Виктория Исакова

ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКАЯ РАЗМЕТКА ГЛАГОЛА
В КОРПУСЕ ДЕТСКОЙ РЕЧИ RusLAPSED

Магистерская работа

Руководитель:

доцент Ольга Бурдакова (PhD)

Нарва 2021

Kinnitus

Olen koostanud töö iseseisvalt. Kõik koostamisel kasutatud teiste autorite tööd, põhimõttelised seisukohad, kirjandusallikatest ja mujal pärinevad andmed on viidatud.

.....

Töö autori allkiri ja kuupäev

Litsens lõputöö reprodutseerumuseks ja lõputöö üldsusele kättesaadavaks tegemiseks

Mina, Viktoria Issakova (sünnikuupäev: 09.05.1979)

1. annan Tartu Ülikoolile tasuta loa (lihtlitsentsi) enda loodud teose „Tegusõna leksikaalsemantiline märgendamine laste kõne korpuses RusLASPED”, mille juhendaja on Olga Burdakova,
 - 1.1.reprodutseerimiseks säilitamise ja üldsusele kättesaadavaks tegemise eesmärgil, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace-is lisamise eesmärgil kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni;
 - 1.2.üldsusele kättesaadavaks tegemiseks Tartu Ülikooli veebikeskkonna kaudu, sealhulgas digitaalarhiivi DSpace'i kaudu kuni autoriõiguse kehtivuse tähtaja lõppemiseni.
2. olen teadlik, et punktis 1 nimetatud õigused jäävad alles ka autorile.
3. kinnitan, et lihtlitsentsi andmisega ei rikuta teiste isikute intellektuaalomandi ega isikuandmete kaitse seadusest tulenevaid õigusi.

Narvas, 17.05.2021

ОГЛАВЛЕНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	6
Корпусная лингвистика в контексте мирового опыта.	6
Основные тенденции развития корпусов детской речи в Эстонии и мире.	8
К предыстории создания корпуса детской речи RusLAPSED.....	11
Актуальность темы.....	12
Цели и задачи.....	13
Структура работы.....	13
ГЛАВА ПЕРВАЯ. РАБОТА НАД КОРПУСОМ ДЕТСКОЙ РЕЧИ RUSLAPSED: АКТУАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И НОВЫЕ ЗАДАЧИ.....	15
1. Анализ текущего состояния корпуса.....	15
2. Постановка новых задач в работе над корпусом.....	22
2.1. Сбалансированность корпуса.....	22
2.2. Уточнения классификации жанров.....	24
2.3. Оформление в текстах иноязычной лексики как часть инструкции для пользователя.....	25
2.4. Уточнение метаописания и стандарта оформления текстов.....	27
2.5. Возможные сферы применения корпуса RusLAPSED.....	28
ГЛАВА ВТОРАЯ. ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВРУССКОГО ЯЗЫКА	31
1. Лексическая семантика: вводные замечания.....	31
2. Глагол в лексико-семантической системе языка.....	34
2.1. Семантика глагола в парадигматическом аспекте.....	36
2.2. Семантика глагола в синтагматическом аспекте.....	38
2.2.1 Семантические особенности глагольных фразеологических единиц.....	40
2.3. Семантика глагола в грамматическом аспекте.....	40
2.4. Теоретические основы семантической классификации глаголов.....	41
2.4.1. Итоги обзора семантических классификаций глагола.....	55
ГЛАВА ТРЕТЬЯ. ПРОЦЕСС СОЗДАНИЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ РАЗМЕТКИ ГЛАГОЛА В КОРПУСЕ ДЕТСКОЙ РЕЧИ RUSLAPSED.....	60
1. Корпусные ресурсы для описания семантики глагола.....	60
2. Характеристика лексико-семантической разметки глаголов в НКРЯ.....	67
2.1. Пути разрешения лексической многозначности глаголов в корпусной лингвистике и НКРЯ.....	71
3. Сведения о семантике глагола в онтолингвистике и в корпусах детской речи.....	72
3.1. Исследование семантики глагола в онтолингвистике.....	73

3. 2. Исследование семантики глагола в детских корпусах.	76
4. Разработка лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED.	77
4.1. Реализация лексико-семантической разметки глаголов в корпусе детской речи RusLASPSED.	80
4.2. Лексико-семантическая разметка глагола как инструмент лингвистического исследования.	83
ГЛАВА ЧЕТВЕРТАЯ. УТОЧНЕНИЕ ТИПОЛОГИИ ОСОБЕННОСТЕЙ ДЕТСКОЙ РЕЧИ В КОРПУСЕ RUSLAPSED (ОБЛАСТЬ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ).....	
1. К вопросу о соотношении понятий «норма — узус—система».....	85
2. Хронологизация особенностей семантики глагольных единиц в детской речи на материале онтолингвистической литературы.	86
2.1. Дополнение таблицы «Типология инноваций и отступлений от норм литературного языка в детской речи и их отражение в корпусе RusLAPSED».	93
2.2. Разметка лексико-семантических инноваций в корпусе RusLAPSED.	96
ЗАКЛЮЧЕНИЕ	103
RESÜMEE	106
ЛИТЕРАТУРА	108
ПРИЛОЖЕНИЯ	122
Приложение 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРПУСОВ ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ ДЕТСКОЙ РЕЧИ (МИРОВОЙ ОПЫТ)	122
Приложение 2. СТАНДАРТЫ ОФОРМЛЕНИЯ ТЕКСТОВ В КОРПУСЕ RusLAPSED..	124
Приложение 3. МЕТАРАЗМЕТКА ТЕКСТОВ В КОРПУСЕ RusLAPSED	127
Приложение 4. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ Э. В. КУЗНЕЦОВОЙ	130
Приложение 5. КЛАССИФИКАЦИЯ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ Л. Г. БАБЕНКО	135
Приложение 6. РАСШИФРОВАННЫЕ ЗАПИСИ ДЕТСКОЙ РЕЧИ, ВЫПОЛНЕННЫЕ В. ИСАКОВОЙ ДЛЯ КОРПУСА ДЕТСКОЙ РЕЧИ RusLAPSED	139

ВВЕДЕНИЕ

Корпусная лингвистика в контексте мирового опыта.

В последней четверти XX в. у лингвистов появляется уникальный инструмент — корпус, позволяющий ученым работать с большими объемами данных (*Плунгян 2005: 6*). Если в прошлом языковеды занимались составлением картотек, на материале которых проводились лингвистические исследования, то сегодня подход к накоплению данных и созданию базы лингвистического исследования поменялся. Появляется новая лингвистическая дисциплина — корпусная лингвистика, объектом которой является размеченный электронный корпус (*Коптев 2014; Ляшевская 2016; Мелконян 2019; Рыков 2003*). Создание корпусов и проведение корпусных исследований — два главных направления корпусной лингвистики, которые объединяют работу программистов и лингвистов, компьютерную технологию и теоретическую лингвистику (*Коптев 2014*).

На рубеже XIX–XX вв. учеными-лингвистами был сформулирован принцип, который лег в основу корпусной идеологии. В центре внимания оказывается узус, или реальные речевые конструкции, а не норма (*Коптев 2014; Плунгян 2008: 17*). По утверждению Э. Л. Мелконяна, миссия корпусной лингвистики — «разработка меры узуальности языковых явлений», то есть исследование взаимосвязи языкового обычая и нормы (*Мелконян 2019: 74*).

Критические замечания американского лингвиста Н. Хомского, относительно корпусной лингвистики, изучающей реальные, а не искусственные языковые конструкции (*József, 2004*), во многом стимулировали усовершенствование корпусных методов. Сегодня возможности корпусной лингвистики позволяют обеспечить прозрачность сбора научной информации и проверку достоверности результатов другими учеными. Таким образом, материал корпуса позволяет значительно проще проверить интуицию, догадку или гипотезу исследователя (*Коптев, Мустайоки 2008: 8*). В свою очередь Ч. Филлмор отмечает, что при решении научных задач целесообразно сочетать традиционный и корпусный подходы, поскольку даже самые большие корпуса не могут отразить всё многообразие языковых явлений¹ (*Fillmore 1992: 35*).

¹ Под языковыми явлениями Ч. Филлмор подразумевает грамматику и лексику английского языка.

Определения, которые используют лингвисты для характеристики корпуса как инструмента разного рода исследований, — *эффективный* (Копотев 2014; Плунгян 2005; Резникова 2009), *полезный, серьезный* (Плунгян 2005), *самостоятельный* (Резникова 2009) *удобный, мощный, неоценимый* (Плунгян 2008), *богатый* (Кошкарлова 2019), *универсальный* (Грудева и др.) — демонстрируют важность и ценность языкового корпуса, который существенно ускоряет и упрощает работу лингвиста в сборе и анализе эмпирического материала для научного исследования во многих направлениях лингвистики (Баранов 2001; Грудева и др. 2018; Козера 2018; Копотев 2014; Шмелев 2010). Таким образом, использование корпуса, представленного в электронной форме и оснащенного научным аппаратом, становится нормой в каждодневной практике лингвистического исследования XXI века (Плунгян 2005; Плунгян 2008).

Сегодня по всему миру на материале текстов разных языков появляются разнообразные корпуса². Главными чертами современного корпуса, как «нового типа словесного единства» (Рыков 2003) являются репрезентативность, сбалансированность, автоматизированная система поиска и наличие разметки (Баранов 2001; Захаров, Богданова 2020; Копотев 2014; Лаврентьев 2004). Создаются как представительные национальные (например, Британский национальный корпус (BNC), Национальный корпус русского языка (НКРЯ), так и узкоспециализированные корпуса (например, Корпус русских учебных текстов (КРУТ), корпус М. В. Ломоносова (Ломоносов) и др. М. В. Копотев называет корпусную лингвистику «живым делом», так как количество корпусных ресурсов с каждым годом увеличивается. Одни корпуса наращивают объемы, другие расширяют свои возможности аннотирования (Копотев 2014).

В Эстонии также развиваются языковые технологии и создаются электронные корпуса разных типов. Кроме национального корпуса эстонского языка, появляются устные (фонетические), письменные, исторические, диалектные, учебные, мультимодальные корпуса³. Важно отметить, что

² Информацию о различных корпусах можно найти в каталогах CLARIN(www.clarin.eu/) и ELRA (<http://www.elra.info/>), на странице www.aclweb.org/aclwiki (Копотев 2014), на сайте Национального корпуса русского языка <https://ruscorpora.ru/new/corpora-other.html>

³ Самым объемным (около 1,5 миллиарда слов) является Национальный корпус эстонского языка (Eestikeele ühendkorpus). Тартуским университетом подготовлены: общий корпус эстонского языка (Eestikeelekoondkorpus), фонетически транскрибированный корпус эстонской спонтанной речи (Eestikeelespontaanse kõnefoneetilise korpus), диалектный корпус (Murdekorpus) и др. Больше информации об эстонских корпусах можно найти на сайте Института эстонского языка <https://portaal.eki.ee/keelekogud.html>, на странице Тартуского университета <https://www.keel.ut.ee/et/keelekogud>, по адресу <https://www.keeletehnoloogia.ee/et/ekt-projektid/kone-ja-multimodaalsed-korpused> и <https://korp.keeleressursid.ee/>.

разработчики эстонских корпусов учитывают требования, предъявляемые к созданию корпусов: они представительны, сопровождаются корпусным менеджером и метаописанием.

Достижения в области корпусной лингвистики и интеллектуальных технологий, а также проблемы лингвистики, имеющие прикладное и теоретическое значение, ежегодно обсуждаются на международных конференциях⁴. Именно благодаря корпусам сложные вопросы лингвистики сегодня решаются на новом уровне, что свою очередь демонстрирует их растущую востребованность (*Захаров и др. 2016: 152*).

Основные тенденции развития корпусов детской речи в Эстонии и мире.

Онтолингвистическое исследование детской речи принадлежит к числу приоритетных направлений современной лингвистики. Исследованию детской речи посвящены как уже ставшие классическими труды А. Н. Гвоздева, К. И. Чуковского, так и современные работы (Г. Р. Доброва, Н. В. Гагариной, В. К. Харченко, С. Н. Цейтлин, Т. А. Гридина, М. Д. Войскова, Н. И. Лепская, М. Б. Елисеева и др.

Развитию современной детской дискуртологии (*Харченко 2012: 6*), предшествуют, как правило, дневниковые записи родителей, фиксирующие развитие речи ребенка. Дневник сына профессора Гвоздева представляет самое известное лонгитюдное исследование детской речи (*Гвоздев 2005*). Из современных исследований можно отметить дневник речевого развития близнецов Е. Мадден (*Мадден 2008*). Выделяются новые корпусно-лексикографические проекты, исследующие целые высказывания с целью показать не только динамику овладения речью, но и отразить особенности детской речи, например, непопадание в норму, различного рода инновации. Однако, бумажные или электронные версии таких словарей или «корпусов» детских высказываний ограничены в объеме, представляют чаще всего минимальную информацию о ребенке (имя, возраст, пол), ситуативный контекст (*Гридина 2012; Харченко 2012; Цейтлин 2001*). Накопление подобных данных о становлении речи разных детей неопределимо и позволяет онтолингвистам переходить от анализа речи отдельной языковой личности к обобщениям более высокого порядка.

⁴ С 2004 г. в Санкт-Петербурге проводится международная научная конференция «Корпусная лингвистика» (<https://events.spbu.ru/events/corpora-2019>). С 1995 г. проводится крупнейшая в России международная конференция по компьютерной лингвистике «Диалог» (<http://www.dialog-21.ru/digest/>).

Между тем, с развитием компьютерных технологий стало возможным применение корпусно-ориентированного подхода к изучению детской речи в онтолингвистике.

Создание в 1981 году проекта международной системы обмена данными по детской речи CHILDES ознаменовало начало корпусного исследования детской речи⁵. Появление мощных компьютерных систем обработки текстов позволило исследователям вводить расшифровки данных в компьютерные файлы, которые затем можно было легко копировать, редактировать и анализировать. CHILDES — это объемная мультязычная база данных записей детской речи. Данная среда представляет собой сегодня не только «большой блокнот», но и аналитический инструмент для методологического и теоретического изучения детской речи. Начиная с 2001 г., произошло расширение концепции базы данных CHILDES в проект TalkBank, который содержит широкий спектр языковых баз данных: лингвистический материал по изучению языка (родного и второго), исследования билингвизма и переключения кода, нарушение речи (афазии, аутизма) и др. (*MacWhinney 2000*).

На базе CHILDES существует небольшой банк записей русской речи. Также в рамках современного проекта CHILDES изучается устная речь русскоговорящих детей от 1 года до 3 лет в семейном кругу⁶. Исследуются различные особенности языкового развития ребенка и речь взрослых, обращенная к ребенку (*Концевой 2020: 197*). Говоря о преимуществах среды CHILDES, Е. В. Зырянова отмечает доступность, единство формата записей, разнообразие и достоверность материалов (*Зырянова 2008: 117*).

В настоящее время в мире наблюдается попытка создания разнообразных по размерам и типам детских корпусов. Появляются специализированные корпусы детской речи как на базе русского языка (INFANT.RU, CHILD.RU, EMOCHILD.RU, «Кондуит», корпус письменной детской речи StartWrit)⁷, так и на материале других языков (мексиканского испанского языка (EmoWisconsin), немецкого (FAU Aibo Emotion Corpus), английского и немецкого (PF_STAR),

⁵ База данных находится на странице <https://childes.talkbank.org/> (Проверено: 19.03.2021).

⁶ Материал о русскоязычном проекте CHILDES находится на странице Национального исследовательского университета «Высшая школа экономика» https://www.hse.ru/neuroling/cla_project_childes (Проверено: 19.03.2021).

⁷ Составленные коллективными усилиями разработчиков корпуса RusLAPSED (в том числе автора данной работы В. Исаковой) обобщающие таблицы по русскоязычным корпусам детской речи («Общая характеристика корпусов детской речи», «Цели и возможности корпусов детской речи», «Метаразметка текстов в корпусах детской речи») см. в работах А. Маточкиной и Д. Боецкой (*Боецкая 2020; Маточкина 2020*).

итальянского (ChildIt) и др.)⁸ (Ахапкина, Сосновцева 2017; Ляксо и др. 2017а; Ляксо и др. 2017б; Риехакайнен 2019; Эйсмонт 2017). Стоит отметить, что в тестовой версии корпуса «Кондуит» возможен поиск по слову, представлены полные тексты с возможностью сортировки по полу и возрасту ребенка, внедрены элементы лексико-синтаксической разметки глагола, а также возможность получить статистическую информацию (Кондуит).

Живая устная звучащая речь становится предметом изучения в корпусном проекте «Рассказы о сновидениях»⁹, созданным в Российском государственном гуманитарном университете. Объем корпуса составляет 129 рассказов детей и подростков от 7 до 17 лет об увиденном ими во сне. Цель корпуса — выявить отличительные особенности текстов здоровых детей и детей с невротическими расстройствами. Устные тексты транскрибированы и размечены особым образом (отмечены паузы, тоны, акценты и др.). Корпус предлагает возможность скачивания файла и прослушивание аудиозаписи (Кибрик, Подлеская 2009).

Заслуживает внимания многолетний проект корпуса текстов детей из двуязычных семей BiRCh¹⁰, в которых говорят и по-русски, и по-английски, собранный в американском университете Брандейса. Первое направление — это лонгитюдное исследование устной (преимущественно русской речи) детей и их семей из России, Украины, Германии, США и Канады; второе — создание миллионного грамматически размеченного аудио-синхронизированного корпуса билингвальных русскоязычных детей и их семей. Особое внимание планируется уделять возможностям быстрого поиска в тексте транскриптов нужной части звукозаписи и частеречной морфологической и синтаксической разметки. Доступ к корпусу ограничен (Дубинина и др. 2013; Маламуд и др. 2017).

В свою очередь в Эстонии развиваются корпусные исследования речи эстоноязычных детей (Argus 2008; Kask 2016; Kütt 2015; Kütt 2019; Maarits 2011; Vaik, Vihman 2017). Записи эстонской детской речи представлены в международной базе данных CHILDES. Развитие корпуса поддерживается проектным финансированием со стороны государства (Kask 2016: 18). На сегодняшний день база данных включает в себя транскрибированные записи 47 эстоноязычных детей в возрасте от 11 месяцев до 11 лет. Некоторые тексты снабжены параллельно аудиофайлами (CHILDES).

⁸ Общая характеристика корпусов эмоциональной детской речи (мировой опыт) дана в Приложении 1.

⁹ См. проект «Рассказы о сновидениях и другие корпуса звучащей речи»: <http://spokencorpora.ru/>

¹⁰ Адрес проекта корпуса: http://people.brandeis.edu/~smalamud/MILa/birch_ru.html

Также известна попытка создания корпуса детской речи или точнее — базы данных, прообразом, которого, послужила база данных CHILDES. Объем корпуса составляют 16 текстов устной речи детей от 3 до 6 лет с эстонским родным языком (*Maarits 2011*). Транскрибированные тестовые файлы сопровождаются звуковым файлом. Поисковые возможности ограничены поиском слова по ключевым словам. Данный проект имеет экспериментальный характер, так как с момента создания не развивается.

Заметим, что аннотированного корпуса, позволяющего изучать детский язык русскоговорящих детей в его практическом «узуальном» употреблении на широком материале, учитывая возрастное и жанровое разнообразие, в Эстонии обнаружено не было.

В целом, можно сказать, что описанное выше значительное число корпусов детской речи на разных языках являются узкоспециализированными (фонетика, грамматика, лексика), исследующими в основном устный дискурс. Следуя конкретным исследовательским задачам, они различаются по объему, структуре и содержанию. Практически во всех корпусах отсутствует возможность поиска (за исключением корпуса «Кондуит») и морфологическая разметка по частям речи. Характерным общим недостатком всех корпусов является ограничение или полное отсутствие доступа.

Следовательно, создание представительного корпуса русской детской речи с разносторонней лингвистической разметкой и удобной поисковой системой видится сегодня особенно актуальным. Несомненным достоинством любого создаваемого корпуса, рассчитанного на широкую аудиторию, является общедоступность.

К предыстории создания корпуса детской речи RusLAPSED.

Между тем студенты Нарвского колледжа Тартуского университета более десяти лет активно занимаются исследованием устной и письменной речи детей дошкольного и младшего школьного возраста и ведут записи детской речи. Накопленный в ходе этих исследований речевой материал в виде расшифрованных текстов представляет большую ценность, однако на данный момент он не систематизирован и не объединен в единое целое.

Всё сказанное и побудило группу исследователей НКТУ в 2019–2020 гг. предпринять попытку создания первого в Эстонии специального многоцелевого корпуса речи детей с русским языком семейного общения — RusLAPSED. Эмпирический материал корпуса составляют записи устной и письменной

русской речи детей от 2 до 15 лет, посещающих дошкольные и общеобразовательные учреждения Эстонии. Создается морфологоцентричный корпус с пословной лингвистической разметкой и возможностью онлайн-поиска.

Характерной особенностью создаваемого корпуса RusLAPSED является не только морфологоцентричность, но и максимальное отражение многообразия типов, жанров, тематики текстов. Особенность речевому материалу корпуса придает тот факт, что развитие русской речи детей в Эстонии происходит в условиях соприкосновения двух языков. Поэтому метаописание информантов корпуса содержит социолингвистические сведения о месте проживания, языке семейного общения и максимально подробную информацию насчет характера образовательных программ Эстонии.

Актуальность темы.

Как уже упоминалось, данный корпус создается как лингвистически компетентный структурированный языковой ресурс. Необходимо отметить, что качество корпуса напрямую зависит от качества его разметки или аннотации (*Плунгян 2005: 6*). Поэтому в корпусе RusLAPSED, прежде всего, делается установка на разработку содержательной, понятной и удобной пользователям грамматической и лексико-семантической разметки слов различных частей речи.

Создание лексико-семантической разметки глагола, как значимой части поискового аппарата, продиктовано в первую очередь нуждами морфологически- и семантически-ориентированного корпуса. Не вызывает сомнения тот факт, что лингвистическая разметка семантического характера, обладающая большим числом параметров, расширяет возможности точного поиска. Глагол как центр семантической структуры предложения активно и широко исследуется учеными по всему миру, в том числе онтолингвистами. Как известно, не существует общепринятой семантической классификации глагольной лексики. Вместе с тем, ее важность неоспорима, так как она является фундаментом описания глаголов не только в теоретической семантике, но и смежных с ней областях (*Апресян 2009: 26*).

Таким образом, анализ сложившейся ситуации в работе над корпусом RusLAPSED определяет актуальность настоящего исследования в необходимости создания лексико-семантической разметки глагола как важного, экспериментального, корпусного инструмента.

Цели и задачи.

Цель данной работы — разработать лексико-семантическую разметку глаголов для корпуса детской речи «RusLAPSED».

Осуществление поставленной выше цели требует решения ряда теоретических и практических **задач**:

- представить обзор и анализ существующих корпусов детской речи на материале разных языков;
- внести вклад в коллективную разработку «идеального» метаописания текстов для корпуса детской речи RusLAPSED;
- принять участие в коллективной разработке теоретических основ корпуса и в подготовке базы данных для корпуса детской речи RusLAPSED;
- описать, как традиционно в русской грамматике рассматривается семантическая классификация глаголов и дать обзор современных исследований семантической классификации глаголов;
- проанализировать принципы лексико-семантической разметки глаголов в языковых корпусах;
- на основе разных семантических типологий глаголов разработать авторскую семантическую классификацию глаголов и предложить ее в качестве будущей лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED;
- на примере отдельных глагольных лексем продемонстрировать возможности разработанной лексико-семантической разметки глаголов для научного анализа семантических групп глаголов в речи детей;
- представить обзор современных онтолингвистических экспериментальных исследований по семантике глаголов в речи дошкольников и младших школьников и систематизировать зафиксированные в онтолингвистических исследованиях особенности глаголов разной семантики в речи детей.

Структура работы.

Магистерское сочинение включает введение, четыре главы, заключение. К работе прилагается список литературы и приложения.

Первая глава **«Работа над корпусом детской речи RusLAPSED: актуальное положение и новые задачи»** посвящена анализу текущего

положения корпуса и обсуждению новых задач. Основное внимание уделяется понятию сбалансированности корпуса, его жанровой характеристике, вопросу оформления иноязычной лексики в текстах; уточняется содержание таблиц метаописания и стандарта оформления текстов в корпусе; описываются возможные сферы применения корпуса RusLAPSED.

Во второй главе **«Исследование лексической семантики глаголов русского языка»** рассматриваются наиболее важные теоретические вопросы, связанные с семантикой глагола в совокупности различных аспектов (парадигматического, синтагматического, грамматического). Анализируются авторские подходы к семантической классификации глаголов. Решается вопрос о предварительном объеме создаваемой лексико-семантической разметки.

В третьей главе **«Процесс создания лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED»** анализируются корпусные ресурсы для описания семантики глагола; описывается концепция создания лексико-семантической разметки русского глагола для корпуса как системного описания основных семантических категорий глагола; рассматриваются возможности применения разметки в онтолингвистическом исследовании на базе корпуса RusLAPSED.

Четвертая глава **«Уточнение типологии особенностей детской речи в корпусе RusLAPSED (область лексической семантики)»** посвящена анализу современных онтолингвистических исследований в области семантики глагола; описываются особенности лексико-семантических инноваций в детской речи и предлагаются возможности их разметки в корпусе.

**РАБОТА НАД КОРПУСОМ ДЕТСКОЙ РЕЧИ RusLAPSED:
АКТУАЛЬНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ И НОВЫЕ ЗАДАЧИ**

1. Анализ текущего состояния корпуса.

В настоящее время продолжается начатая осенью 2019 г. работа по созданию корпуса RusLAPSED, первого в Эстонии корпуса речи русскоязычных детей в возрасте от 2 до 15 лет. В Нарвском колледже Тартуского университета группа разработчиков корпуса работает в двух направлениях. Как отмечает О. Н. Ляшевская, при создании корпусов предпочтительно работать в коллективе, так как это масштабный и трудоемкий процесс (*Ляшевская 2016*: 8). Таким образом, теоретической основой корпуса в аспекте лингвистических и онтолингвистических дисциплин занимается группа преподавателей и студентов колледжа под общим руководством доктора философии и доцента Нарвского колледжа Тартуского университета О. Н. Бурдаковой¹. В задачи группы входит также сбор и анализ эмпирического материала для корпуса, пополнение корпуса расшифрованными устными и письменными текстами, сопровождение текстов метаразметкой, тестирование корпуса на предмет выявления ошибок, недочетов разрабатываемой среды и др. Программное обеспечение корпуса — это усилия командной работы группы преподавателей и студентов отделения инфотехнологий под руководством с 2021 г. Д. Рудера. Начальной разработкой программной среды для корпуса занималась О. Гандшу (*Gandshu 2020*).

Прежде чем перейти к анализу текущей ситуации, целесообразно дать обзор проделанной работы на первом этапе построения корпуса RusLAPSED. В период 2019–2020 гг. сформировалась концепция, был определен круг исходных данных, разработано метаописание текстов, созданы первые версии стандартов оформления записей устной речи, разработаны лексико-грамматическая разметка имени существительного и глагола, первая версия разметки отклонений от норм литературного языка и детских инноваций. На регулярных семинарах

¹ С осени 2020 года к группе (А. Маточкина, В. Исакова, Д. Боецкая, Д. Тубиш, Л. Николаева, Н. Цветкова, Т. Коскова, Г. Островерхова) присоединились А. Лемешевская и Н. Кульп. Программное обеспечение корпуса RusLAPSED занимаются О. Гандшу, С. Дудник, А. Рейнсалу.

разработчиков корпуса велась коллективная работа над составлением метаописания текстов, таблицы жанров детской речи, стандарта оформления записей устной речи и др. Коллегиально обсуждались сложные вопросы, требующие коллективного решения, описание их см. в работах (Боецкая 2020; Маточкина 2020).

Второй этап работы над корпусом начался осенью 2020 г. и продолжается на момент написания данной работы. Научная группа параллельно с командой программистов продолжает участие в еженедельных рабочих семинарах, на которых обсуждаются актуальные проблемы и ставятся новые задачи.

Корпусная лингвистика предъявляет общие требования и формулирует принципы работы над созданием лингвистических корпусов. Ввиду этого анализ текущего положения работы над корпусом детской речи RusLAPSED дается на базе основных корпусных параметров и в терминологии, принятой в корпусной лингвистике (см. Баранов 2001; Захаров, Богданова 2013, 2020; Копотев 2014). В Таблице 1 представлена общая характеристика корпуса детской речи RusLAPSED, выполненная на основе ключевых понятий корпусной лингвистики.

Таблица 1

Характеристика корпуса детской речи RusLAPSED

тип корпуса		
многоцелевой исследовательский динамичный размеченный		полнотекстовой смешанный одноязычный
проблемная область		
детская речь		
состав корпуса		
устные и письменные тексты		
источники корпуса		
выпускные работы студентов НКТУ (2005–2019 гг.) записи разработчиков корпуса (2019–2021 гг.)		
расшифровка и обработка текстов		
ручная		
тип разметки		
экстралингвистическая	лексико-грамматическая	лексико-семантическая

все тексты	существительное, глагол, прилагательное, наречие, местоимение- существительное	существительное, глагол
разметка текстов		
вручную + автоматически		
единица хранения		
словоупотребление (текст)		
представление текста в корпусе		
полный текст		
форма подачи материала		
орфографическая запись с отражением отклонений от нормы		
поисковый интерфейс		
поиск по лемме, поиск по точной форме		
доступность		
закрытый		

Создаваемый корпус является многоцелевым и исследовательским по назначению. Материал корпуса рассчитан на решение разного рода лингвистических задач и задач других, смежных с корпусом областей. Важно заметить, что корпус RusLAPSED рассчитан на широкую аудиторию пользователей (онтолингвисты, логопеды, педагоги и др.), он не ограничен по своему материалу текстами определенного жанра² или текстами, которые являются базой для наблюдения только за одним конкретным грамматическим или лексическим явлением³.

Характеристика «динамичный» означает, что корпус не предполагает фиксированного количества текстов. Он может пополняться определенным количеством текстов в течение фиксированного временного промежутка. После решения вопроса о реализации принципов сбалансированности нашего корпуса, на уровне планирования можно будет перейти к определению таких промежутков и объема дополняемых как устных, так и письменных текстов. Благодаря пополняемому текстами корпусу, можно проследить, какие изменения происходят в речи детей разных поколений.

² В отличие от корпуса «Рассказы о сновидениях», включающего устные рассказы детей и подростков о сновидениях или корпуса Emo.Child.Ru, содержащего эмоциональную спонтанную речь детей (*Рассказы о сновидениях...*).

³ В отличие от корпуса «Конduit», который рассматривает только глаголы в семантико-синтаксическом аспекте (*Конduit*).

Определение «структурированный» связано с возможностью специальной разметки текстов корпуса. Корпус содержит полные версии расшифрованных устных и письменных текстов, вследствие чего является полнотекстовым и смешанным по формам речи. Так как материал корпуса составляют записи текстов русскоязычных детей, то корпус считается одноязычным. В перспективе, когда корпус будет полноценно работать с заявленным выше материалом, возможно расширение базы корпуса, а именно включение записей русской речи билингвов из двуязычных семей.

Проблемной областью или объектом для разрабатываемого корпуса является речь русскоязычных детей от 2 до 15 лет, проживающих в Эстонии. В качестве эмпирического материала в нашем корпусе используются устные и письменные тексты детей, представленные в орфографической записи (с небольшими отклонениями от нее в тех случаях, когда необходимо отразить произносительный вариант в детской речи). Детская речь как материал необычна тем, что в ней много неправильностей (или окказионализмов), ошибок и других нестандартных форм слов. Машинный перевод требует высокого студийного качества звукового файла. Однако запись речи, осуществленная в ограниченном пространстве студии, не может передать в полной мере все оттенки естественной спонтанной речи детей. Цель корпуса RusLAPSED — зафиксировать расшифровки живой звучащей речи детей. Поэтому для качественной расшифровки текстов был выбран ручной метод.

Источниками корпуса RusLAPSED являются записи детской речи из магистерских и бакалаврских работ студентов НКТУ за период 2005–2019 гг.⁴, а также постоянно пополняемые записи речи детей от 2 до 15 лет, осуществляемые разработчиками корпуса. За период 2020–2021 гг. автор данной магистерской работы способствовал пополнению корпуса, самостоятельно собрав эмпирический языковой материал в объеме 77 записей (42 устных и 35 письменных текстов, см. *Приложение б*) и обработав 41 текст из бакалаврской работы Р. Пеэгель (*Пеэгель 2015*), добавив к каждому тексту содержательное метаописание в соответствии со стандартами корпуса.

Для того чтобы вести поиск в корпусе, тексты корпуса должны быть аннотированы (размечены). По мнению В. А. Плунгяна, корпусная лингвистика — это и есть «наука о том, как сделать хорошую разметку

⁴См. таблицу «Описание источников текста», составленную коллективом разработчиков в рамках семинара: Корпус речи русскоязычных детей Эстонии RusLAPSED (*Боецкая 2020; Маточкина 2020*).

корпуса» (Плунгян 2005: 6). Качественно продуманный, размеченный текст может стать «бесценным» материалом для пользователей корпуса (Плунгян 2005: 6–7). В корпусе RusLAPSED планируется максимально полная разметка трех видов: экстралингвистическая, лексико-грамматическая и лексико-семантическая. Данные виды разметки позволят осуществлять сложный поиск в корпусе. Экстралингвистическая разметка содержит подробную социолингвистическую информацию о ребенке и его семье (внешнюю) и лингвистическую (внутреннюю) информацию, см. *Приложение 4*. Благодаря такой разметке у пользователя появляется возможность формировать свои пользовательские подкорпусы (по возрасту, по типу текста, по жанру и т. д.).

Лексико-грамматическая и лексико-семантическая разметка создается для каждой части речи отдельно⁵. Техническая реализация морфологической и семантической разметки текстов на начальном этапе будет осуществляться вручную.

От выбора единицы хранения корпуса напрямую зависит то, как будет рассчитываться объем корпуса, то есть определяться его сбалансированность. Мы условились, что объем зафиксированной речи детей считается в словоупотреблениях. Однако, для более удобного представления сбалансированности корпуса, можно оперировать также понятием «текст». Естественно, что в текстах важно учитывать количество словоформ, так как по своему объему они не однородны.

Для корпуса RusLAPSED разрабатывается собственное программное обеспечение или платформа. Цели и задачи на ближайшую перспективу поставлены, однако их практическое воплощение осложнено как трудоемкостью процесса, так и отсутствием опыта у команды программистов в этой сфере. На сегодняшний день продолжается работа над усовершенствованием корпуса RusLAPSED: обновлен интерфейс главной страницы с отображением текущих новостей (см. *Рис. 1*), организован ввод текста с обновленной метаразметкой, скорректированы возможности поиска (поиск по точной форме слова, по возрасту и др.) (см. *Рис. 2*) и возможности настраивания параметров выдачи текста (5/10). Наличие в корпусе понятного и удобного интерфейса — большое преимущество корпуса, рассчитанного не

⁵ Созданы лексико-грамматическая разметка имени существительного (Боецкая 2020), глагола (Маточкина 2020), наречия (Кульн 2021), местоимения-существительного (Коскова 2021). Находятся в стадии разработки лексико-грамматическая разметка имени прилагательного (Д. Тубиш) и семантическая разметка именных частей речи (Г. Островерхова). Данная магистерская работа представляет опыт создания лексико-семантической разметки глагола.

только на специалистов, но и интересы обычных пользователей (Баранов 2001: 133).



Рис. 1. Обновленный интерфейс корпуса детской речи RusLAPSED.

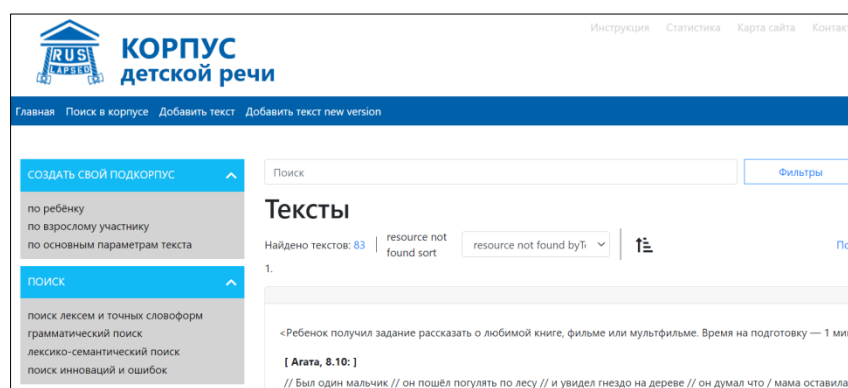


Рис. 2. Возможности поисковой системы корпуса детской речи RusLAPSED.

В корпусе RusLAPSED отлажен процесс автоматического разделения текста на словоформы (токенизация). Текст, который мы вводим, машина автоматически делит на словоформы, исходя из графического критерия: программа условно «распознает» в качестве отдельной словоформы любую графическую последовательность между двумя техническими пробелами. Однако мы понимаем, что в русском языке немало словоформ одной лексемы, которые пишутся отдельно или через дефис, например, наречия (*без оглядки, чуть-чуть*) или аналитические словоформы (*буду говорить, более красивый, ходил бы, пусть говорит*), сочетающие две единицы. Поэтому предпочтительно, чтобы разбиение текста на словоформы происходило в полуавтоматическом режиме, чтобы была возможность сложную морфологическую единицу объединить в одну словоформу вручную. Такая необходимость имеется не

только в отношении орфографического оформления наречий на письме и разнообразных аналитических словоформ, содержащих вспомогательные грамматические частицы, но и в отношении фразеологизмов (эквивалентных слову и обладающих идиоматичностью), в которых компоненты зачастую уже не обладают самостоятельным значением. Для глагола и глагольных идиоматически связанных сочетаний это особенно важно.

По мнению А. Н. Баранова, для того чтобы в корпусе была возможна корректная программная обработка, в тексте не должно быть лишних пробелов, переносов слов (*Баранов 2001: 119*). Подготовка текста к вводу в корпус, а также приведение его к принятому нами стандарту оформления, проверка ошибок, опечаток — кропотливая рутинная работа коллектива разработчиков.

В дальнейшем для корпуса может быть организован формат выдачи текста в виде отражения ключевого слова в контексте или конкорданса (KWIC). Конкорданс позволяет исследователю наглядно проанализировать, какие слова чаще всего сочетаются с искомым словом. Так как внедрение морфологической разметки еще в стадии проекта, то соответственно система лемматизации, где машина автоматически соотносит словоформу одного слова с парадигмой, не осуществлена. Нужно заметить, что это особенно важная функция позволяет пользователю экономить время при поиске вариативных словоформ глагола (*Баранов 2001: 127*). В ближайших планах приведение слов к лемме, то есть исходной форме слова, будет производиться вручную.

Одна из приоритетных задач в настоящее время — совершенствование программного функционала корпуса. Работа научной группы на сегодняшний день значительно опережает работу программистов. Разработанные в теории морфологические и семантические разметки нуждаются в апробировании предлагаемых подходов на практике, то есть в корпусе.

После внедрения грамматических и семантических разметок для запланированных частей речи, дальнейшие перспективы создаваемого корпуса RusLAPSED видятся в добавлении в корпус функций представления статистических данных, частотного словаря (по алфавиту, частоте). Исходя из специфики корпуса RusLAPSED, на базе текстов корпуса в дальнейшем возможно создание уникального словаря детских инноваций.

На данный момент доступ к корпусу закрыт, так как ведется его активное пополнение и доработка. В дальнейшем к корпусу будет обеспечен открытый доступ (с предварительной регистрацией).

В завершении обзора текущего положения работы над проектом RusLAPSED на основании SWOT-анализа покажем его сильные, слабые стороны, возможности и угрозы.

Таблица 2

SWOT-анализ проекта корпуса детской речи RusLAPSED

<p>Сильные стороны (S)</p> <ul style="list-style-type: none"> • регулярные коллективные семинары группы разработчиков и программистов; • постоянно пополняемый банк записей; • совмещение научного подхода с практикой; • обеспечение преемственности (подключение к проекту новых студентов) 	<p>Слабые стороны (W)</p> <ul style="list-style-type: none"> • проблемы с разработкой программного обеспечения для корпуса; • расшифровка и ввод тестов в корпус требуют много временных и человеческих ресурсов;
<p>Возможности (O)</p> <ul style="list-style-type: none"> • участие в научных конференциях и обмен опытом с создателями других корпусов 	<p>Угрозы (T)</p> <ul style="list-style-type: none"> • ограничена возможность организации контактных семинаров и тестирования корпуса коллективно

2. Постановка новых задач в работе над корпусом.

Во время углубленной работы над корпусом появляются новые проблемы и вскрываются противоречия, которые требуют детального коллективного обсуждения и решения. К новым задачам текущего периода относятся обеспечение сбалансированности корпуса, пересмотр жанровой классификации исходя из жанровой специфики текстов детской речи, вопрос об отражении на письме расшифровок с иноязычной лексикой, обновление метаописания и стандарта оформления текстов в корпусе RusLAPSED.

2.1. Сбалансированность корпуса.

К концу первого этапа работы над корпусом детской речи RusLAPSED выяснилось, что одна из важнейших характеристик корпуса

«сбалансированность» нуждается в дополнительном обсуждении⁶.

В литературе, посвященной корпусной лингвистике, встречаются два важнейших параметра корпусов — репрезентативность и сбалансированность. Репрезентативность, как основная характеристика корпуса и его обязательное свойство фигурирует в определении понятия «корпус». Под репрезентативностью подразумевается способность корпуса в идеале служить моделью языка (*Захаров 2013: 5*), то есть обеспечение полноты всех встречаемых в языке явлений. Однако, многие исследователи подчеркивают, что вопрос определения репрезентативности не разработан до конца, и сама характеристика «трудноформализуемая» (*Козлова 2013, Хушудян и др. 2009*). Поэтому часто переходят к понятию сбалансированности как максимально полному отражению лингвистического разнообразия исследуемой проблемной области (в нашем случае детской речи).

Если мы говорим, о корпусе детской речи, то с одной стороны, мы хотим в идеале построить модель детского языка и понять, что собой представляет детская языковая система на разных возрастных этапах. Встают вопросы, какие из экстралингвистических параметров, которые фигурируют в мета разметке корпуса RusLAPSED будут учитываться при постановке этой задачи и на какие внутрилингвистические параметры будет обращать внимание.

Как показано в докладе ««О понятиях „репрезентативность“ и „сбалансированность“ корпуса детской речи (на материале корпуса детской речи RusLAPSED)»» (*Бурдакова и др. 2020*), обеспечить репрезентативность (в строгом смысле слова) корпуса национального языка нельзя, однако можно попытаться обеспечить сбалансированность корпуса. В (*Бурдакова и др. 2020*) показано, что проблема сбалансированности текстов в корпусе на этапе его проектирования может быть определена относительно таких параметров, как гендерное распределение (мальчики/девочки), возраст и объем речи детей определенной возрастной группы, соотношение видов речевой деятельности и сферы общения (например: ребенок с саду/школе; в семье; в общении с друзьями, сверстниками).

⁶17 октября 2020 г. подготовлен доклад «К проблеме репрезентативности корпуса детской речи (на материале корпуса детской речи RusLAPSED)» на международной конференции URALO-INDOGERMANICA, IV. (Нарва, Нарвский колледж Тартуского университета, 16–17.10.2020). Авторы доклада: Ольга Бурдакова, Людмила Николаева, Дарья Боецкая, Виктория Исакова, Анна Маточкина. 27 ноября 2020 г. сделан доклад «О понятиях „репрезентативность“ и „сбалансированность“ корпуса детской речи (на материале корпуса детской речи RusLAPSED)» на научном семинаре ESTO-RUSSICA, 8 (Тарту, Колледж мировых языковых и культур). Авторы доклада: Ольга Бурдакова, Людмила Николаева, Дарья Боецкая, Виктория Исакова, Анна Маточкина.

Взвесив объем речи в вышеуказанных ситуациях общения, можно установить доли словоупотреблений, необходимые при создании сбалансированного корпуса детской речи.

Для обсуждаемого нами вопроса здесь важно отметить, что были определены два возможных гипотетических подхода к замеру речевых ситуаций и сфер общения: 1) запись на диктофон речи ребенка в течение дня (по принципу корпуса “Один речевой день”), что позволит определить средний объем речи среднестатистического ребенка в соответствующей возрастной и гендерной группе; 2) определение объема речи одного ребенка в разных ситуациях общения, с целью выявления среднего объема продуктивной и репродуктивной речи. Таким образом, через параметры сбалансированности можно представить в корпусе все сферы речевой деятельности ребенка в соотношении, близком к реальности, однако эта трудный и длительный процесс. Определив полный объем речи ребёнка за единицу времени и сопоставив его с количеством детей, проживающих в Эстонии, можно оценить полный объем речевой деятельности всех русскоязычных детей Эстонии и, как следствие, решить вопрос репрезентативности (*Бурдакова и др. 2020*).

Поскольку наш корпус нацелен на семантическую разметку, то соответственно объем корпуса должен быть рассчитан исходя из понимания, что семантика требует представительности, то есть большого объема текстов.

2.2. Уточнения классификации жанров.

Следующая проблема, над которой продолжится работа, связана с классификацией жанров. Как уже отмечалось, цель корпуса RusLAPSED — представить детскую речь во всем ее жанровом многообразии. Поэтому одним из важных полей в таблице метоописания является пункт, уточняющий речевой жанр. Работа над типологией детских речевых жанров ведется с момента создания корпуса. В первоначальной версии представления жанров классификация состояла из 10 блоков (разговор, жанры поля побуждения, конфликт, юмор, оценочные, жанры, эмоциональные жанры, этикетные жанры, учебный дискурс, жанры интернет-общения, письменные тексты) (*Боецкая 2020; Маточкина 2020*). Каждый крупный блок содержал список субжанров. Общепринятого подхода к классификации жанров, как известно, в науке нет, и эта область является наименее проработанной (*Кощеева 2011, Михайлова 2014*).

В Национального корпусе русского языка для описания текстов используется термин функциональной стилистики и типологии текстов «сферы

функционирования». Авторы корпуса отмечают, что функциональная сфера относится именно к речевому продукту, а не к области деятельности. Поскольку письменный корпус НКРЯ превышает объем устного, его деление более детальное (восемь сфер против двух) (*Савчук 2005: 70-71*). В силу того, что классификация в корпусе RusLAPSED основывается на совершенно другом материале — детской речи, мы не можем опереться на опыт разработчиков Национального корпуса русского языка.

Регулярная запись и расшифровка новых текстов выявила отсутствие определенных жанров в первой версии жанровой типологии корпуса. Изменение классификации жанров привело к полной перестройке всей организации таблицы жанров и пересмотра основания для укрупнения жанров. Заметим, что в определении набора жанров, мы во многом следуем в традиции, заданной во второй половине XX века Р. О. Якобсоном, который описывал функции речевой коммуникации (коммуникативная, апеллятивная, экспрессивная, фатическая и др.) (*Якобсон 1975: 203*).

Таким образом, принято коллегиальное решение представить самые крупные блоки жанров сферами общения (бытовая, игровая, учебная, официально-деловая, эстетическая, общественно-публицистическая). Отдельно выделены разнообразные каналы общения (посредством телефона или Интернета) и функциональные поля/субжанры (поле побуждения, конфликта, юмора, оценки т.д.), которые могут быть включены в любой из жанров определенной сферы (и в бытовой разговор, в разговор в игре).

Разрабатывая подробную и уникальную в своем роде жанровую характеристику тестов, мы понимаем, что не сможем охватить все многообразие существующих жанров детской речи. Для этого в корпусе предусмотрена функция добавления нового жанра. Разумеется, обновленная жанровая классификация обеспечит возможность формирования узконаправленного рабочего подкорпуса, что, в свою очередь, повысит научную ценность корпуса RusLAPSED.

2.3. Оформление в текстах иноязычной лексики как часть инструкции для пользователя.

Иноязычные слова в повседневной русской речи детей становятся обыденным явлением. Появление в речи детей иноязычной лексики обусловлено, как правило, двуязычной средой. Феномен многоязычия в детском возрасте исследуется учеными по всему миру (*Мадден 2008, Протасова, Родина 2015*).

На текущем этапе работы над корпусом RusLAPSED в письменных и устных текстах стало все больше обнаруживаться примеров употребления иноязычной лексики в речи детей. По степени адаптации иноязычных языковых единиц в системе русского языка и цели их употребления различают два типа: лексические заимствования и иноязычные вкрапления.

Лексическими заимствованиями называют освоенные в русском языке слова, которые подстраиваются под графическую и фонетическую систему русского языка, принадлежат определенному грамматическому классу слов и для которых характерна определенность значения (*Крысин 2007: 124*). В корпусе RusLAPSED термин *лексическое заимствование* будет иметь более узкое значение, чем его традиционное понимание в лингвистике. Помета *лексическое заимствование* будет присваиваться словам, вошедшим в речевую практику носителей русского языка сравнительно недавно (т.н. слова нового тысячелетия): *гугл, гироскутер, айфон* и т.д. Подобные лексические единицы к настоящему времени не фиксируются словарями и требуют соответствующего пояснительного комментария в корпусе. Для слов, прочно укоренившихся в русском языке и отраженных современными словарями (например, *свекла, такси, робот* и т. д.), данная помета не указывается. В корпусе RusLAPSED лексические заимствования записываются кириллицей и сопровождаются этимологической справкой с указанием языка-источника.

Иноязычными вкраплениями называют слова или предложения, которые передаются в письменной и устной речи графическими и фонетическими средствами языка-источника (*Крысин 2007: 126*). Иноязычными вкраплениями могут быть как отдельные слова, так и целые фразы или отрывки текста. В ходе совместного обсуждения в рамках семинара пришли к выводу записывать иноязычные вкрапления латиницей, но в случае искаженного варианта слова — кириллицей, с пояснительным комментарием, где представлено оригинальное написание слова на языке-источнике, помета «искаженный вариант произношения» и этимологическая справка. Приведем пример из текста корпуса, собранным автором магистерской работы, где встречаются иноязычные вкрапления в искаженном виде:

<Вечерний разговор мамы с дочкой.>

[Мама:] Давай. Расскажи мне / цвета по-эстонски. Какие ты знаешь?
Только без сосочки. Давай, какие?

[Ханна, 2,11:] Рохалина <эст. *roheline* «зеленый»; искаженный вариант произношения>.

[Мама:] *Roheline* <эст *roheline* «зеленый» Дальше.

[Ханна, 2,11:] Пунянэ <эст. *ripape* «красный»; искаженный вариант произношения>.

2.4. Уточнение метаописания и стандарта оформления текстов.

Следуя корпусной традиции, в корпусе RusLAPSED предусмотрена метатекстовая разметка (метаописание). Данная разметка создавалась коллективно в течение 2019–2020-х гг. Первоначальная версия разметки с подробным описанием всех параметров содержится в работах А. Маточкиной, Д. Боецкой (*Боецкая 2020; Маточкина 2020*). Напомним, что разметка состоит из двух уровней:

- блок, содержащий социолингвистическую информацию о ребенке-информанте;
- жанрово-тематический блок.

На текущем этапе работы над корпусом обновлена метаразметка в части, содержащей информацию о детском дошкольном учреждении. Согласно действующей в Эстонии государственной учебной программе дошкольного образования, скорректированы названия групп с учетом направленности образовательных программ: обычная (группа с русским языком обучения); полное языковое погружение, частичное языковое погружение, двустороннее языковое погружение. Добавлена информация о возрасте детей в каждой возрастной группе: ясли (до 3 лет), младшая (3–5 лет), средняя (5–6), старшая/подготовительная (6–7/8 лет), смешанная группа (2–7) (см. *Приложение 3*).

Уточнены место записи текстов (школа, детское дошкольное учреждение, дом, улица, транспорт, Интернет, мобильная связь) и социальные роли участников коммуникации («мама», «папа», «бабушка», «брат» и проч.). Социальные роли важны для организации в будущем поиска (при необходимости произвести сравнение речевых средств и стратегий в процессе общения ребенка с родственниками или с другими взрослыми людьми (учителем, воспитателем, соседом, продавцом и т. д.). Список социальных ролей открытый и имеет функцию пополнения в случае фиксации записи, включающей общение со взрослым, чья социальная роль не определена списком выше. (см. *Приложение 3*).

В ходе расшифровки новых записей устной речи, в том числе содержащих иноязычную лексику (заимствования и иноязычные вкрапления), был обновлен стандарта оформления текстов в корпусе RusLAPSED (см. *Приложение 2*). Стандарт оформления нужен в первую очередь для единообразного

представления текстов в корпусе. Особенно это важно при расшифровке записей устной речи.

2.5. Возможные сферы применения корпуса RusLAPSED.

В параграфе 1. было отмечено, что корпус RusLAPSED является многоцелевым. Уже на начальном этапе создания корпуса можно проанализировать все разнообразие потребностей потенциальных пользователей и собственно корпусные возможности применения его данных в разных сферах. На *Рисунке 3* представлена схема, демонстрирующая перспективы применения корпуса RusLAPSED в разных областях научной деятельности.

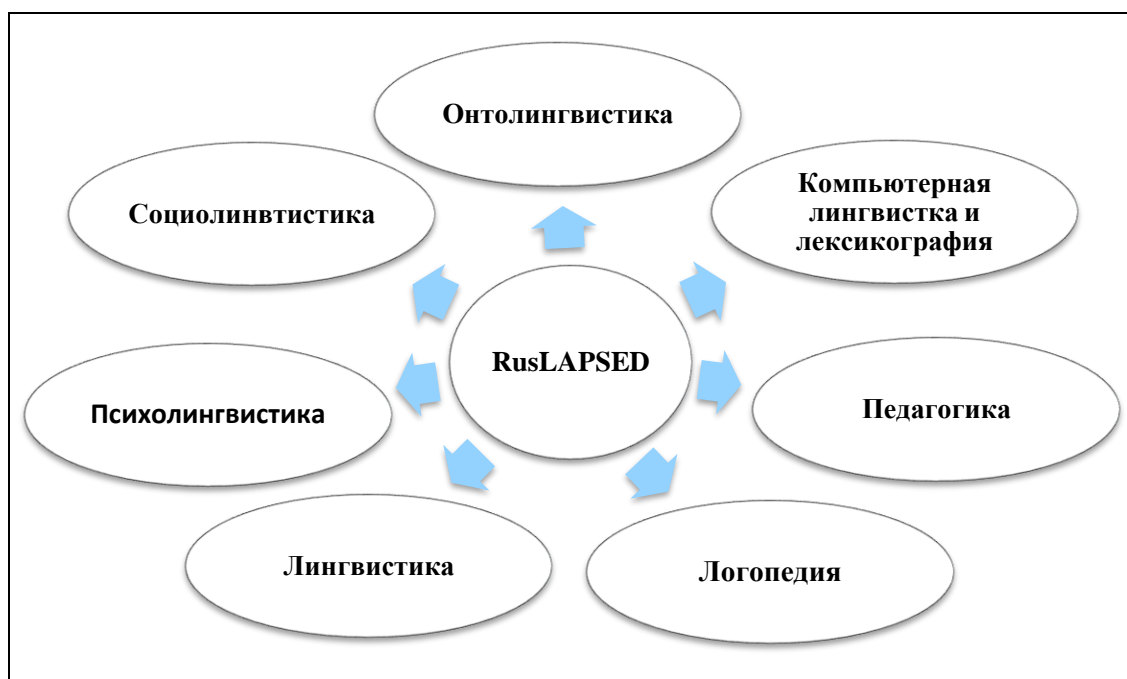


Рисунок 3. Связь корпуса детской речи RusLAPSED с разными научными дисциплинами.

Ввиду того что корпус содержит записи детской речи, главную целевую аудиторию корпуса составляют онтолингвисты. На материале корпуса можно проводить разнообразные онтолингвистические исследования детской речи, которые могут соприкасаться с другими науками — социоллингвистикой, лингвистикой, психоллингвистикой и др. Тематика возможных исследований на материале корпуса в этих областях разнообразна, например: освоение глагольной лексики детьми дошкольного возраста; глаголы поведения в устной речи детей старшего школьного возраста и речи взрослых; понимание слышимой речи в раннем дошкольном возрасте и т. д. Кроме того, на размеченном материале корпуса можно будет легко проследить особенности функционирования

неологизмов новейшего времени, иноязычной лексики, жаргонизмов в устной и письменной речи современных детей.

Специалисты в области логопедии могут выявить типичные орфографические и фонетические ошибки в речи младших школьников, оценить словарный запас дошкольников и др.

Корпус RusLAPSED как речевая база данных нуждается в постоянной технической поддержке. Привлечение программистов к разработке компьютерных программ для автоматизированной обработки языковых данных, статистического анализа данных для корпуса RusLAPSED — первостепенная задача. К лексикографическим возможностям корпуса относится создание различных словарей на корпусном материале, например, частотных словарей, словарей инноваций или окказиональных явлений в детской речи.

Корпусные технологии сегодня все больше используются в образовательном пространстве (*Грудева и др. 2018; Кошкарлова 2019; Добрушина, Левинзон 2006*).

Корпус RusLAPSED может представлять интерес также в качестве учебного ресурса для педагогов. На материале текстов устного и письменного подкорпусов, представляющих современную живую речь детей и подростков, существует возможность создания упражнений и методических пособий для преподавания русского языка. Например, по предмету русский язык как неродной учащиеся могут получить задание найти ошибки в текстах детей, продолжить диалог и т. д. Благодаря наличию морфологической и семантической разметки в корпусе можно быстро отсортировать примеры для упражнений, задав поиск по необходимым параметрам, например: получить все примеры употребления глаголов движения в форме прошедшего времени, совершенного вида: *выбежал, сходил, укатился* и др. Также корпус может стать самостоятельным инструментом в руках учащихся по изучению стилистики и лексики русского языка. Например, в задании может быть предложено найти в устном подкорпусе всевозможные варианты стяженных личных форм глагола, например, *будешь — буишь, понимаешь — понимашь, понимает — понимает*. Это в свою очередь обеспечит интеграцию двух предметных областей: русского языка и компьютерной грамотности.

Выше мы перечислили потенциальные междисциплинарные связи корпуса RusLAPSED. Однако адресатами корпуса могут быть и пользователи всемирной сети, не имеющие образования или научно-исследовательского интереса,

например, родители, заинтересованные в речевом развитии своего ребенка.

В заключение можно сказать, что создаваемый корпус RusLAPSED следует основным требованиям, предъявляемым сегодня к языковым корпусам в корпусной лингвистике. Качественно транскрибированные (расшифрованные) устные и письменные тексты детей от 2 до 15 лет в дальнейшем будут снабжены морфологической и семантической аннотацией по разработанному стандарту и системой поиска. Решается вопрос сбалансированности текстов корпуса. Задуман многоцелевой корпус, отражающий в полной мере речевую деятельность ребенка. Учитывая это, важно понимать, что реализация задуманного проекта RusLAPSED требует достаточно большого количества как временных, так и человеческих ресурсов.

ИССЛЕДОВАНИЕ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ ГЛАГОЛОВРУССКОГО ЯЗЫКА

Слова как люди: ни одно не равно другому — ни по смыслу,
ни по сочетаемости или каким-либо другим признакам.
Е. В. Падучева

Предлагаемая магистерская работа посвящена созданию лексико-семантической разметки глагола для корпуса детской речи RusLAPSED, которая обеспечит возможность составления подкорпусов с заданными семантическими свойствами глаголов. Определению того, по каким лексико-семантическим параметрам глаголам можно организовать такой поиск в корпусе, посвящена данная глава. Сложность и неоднородность семантики, а также ее многоаспектное развитие, затрагивающие практически все языковые уровни (*Кронгауз 2005: 9*), предопределяют комплексно-аналитический подход к решению поставленной задачи. Во второй главе будут рассмотрены следующие вопросы:

- Как характеризуется глагол в лексико-семантическом пространстве?
- Что отличает семантику глагола в совокупности различных (парадигматического, синтагматического, грамматического) аспектов?
- Какие существуют семантические классификации глаголов? Какие подходы или принципы используют авторы к организации глагольной лексики?
- Какие смысловые компоненты и параметры лексического значения лежат в основе выделения глагольных классов разного уровня в лексико-семантической системе языка?
- Сколько лексико-семантических параметров будет предварительно содержать создаваемой разметки?

1. Лексическая семантика: вводные замечания.

Большинство ученых (*Апресян 1995; Васильев 1981, 1990; Кронгауз 2005; Падучева 2004*) отмечает, что со второй половины XX века происходит

бурное развитие лексической семантики как раздела языкознания. Во многом причиной возросшего интереса к семантике стал переход: от старой, исторической (диахронной) к новой, развивающейся (синхронной) семантике (*Кронгауз 2005:8*).

Выдающийся лингвист, глава Московской семантической школы Ю. Д. Апресян описывая истоки современной лексической семантики, отмечает смежные с ней важнейшие дисциплины. Так, точкой соприкосновения лексикографии и семантики является необходимость полного, исчерпывающего толкования лексических значений. Понятие о компонентной структуре лексических значений уходит корнями в лингвистическую семантику второй половины XX века. Вновь актуальным для семантики становится философская и логическая традиция времен античности, где понятие слова рассматривается с точки зрения целого высказывания и описываемой ситуации. Концепция семантического метаязыка, где через определенные синтаксические формулы анализируется значение слов, основывается на понятиях математической логики (*Апресян 1995: 7–10*). Поэтому одновременно с традиционной семантикой развиваются такие направления как: структурная семантика, интерпретирующая семантика Н. Хомского, порождающая семантика, концептуальная и когнитивная семантика и др. (*Васильев 1990; Падучева 2004*).

Ю. Д. Апресян подчеркивает, что многие представители различных современных семантических школ предъявляют к семантике определенный набор свойств. Таким образом, «семантика является компонентом полного лингвистического описания, мыслимого в виде модели, которая умеет 1) строить правильные предложения естественного языка по заданным значениям или извлекать значения из заданных предложений, 2) перефразировать эти предложения, 3) оценивать их с точки зрения семантической связности и выполнять ряд других задач» (*Апресян 1995: 36*). При этом особая роль в решении этих задач отводится специальному семантическому языку и словарям (*Апресян 1995: 36*).

Говоря о семантике как о лингвистической дисциплине¹, М. А. Кронгауз определяет ее как науку, «изучающую план выражения содержания языка в

¹ До 60-х гг. XX в. наряду с семантикой использовался термин «семасиология», который сегодня используется в более узком значении. Семасиология, как наука о значениях слов и словосочетаний, использующихся для номинации, является составной частью семантики. С 60-х гг. XX в. термин семантика становится главным и единственным обозначением самостоятельной дисциплины (*Кронгауз 2005:5–6*).

целом, значение различных языковых единиц, их функционирование в языке и речи» (*Кронгауз 2005: 3*). Ф. Де Соссюр разделяет язык и речь и отделяет «1) социальное от индивидуального; 2) существенное от побочного и более или менее случайного» (*Соссюр 1916: 50–51*). В лексической семантике примером таких абстрактных системных отношений может быть словарь, где слово представлено во всей совокупности своих значений. В речи же слово функционирует в определенном индивидуальном значении.

Любое речевое событие, заключается в передаче адресантом (кодирующим) сообщения (кода) адресату (декодирующему) (*Якобсон 1975: 197–198*). Человеческий язык, выступая средством общения, представляется как код, набор языковых знаков. Сегодня понимание языкового знака не исчерпывается соссюрским представлением о целостности знака, объединяющим в себе означаемое (понятие) и означающее (акустический образ), то есть план выражения и план содержания (*Соссюр 1916: 98*). Ю. Д. Апресян уточнил определение семантики (означаемого) как «сведения о классе называемых знаком вещей с общими свойствами или классе внеязыковых ситуаций, инвариантных относительно некоторых свойств участников и связывающих их отношений» (*Апресян 1995: 56*). Таким образом, семантика знака расчленяется на *денотат* или «класс обозначаемых им фактов» и *сигнификат* «общие признаки всех фактов этого класса» которые и образуют предмет семантики (*Апресян 1995: 60*). «Имена задают реально один и тот же объект действительности, но позволяют мыслить его по-разному» (*Апресян 1995: 60*). Эту мысль развивал в свое время теоретик лингвистики А. А. Потебня, уточняя, что область языкознания, рассматривающая значение слов, соприкасается с одной стороны с индивидуальным смыслом, а с другой — научным, более объективным (*Потебня 1958: 20*).

В характеристику языкового знака наряду со звуковым образом, именем (означающим) и семантикой (означаемым), входят прагматика и синтактика. Синтактика связана с правилами соединения языковых знаков, а прагматическая информация уточняет особенности лексического значения слова с позиции участников речевого события (*Апресян 1995: 56; Кронгауз 2005: 19*).

Собственно семантические отношения могут описываться с двух точек зрения: парадигматической (омонимия, синонимия и др.) и синтагматической (отношения между словами, в процессе их сочетания) (*Кронгауз 2005: 19*).

Результатом исследований лексической семантики становятся кроме толкового словаря, словаря синонимов, антонимов, фразеологизмов, омонимов,

паронимов словари сочетаемости, частотные и ассоциативные словари, словари-тезаурусы (идеографические словари). В словарях-тезаурусах отражаются семантические отношения между лексическими единицами, поиск слов происходит исходя из понятия, используется тематический принцип построения, группы лексем объединены по близости значений в таксоны (*Баранов 2001:64–71; ЛЭС 1990: 506*). Е. В. Падучева говорит о задаче построения нового динамического устройства словаря, в котором значение слова определяется через толкование другого слова, представляется не перечнем, а парадигмой значений с учетом контекста. Интересно, что при таком подходе прогнозируются все возможные значения слова, включая окказиональные (*Падучева 2004: 16*).

2. Глагол в лексико-семантической системе языка.

Прежде чем перейти к описанию глагола в лексико-семантической системе языка, охарактеризуем категориальное значение глагола как части речи. Под глаголом понимается «часть речи, обозначающая процесс и выражающая это значение в категориях вида, залога, наклонения, времени и лица» (*РГ 1980*). Процессуальный признак свойственен всем глаголам и может выражаться в действии (*грузить*), состоянии (*спать*), отношении (*принадлежать*) (*РГ 1980*). А. М. Пешковский понимает глагольный признак действие в обобщенном плане, противопоставляя активное действие (*бежать*) и состояние покоя (*лежит*). Он также подчеркивает, что оттенок или признак «действия» может совпадать с основой глагола (*бежит*), может расходиться (*зеленеть, белеется, грустит*) или находится в противоречии (*ленился*). Глаголу как «живому» слову присущи тонкие значения: одушевленные и неодушевленные предметы действуют, движутся намеренно и сознательно (*Пешковский 1925: 85–89*). А. М. Чепасова и И. Г. Казачук отмечают, что признак действия и процесса свойственен также процессуальным фразеологизмам, в структуре которых есть глагол, например: *протянуть руку помощи кому-либо* — ‘помочь кому-либо’ (*Чепасова, Казачук 2009: 16*).

Глагол (вместе с прилагательными, наречиями) относится к признаковым словам, значение которого в современной семантике называют предикатным (*Васильев 1990:113*). По замечаниям Н. Д. Арутюновой, предикат в предложении реализует свой сигнификативный (абстрактный) смысл (*Арутюнова 1976: 11*). Традиционно термином предикат обозначается сказуемое, в качестве которого выступают не только глаголы, но и предикатные сочетания (составное именное сказуемое и др.). Далее в настоящей работе будут использоваться следующие

термины: *глагол, глагольное выражение, предикат и предикатное выражение*.

Перейдем к рассмотрению глагола в лексико-семантической системе языка. Для глагола характерны конструктивность, емкость и гибкость семантической и грамматической структуры, а также решающая позиция в предложении (Виноградов 2001: 349–351). Однако до второй половины XX в. в исследованиях глагола обнаруживается неравномерность и противоречивость, так как основное внимание уделялось описанию его грамматических свойств, семантическая природа разрядов, групп и др. оставалась в стороне. Семантическая структура глагола стала активно изучаться учеными с 60-гг. XX в. Труды, в которых описывались грамматические свойства глагола во взаимосвязи с семантическими, отличались обоснованностью научных выводов (Чепасова, Казачук 2009: 18). Все вышесказанное доказывает необходимость системного подхода к изучению глагольной лексики, затрагивающего многие уровни языка — лексический, словообразовательный, грамматический, синтаксический.

При характеристике глагола в лексико-семантической системе языка важно обозначить основные строевые понятия, на которые будет опираться не только дальнейшее изложение, но и логика создания лексико-семантической разметки глагола. Важнейшим для нас является понятие *таксономия*, которое представляет собой совокупность правил и принципов классификации языковых единиц и саму классификацию. Обычно имеет иерархическую структуру организации объектов от высших рангов к уровням низкого порядка (ЛЭС 1990: 548). В основе семантических классификаций лежит понятие *семантической категории*, которая объединяет множество слов одной или разных частей речи, где каждому слову соответствует общий содержательный признак. Далее логично рассмотреть понятие *лексико-семантической группы* (ЛСГ) как объединение номинативных языковых единиц и с более узкой (в отличие от семантической категории) и конкретной семантикой. Соответственно, следующее понятие *лексико-семантическая подгруппа* обладает еще более узкой семантикой (Чепасова, Казачук 2009: 19). И заканчивают список важных понятий — *сема* (компонент значения) и *семема* (инвариантное значение словоформы) (Жеребило 2005: 241–243; ЛЭС 1990: 437). Сема как содержательная функция словоформы неделимы для языкового сознания, например: семы 'действие', 'состояние' и т. п. (Васильев 1990: 36).

Глагольные семемы отличаются сложной внутренней структурой значения. Эмпирический (денотативный) компонент отражает действительность в форме

конкретных понятий (*сидеть, спать*). Рациональный (сигнификативный) компонент является результатом абстрактного понятийного мышления (*причина, отношение*). На разных основаниях внутри семемы, в том числе и глагольной, выделяются следующие семантические макро- и микрокомпоненты: 1) лексические, словообразовательные и грамматические; 2) эксплицитные и имплицитные (в плане выражения); 3) парадигматические и синтагматические; 4) доминирующие и зависимые (по характеру отношений внутри семемы); 5) ядерные и периферийные (в семантических классах); 6) идентифицирующие и дифференцирующие (в составе лексических, грамматических, словообразовательных парадигм); 7) категориальные и идеосинкретические (по степени повторяемости, обобщенности, абстрактности); 8) обязательные и факультативные (*Васильев 1990: 92–104*). Этот список демонстрирует сложное внутреннее семантическое устройство глагольной семемы, которое во многом определяет характер внешних связей глагола: парадигматических, синтагматических и деривационных (*Васильев 1990: 106*).

М. А. Кронгауз обращает внимание на то, что полное описание лексики возможно при учете совокупности парадигматических и синтагматических отношений (*Кронгауз 2005: 165*). Поэтому, прежде чем непосредственно перейти к анализу существующих глагольных семантических типологий, остановимся на особенностях семантики глагола в парадигматическом, синтагматическом, грамматическом аспектах.

2.1. Семантика глагола в парадигматическом аспекте.

Парадигматика относится к одному из системных аспектов описания семантических отношений между словами в знаковой системе и включает в себя изучение омонимов, синонимов, антонимов, лексико-семантической группы, поля и др. (*ЛЭС 1990: 438*). Л. М. Васильев обращает внимание на то, что парадигматические отношения бывают нескольких типов: отношения полного различия, полного тождества, включения и пересечения. Два последние типа образуют основу, структурный каркас в системе языка (*Васильев 1990: 64–65*).

В предлагаемом исследовании не ставится задачи полного описания семантики глагола в парадигматическом аспекте. Цель нашей работы заключается в создании лексико-семантической разметки глагола. Исходя из направленности темы, главное внимание будет уделено тем понятиям, которые косвенно или прямо связаны с темой работы (омонимия и полисемия, лексико-семантические

группы, поле).

Как было упомянуто выше, глагольную семему отличает сложное внутреннее устройство. Например, в предложении *Он находится здесь* лексическая сема 'быть' в совокупности грамматических сем лица времени наклонения являются парадигматическими семами, которые обуславливают взаимосвязь между лексическими и грамматическими парадигмами (Васильев 1991: 99–100). В свою очередь в структуре глагольной семемы доминирующие и зависимые компоненты значения построены сложным иерархическим образом, например: каузативная сема 'каузировать', 'быть причиной чего-либо' у глаголов *кормить, показывать, убить, стыдить* является доминирующей, в то время как остальные семы подчиненные (Васильев 1991: 100). Такой компонентный анализ может быть полезен при определении одного из инвариантных значений многозначной лексемы.

Глагол отличается сложной и объемной семантической структурой. Поэтому ему свойственна многозначность, и как следствие подвижность границ значения (Виноградов 2001; Шведова 2007). Ю. Д. Апресян отмечает также, что важен поиск критериев для различения таких неоднозначных явлений в языке и речи как омонимия, представляющая внешнее совпадение слов при отсутствии общности значений, и многозначность (полисемия). Например, к омонимии оказываются более близки некоторые типы метафорически мотивированной полисемии: *пленить* — 'взять в плен' и *пленить* — 'очаровать' (Апресян 1995: 183–185). Одним из критериев в различении омонимов и полисемантов служит двойственность морфологической формы, например: *метать* 'бросать' — *метают* и *мечут*; *метать* 'икру' — *мечут* (Виноградов 2001: 370). Многозначность глагола, проецируясь на гнездо, определяет его целостность и самостоятельность (Шведова 2007: XXI).

В. В. Виноградов, описывая основные типы лексических значений, подчеркивает их важность не только в установлении четкой семантической характеристики слов, но и определении омонимов и синонимов (Виноградов 1953: 29). Ученый выделяет: 1) основные и производные значения: *капля* — *капли* 'глазные капли'; 2) прямые номинативные и переносные значения: *поглотить* 'съесть' — *поглотить книгу*; 3) прямые номинативные и экспрессивно-синонимическое значения: *одеть* — *облечь*; 4) свободные и несвободные ²

²Последний тип значений имеет отношение к синтаксису и будет более подробно рассмотрен в параграфе 2.1.2.

(фразеологически связанные значения: *отрастить бороду*; конструктивно обусловленные значения: *разобраться в вопросе*; функционально-синтаксически ограниченные значения: *Она у нас молодец* (Виноградов 1953: 3–29).

Особенно важны ядерные семы при определении инвариантного значения или семантического поля какой-либо лексико-семантической группы (например, компонент 'осуществлять речь' в глаголах речи (Васильев 1990: 100–101). Критерием отличия глагольных омонимов и многозначных глаголов может служить общность семантического элемента (ядерной семы) при полисемии или звуковое совпадение двух слов с различным лексическим значением, например: *мешать кашу* — *мешать работать* (Чепасова, Казачук 2009: 22).

Одним из способов описания системы лексических значений, где значение слова определяется в совокупности других значений, является семантическое поле. Метод семантических полей связан с разбиением слов на лексические группы в качестве самостоятельных подсистем. Как уже отмечалось в параграфе 2, этот метод свойственен словарям-тезаурусам. Семантическое поле определяет общий для всех слов интегральный семантический признак и дифференциальный семантический признак отдельным словам или группам слов этого поля (Кронгауз 2005: 13–132). Так, например, основу семантических категорий (*действие, состояние, оценка*) составляют абстрактные понятийные семы (Васильев 1991: 38). Подробнее о попытках классификации глагольной лексики см. далее в параграфе 2.4 настоящей работы.

2.2. Семантика глагола в синтагматическом аспекте.

Для глагола характерно многообразие синтаксических возможностей, конструктивная сила и вариация объектных связей, что в свою очередь определяет многообразие его значений (Виноградов 2001: 354). Синтагматические отношения, заключающиеся в изучении сочетаемости слов на уровне словосочетаний, предложений, текстов, позволяют лексической семантике как системе функционировать (Кронгауз 2005: 152).

Комбинации сочетаний словоформ представляются в виде лексико-грамматических синтагм (простых или сложных словосочетаний), например, *ученик читает книгу, интересная книга*. Отдельно стоит привести пример с фразеологизмом (например, *бить баклуши, питать надежду*), где строение синтагм во многом определяется их семантическими функциями или смыслом, которые идиоматичны. С грамматической точки зрения, такие фразеологизмы

представляют собой сочетания слов, а с позиции содержания являются эквивалентами слов (Васильев 1990: 34). Фразеологизмы как особый случай будут отдельно рассмотрены в параграфе 2.2.1.

Синтактика, связанная с правилами соединения языкового знака с другими знаками на уровне текста, определяет разного рода сочетаемостные ограничения. Таким образом, морфосинтаксические (*ошибаться адресом — перепутать адрес*), лексические (*сбрасывать* в значении ‘резко уменьшать’ можно только *давление, газ, скорость, температуру, вес*), семантические ограничения (*ухудшаться* могут только состояния, способности, процессы (*погода ухудшилась*), но не конкретные вещи (*ручка ухудшилась*) оказывают непосредственное влияние на сочетаемость слов и определяют тем самым особенности лексического значения слова. Прагматическая информация (уточняет особенности лексического значения слова с позиции отношения участников коммуникации к речевой ситуации) (Апресян 1995: 60–62).

Наряду с парадигматическими семами внутренняя структура глагола может содержать синтагматический компонент значения. Например, сема локальности и субъектности глагола предопределяет его семантическую сочетаемость в предложении (*Он находится здесь*). В связи с этим такие семы часто получают название семантических валентностей глагола (Васильев 1981: 22; Васильев 1990: 99). Также понятие валентности глагола рассматривается на синтаксическом уровне, о чем речь пойдет далее.

Как известно, глагол выступает в предложении в синтаксической функции предиката (сказуемого), образуя, таким образом, ядро предикатной лексики (Васильев 1990: 114). В свою очередь, «предикацией называется акт приписывания конкретного свойства — предиката — конкретным объектам» (Кронгауз 2005: 156). Большой вклад в исследование валентности глагола, прилагательных объектов — актантов внес французский лингвист Л. Теньер. Ученый отводит глагольному узлу центральное место в предложении, сравнивая его с маленькой драмой с действующими лицами и обстоятельствами. Таким образом, Л. Теньер выделяет подчиненные глаголу актанты (существительные или их эквиваленты) и сирконстанты (наречия или их эквиваленты) (Теньер 1959: 117). Глагол имеет разное количество актантов: как правило, от нуля до трех. Рассматривая виды актантов, Л. Теньер указывает, что в русском языке «второй актант имеет форму аккузатива». Например, *Сын любит отца*. Под валентностью глагола он понимает число актантов, которыми глагол может управлять

(Теньер 1959: 121–126; 250).

Также в исследовании лексической синтагматики важно упомянуть попытку Ч. Филмора построить семантически обоснованную универсальную синтаксическую теорию — падежную грамматику. Падеж понимается как глубинное семантическое отношение. Таким образом, глубинная структура предложения состоит из глагола и именных групп, отношения которых отмечены специальными падежами: Агентив, Инструменталис, Объектив и др. (Филмор 1981: 369–495)

2.2.1 Семантические особенности глагольных фразеологических единиц.

Фразеологизмы в качестве языковых единиц занимают промежуточное положение между словом и свободным сочетанием слов (Шанский 1968: 13–14). Н. М. Шанский отмечает, что, в отличие от свободных сочетаний слов, фразеологизмы имеют собственное, заложенное в них самих значение и непроницаемую структуру (Шанский 1996: 26).

Фразеологизмы наделены рядом признаков. В. П. Жуков выделяет следующие свойства фразеологизмов: устойчивость, воспроизводимость, семантическая целостность значения, расчлененность своего состава (раздельнооформленное строение), незамкнутость (открытость) структуры (Жуков 1986: 6). Под идиоматичностью понимается несовпадение значения фразеологизма с суммой значений его частей. (Мельчук 1960: 76–78).

Особая роль в изучении идиоматичности фразеологизмов принадлежит работам В. В. Виноградова, который разделяет фразеологизмы современного русского языка на три группы: фразеологические сращения (*собаку съел, подложить свинью*), фразеологические единства (*взваливать на плечи, язык чесать*), фразеологические сочетания (*обращать внимание, оказывать помощь*).

Для нашей работы интерес представляют процессуальные фразеологизмы, в которых главный компонент представлен глаголом, например, *спит и видит* — 'очень хочет чего-либо'. Они могут выражать действие, процесс, как свойство, протяженное во времени. Важно отметить, что значение глагола в составе фразеологизма как правило, десемантизируется. Значение фразеологизма, которому свойственна максимальная степень идиоматичности, синонимично, но не тождественно глаголу (Чепасова, Казачук 2009: 16–17).

2.3. Семантика глагола в грамматическом аспекте.

Ю. Д. Апресян отмечает, что развитая семантика сочетает лексические и грамматические значения (Апресян 1995: 4). Академик Н. Ю. Шведова, автор «Русского семантического словаря», перечисляя, в чем заключается сложность и глубина глагола как лексической единицы языка, называет видовую систему глаголов (Шведова 2007: XXI).

На языке семантических понятий взаимосвязь лексических и грамматических парадигм обуславливают грамматические и лексические семы глагола (Васильев 1981: 23). Идея явной и скрытой грамматики в языкознании не нова. В русском языке при помощи лексических значений и контекста (имплицитно) могут выражаться отношения результативности — нерезультативности (*искать* — *находить*), каузативности — некаузативности (*есть* — *кормить*) (Васильев 1990: 94).

При разработке лексико-грамматической разметки глагола для корпуса RusLAPSED были отмечены основные грамматические категории (спряжение, лицо, число, время, вид, наклонение). Подробно описаны лексико-грамматические разряды глагола — способы глагольного действия (Маточкина 2020: 28–39). Из описания следует, что аспектуальные способы глагольного действия тесно связаны с категорией вида. Примеры глаголов из корпуса, приведенные А. Маточкиной (*поговорим, пробежать, заморачиваться, укусил* и др.) отчетливо демонстрируют новый оттенок или значение, которые придают глагольному слову приставки с разным значением. М.А. Кронгауз подчеркивает, «значение приставки выделяются как общая часть семантики употребления глаголов, входящим в один ряд» (Кронгауз 1998: 116). Такие ряды могут использоваться в качестве образца при создания новых глаголов (*отработать* — *отбтрачить*) (Кронгауз 1998: 117). В целом в семантическую сеть приставки *от-* входят глаголы следующих семантических классов: удаление, лишение, избавление, освобождение, исчерпанность (Кронгауз 1998: 188).

Таким образом, мы убеждаемся, что «семантическое развитие языка находится в зависимости от его лексического и морфологического инвентаря, инвентаря основ-корней, словообразовательных элементов и грамматических категорий» (Виноградов 1977: 23).

2.4. Теоретические основы семантической классификации глаголов.

К сегодняшнему дню накоплен большой мировой опыт исследований, посвященных разным областям семантики глагола (Ю. Д. Апресян, Н. Д. Арутюнова, Л. Г. Бабенко, Т. В. Булыгина, Л. М. Васильев, З. Вендлер,

А. Вежбицкая, А. А. Зализняк, Г. А. Золотова, М. А. Кронгауз, Э. В. Кузнецова, Ю. С. Маслов, И. А. Мельчук, Е. В. Падучева, О. Н. Селиверстова, Л. Теньер, Н. Ю. Шведова, Д. Н. Шмелев и мн. др.).

Важно отметить, что в настоящее время не существует единой точки зрения на построение семантической классификации глаголов. Л. М. Васильев подчеркивает, что создание общепринятой типологии маловероятно в силу разности принципов построения классификаций, которые в свою очередь определены целями и задачами исследования (*Васильев 1981: 39*). Вслед за Л. М. Васильевым Э. В. Кузнецова отмечает, что «однозначного разбиения глагольной лексики на семантические группы быть не может, ведь лексическая система в целом представляет собой единство многих разнородных а, главное, пересекающихся классов слов: грамматических, лексико-грамматических, тематических, словообразовательных и лексико-семантических (вплоть до синонимических рядов)» (*Кузнецова 1988: 8*).

Остановимся кратко на первых попытках классификации глагольной лексики. В своей известной статье «О частях речи в русском языке» Л. В. Щерба по формальным признакам выделяет три категории предикатов: действия, состояния, качества. Категорию состояния языковед называет особой в силу того, что под нее подводятся слова и выражения в соединении со связкой (*Щерба 1928: 88–91*). В середине XX в. французский лингвист Л. Теньер в «Основах структурного синтаксиса» выделяет два основных класса глаголов — состояния и действия (*Теньер 1959: 84–87*). Примерно в это же время появляется знаменитая классификация глаголов З. Вендлера. Американский философ определяет четыре класса глаголов: states (стативы), activities (деятельности), accomplishments (совершения), achievements (достижения)³. З. Вендлер подчеркивает в своей работе, что предлагаемые различия между глаголами определяются решающим фактором — понятием времени. Однако в план содержания входят и такие факторы как, наличие или отсутствие объекта, условия, намеренность (*Vendler 1967: 97*).

Рассмотрим подробнее несколько авторских подходов к разработке семантической классификации глагольной лексики.

Фундаментальная классификация предикатов Ю. Д. Апресяна

Ю. Д. Апресян подходит к описанию основных семантических классов глагола

³Перевод на русский язык английских наименований классов глаголов З. Вендлера заимствован из (*Падучева 2009:4*).

не только с позиции аспектуального подхода, но и с точки зрения лексикографической системности и универсальности. Глагол как лексема рассматривается в совокупности семантических, прагматических, коммуникативно-просодических, сочетаемостных, синтаксических, морфологических, фонетических и других свойств, которые в большей степени семантически мотивированы. Поэтому особенно важно, чтобы принадлежность к семантическому классу отражала всю совокупность свойств лексемы (Апресян 2009: 31).

Характерно, что для предметной лексики он предлагает таксономическую классификацию, а для предикатной (любые валентные лексемы) — фундаментальную. Ю. Д. Апресян поясняет, что название «фундаментальный» для классификации предикатов выбрано по причине универсального характера ее понятий, которые отражают всю совокупность свойств лексемы и могут быть использованы во всех лингвистических правилах⁴, из которых семантические правила самые главные (Апресян 2009: 27–28).

Принципы фундаментальной классификации Ю. Д. Апресяна:

- предмет классификации — глаголы,
- классифицируются лексические, а не грамматические значения;
- классификация строится на семантических основаниях, где за основу взяты системообразующие смыслы;
- форма нестрогой многоуровневой иерархии с многочисленными пересечениями классов;
- иерархия повторяет структуру значений многозначного глагола;
- ориентация на выявление связи между семантическим классом глагола и совокупность свойств лексем (Апресян 2009: 32–39).

Фундаментальная классификация состоит из пятнадцать классов «верхнего уровня» (см. *Рис. 1*), которые в свою очередь имеют большое число подклассов⁵. Например, класс верхнего уровня «действие» подразделяется на физические (*ломать*), физиологические (*мочиться*), ментальные (*размышлять*), волевые

⁴ Лингвистические правила включают: морфологические (вид, залог, наклонение), словообразовательные, синтаксические, семантические, прагматические, коммуникативно-просодические, сочетаемостные и др. (Апресян 2009: 28).

⁵ Ю. Д. Апресян указывает, что по разным причинам в классификацию не вошли «метаязыковые» глаголы (например, *значить*, *называть*) и глаголы, обозначающие различные отношения между событиями, временные и причинно-следственные, например, *предшествовать*, *следовать* (Апресян 2009: 36).

(*решаться на что-л.*), эмоциональные (обычно каузативные, *Не зли собаку*), речевые (*требовать*) и социальные (*жениться*). «Состояния» делятся на физические (*видеть*), физиологические (*болен*), ментальные (*знать*), волевые (*хотеть*), эмоциональные (*бояться*), материальные (*нуждаться*) и социальные (*женат*). В классе состояния отсутствует подкласс речевых состояний. Основанием для возникновения нового подкласса обычно служат новые общие семантические признаки или пересечение классов между собой (Апресян 2009: 37–38).

К дополнительным признакам больших классов лексем относятся смыслы лексических функций (INCEP, FIN, CAUS и LIQU), которые в свою очередь являются основаниям последующего деления на подклассы:

- инцептивные глаголы: (*возникать* (начало + существование));
- финитивные глаголы: *умолкать* (прекращение + действие);
- каузативные глаголы: *кормить* (каузация + действие);
- ликвидативные глаголы: *будить* (ликвидация + процесс) (Апресян 2009: 37–38).

Ю. Д. Апресян обращает внимание на то, упорядочение классов в классификации соответствует принципу организации значений многозначных глаголов в словаре: прямые значения — производные (переносные) — лексически или синтаксически связанные — грамматические (в том числе связочные и чисто служебные). Таким образом, можно проследить, когда в действии снимается идея динамики, значение «перемещений» меняется на «положения в пространстве»: например: *Дети выходят в сад* и *Окна выходят в сад*. Хорошо демонстрирует то, как несколько значений одного многозначного глагола попадают в разные семантические классы следующий пример: *входить в комнату* (действие), *входить в транс* (процесс), *входить в комиссию* (состояние), *входить в ведро* (параметр), *ходить за хлебом* (действие), *ходить по двору* (занятие), *Почва ходит под ногами* (процесс), *ходить без шапки* (состояние); *вилять хвостом* (действие), *Прицеп виляет* (процесс), *Дорога виляет* (свойство) (Апресян 2009: 37–38).

Системный подход к семантике глагольной лексики Е. В. Падучевой

Как отмечает Е. В. Падучева, благодаря потенциалу программных средств, путем многочисленных комбинаций параметров лексического значения, появилась возможность системного описания семантики глагола. Ее подход к описанию семантики лексики основывается на следующих принципах:

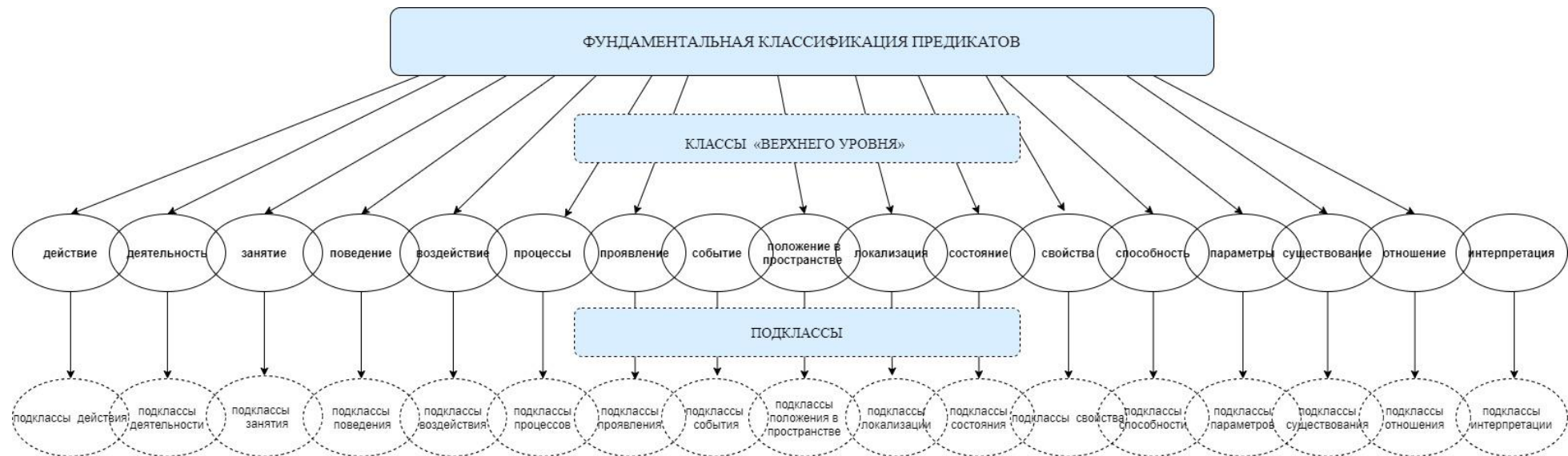


Рисунок 1. Фундаментальная классификация предикатов Ю. Д. Апресяна⁶ (Апресян 2009:37–40).

1) для слова создается «формула значения»; 2) схематичные толкования слов возможны на базе повторяющихся общих семантических компонентов; 3) регулярная многозначность помогает объединить значения слов; 4) семантический компонент (например, таксономическая категория) может различать не только значение в пределах слова, но и разные слова (Падучева 2004: 25–28).

Системный подход Е. В. Падучевой включает четыре параметра (см. Рис. 2), по которым значения глагола могут отличаться друг от

⁶Все рисунки и таблицы глагольных классификаций составлены автором магистерской работы В. Исаковой.

друга: 1) таксономическая категория; 2) тематический класс глагола; 3) диатеза; 4) семантическая характеристика участников обозначаемой глаголом ситуации (таксономический класс и референциальный статус) (Падучева 2004: 28–29).

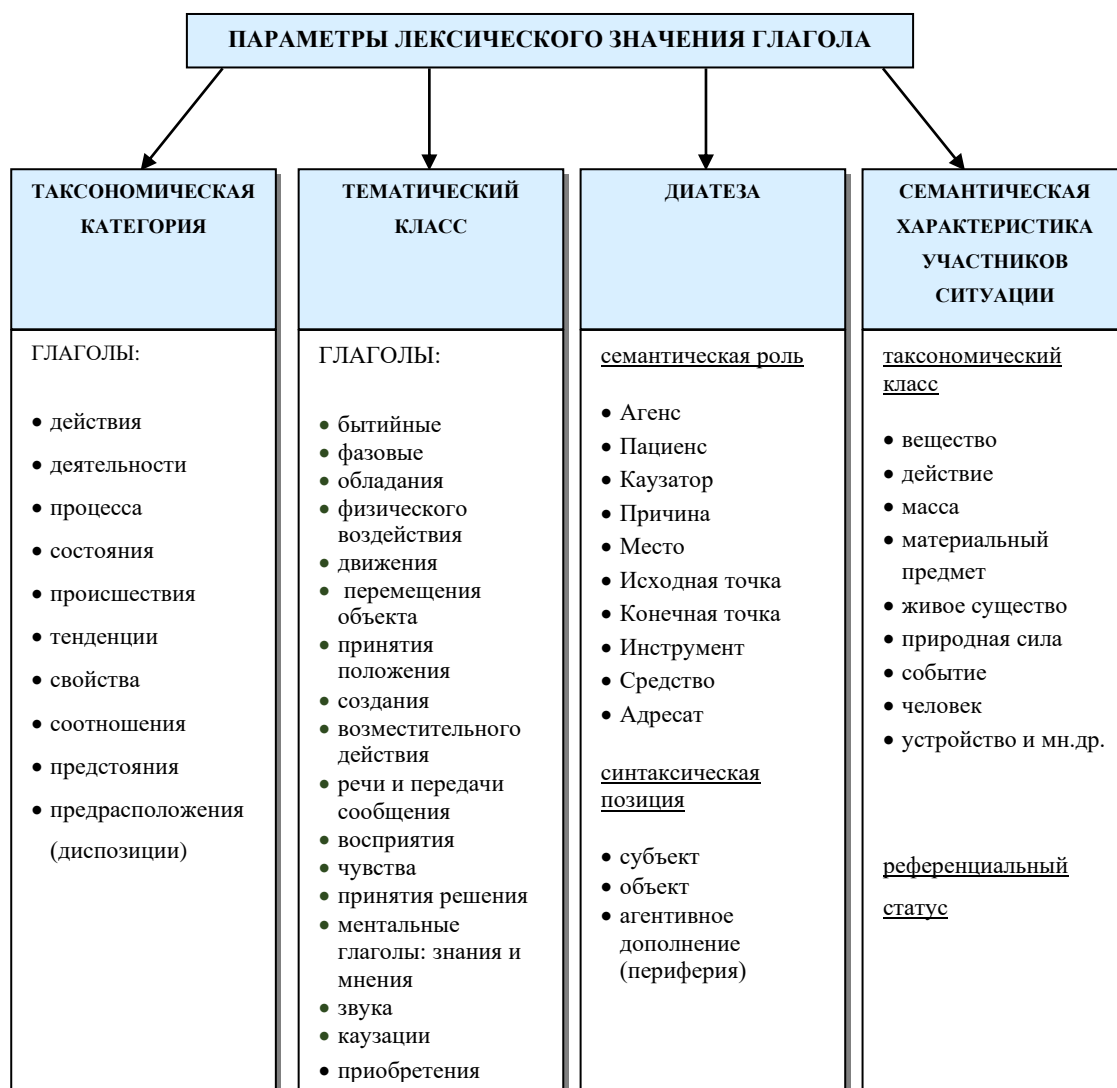


Рисунок 2. Системный подход к семантике лексики (глаголов) Е. В. Падучевой.

Рассмотрим подробнее первый параметр лексического значения глагола — таксономическую категорию. Этот параметр включает в себя аспектуальный класс (по З. Вендлеру) и агентивность (контролируемость, намеренность). Агентивными являются категории действие и деятельность, неагентивными — все остальные (Падучева 2004: 31).

Таксономическая категория подвижна и изменчива. С одной стороны, глаголы разных тематических классов могут иметь общую таксономическую

категорию. С другой стороны, значения одного глагола определенного тематического класса найдут отражения в разных таксономических категориях. Например, *соединять веревки* (действие) и *соединять дороги* (соотношение) (Падучева 2004: 31–33). Таксономическая категория важна для семантики глагола, так как целиком определяет структуру толкования. Представляя формализованное толкование глагола, Е. В. Падучева, наряду с таксономической категорией выделяет синтаксическую информацию (актантная структура), семантическую информацию (схематическое толкование, тематический класс) и грамматическую информацию (аспектуальная характеристика). Семантические компоненты в виде элементарных смыслов включают в себя такие признаки, как экспозиция, способ (деятельности), каузация, результат (Падучева 2004: 35–36).

Диатеза определяет «соответствие между единицами семантического и синтаксического уровня». Изменение диатезы глаголы (залог) может происходить при знаком употреблении его в предложении: *Разбойники убили крестьянина; Крестьянин был убит разбойниками* (Агенс-Субъект, Пациент-Объект) ^ (Пациент-Субъект, Агенс-Периферийная позиция) (Падучева 2004: 51).

Для примера семантической характеристики участников ситуации рассмотрим глагол *решить*, где таксономическим класса Агенса является только «человек» (*мама решила*) (Падучева 2004: 80).

Содержательно и композиционно подходы Ю. Д. Апресяна и Е. В. Падучевой имеют много общего. Но присутствуют расхождения терминологического характера в наименовании обобщающих классов/категорий: классы «верхнего уровня» (Ю. Д. Апресян) — таксономические категории (Е. В. Падучева); подкласс (Ю. Д. Апресян) — тематический класс (Е. В. Падучева).

Классификация предикатов Л. М. Васильева

Анализируя различные глагольные классификации (Ф. Данеша и Т. А. Кильдибековой, У. Чейфа, Р. М. Гайсина и др.) Л. М. Васильев объясняет их несостоятельность неполнотой охваченного языкового материала. Свой вариант семантической классификации предикатов, выраженных знаменательными частями речи, языковед также признает несовершенным (Васильев 1990: 115–118). По Л. М. Васильеву вся глагольная лексика группируется на трех основаниях и представляет собой три пересекающихся между собой классификации (см. *Таблицу 1*):

- 1) по **доминирующим** лексическим компонентам значений: **бытийные** (компонент 'быть' или 'не быть') и **акциональные** (компонент 'осуществлять, совершать какое-либо действие, делать что-либо' плюс отрицание этого действия);
- 2) по **ядерным** компонентам значений, идентификаторов основных семантических классов слов и фразеологизмов;
- 3) по **синтагматическим** компонентам, которые вычленяются на базе семантико-синтаксических моделей предложения с предикатным ядром в основе (Васильев 1990: 119).

Таблица 1

**Классификация предикатов Л. М. Васильева, выражаемых
знаменательными частями речи**

доминирующий лексический компонент	
бытийные предикаты	примеры, комментарии
<ul style="list-style-type: none"> • собственно бытийные и событийные 	<i>быть, существовать, иметься, есть, нет, бывать, случаться, происходить*</i> (обязателен лишь субъект)
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-релятивные (отношения) 	<i>соответствовать, равняться, иметь, принадлежать</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-кваликативные (свойства) 	<i>большой, широкий, много, мало, очень</i> <i>Дом новый; Ошибка —много</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-оценочные 	<i>Это возможно.</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-генеративные 	<i>звучать, звенеть, светить, мерцать, белеться</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-статальные (состояния) 	<i>дрожать, тосковать, радоваться, вращаться</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-локативные (положения в пространстве) 	<i>находиться, присутствовать, оставаться, жить, сидеть, стоять, висеть</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-акциональные (деятельности) 	<i>заниматься чем-либо, работать над чем-либо, учительствовать, рыбачить, бездельничать</i>
<ul style="list-style-type: none"> • бытийно-функциональные (функционалирования) 	<i>Мотор работает; Сердце бьется</i>
акциональные предикаты	
<ul style="list-style-type: none"> • действие • воздействие • движение • психофизиологические процессы 	<i>делать, создавать, строить, разрушать что-либо,</i> <i>думать, говорить, разговаривать о чем-либо,</i> <i>умыться, бороться; толкать, гнать,</i> <i>поощрять, наказывать; идти, ползти, нести,</i> <i>вести; видеть, слышать, дышать</i>
ядерный компонент	
бытийные и событийные предикаты	
<ul style="list-style-type: none"> • абстрактного бытия 	<i>быть, существовать, появляться, возникать, случаться, создавать (перен.), породить(перен.)</i>
<ul style="list-style-type: none"> • биологического существования 	<i>жить, расти, рождаться, рождать, умирать</i>
<ul style="list-style-type: none"> • фазисные предикаты 	<i>начинать, кончать, продолжаться, длиться, оставаться</i>
предикаты отношения (релятивы)	

абстрактные релятивы	<i>зависеть, иметь отношение</i>
посессивы	<i>иметь, принадлежать, обладать, владеть</i>
компаративы	<i>соответствовать, равняться, сравнивать</i>
партитивы	<i>состоять из чего-либо, входить во что-либо, содержать что-либо</i>
предикаты свойства (квалификативы)	
• качественные	<i>стареть, стариться, старить</i>
• параметрические (меры множества и величины)	<i>увеличиваться, уменьшать, умножать, расширять</i>
• предикаты проявления признака или свойства	<i>белеться, звучать, звенеть, светить, сиять</i>
оценочные предикаты	
• абстрактно-оценочные	<i>хороший, плохой, полезный</i>
• модально-оценочные	<i>мочь, надо, необходимо, хотеть, желать</i>
• предикаты «мнения»	<i>полагать, считать, предполагать</i>
• предикаты поведения	<i>скромничать, мошенничать</i>
предикаты состояния (стативы)	
• физического и физиологического	<i>размягчаться, размягчать, хромо́й, хромать, спать</i>
• психофизиологического, т. е. умственного и эмоционального	<i>быть в своем уме, обезуметь, свести с ума, печалиться, влюбляться, влюблять</i>
• социального положения	<i>богатеть, разорить,</i>
предикаты положения в пространстве (локативы)	
• абстрактные	<i>находиться, пребывать, присутствовать, оставаться</i>
• пространственно-квалификативные	<i>сидеть, садиться, сажать, лежать, ложиться, класть</i>
акциональные предикаты	
• физической, речемыслительной и психической деятельности, т. е. действий или процессов	<i>заниматься чем-либо, руководить, учительствовать, учиться, стараться, добиваться, сопротивляться</i>
• конкретного действия - физического, умственного, волевого	<i>стучать, пилить, читать, писать, разговаривать, размышлять, требовать, приказывать, кормить, поить</i>
• воздействия — физического и психического, морального	<i>толкать, сжимать, подавлять, наказывать, поощрять</i>
• движения	<i>двигаться, ходить, ездить, нести, вести, гнать,</i>
• способности к действию, деятельности, движению	<i>Ребенок уже ходит, говорит; Птицы летают</i>
акционально-процессуальные	
• чувственного и умственного восприятия	<i>видеть, слышать, чувствовать, понимать, смотреть, слушать, замечать, показывать, обращать</i>
• физиологических процессов	<i>дышать, зевать, тошнить(безл.)</i>
• психофизиологических процессов	<i>смеяться, плакать, рыдать</i>
функциональные предикаты	
<i>Завод работает; Часы ходят; Сердце бьется</i>	
синтагматические семы (семантические валентности)	
• субъектные	<i>Он работает</i>
• двухсубъектные	<i>А равно <соответствует> В; А дружит <ссорится> с В</i>
• субъектно-объектные	<i>Он заботится о детях</i>
• субъектно-объектно-адресатные	<i>Он подарил мне книгу</i>
• субъектно-локативные	<i>Он остается здесь</i>

<ul style="list-style-type: none"> • каузативные (фактитивные) 	реализуют модель «агенса (каузатор) — его действие — пациенс — его действие или состояние»: <i>А ведет В</i>
<ul style="list-style-type: none"> • оценочные 	реализуют модель «оценивающий субъект — предикат мнения — оцениваемый субъект или объект — оценочный предикат»: <i>Ты поступил честно</i>

Таблица составлена на основе (Васильев 1990: 119–124).

Первая классификация выделяется по парадигматическому принципу, вторая — по денотативному (ономасиологическому) принципу и третья — по синтагматическому (Васильев 1990: 39).

Отличие бытийных предикатов от акциональных заключается в возможности их перефразирования через сему 'быть', например: *дружить = быть в дружбе*. Этот же компонент в акциональных глаголах проявляется в виде пресуппозиции. Семантическими дериватами большинства бытийных глаголов являются глаголы становления или инхотативы (*улучшать*), акциональных глаголов — результативы (*искать — находить*). Каузативные глаголы выступают одновременно дериватами бытийных и акциональных предикатов (например, *сухой — сушить, идти — вести*). В свою очередь классы глаголов, выделенные по ядерному компоненту, отличает разнообразие дериватов: каузативы и фактивы (*зарождавать, усыплять*), результативы (*заболеть*), ингрессивы (*засыпать*), интенсивы (*разболеться*) (Васильев 1990:120–124).

Классификация глаголов современного русского языка А. М. Чепасовой, И. Г. Казачук

Далее рассмотрим, как представляют семантическую классификацию глагольной лексики А. М. Чепасова, И. Г. Казачук⁷.

Классификация представляет собой иерархическую организацию (см. Рис. 3). Верхний уровень представляют пять семантических категорий. Определить границы семантической категории помогает выделение ядерной семы. Например, в семантической категории «бытия» (*быть, находиться, располагаться*) ядерная сема обозначает внутреннюю статичность факта, бытия; в семантические категории становления» (*засыпать, светлеть, взрослеть*) сема выражена

⁷А. М. Чепасова, И. Г. Казачук отмечают, что семантические категории имеют не окончательный вид, со временем могут стать более дробными содержательными (Чепасова, Казачук 2009: 20).

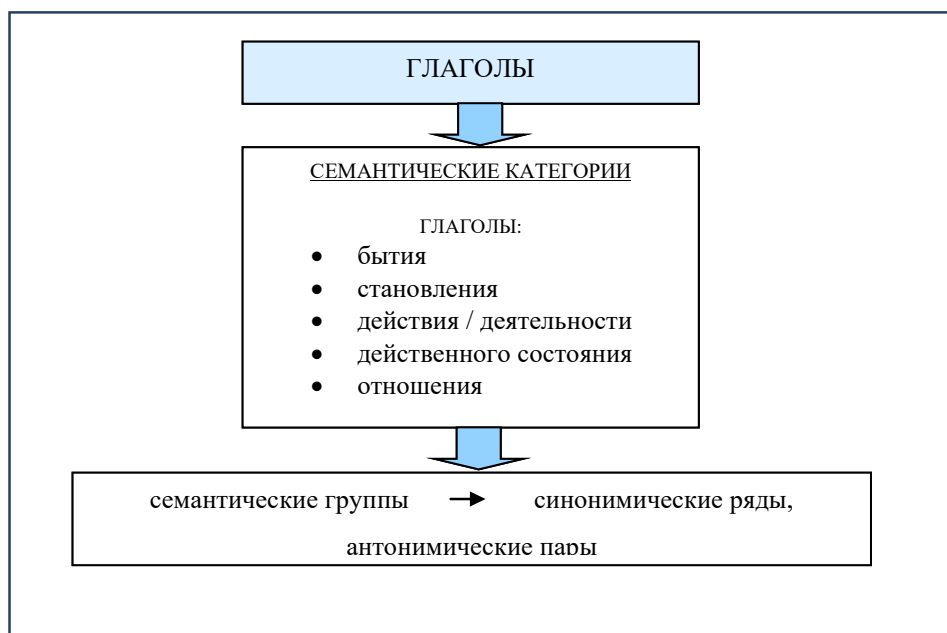


Рисунок 3. Типология глаголов современного русского языка А. М. Чепасовой и И. Г. Казачук.

морфемами *вз-*, *воз-*, *раз-*, *-ну-*; в третьей категории «действия, деятельности» (*строить*, *создавать*) ядерная сема действия сочетается с семой бытия; в четвертой категории «действенного состояния» (*молчать*, *лежать*, *сидеть*) ядерная сема состояния сочетается с семой становления; в пятой категории «отношения» (*оценивать что-либо*, *зависеть от кого-либо*) глаголы объединены направленностью действия (Чепасова, Казачук 2009: 20–21).

По замечаниям авторов, все перечисленные категории «находятся между собой в сложных взаимодействиях — глагол одной категории включает сему другой или других категорий», например, глагол *сушить* обозначает действие, в результате которого происходит становление состояния; глагол *сохнуть* обозначает становление состояния без семы действия; глагол *дружить* обозначает бытийность действия с семой отношения между субъектами и т. д.» (Чепасова, Казачук 2009: 20).

Далее каждая семантическая категория включает в себя глаголы определенных семантических групп. Например, в категорию «действия» включены глаголы движения, группы глаголов мыслительной деятельности, группы глаголов различных физических действий. Семантические группы включают в свою очередь более мелкие объединения глаголов: синонимические ряды (*работать*, *трудиться*) и антонимические пары (*хвалить*— *ругать*) (Чепасова, Казачук 2009: 21–22).

Общеизвестно, что системная организация слов, прежде всего, представлена в идеографических словарях или словарях-тезаурусах. Рассуждая о теории лексикографии, Л. В. Щерба подчеркивал, что при выделении основных групп значений слова, в силу субъективизма исследователя возникают сложности поиска и установления оттенков отдельного значения (*Щерба 1940: 282*). В связи с этим, рассмотрим далее, какие способы для представления системной организации глагольной лексики используют авторы словарей, а также проанализируем, с какими трудностями сталкиваются составители словарей в объединении и описании семантических групп глаголов.

Лексико-семантические группы русских глаголов (по Э. В. Кузнецовой)

Поскольку тема предлагаемой работы связана с семантической классификацией глагола, представляет особый интерес рассмотрение идеографического словаря-справочника общеупотребительной глагольной лексики Э. В. Кузнецовой «Лексико-семантические группы русских глаголов» (под редакцией Т. В. Матвеевой), выпущенный в 1988 г. (см. *Приложение 4*). Объем словаря составляет 2,5 тысячи глаголов, разделенные на 108 лексико-семантических групп⁸. Данный словарь обладает серьезной теоретической базой (С. И. Ожегов, Н. Ю. Шведова, В. В. Морковкин, Ю. Н. Караулов и др.) и может рассматриваться в качестве достойного образца (*Кузнецова 1988: 3-9*).

Отметим главные свойства систематизации глаголов в словаре:

- глаголы представлены в основных значениях, выявленных из завершающих «идентификаторов»;
- объектом являются межсловные парадигматические отношения, в том числе и оппозиционные;
- минимальный компонент отдельная лексико-грамматическая группа (ЛСГ) и подгруппы;
- расположение групп в виде четырехступенчатой иерархии: семантическое поле — подполе — ЛСГ — подгруппы (*Кузнецова 1988: 5–8*).

Составители словаря отмечают большие сложности при отнесении глагола к

⁸В целях упрощения словаря-справочника в него не включены глаголы по способам глагольного действия и возвратные глаголы (*Кузнецова 1988: 4–5*).

определенной лексико-грамматической группе. Во-первых, это сходство дифференциальных признаков и двойственность сем значений, обобщенный характер семантики определенных глаголов. При этом стоит подчеркнуть, что обычно, на уровне вторичных значений может происходить пересечение разных лексико-семантических групп (Кузнецова 1988: 6–8). Важно отметить, что в словаре глаголы представлены в своих основных значениях. Чтобы проиллюстрировать эту объемную и содержательную классификацию, отметим только наиболее крупные уровни.

На *Рисунке 4* схематично представлен общий принцип организации лексико-семантических группы русских глаголов в типологии Э. В. Кузнецовой. Четырехступенчатая иерархия включает три крупных объединения: поле действие, поле состояние, поле отношение. Каждое поле в свою очередь содержит определенное количество подполей, которые включают в себя лексико-семантические группы и их подгруппы (см. *Приложение 4*).

Классификация русских глаголов Л. Г. Бабенко

Нельзя не упомянуть и еще один современный словарь, в котором представлена глагольная лексика, — «Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы» Л. Г. Бабенко., выпущенный в 1999 г. Словарь одновременно сочетает в себе свойства толкового, идеографического и переводного словаря. Объем словаря включает около 7 тыс. лексико-семантических вариантов слов. Теоретическую основу словаря составляют труды Ю. Д. Апресяна, В. Г. Гака, Л. М. Васильева, Ю. Н. Караулова, Э. В. Кузнецовой, В. В. Морковкина, М. В. Никитина, Н. И. Толстого, Д. Н. Шмелева и др. (Бабенко 1999: 13).

Остановимся подробнее на главных принципах построения словаря. Во-первых, системная организация лексики опирается на парадигматические, синтагматические, эпидигматические и варианты отношения. Учитываются такие свойства лексических систем, как неоднородность, иерархичность организации. Во-вторых, в словарь включены глаголы в их основных и неосновных значениях. В-третьих, организация лексического материала опирается на принципы дополнительности, вариативности и пересекаемости глагольных классов⁹.

⁹ В словарь включены также лексико-грамматические группы глаголов со значением способов глагольного действия (Бабенко 1999: 15).



Рисунок 4. Лексико-семантические группы русских глаголов Э. В. Кузнецовой.

Организация глагольной лексики в словаре осуществлена по принципу иерархии. Верхний уровень представляют три лексико-семантических поля (см. Рис. 5), учитывая при этом их категориальную семантику. Дальнейшее деление производится на основании выделения лексико-семантических объединений слов, на основе их категориально-лексической семы и существенного семантического признака. Например, в подполе «интеллектуальной деятельности» выделяются глаголы восприятия, понимания, познания, мышления, сравнения и сопоставления, выбора, решения, воображения и предположения, определения, проверки (Бабенко 1999).

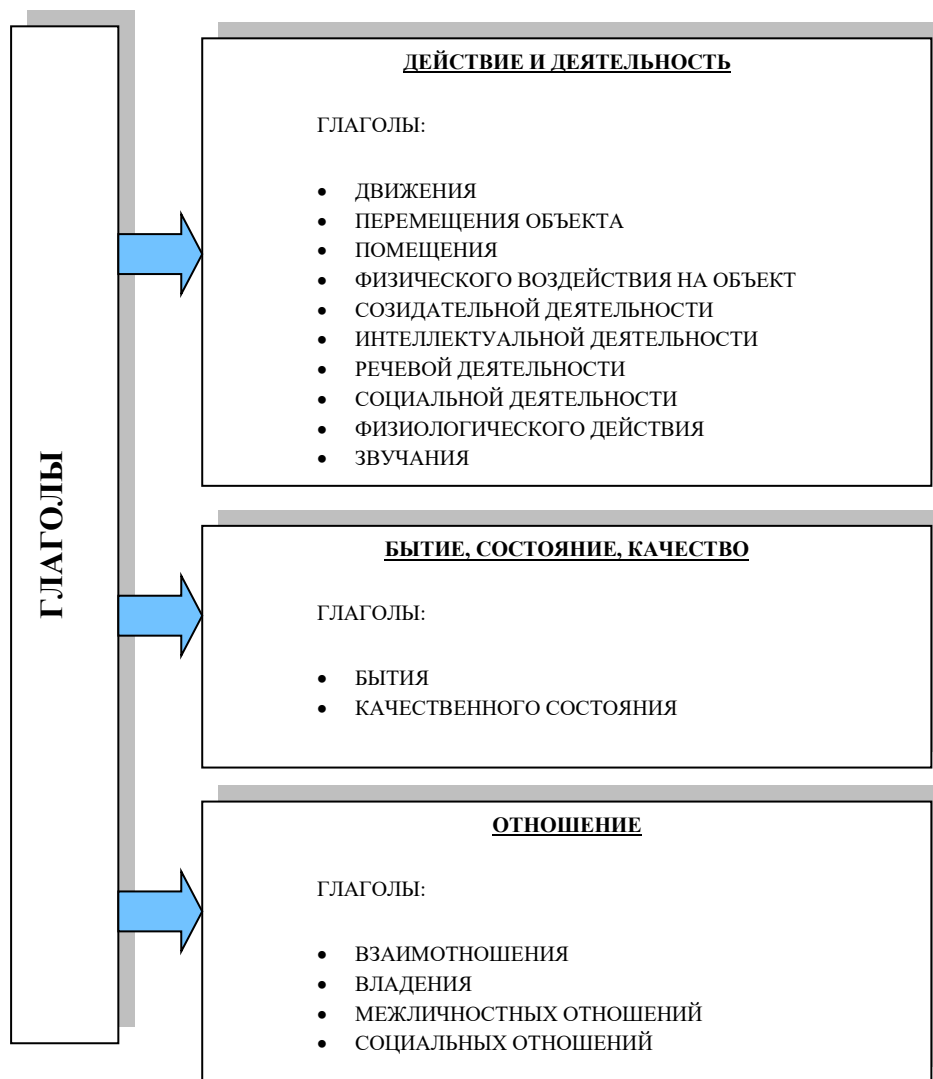


Рисунок 5. Классификация русских глаголов Л. Г. Бабенко.

2.4.1. Итоги обзора семантических классификаций глагола.

Сравнивая описанные выше авторские классификации глагольной лексики, можно сказать, что в данной области лексической семантики достигнуты серьезные результаты. Обобщим главные свойства представленных классификаций в *Таблицах 2–3*. Первая таблица объединяет авторские подходы Ю. Д. Апресяна, Е. В. Падучевой, Л. М. Васильевой, А. М. Чепасовой и И. Г. Казачук.

Вторая таблица покажет важные параметры глагольных классификаций, представленных в словарях Э. В. Кузнецовой, Л. Г. Бабенко. Таким образом, подытоживая все вышесказанное, можно сделать выводы:

Обобщающая таблица авторских семантических классификаций глагола

Ю. Д. Апресян 2009	Е. В. Падучева 2004	Л. М. Васильев 1990	А. М. Чепасова, И. Г. Казачук 2009
<i>Название</i>			
фундаментальная классификация предикатов	таксономические категории глагола	классификация предикатов, выражаемых знаменательными частями речи	типология глаголов современного русского языка
<i>Концепции, подходы</i>			
аспектуальный + системный подход	аспектуальность+ агентивность динамический подход	денотативный (тематический), парадигматический и синтагматический подход	парадигматический подход (по ядерной семе)
<i>Принцип организации</i>			
многоуровневая иерархия	многоуровневая иерархия	многоуровневая иерархия	многоуровневая иерархия
<i>Компоненты</i>			
классы верхнего уровня и подклассы (тематические классы)	таксономические категории и тематические классы	основные семантические классы и подклассы	семантические категории и семантические группы
<i>Возможность пересечения классов (подвижность категорий)</i>			
да	да	да	да

- все представленные без исключения, классификации, построены по типу многоуровневой иерархии;
- половина из представленных классификаций носят фрагментарный схематический характер (Ю. Д. Апресян, Е. В. Падучева, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук); три других классификации описаны максимально полно Л. Г. Бабенко, Э. В. Кузнецова, Л. М. Васильев);
- авторы классификаций (Ю. Д. Апресян, Л. Г. Бабенко, Л. М. Васильев Е. В. Падучева) отмечают важность системного подхода к описанию неоднородной и многоаспектной глагольной лексике;
- применяемые в классификациях подходы (Ю. Д. Апресян, Л. Г. Бабенко Л. М. Васильев, Е. В. Падучева) показывают необходимость рассмотрения глагола с трех сторон: парадигматического, синтагматического, грамматического (аспектуальность);
- представляют интерес глагольные фразеологические единицы

(Л. М. Васильев, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук);

- рассматриваются межсловные парадигматические отношения — синонимия, антонимия (Э. В. Кузнецова, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук).

Таблица 3

Обобщающая таблица авторских лексикографических семантических классификаций глагола

Э. В. Кузнецова 1988	Л. Г. Бабенко 1999
<i>Название</i>	
Лексико-семантические группы русских глаголов	Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы
<i>Концепции, подходы</i>	
денотативный, парадигматический подход	денотативный, парадигматический подход
<i>Принцип организации</i>	
многоуровневая иерархия	многоуровневая иерархия
<i>Основание</i>	
глагол в основных значениях	глагол в основных и неосновных значениях
<i>Компоненты</i>	
Поле, подполе, ЛСГ	Поле, подполе, ЛСГ
<i>Возможность пересечения классов (подвижность категорий)</i>	
нет	да

Далее в качестве обобщающего анализа, рассмотрим все классификации на предмет того, какие термины используют авторы семантических классификаций для обозначения семантических категорий (полей) верхнего уровня. Из шести классификаций авторов (Ю. Д. Апресян, Е. В. Падучева, Л. М. Васильев, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук, Э. В. Кузнецова, Л. Г. Бабенко) выделено 19 разнообразных классов верхнего уровня. Далее проанализирована встречаемость каждого выделенного класса в каждой классификации. Анализ семантических категорий верхнего уровня показывает, что во всех без исключения классификациях выделяются следующие классы верхнего уровня: действия, деятельности, состояния, свойства/качества, отношения. То есть встречаются максимальное число раз (6) в каждой из шести классификации (см. Рис. 6).

Максимальное совпадение (6 раз в названии каждой семантической категории) встречается в классификации Л. Г. Бабенко.

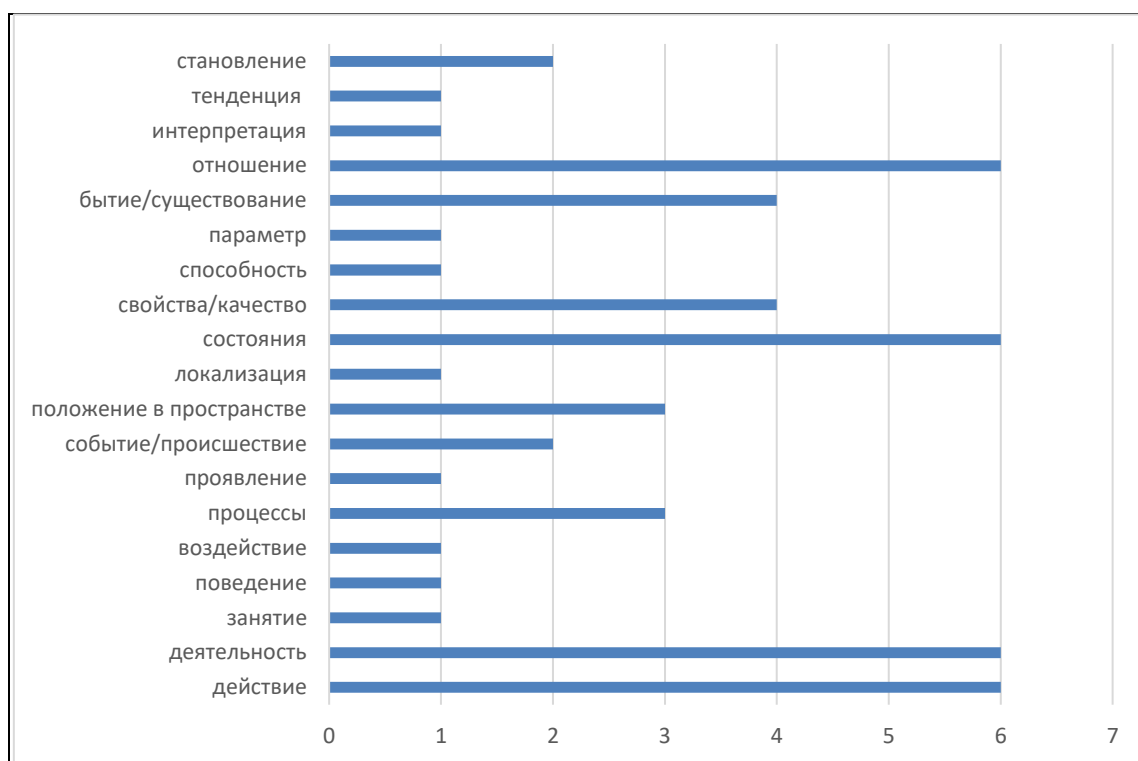


Рисунок 6. График встречаемости семантических категорий верхнего уровня из шести классификаций авторов (Ю. Д. Апресян, Е. В. Падучева, Л. М. Васильев, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук, Э. В. Кузнецова, Л. Г. Бабенко).

Во второй главы был поставлен вопрос, сколько лексико-семантических параметров будет предварительно содержать создаваемая разметка. Чтобы отдать предпочтение одному или нескольким рассмотренных подходов, на основе которых будут выделены лексико-семантические параметры будущей разметки, важно обозначить эти критерии выбора: 1) рассматриваем максимально полные классификации, чтобы по возможности обзревала весь класс глаголов русского языка; 2) прозрачность и легкость в восприятии номинации семантических категорий (в силу широкого охвата целевой аудитории пользователей корпуса) 3) удобство построения классификации; 4) многосторонний системный подход к описанию глагольной лексики.

Классификацией, которая соответствует всем описанным выше критериям, на наш взгляд, является классификация русских глаголов Л. Г. Бабенко. Эта типология отличается максимальной полнотой, прозрачностью и удобством построения. При этом важно отметить, что классификация русских глаголов Л. Г. Бабенко, являясь лексикографическим описанием, очень подробна. Мы понимаем, что в корпусе, такой детальный подход реализовать трудно. Поэтому целесообразно пойти по пути укрупнения каких-то семантических категорий и соответственно лексико-

семантических групп. Ниже представим промежуточную версию лексико-семантической классификации глагола как основы будущей лексико-семантической разметки для корпуса RusLAPSED, сделанной на базе классификации Л. Г. Бабенко.

Таблица 4

Промежуточная версия лексико-семантической классификации глагола для лексико-семантической разметки для корпуса RusLAPSED

1. ДЕЙСТВИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	
1.1.	ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ
1.2.	ГЛАГОЛЫ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ОБЪЕКТА
1.3.	ГЛАГОЛЫ ПОМЕЩЕНИЯ
1.4.	ГЛАГОЛЫ ФИЗИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОБЪЕКТ
1.5.	ГЛАГОЛЫ СОЗИДАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.6.	ГЛАГОЛЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.7.	ГЛАГОЛЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.8.	ГЛАГОЛЫ СОЦИАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.9.	ГЛАГОЛЫ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ
1.10.	ГЛАГОЛЫ ЗВУЧАНИЯ
2. БЫТИЕ, СОСТОЯНИЕ, КАЧЕСТВО	
2.1.	ГЛАГОЛЫ БЫТИЯ
2.2.	ГЛАГОЛЫ КАЧЕСТВЕННОГО СОСТОЯНИЯ
3. ОТНОШЕНИЕ	
3.1.	ГЛАГОЛЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ
3.2.	ГЛАГОЛЫ ВЛАДЕНИЯ
3.3.	ГЛАГОЛЫ МЕЖЛИЧНОСТНЫХ ОТНОШЕНИЙ
3.4.	ГЛАГОЛЫ СОЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ

Как видно из *Таблицы 4* промежуточная версия включает в себя три верхних уровня. Дальнейшее деление осуществляется только на крупные подполя. Например, в поле действия и деятельности выделяются 10 подполей, в поле бытия, состояния, качества — 2 подполя, в поле отношения четыре подполя. Деления на более мелкие семантические классы в классификации отражаться не будут, но они включаются в каждое семантическое глагольное объединение по умолчанию, согласно классификации Л. Г. Бабенко.

ПРОЦЕСС СОЗДАНИЯ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОЙ РАЗМЕТКИ ГЛАГОЛА В КОРПУСЕ ДЕТСКОЙ РЕЧИ RusLAPSED

1. Корпусные ресурсы для описания семантики глагола.

В этом разделе обратимся к практическому опыту корпусной лингвистики с целью анализа корпусных возможностей лингвистического исследования семантики глагола.

Мы понимаем, что при создании морфологической разметки для русского языка, в силу особенностей его грамматического строя, мы можем ориентироваться только на опыт русскоязычных корпусов, в частности на опыт Национального корпуса русского языка. Морфологическая разметка в корпусе RusLAPSED основана на опыте Национального корпуса русского языка (*Сичинава 2005: 28*), ориентирована на традиционный «подход» в определении классификаций частей речи и их объема (*Маточкина 2020; Боецкая 2020*).

Что касается семантической разметки, то здесь возникает больше вопросов. В области семантики существует больше универсалий или точек пересечения в разных языках, чем в грамматике. Известно, что семантической разметке в корпусной лингвистике уделяется меньше внимания. Однако для разработки будущей лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED важно учесть любой опыт представления семантической информации о глаголе в других корпусах.

В мире существует тысячи разнообразных корпусов. При этом есть корпуса с платным или ограниченным доступом, находящиеся в стадии разработки (например, корпус текстов русских газет конца XX в. (https://www.philol.msu.ru/~lex/corpus/corp_descr.html), корпус русского литературного языка (<http://narusco.ru/>)). Поэтому первый шаг — определить критерии корпусов, по которым будет осуществляться поиск информации. Отметим следующие важные для отбора корпусов критерии:

- одноязычные (английский, русский, эстонский);
- по форме: письменные, речевые, смешанные;

- по специфике: национальные корпуса, корпуса современных языков, учебные корпуса, разговорные корпуса;
- язык текстов (русский, английский, эстонский или другой язык)
- свободный доступ;
- доступность онлайн-поиска.

Постановка цели эмпирического исследования — определить, какую лексико-семантическую информацию о глаголе, означающем одно и то же понятие в разных языках, можно получить из определенных корпусов (соответствующих выше названным критериям).

Для того чтобы провести исследование на предмет представления семантики глагольной лексики в корпусах, нужно отобрать из промежуточной версии лексико-семантической классификации глаголов для корпуса RusLAPSED (см. *Главу 2, Таблицу 4*) самые частотные глаголы из каждого поля верхнего уровня. При отборе глагольных лексем мы опирались на данные нового частотного словаря русской лексики О. Н. Ляшевской, С. А. Шарова (*Ляшевская, Шаров 2009*). Список глаголов, отобранных для исследования представлен в *Таблице 1*.

Таблица 1

**Частотные глаголы, отобранные для корпусного исследования
представления семантики в разных корпусах**

Поле верхнего уровня	Примеры глаголов ¹	Частота (ipm)	ЛСГ глаголов по Л. Г. Бабенко
ДЕЙСТВИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	<i>сказать</i>	2396.6	глаголы речевой деятельности
	<i>to say, pronounce</i>		
	<i>ütlema</i>		
БЫТИЕ, СОСТОЯНИЕ, КАЧЕСТВО	<i>быть</i>	12160.7	глаголы собственно бытия
	<i>to be, exist</i>		
	<i>olema</i>		
ОТНОШЕНИЕ	<i>взять (брать)</i>	525.8/226.3	глаголы получения в свое распоряжение
	<i>to take</i>		
	<i>võtma</i>		

¹ Перевод глаголов с русского на английский язык произведен с помощью словаря Л. Г. Бабенко (*Бабенко 1999*), на эстонский язык с помощью эстонского-русского словаря (*EVS 2019*).

Таким образом, были отобраны три глагола, обладающие высокой частотностью и принадлежащие к определенной семантической группе глаголов, согласно классификации Л. Г. Бабенко. Наряду с этим в *Таблице 1* представлены переводные эстонские и английские аналоги глаголов.

Прежде чем перейти непосредственно к исследованию глагольных лемм в корпусах, нужно пояснить несколько понятий из корпусной терминологии. *Коллокациями (Collocations)* называют в корпусной и зарубежной терминологии регулярные, устойчивые сочетания слов в предложении. Коллокации демонстрируют ассоциативную связь с запрашиваемым словом. *Конкорданс (KWIC)* представляет собой отражение контекстов, в центре которого выделена искомая словоформ в качестве ключевого слова. *Тезаурус (Thesaurus)* в корпусной лингвистике формирует списки слов, которые находятся в семантической связи с запрашиваемым словом. Таким образом, вокруг искомого слова формируется лексико-семантическое поле, которое обычно включает список словарных толкований слов, синонимы, родственные слова. В *Тезаурусе* часто используют такой инструмент, как кластеры (*Clustering*), связанные с объединением слов в лексико-семантические группы. К корпусным возможностям относятся также частотные списки словоформ; *n-граммы*, демонстрирующие определенную количественную последовательность языковых знаков (*Захаров, Богданова 2020: 128–129*). В корпусах *n-граммы* — это семантически и синтаксически связанная последовательность обычно двух, трех, четырех слов.

Для анализа было отобрано по три корпуса, представляющих три языка (английский, русский, эстонский). Результаты корпусного исследования английских корпусов можно увидеть в *Таблице 2*.

Таблица 2

**Сведения о лексико-семантической характеристике глагола
в английских корпусах**

КОРПУС	ГЛАГОЛЫ	ИНФОРМАЦИЯ
IWEB: the 14 Billion Word Web Corpus https://www.english-corpora.org/iweb/	<i>to say,</i> <i>pronounce</i> <i>to be, exist</i> <i>to take</i>	<ul style="list-style-type: none"> • тематика • коллокации • кластеры • синонимы • частота • все возможные значения • основное и специфичное значение • конкорданс (KWIC)

<p>Корпус современного американского английского</p> <p>The Corpus of Contemporary American English — COCA</p> <p>https://www.english-corpora.org/coca/</p>	<p><i>to say,</i> <i>pronounce</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • синонимы (<i>speak</i>); • коллокации: с существительным (<i>say obama</i>), глаголом (<i>say suffice</i>), с прилагательным (<i>say needless</i>), наречием (<i>say softly</i>); • кластеры: <i>say** (said to me)</i> • конкордансы
	<p><i>to be, exist</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • синонимы к слову (<i>be real, survive</i>); • коллокации с существительным (<i>god exist</i>), глаголом (<i>doesn't exist</i>), с прилагательным (<i>parallel exist</i>), наречием (<i>currently exist</i>); • кластеры: <i>take* (exit in)</i>; • конкордансы
	<p><i>to take</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • синонимы к слову (<i>accompany, carry</i>); • коллокации с существительным (<i>take care, place, look</i>), глаголом (<i>take grant</i>), с прилагательным (<i>take deep</i>), наречием (<i>take off</i>); • кластеры: <i>take* (take it), take** (take a look), ** take (going to take)</i> • конкордансы
<p>Мичиганский корпус MICASE</p> <p>https://quod.lib.umich.edu/cgi/c/corpus/corpus?page=home;c=micase;cc=micase</p>	<p><i>to say,</i> <i>pronounce</i></p> <p><i>to be, exist</i></p> <p><i>to take</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • конкорданс (KWIC), включающей метатекстовую информацию о тексте, расшифровку записи

На *Рисунке 1* показано, какую семантическую информацию (синонимы, коллокации, кластеры) о глаголе *say* 'сказать' можно извлечь из корпуса современного английского языка (COCA).

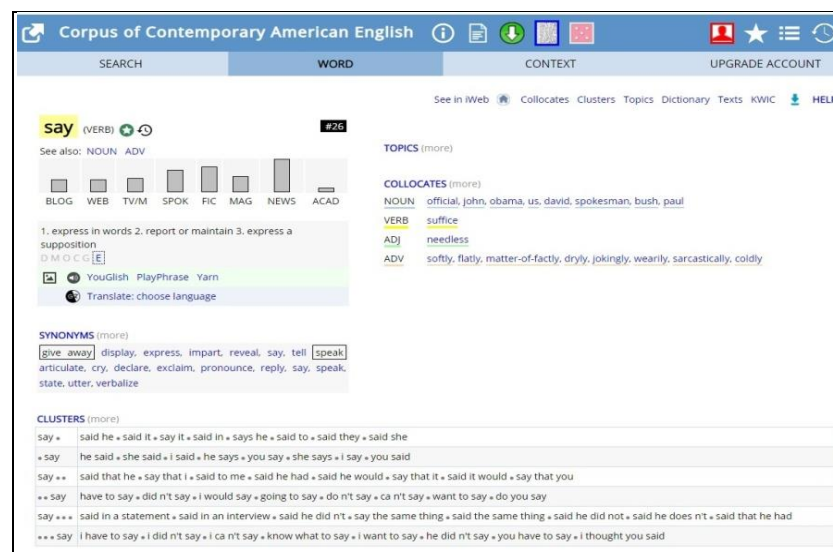


Рис. 1. Семантическая информация о глаголе *say* 'сказать' в корпусе COCA.

В Интернет-корпусе IWEB есть возможность увидеть основные и неосновные значения запрашиваемого глагола (пример глагола *take* 'брать'), организованные в виде списков (см. рис. 2).



Рис. 2. Основные и неосновные значения глагола *take* 'брать' в корпусе IWEB.

Результаты поиска семантической информации о глаголе в корпусах русского языка отражены в Таблице 3.

Таблица 3

Сведения о лексико-семантической характеристике глагола в корпусах русского языка

КОРПУС	ГЛАГОЛЫ	ИНФОРМАЦИЯ
НКРЯ Национальный корпус русского языка http://ruscorpora.ru	<i>сказать</i>	лексико-семантические пометы: глагол речи, некаузативный
	<i>быть</i>	лексико-семантические пометы: глагол существования, некаузативный
	<i>взять (брать)</i>	лексико-семантические пометы: каузативный
ХАНКО Ханко-Хельсинский аннотированный корпус http://h248.it.helsinki.fi/hanco/	<i>сказать</i> <i>быть</i> <i>взять (брать)</i>	морфологическая и синтаксическая информация
Русский учебный корпус http://web-corpora.net/RLC	<i>сказать</i> <i>быть</i> <i>взять (брать)</i>	возможность поиска по разным типам отклонений от стандартной русской речи

В Таблице 4 представлены семантические характеристики глаголов в трех

корпусах эстонского языка. Примечательно, что во всех корпусах присутствует лингвистическая разметка разного характера, а также разметка по ошибкам. Корпуса учебной направленности являются не только источником данных о нестандартном русском языке, но и «мощный инструмент для открытия новых граней стандартной русской грамматики» (RLC).

Таблица 4

**Сведения о лексико-семантической характеристике глагола
в корпусах эстонского языка**

КОРПУС	ГЛАГОЛЫ	ИНФОРМАЦИЯ
Эстонский учебный корпус http://evkk.tlu.ee/	<i>olema</i> <i>ütlema</i> <i>võtma</i>	<ul style="list-style-type: none"> • ключевое слово в контексте • морфологическая информация
Эстонский национальный корпус The Estonian National Corpus 2019 (Estonian NC 2019) https://www.sketchengine.eu/estonian-national-corpus/	<i>olema</i>	<ul style="list-style-type: none"> • коллокации, классифицируемые по грамматическим отношениям (условия, объект, придаточное предложение): <i>pärit olema; on, nagu</i> • сравнение коллокаций двух слов • конкорданс (KWIC) • тезаурус (синонимы) • сравнение слов • список частотности: <i>olema</i> 72,046,502
	<i>ütlema</i>	<ul style="list-style-type: none"> • коллокации, классифицируемые по грамматическим отношениям (условия, предмет, объект, придаточное предложение): <i>ema ütles; kord öeldi</i> • сравнение коллокаций двух слов • конкорданс (KWIC) • тезаурус (синонимы): <i>kääkima, küsima</i> • список частотности: <i>ütlema</i> 3,194,209
	<i>võtma</i>	<ul style="list-style-type: none"> • коллокации, классифицируемые по грамматическим отношениям (условия, предмет, объект, придаточное предложение): <i>inimesed võtavad</i> • сравнение коллокаций двух слов • конкорданс (KWIC) • тезаурус (синонимы): <i>andma, saama</i> • список частотности: <i>võtma</i> 5,223,648
Корпусный менеджер KORP https://korp.keeleressursid.ee/#?stats_reduce=word&cqp=%5B%5D	<i>olema</i> <i>ütlema</i> <i>võtma</i>	<ul style="list-style-type: none"> • морфологическая информация о глаголе (базовая форма, часть, речи, время, залог, наклонение) • синтаксические зависимости (дерево зависимостей) • конкорданс (KWIC)

Функциональные возможности представленных выше корпусов эстонского языка доказывают высокий уровень развития корпусной лингвистики в Эстонии. В целом, корпусы демонстрируют лингвистическое разнообразие эстонского языка. Учебный корпус показывает тенденции усвоения учащимися эстонского языка (как второго иностранного языка) (*EVKK*).

terms	object	kõrvallause	väljendverb	seriaalkonstruktsioon	kui
oldi lõpp minuti enne lõppu oldi especially: Reference Corpus	võlg Võlgu ollakse lõpp minuti enne lõppu oldi	sisis on, sis lõpp especially: Discussion	parat_olema on parat especially: Wikipedia 2019 especially: Wikipedia 2017 especially: Wikipedia show more (2)	olema ei ole ole especially: Health especially: Discussion	olema on kui on especially: Discussion
ollakse võlg Võlgu ollakse especially: Discussion	minut minuti oldi harjutu harjutud oldi	sest olla sest kui on, kui	parata_olema pole parata especially: F ction	teadma tead olen kuudma kuula ole especially: Discussion	arvama oled kui arvad teadma on kui tead
oldi aasta aastat oldi	harjutu harjutud oldi	et on, et	mahti_olema olnud maht especially: F ction	kuudma kuula olen especially: Discussion	teadma on kui tead
oldi kord kordis oldi	hoosaeq eelmine hoosaeq oldi	sis sis atverb olla sis especially: Discussion	tahele_olema tähele pole especially: Discussion	pidama ei pea ole especially: Web 2013	halvama olen kui halvatud pühkima on kui pühitud
ollakse aeg kogu aeg ollakse	lõpuvile minuti enne lõpuvilet oldi taga	kas on, kas	andeka_olema on andeks arvad especially: Religion	saama saan olen especially: Discussion	tahtma olema kui tahad especially: Discussion
ollakse kord kord ollakse	aasta aastat ollakse	kuna olla kuna especially: Discussion	peksa_olema Peksa on	mälitama enimast mäletan olen	pidama Kõik on kui peab
ollakse aeg aega oldi	poolaeg Esmene poolaeg oldi	nagu on, nagu especially: F ction	mählig_olema pole mähligi	tahtma kui tahan olen especially: Web 2013	saama olla kui saab
ollakse aasta aastat ollakse	meel meelt ollakse especially: News	mis on, mis especially: F ction	tähelegi_olema tähelegi pole pannud	tahtma tunnen olen	ütama oleks kui ütaks
ollakse meel meelt ollakse	voor vooru ollakse	kes on, kes especially: F ction	piehku_olema piehku on pannud	joudma kõik jään olen	raäkima olema kui raäkima
ollakse päev päeva ollakse	nädal rädalat ollakse	kuidaa on, kuidas	panata_olema pole panata	tunnistama tunnistan olen	vältma olla kui vädetakse
oldi minut minuti oldi	huvitatu et huvitatud ollakse	kus on, kus	lakku_olema on lakku	elama elan olen	tulema on kui tuli

Рис. 3. Коллокации глагола *olema* 'быть' в Национальном корпусе эстонского языка.

Рисунок 3 демонстрирует, какого рода информацию показывает функция WordSketch в Национальном корпусе эстонского языка. На рисунке показан пример коллокаций глагола *olema* 'быть'.

В итоге нашего корпусного анализа (по всем трем таблицам), мы приходим к выводу о том, что некоторые из выше проанализированных корпусов не содержат никакой семантической информации о глаголах. Есть корпуса, демонстрирующие только конкордасные списки слов (*MICASE*). Часть корпусов представляет только морфологическую информацию (*XАНКО*, *RLC*, *EVKK*), часть корпусов отображает морфологические и синтаксические сведения (*KORP*). Это не удивительно, так как большинство размеченных корпусов в мире относятся к корпусам морфологического или синтаксического типа (*Резникова 2009*). Отметим, что Национальный корпус русского языка содержит самое большое число разметок (морфологическая, семантическая, метатекстовая, синтаксическая, акцентная) (*НКРЯ*).

Остановимся подробнее на корпусах, в которых семантическая информация представлена в определенном объеме. Можно выделить два основных направления представления семантических сведений о глаголе в

корпусах: 1) отражение семантики глагола в парадигматическом аспекте: словарные дефиниции глаголов (включая основные и неосновные значения), синонимы, кластеры, тематически связанные слова с искомым словом (*IWEB, COCA, ENC 2019*); отражение семантики глагола в синтагматическом и грамматическом аспектах: коллокации (*IWEB, COCA, ENC 2019*); отражение семантических классов глагола (тематический класс лексемы) и признака каузативности (*НКРЯ*).

Единственный корпус, который отмечает принадлежность глагола к семантическому классу, — *НКРЯ*. Сравним, совпадают ли отмеченные классы в корпусе *НКРЯ* с семантической классификацией Л. Г. Бабенко. Как показывает сравнение *Таблицы 1* и *Таблицы 3*, глагол *быть* как глагол существования и собственно бытия совпадает по семантике в двух классификациях; семантика глагола *сказать* как глагола речевой деятельности также совпадает. Глагол *взять/брать* получает в корпусе *НКРЯ* пометы глагола посессивной сферы и каузативности, а в классификации Л. Г. Бабенко этот многозначный глагол входит в разные классы (глаголы нанесения удара, собирания, выбора, деятельности по достижению цели, использования, получения в свое распоряжение, отчуждения). Вопрос, нужно ли такое детальное представление глагола в корпусе, проанализируем в следующем параграфе.

В целом анализ семантической информации о глагольных единицах с близкой или одинаковой семантикой в разных языковых корпусах показал, что не существует единого семантического стандарта, который был бы принят на материале корпусов.

Результаты проведенного исследования показывают, что в корпусах отражается не только информация о семантических классах, но особое внимание уделяется парадигматическим отношениям и синтагматическим отношениям в сочетании с грамматическими признаками. Поэтому при планировании лексико-семантической разметки стоит проанализировать полученную информацию, чтобы понимать, в каком направлении можно доработать создаваемую лексико-семантическую разметку.

2. Характеристика лексико-семантической разметки глаголов в НКРЯ.

Семантическая разметка представляет собой одну из специализированных возможностей в корпусной лингвистике для разметки текстов. Сложность исчерпывающего описания семантической стороны языка заключается в невероятно большом массиве лексики любого языка (*Копотев 2014*). Э. Мелконян

отмечает, что «чем выше уровневая принадлежность изучаемого языкового явления, тем важнее иметь объемный текстовый материал» (Мелконян 2019: 77). Это говорит о том, что при анализе семантики языковых единиц важно иметь в распоряжении большую базу данных. Представительный объем Национального корпуса русского языка (объем основного корпуса составляет 321 783 495 словоупотреблений) создает благоприятные условия для создания и реализации семантической разметки (НКРЯ).

Семантическая информация в корпусе нацелена не только на лингвистов, но и на широкий круг пользователей. Поэтому организация поиска семантической информации должна быть максимально понятной (Кретов 2009: 240; Кустова и др. 2005: 157).

Семантические возможности НКРЯ сегодня включают около 300 тегов для аннотирования самостоятельных частей речи. При этом подход к семантическим классификациям носит нестрогий характер, который совмещает древовидный и фасеточный принципы организации. Фасеточный принцип допускает вхождение глагола в несколько классов (Копотев 2014). Применительно к таксономической классификации в НКРЯ разработчики придерживается более удобного фасеточного принципа, например, глагол *вытребовать* относится к глаголам речи и посессивным глаголам (Кустова и др. 2005: 159–160).

Семантическая разметка в НКРЯ для глагола отличается своей содержательностью, так как в ее основе лежит многолетнее научное исследование — база «Лексикограф» (Кустова и др. 2005: 156). Для глагола лексико-семантические пометы сгруппированы по следующим полям: 1) таксономия (всего 27 тематических классов лексем); 2) каузация: каузативные глаголы (*показать*) и некаузативные (*видеть*); 3) служебный статус: фазовые глаголы (*прекратить*) и служебные каузативные (*вызвать*); 4) словообразовательные пометы: приставочные глаголы (*забегать*); семельфактивы (*чихнуть*); вторичные имперфективы (*выпивать*) (НКРЯ). Список лексико-семантических помет (тематических классов) глагола представлен на Рисунке 4. Как замечает, М. В. Копотев разработчики НКРЯ понимают сильную взаимосвязь семантики и синтаксиса поэтому работают в направлении объединения этих областей (Копотев 2014). Также семантическая разметка демонстрирует, что в нее включается и словообразование (не словообразовательная семантика, а средство слово- или формопроизводства (для глаголов НСВ).

Семантические пометы представлены в корпусе в виде англоязычных

тегов: которые для таксономических классов глагола одноступенчаты (например: t: move — движение) или двухступенчаты (t: move: body — изменение положения тела, части тела).

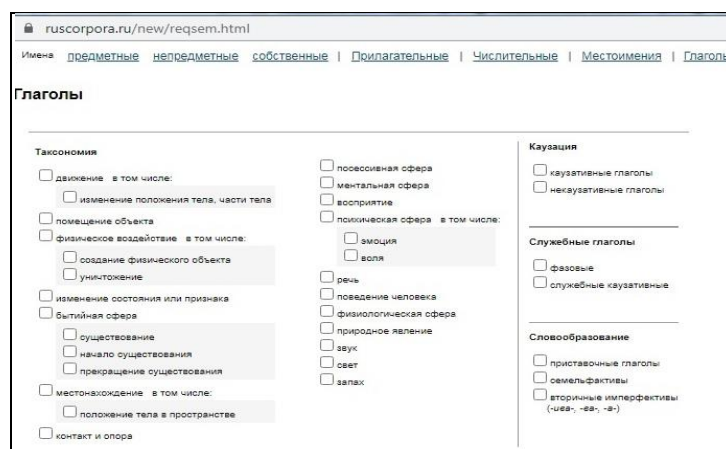


Рис. 4. Тематические классы глагольных лексем в корпусе НКРЯ.

Представляет также интерес рассмотрение того, какие тэги получают глаголы при описании семантики (без учета словообразовательных помет) в основном корпусе. Возьмем частотные глаголы, отобранные для исследования в прошлом параграфе. Глагол *сказать* имеет следующие пометы — t: speech са: noncaus (глагол речи, некаузативный). Глагол *быть* имеет следующие пометы — t:be: exist са:noncaus (глагол существования, некаузативный). Это глаголы моносемантичны и в корпусе получают соответствующие пометы. Глагол *брать/взять* имеет следующие пометы — са: caus, t:poss (каузативный, поссессивный). Хотя этот глагол многозначный, в НКРЯ на уровне семантических помет он представлен только этими пометами. Скорее всего, в данном случае универсальная помета поссессивности (с интегральной семой выражения принадлежности) объединяет семантику несколько тематических классов (например, владения, обладания).

Обращает на себя внимание тот факт, что позиции тегов в описании могут меняться. Например, у глагола *сказать* тег «каузативный» находится на второй позиции, а у глагола *брать/взять* — на первой. Как отмечает А. А. Кретов, первая позиция означает лексическую константу, а вторая — переменные (Кретов 2009: 246). Получается, что помета каузативности в корпусе может варьироваться и выражать как основную семантику, так и дополнительную. Заметим, что в общей разметке она относится не к таксономическим классам, а выделена отдельной пометой. С одной стороны, кажется логичным выделение этой пометы в описании

семантики глаголов. С другой стороны, возникает вопрос, всегда ли возможно объективно определить, основной это признак (константа) или переменная величина? Например, в корпусе НКРЯ видно, что большинство глаголов физического воздействия (*бить*), положения (*положить*) являются каузативными не по основной семантике. У некоторых глаголов эмоций (*огорчить*) каузативность относится к главному признаку, а потом следует таксономический класс. Учитывая все вышесказанное и принимая во внимание тот факт, что наша разметка планируется как максимально понятная, нужно внимательно проанализировать целесообразность включения пометы каузативности в корпус.

Анализируя семантические пометы, присваиваемые глаголам, А. А. Кретов обращает внимание на трудность определения различий между пометами «бытийная сфера» и «существование». Лингвист предлагает отказаться от избыточной пометы «существование», с чем можно согласиться (Кретов 2009: 252–253). Пометы «уничтожение» и «создание физического объекта», которые можно представить через каузацию, А. А. Кретов также видит избыточными (Кретов 2009: 255). Такое решение выглядит немного сомнительным, так как для обычного пользователя одной пометы «каузация» будет недостаточно. Интересно отметить, что с одной стороны авторы корпуса детализируют классы «природное явление», «цвет», «запах», а с другой стороны, глаголы социальной деятельности *работать*, *действовать*, *играть* не получают в основном корпусе НКРЯ какой-либо семантической пометы. В этом прослеживается недоработка семантической разметки корпуса. Полагаем, что это связано с ограниченными возможностями семантической разметки в НКРЯ, ввиду того, что ведется ее доработка и совершенствование.

Одновременно с внедрением семантической разметки в морфологически размеченный корпус группа под руководством Ю. Д. Апресяна работает над более сложной версией семантической разметки на базе экспериментальной синтаксически размеченной части корпуса (Кустова и др. 2005: 155). В этой версии будут расширены классы верхнего уровня («занятие», «интерпретация») (Апресян и др. 2005: 207). Также заявлена система семантических ролей, включающая 50 дескрипторов (*Агенса*, *Пациенса* и др.) (Апресян и др. 2005: 207).

Нужно отметить, что в синтаксическом корпусе НКРЯ есть перечень лексических функций, которые относятся к типу устойчивых сочетаний (колокаций). Например, при помощи функции OPER2 можно найти такие словосочетания, как *доставлять удовольствие*, *быть в моде* (НКРЯ). Благодаря

наличию такой полезной функции синтаксической разметки НКРЯ можно анализировать характер устойчивых сочетаний как с точки зрения синтаксиса, так и с точки зрения семантики.

Особо отметим тот факт, что авторы корпуса полагают, что лексическая система языка имеет строение нестрогой иерархии. Выделенные дескрипторы (классы верхнего уровня, система семантических ролей) обеспечат возможность многократного пересечения классов (например, *бежать по двору* («перемещение»), *бежать* («занятие»)) (Апресян и др. 2005: 210), что существенно облегчит пути разрешения глагольной полисемии.

В целом хочется отметить большую функциональность семантической разметки корпуса, которая позволяет осуществлять поиск глаголов по целому ряду параметров. При этом удобно, что каждый глагол непосредственно в тексте сопровождается семантической информацией, которая отображается в новом окне. Единственным минусом является то, что семантическая характеристика в этом окне представлена в виде англоязычных сокращенных помет (тегов). Обычному пользователю, не имеющему специальной лингвистической подготовки, для расшифровки значения тегов придется постоянно обращаться к списку обозначений семантических помет на главной странице корпуса.

2.1. Пути разрешения лексической многозначности глаголов в корпусной лингвистике и НКРЯ.

Разрешение лексической многозначности (в том числе глаголов) является одной из ключевых задач при разметке слов (в том числе глаголов) в корпусе (Падучева 2004, Рахилина и др. 2006). Явление многозначности пересекается с явлением омонимии. Разрешение лексико-семантической неоднозначности необходимо в первую очередь для «повышения точности разметки и снижения уровня „шума“ в результатах поиска». (Рахилина и др. 2006: 445).

Если в корпусе осуществлена морфологическая разметка, то благодаря «формально-морфологическому подходу» снимается ряд вопросов, связанных с омонимией слов (напр.: *были* (глагол *быть*) и *были* (от существительного *быль*)). В этом случае важно отметить, чтобы в корпусе со снятой омонимией омониму приписывается единственная, общепринятая в грамматической традиции грамматическая характеристика, а в корпусе с неснятой омонимией — все возможные формы (Ляшевская и др. 2005: 111–113).

В большинстве случаев в решении вопроса лексической многозначности опираются на значение слова в толковом словаре. Существующие новые

современные возможности для семантического аннотирования (семантическая сеть Wordnet на базе словаря Oxford Advanced Learners Dictionary, проект FrameNet и семантическая разметка НКРЯ) отталкиваются от лексических классификаций. Такие классификации различают два значения у слова, если оно принадлежит к разным классам (*Рахилина и др. 2006: 446*).

Остановимся подробнее на решении вопроса о снятии лексической многозначности на основе семантических классов. Как правило, разные значения слова относятся к разным классам: *Ноем саксофон* (звук); *Не ной, никто тебя не пожалеет* (речь); *Ноем рука* (физиологическое ощущение). Авторы корпуса уточняют, что машинный словарь в корпусе определяет каждому слову соответствующее значение. В случае автоматической разметки слову присваивались бы все возможные семантические характеристики (*Кустова и др. 2005: 167*). Однако анализ слова *ныть* в НКРЯ показал, что глаголу независимо от значений приписывается помета «физиологическая сфера». Видимо, подобного рода ошибки связаны с человеческим фактором при организации «ручной» разметки в корпусе.

Поэтому идет поиск новых решений для разрешения лексической многозначности, в частности предлагается система автоматических лексических фильтров. Суть такого метода состоит в том, что он позволит снимать неоднозначность для целых классов лексем. Однако он не сможет полностью заменить ручную доработку текстов специалистами, так как при обработке огромного массива слов ошибки и неточности неизбежны (*Кустова и др. 2005: 172*). В НКРЯ для сужения области поиска слова предлагаются следующие возможности: 1) поиск по основному словарному значению слова; 2) поиск других (переносных) значений; 3) совмещение обеих функций: поиск всех значений слова в корпусе (*НКРЯ*).

Все вышесказанное позволяет заключить, что для создаваемого корпуса детской речи RusLAPSED разработка лексико-семантической разметки глагола может во многом способствовать решению задачи представления многозначных слов в корпусе путем укрупнения семантических классов. В будущем, если программное обеспечение корпуса будет совершенствоваться, можно задуматься об автоматической системе лексических фильтров и опереться на ценный опыт разработчиков Национального корпуса русского языка в области создания лингвистических разметок и корпусов в целом.

3. Сведения о семантике глагола в онтолингвистике и в корпусах детской

речи.

В настоящем параграфе рассматривается семантический аспект функционирования глаголов в речи детей. Для этого обобщается опыт современных онтолингвистических и корпусных исследований, описывающих глагольную семантику и семантические классификации применительно к детской речи.

3.1. Исследование семантики глагола в онтолингвистике.

В результате проведенного анализа современных онтолингвистических исследований можно констатировать, что в онтолингвистике семантические классы глаголов рассматриваются фрагментарно; исследования не дают полной картины усвоения глаголов различных семантических классов детьми. Обозначим основные направления исследований, которые имеют отношение к заявленной проблематике:

- Рассматриваются **различия между основным и производным значением слова** (*Кошелев 2011*).

Анализируя классификацию лексических единиц В. В. Виноградова, А. Д. Кошелев подчеркивает, что слова, в основном значении (целостные реальные предметы и действия) представляет собой базовый концепт, который во многих языках может совпадать. Первому этапу когнитивного развития ребенка (от 1,5 до 2 лет) свойственно употребление однозначных слов в своем основном значении (например, *ребенок плачет*). Производные значения слов в свою очередь специфичны для каждого языка и называют отдельные свойства или части основного концепта слова. Такие значения слов появляются на втором этапе когнитивного развития (после двух лет) и определяют во многом «лексический и семантический взрыв» в речевом развитии ребенка (*Кошелев 2011: 56–61*). В этой связи С. Н. Цейтлин подчеркивает, что первоначально ребенком усваивается «то из значений многозначного слова, которое актуально в его предметно-практической деятельности» (*Цейтлин 2000а: 199*).

- Исследуются **законы порождения смыслов** в процессе речевой деятельности ребенка: становление абстрактных категорий в речи (*Онипенко 2011*)

Так, Н. К. Онипенко подчеркивает сложный характер взаимодействия категорий перцептивности и акциональности, которые проявляются в неразличении ребенком таких глаголов как *пахнуть* и *нюхать*, *видеть* и *смотреть*. Постигая семантическую категорию инволютивности

(неконтролируемости), ребенок испытывает трудности при использовании глаголов *упасть* и *ронять* (Онипенко 2011: 68–69).

- Описывается **усвоение квазисинонимичных предложных конструкций** 1) с предикатами речемыслительного действия (*говорить о / говорить про*); 2) с предикатами «горестного чувства» (*скучать о / скучать по*); 3) предикатами контактно-направленного действия (*бить в/ бить по*) на базе лонгитюдного исследования речи девочки (5,6) (Дубровина 2011).

Любопытно наблюдение автора, что в речи пятилетней девочки отмечалось употребление новых глаголов «горестного чувства» (*тужить, тосковать, горевать, плакать*) сначала с предлогом *о* по образцу глаголов речемыслительного действия, а после оформления их в отдельную группу с предлогом *по*. Исследование показывает, что подобные конструкции, обладающие особой семантикой и синтаксисом, усваиваются ребенком целиком (Дубровина 2011: 118).

- Рассматривается **освоение детьми раннего возраста глаголов со значением движения и перемещения** (Еливанова 2011).

Было выяснено, что значения движения, перемещения и смены положения предметов в пространстве выражаются при помощи глаголов. В раннем возрасте в первую очередь появляются пространственные глаголы, а глаголы движения усваиваются в своих основных значениях. Происходит усвоение детьми глагольных приставок с различным значением (приближения, удаления и др.) (Еливанова 2011: 125–126).

- Анализируются **ассоциативные поля глаголов движения** в когнитивном аспекте (Плотникова 2011)

Результаты показали, что многие глаголы этой группы являются многозначными. С помощью ассоциативного эксперимента, можно выявить актуальность тех или иных ситуаций, соотносимых с определенными глаголами движения (Плотникова 2011: 204).

- Установлено, что **базовую часть** совокупного **лексикона** современного **школьника составляют глаголы движения** (*ехать, бежать* др.) и **состояния** (*бездельничать, дурачиться* и др.) (Сдобнова 2011)

- В центре внимания оказываются ментальные глаголы (знания, мышления, памяти) в речи детей 4–9 лет (Щеглова 2011).

Характерно поэтапное усвоение ментальных глаголов в речи детей, которое зависит от их уровня абстракции и когнитивного развития ребенка (Щеглова

2011: 223).

- Анализируются, какие **глаголы движения** используются детьми (3,5–7 лет) при интерпретации содержания иллюстрации (*Плотникова 2012*).
Например, выяснилось, что дети неосознанно выделяют актуальный семантический признак, по которому различают вид движения по среде (*плыть, лететь*). Дети в возрасте до 5 лет чаще используют в речи глаголы ненаправленного движения (*кошка бежит*) (*Плотникова 2012: 248–250*).
- Описывается **начальный глагольный лексикон** (*Чернявская 2013*).
Наблюдение за речью детей в возрасте от 9 месяцев до 2,5 лет показало, что начальный глагольный лексикон состоит из следующих лексико-семантических групп: глаголы движения, состояния, пространственной локализации, манипуляций с объектом и воздействия на объект, физиологические, ментальные, бытийные и модальные глаголы, глаголы межличностных отношений. Самые частотные в употреблении — это глаголы движения (*идти, упасть*) и глаголы, направленные на объект (*дать*) (*Чернявская 2013: 183*).
- Анализируется **усвоение глаголов местонахождения и расположения** в двуязычии (*Пеетерс-Подгаевская, Такеда 2018*).
Позиционные глаголы появляются уже в раннем онтогенезе. Проблемы выбора правильного глагола у двуязычных детей (6–7 лет и 8–16 лет) возникает в тех случаях, когда представление о положении глагола в пространстве не соответствует языковой условности (*шляпа сидит*) (*Пеетерс-Подгаевская, Такеда 2018: 186*).
- Особо следует отметить исследование Н. В. Гагариной, посвященное **становлению грамматических категорий** в детской речи (*Гагарина 2009*).
Онтолингвист отмечает, что в период лексического взрыва глагольный лексикон ребенка составляют главным образом глаголы обыденных действий. Наиболее частотные глаголы в речи ребенка представлены следующими семантическими группами: глаголы движения (однонаправленного движения: *бежать, ехать, идти*), разрушения (*рвать*) и созидания (*строить*), состояния (*спать, лежать*), восприятия (*смотреть, слышать*), глаголы с семантикой физического действия *делать – сделать, включать, рисовать, сыпать* и их приставочные образования. Важно подчеркнуть, что в речи каждого ребенка могут встречаться индивидуальные глаголы, которые используются только им в определенных ситуациях (*Гагарина 2009: 20–22*).

Резюмируя изложенное можно отметить, что во внимание онтолингвистов попадают следующие семантические классы глаголов: акциональные глаголы, глаголы восприятия, речемыслительного действия, «горестного чувства», контактно-направленного действия, движения и перемещения, пространственной локализации, глаголы местонахождения и расположения (позиционные), глаголы состояния, ментальные глаголы, манипуляций с объектом и воздействия на объект, физиологические, бытийные и модальные глаголы, глаголы межличностных отношений, глаголы разрушения и созидания, глаголы с семантикой физического действия.

Самым популярным объектом исследования становились глаголы движения, что не удивительно в силу их большой частотности в речи детей.

3. 2. Исследование семантики глагола в детских корпусах.

Единственным примером онтолингвистического исследования глагольной семантики в сочетании с корпусными ресурсами является «Корпус Неподготовленных Детских Устных Извлеченных Текстов» («Кондуит»). Цель исследования, которое послужило базой для создания корпуса «Кондуит», является изучение процесса усвоения детьми семантико-синтаксической структуры глагола (*Кондуит*).

Объем корпуса составляют 213 устных неподготовленных извлеченных текстов детей в возрасте от 2,7 до 7,6 лет. Общий объем высказываний составляет 25 689 словоформ, из которых 6521 — глагольные словоформы (*Кондуит*).

В *Таблице 5* иллюстрирует, что все встретившиеся в экспериментальных текстах глаголы были распределены по 14 глагольным семантическим классам.

Таблица 5

Семантические классы глаголов в корпусе «Кондуит»

Семантический класс глаголов	Количество глаголов в корпусе
• глаголы движения	2130
• глаголы перемещения	103
• глаголы каузирования предмета на изменение положения	454
• глаголы речи	524
• глаголы мыслительной деятельности	164
• глаголы выражения модальности	326

• глаголы манипулирования объектом	890
• глаголы эмоции	215
• глаголы чувственного восприятия	518
• глаголы социального взаимодействия	348
• глаголы поведения	29
• глаголы положения	277
• глаголы состояния / смены состояния	357
• глаголы физиологического действия	52

Собранный материал в корпусе, позволяет проводить более узкие исследования и анализировать, например, актантную структуру глаголов речи в детских текстах. Например, было уточнено, что глаголы речи появляются в речи детей поэтапно. Более частотны прототипические глаголы (*говорить, сказать*), непрототипические (*разговаривать, поговорить*) не отличаются большой частотой употребления в речи (*Эйсмонт 2017b: 136*)

Применяемая в корпусе «Конduit» лексико-семантическая классификация глаголов нуждается во внимательном анализе, по причине наличия общих точек соприкосновения с создаваемой лексико-семантической разметкой глагола в корпусе RusLAPSED, а именно одинаковой проблемной областью корпусов — детская речь и объектом исследования — семантика глаголов).

4. Разработка лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED.

В корпусе НКРЯ создание детальной семантической разметки в качестве расширения функциональных возможностей корпуса основывается на существующей морфологической разметке (*Кустова и др. 2005: 155*). Что касается корпуса RusLAPSED, то логическим продолжением лексико-грамматической разметки глагола (разработанной А. Маточкиной) является рассмотрение глагольной лексики в семантическом аспекте. Отметим, что морфологическая разметка уже содержит часть семантической информации (например, способы глагольного действия) (*Маточкина 2020*). Это может быть хорошей базой для создания лексико-семантической разметки глагола.

Рассмотрев опыт представления лексико-семантической информации о

глаголе в разных корпусах и онтолингвистических исследованиях, принципы создания семантической разметки глагола в НКРЯ и корпусе «Конduit», можно перейти к последнему этапу — созданию окончательной версии лексико-семантической разметки глагола в корпусе RusLAPSED.

Во-первых отметим, что классификация, представленная в корпусе НКРЯ более детальна, но отличается непоследовательностью включения тех или иных семантических классов с точки зрения выделения их из категорий верхнего уровня. Одни классы представлены детально, другие не представлены совсем. Однако общий принцип построения логичен и лингвистически релевантен. Представляет интерес выделение отдельной пометы «каузация» в семантической разметке. В связи с тем, что анализ данной пометы требует дополнительного теоретического анализа, а также практического исследования на текстах нашего корпуса на данный момент мы обозначим включение пометы «каузация» в корпус, но вопрос останется открытым.

Итак, корпус «Конduit» содержит на наш взгляд оптимальное количество семантических классов глаголов, которые учитывают особенности их функционирования в детской речи. В ходе анализа современных онтолингвистических исследований выявлен список семантических классов глаголов, которые активно изучаются в детской речи детей разного возраста.

Напомним, что в конце второй главы одним из критериев выбора классификации в качестве теоретической основы лексико-семантической разметки являлась прозрачность и «легкость» названия семантических классов. Опыт разработчиков НКРЯ также показывает, в качестве названий для семантических классов разработчики разметки стараются использовать слова естественного языка (*деятельность*), но в то же время подчеркивают необходимость в некоторых случаях использования лингвистических терминов (*каузация*) (Апресян и др. 2005: 205). Поэтому, оценив все варианты номинаций семантических классов, отберем наиболее удачные для нашего корпуса.

Обращаясь вновь к классификации русских глаголов Л. Г. Бабенко, важно отметить, что внимательный анализ семантических классов глаголов, с учетом обобщенного опыта корпусных и онтолингвистических ресурсов, показал, что семантический класс глаголов, выражающих модальность в классификации не представлен. Однако в целом, опираясь на классификацию русских глаголов Л. Г. Бабенко, постараемся избежать сильных расхождений и изменений в ее структуре. Видим возможным выделение частотных классов низкого уровня,

объединение близких классов по семантическому признаку или переименование семантического класса, учитывая сохранение его основного ядерного значения.

Таким образом, в предварительный вариант лексико-семантической разметки корпуса, представленной в *Главе 2*, было принято решение: 1) включить следующие частотные классы низкого уровня — глаголы поведения, эмоций, восприятия, глаголы разрушения 2) объединить глаголы социальной деятельности, взаимоотношения, межличностных и социальных отношений и дать им общее название «глаголы социального взаимодействия»; 3) переименовать семантический класс «глаголы перемещения объекта» в «перемещение и манипулирование объектом», переименовать глаголы помещения в глаголы пространственной локализации; переименовать семантический класс «качественного состояния» в «состояние». Добавить отдельные пометы: «каузация» (под вопросом), «модальность». Таким образом, лексико-семантическая разметка глагола в корпусе детской речи RusLAPSED будет включать 18 семантических классов и 2 отдельные пометы.

Лексико-семантическая разметка глагола в корпусе RusLAPSED:

- глаголы движения
- глаголы перемещения и манипулирование объектом
- глаголы помещения и расположения
- глаголы физического воздействия на объект
- глаголы созидательной деятельности
- глаголы разрушения
- глаголы интеллектуальной деятельности
- глаголы речевой деятельности
- глаголы социального взаимодействия
- глаголы поведения
- глаголы физиологического действия
- глаголы звучания
- глаголы бытия/существования
- глаголы состояния
- глаголы проявления признака
- глаголы владения
- глаголы эмоций

- глаголы восприятия

ОТДЕЛЬНЫЕ ПОМЕТЫ

- каузация
- модальность

Подчеркнем, на данном этапе в создании разметки мы опираемся на теоретический и практический опыт лингвистов и онтолингвистов. Однако апробирование и оценка функциональных возможностей лексико-семантической разметки глагола возможны непосредственно в корпусе на большом текстовом материале. Поэтому будем считать, что это первая версия семантической разметки в корпусе, в которой могут быть изменения или дополнения.

4.1. Реализация лексико-семантической разметки глаголов в корпусе детской речи RusLAPSED.

На основе доступного эмпирического материала корпуса RusLAPSED продемонстрируем возможности спроектированной лексико-семантической разметки глагола в корпусе RusLAPSED. На примере многозначных высокочастотных глаголов (*сидеть, ходить*) покажем, каким образом к ним будет применена лексико-семантическая разметка глаголов. Материалом для примеров послужили собранные и расшифрованные записи, сделанные автором предлагаемой магистерской работы и разработчиком А. Маточкиной (Маточкина 2020). В поиске толкования значения слова опираемся на толковый словарь русских глаголов Л. Г. Бабенко, С И Ожегова, Н. Ю. Шведовой (Ожегов, Шведова 2010; Бабенко 1999).

Реализация предлагаемой нами лексико-семантической разметки глаголов в корпусе детской речи может осуществляться следующим образом. Вначале устанавливается связь значения глагола со значениями семантических классов (глаголы движения, речи, состояния, бытия и т. д.). Также на этом этапе может производиться анализ, является ли глагол каузативным или он выражает модальность. Если значение глагола не получило основной пометы обращаемся к дополнительным пометам корпуса: прецедентный текст, жаргонизм, разговорный /просторечный вариант, метафорическое (переносное) значение, устойчивое сочетание слов, иноязычная лексика. Заметим, список дополнительных помет не окончательный и находится в стадии коллективного обсуждения разработчиков

корпуса.

Реализация лексико-семантической разметки для глагола *сидеть*

Образец № 1

[Пётр, 8:] Мы грелись. Я **сидел** на диване / а Панкрат репетировал по театральному свой стих. Когда мы уехали / меня повезли на салазках / и я упал в лужу.

Сидел — значение «располагаться, не передвигаясь». Согласно значению глаголу присваивается помета «помещение и расположение».

Образец № 2

[Настя, 10:] Ну уж не знаю. Она сказала / что у неё мама следит там / что она делает в телефоне. В каком приложении сейчас **сидит**.

Сидит — значение «находиться в каком-нибудь месте, внутри чего-нибудь; быть помещенным куда-нибудь». Согласно значению глаголу присваивается помета «помещение и расположение» и дополнительная помета «метафорическое (переносное) значение».

Образец № 3

[Пётр, 7:] ...Минусов короче очень ну нет вообще / вообще наверное / но у него есть такие минусы / что некоторые Ил два не не оснащены турелями <установка для крепления пулемётов или пушек> / так что / так что / когда когда вы можете играть в Вартандер <WarThunder — компьютерная онлайн-игра, посвящённая военной технике> будьте аккуратны / чтобы {м-м} самолет вам не **сел на хвост** / ну или просто у него минусы / что у него нет турелей <установка для крепления пулемётов или пушек>....

Сел на хвост — дополнительная помета «устойчивое сочетание слов».

Образец № 4

[Оливия, 11:] в принципе да, на нём зарядка быстро **садится**.

Зарядка садится — значение «заканчиваться, кончаться». По классификации Л. Г. Бабенко значение глагола входит в верхний класс глаголов бытия в подгруппу глаголов прекращения действия, бытия, состояния». Согласно разработанной лексико-семантической разметке глаголу присваивается помета «бытие/существование» и дополнительная помета «метафорическое (переносное) значение».

Реализация лексико-семантической разметки для глагола *ходить*

Образец № 5

[Петр, 7:] Купила мать сливы / и хотела дать / сливы детям. Ваня / любил сливы / но не ел / он только их нюхал. И он **ходил** и когда / не было / в комнате никого / Ваня не удержался и всё-таки съел одну сливу. Мать считала сливы / и сказала / что одной нету [=нет].

Ходил — значение «двигаться, перемещаться». По классификации Л. Г. Бабенко значение глагола входит в верхний класс глаголов движения в подгруппу глаголов разнонаправленного движения субъекта. Согласно разработанной лексико-семантической разметке глаголу присваивается помета «движение».

Образец № 6

[Мама:] Что ты там взяла?

[Нелли, 4,4:] Футбочку [=футболочку] /и штанишки.

[Мама:] Штанишки у тебя одеты.

[Нелли, 4,4:] Ну / я не хочу в таких пока / **ходить** / не хочу их испачкать. Хорошо / мам?

Ходить — значение «одеваться во что-нибудь, носить». По классификации Л. Г. Бабенко значение глагола входит в верхний класс глаголов помещения в подгруппу глаголов одевания. Согласно разработанной лексико-семантической разметке глаголу присваивается помета «помещение и расположение».

Образец № 7

[Матвей ,10:]

Дистант

Мне не нравится учиться дома: никак поразговаривать с друзьями, нормально не паучится, нельзя **ходить** на фескультуру, нельзя гулять с однокласниками, нельзя поехать в поеску, лучше в сего учиться в школе.

Ходить — значение «отправляться, направляться куда-нибудь». По классификации Л. Г. Бабенко значение глагола входит в верхний класс глаголов движения в подгруппу глаголов направленного перемещения. Согласно разработанной лексико-семантической разметке глаголу присваивается помета «движение».

Образец № 8

[Жаклин, 9:] Идут Гена с Чебурашкой в магазине. Чебурашка говорит: «Ген, я в туалет хочу».

Так, иди, **сходи** там. Там будет, в мальчишескую дверь только зайди.

Сходи — значение «испражняться или мочиться». Согласно разработанной лексико-семантической разметки глаголу присваивается помета «физиологического действия» и дополнительная помета «разговорный/просторечный вариант».

Реализация лексико-семантической разметки в корпусе RusLAPSED продемонстрировала, что укрупнение классов не всегда удачно передает оттенки значений многозначных глаголов. Дальнейший процесс разметки глаголов, применяемый на большом количестве материала, покажет, нужно ли внести изменения в объем и содержание разметки.

4.2. Лексико-семантическая разметка глагола как инструмент лингвистического исследования

Как уже не раз отмечалось, наличие лингвистической (в данном случае семантической) разметки повышает функциональные возможности корпуса. Обозначим пунктирно возможности лингвистических исследований на базе созданной лексико-семантической разметки в корпусе RusLAPSED.

- Поиск примеров употребления глаголов в устных и письменных текстах детей разного возраста (различных по жанру (напр.: бытовой разговор, переписка в социальной сети), тематике (напр.: школа, свободное время), типу речи (напр.: нарратив, рассуждение), степени подготовленности. Благодаря таким заданиям в учебных целях ученик знакомится с лексической системой языка, изучает новые слова, выявляет однозначные и многозначные глаголы, синонимы, фразеологизмы, учится определять прямое или переносное значение слова.
- Изучение семантической сочетаемости, анализ конструкций, в которые входит глагол определенного семантического класса, уточнение свойств классов и др. Например, можно будет ввести запрос, сочетающий морфологическую и семантическую разметки (сущ. + *не* + глагол движения) с целью уточнения, какой падеж получает субъект в отрицательной конструкции с глаголом движения. В этом случае корпус RusLAPSED предлагает следующие примеры: *...пока первый [=первому] медведь [=медведю] / не пришла в голову идея / (Петр, 7); Вовочка, а почему ты не принесешь мне полный стакан воды? (Залина, 7).*
- Оценка глагольного словаря детей, выявление распространенных глаголов

для анализа их связи с внеязыковой действительностью (например, увеличение в речи слов компьютерного и игрового сленга и т. д.) за определенный период времени (записи 2005 и 2021 года), в условиях мегаполиса и маленьких городов.

- Оценка богатства глагольного лексикона, усвоение полисемии глаголов билингвами и монолингвами. Наблюдается ли глагольный лексический дефицит в речи билингвов?
- Создание банка глаголов разных семантических классов в корпусе RusLAPSED. По мере апробирования семантической разметки глаголов в корпусе возможно одновременное накопление базы данных для будущего словаря-тезауруса. В дальнейшем на странице корпуса возможно размещение статистической информации о глаголах разных семантических классов с указанием примеров из корпуса и их количества, общего списка глаголов в алфавитном порядке с указанием количества примеров.

Необходимо отметить, чтобы обеспечить достоверность подобных исследований требуется привлечение широкого и сбалансированного материала (по полу, возрасту, ситуациям общения). Именно эти задачи являются приоритетными и определяющими дальнейшее развитие и совершенствование корпуса детской речи RusLAPSED.

**УТОЧНЕНИЕ ТИПОЛОГИИ ОСОБЕННОСТЕЙ ДЕТСКОЙ РЕЧИ
В КОРПУСЕ RusLAPSED
(ОБЛАСТЬ ЛЕКСИЧЕСКОЙ СЕМАНТИКИ)**

Наша устная речевая деятельность на самом деле грешит
многочисленными отступлениями от нормы.
Л. В. Щерба

1. К вопросу о соотношении понятий «норма — узус—система».

В современной лингвистике граница между «ошибкой» и языковой нормой «признается гораздо более подвижной и зыбкой». Представительность корпуса напрямую связана с отражением фактов речи, во всех его проявлениях, в том числе окказиональных. Это могут быть как случайные ошибки, частотные просторечные и сленговые формы, так и приемы орфографической языковой игры в жанрах интернет-коммуникации (Плунгян 2008: 10–18). Таким образом, регулярно встречающиеся «ошибки» или любое отступление от нормы, требует взвешенных решений лингвистов на предмет их верного представления в корпусе (Плунгян 2008: 15).

Л. В. Щерба, размышляя о принципе эксперимента в лингвистике, отмечает важность отрицательного языкового материала, зафиксированного в потоке живой речи. Особенно отчетливо это проявляется в детской речи и речи иностранцев, когда ошибки появляются, например, вследствие неусвоенности правил (Щерба 2004: 32). Говоря о норме в языке, Л. В. Щерба указывает, что неосознанные ошибки в синтаксисе, словаре, морфологии можно обнаружить, только если прослушать живую естественную речь в записи. (Щерба 2004:36).

Л. В. Щерба называет процесс особого словотворчества ребенка «несовершенной грамматикой», подчеркивая при этом самостоятельность процесса созидания слова, а не повторение услышанного (Щерба 1945: 48). Отображение отрицательного языкового материала в словаре, снабженного определенной пометой, необходимо и полезно, так как играет важную роль в формировании «языковой системы членов данного языкового коллектива» (Щерба 1940: 288). Фиксирование такого материала в детской речи в корпусе

RusLAPSED позволит в свою очередь понять, как усваивается язык, какие правила являются генеральными, а какие нет. Поэтому в корпусе RusLAPSED создание отдельной разметки типологии особенностей детской речи более чем оправданно.

Рассуждая о путях вхождения ребенка в язык и постижении им языковых правил, С. Н. Цейтлин указывает, что для усвоения нормы и традиционных речевых реализаций ребенок пользуется всеми потенциальными возможностями системы и следует по пути «система — норма — речь». Таким образом, появляются системные инновации на разных языковых уровнях, которые могут заполнять абсолютную (отсутствие эквивалентных единиц во «взрослой» речи) или относительную лакуну (наличие в языке синонимичных единиц) (Цейтлин 2000а: 11–12). Существенно, что «каждый ребенок постигает родной язык своим собственным путем» (Цейтлин 2000а: 42), который формируется на основе «взаимодействия индивидуального ментального лексикона и индивидуальной ментальной грамматики» (Цейтлин 2009: 14).

Большое значение для признания роли отрицательного языкового материала или инноваций в исследовании детской речи принадлежит стоявшим у истоков русской онтолингвистики К. И. Чуковскому и А. Н. Гвоздеву. К. И. Чуковский отмечает в связи самобытным детским словотворчеством сильное чутье языка детьми, неосознанное мастерство, прямолинейный подход к применению норм языка (Чуковский 2001). Семилетнее наблюдение за речью и развитием одного ребенка — Жени Гвоздева — представляет собой уникальный и ценный дневник наблюдений (Гвоздев 2005), в котором можно проследить, как формируется фонетическая, грамматическая, лексическая сторона речи со всеми свойственными ей отклонениями и особенностями. Большой вклад в исследование детских инноваций внесли Т. А. Гридина В. К. Харченко, С. Н. Цейтлин (Цейтлин 1982, 2000а, 2009; Гридина 2013; Харченко 2012)

2. Хронологизация особенностей семантики глагольных единиц в детской речи на материале онтолингвистической литературы.

Чтобы четко понимать особенности лексической семантики глагольных единиц в детской речи, важно провести аналитический обзор современных онтолингвистических исследований по этой теме. Под «особенностями», или инновациями, мы понимаем нестандартный языковой материал: ненормативное окказиональное словоупотребление или словоизменение, словообразовательные и

лексико-семантические инновации. В данной работе сосредоточим внимание главным образом на словообразовательных и лексико-семантических глагольных инновациях.

Как уже отмечалось в вводной части магистерской работы, речевое развитие детей в Эстонии происходит в особых условиях, при соприкосновении двух языков. Поэтому отметим лексико-семантические ошибки, одинаково свойственные как русскоязычным монолингвам, так и двуязычным детям. Специфичные особенности двуязычных детей (интерференция, переключение кода и др.) в корпусе будут носить отдельную помету «иноязычная лексика» и в таблице инноваций и отступлений от норм рассматриваться не будут.

Прежде чем перейти к описанию особенностей семантики глагольных единиц, проанализируем, в чем могут быть сложности в усвоении языкового материала детьми. А. Н. Корнев отмечает, что каждый этап развития речи характеризуется набором определенных речевых образований разного уровня сложности, которые могут быть использованы ребенком или быть недоступными. Трудности освоения сложных языковых единиц связаны в первую очередь с незрелостью языковой компетенции и когнитивных функций, которые определяют семантический аспект высказывания (Корнев 2011: 51). Н. И. Кулакова относит к трудностям пополнения лексики на раннем этапе развития (до 2,5 лет) сложность языковых явлений, недостаток речевого и личностного опыта ребенка, разрозненность материала, исходящего от инпута (Кулакова 2007: 122).

Становление глагола в речи детей и в целом обозначение действия в раннем возрасте выражается в прототипах глагольных единиц — в звукоподражательных элементах языка нянь (*бух, ням*) и в замороженных формах, не имеющих грамматических парадигм (*дай*) (Ахапкина 2007: 16). С. Н. Цейтлин отмечает основные группы слов в речи ребенка в этот период (до двух лет), которые в большинстве своем — слова из языка нянь: окружающие ребенка лица, животные, игрушки, природные явления, повседневные действия (сон, еда, купание, одевание, прогулка, естественные потребности), падение, исчезновение чего-нибудь, место, оценка, транспорт, предметы в доме, состояние, действия намерения, согласие, отрицание, этикетные фразы, нельзя (Цейтлин 2000а: 54–55). Со временем такие ономотопеи вытесняются глаголами и исчезают из речи ребенка (Цейтлин 2009: 67).

На ранней стадии речевого развития отмечается такое явление, как

генерализация (лексико-семантическая сверхгенерализация (*Цейтлин 2000а: 60*)). Ребенок использует одно слово для номинации разных предметов, выделяя при этом общий субъективный признак. Семантические признаки нового слова выделяются, как правило, на основе наглядных обобщений (*Амзаракова 2016: 39*). Выделяются признаки, которые чаще всего подвергаются генерализации или обобщению: движение, форма, размер, звучание, вкус, характер материала (*Szagun 1993: 141*). Таким образом, в формировании значения на раннем этапе речевого развития важны три стадии: ситуативная закрепленность, предметная соотнесенность (денотативное значение), понятийная соотнесенность (сигнификативное значение). Дальнейшее формирование системы сигнификативных значений (при полисемии) непосредственно ведет к появлению лексического значения слова (*Цейтлин 2000а: 62*).

Вслед за Т. А. Гридиной будем рассматривать начальную стадию освоения ребенком языка как «протоязык» или своеобразную семиотическую систему, которая содержит: 1) детские слова из языка нянь; 2) особые звуковые комплексы; 3) слова, напоминающие лексические единицы по форме и содержанию (*Гридина 2013: 37*). В нашей типологии предлагаем обобщающее название для всех этих явлений — детский «протоязык». Сюда же логично отнести и явление сверхгенерализации, поскольку оно проявляется в речи детей именно в этот период.

Первые глагольные словоформы появляются в речи детей в возрасте двух лет (*Цейтлин 2000а: 139; Гагарина 2009: 18*). Отмечаются случаи различных формообразовательных глагольных инноваций (*брюсь, плаваю, рисовую*) (*Цейтлин 2000а: 143*). Постигается грамматическая семантика вида, возвратности, причинно-следственных отношений (каузативности). (*Цейтлин 2000а*). Описывая речевые ошибки в употреблении глаголов русско-нидерландских детей, Е. В. Галкина отмечает, что для речи двуязычных детей характерно употребление декаузативного глагола в роли каузативного. Например, *Потом птичка рыбу упала вниз* (9,3) (*Галкина 2014: 27*). Такого рода ошибки встречаются и в речи русскоговорящих детей более раннего возраста (*Цейтлин 2009: 125*).

Примерно в этот же период в речи ребенка появляются словообразовательные и различные лексико-семантические инновации. По словам К. И. Чуковского, «неосознанное словесное творчество — один из самых изумительных феноменов детства» (*Чуковский 2001: 18*). Пик такого творчества приходится на возраст детей 3–5 лет (*Гридина 2013: 50*). Традиционно «к

семантическим инновациям детской речи относят разные случаи специфического осмысления узуальных лексем или употребление детьми существующих в языке слов в специфических значениях» (Гридина 2013: 109).

Исследователи детской речи отмечают явление «народной» или «детской этимологии» как способ конструирования нового слова. При небольшом изменении звуковой структуры сложного слова происходит поиск его мотивировки или осмысление его словообразовательной структуры. (Амзаракова 2016: 41–42; Чуковский 2001: 25). Однако значение слова не изменяется. Примерами такого словотворчества являются: *колоток* (то, чем колят), *мазелин* (то, чем мажут) (Чуковский 2001: 34). Т. А. Гридина относит это явление к формально-семантическому явлению в детской речи и определяет его как «уточняющая реноминация» (Гридина 2013: 67).

По наблюдениям К. И. Чуковского в речи детей создается большое количество новых глагольных словообразовательных инноваций (*Я намакаронился. Бумага откнопкалась*) (Чуковский 2001: 36). анализируя словообразовательные инновации в речи шестилетней девочки К. В. Гарганеева также подчеркивает, с одной стороны, спонтанность, а с другой — закономерность появления таких явлений в речи детей. Частотны инновации, выступающие в качестве потенциальных слов и образованные с использованием глагольных приставок (*натеплиться* ‘стать теплым, согреться’ — *Сапожки уже просохли и натеплились* (стояли возле батареи) (6,1,13) (Гарганеева 2008: 48). По словам С. Н. Цейтлин, занимаясь словотворчеством и применяя различные модели (суффиксальную, префиксально-постфиксальную и т. д.) ребенок «тонко чувствует семантику» слов (*заелась, обостпиться*) (Цейтлин 2000а: 171).

В целом, если говорить о семантике детских слов в раннем онтогенезе, то важно отметить, что значение слова обуславливается конкретной ситуацией и окружающей действительностью. Однако позже ребенок расширяет сферу использования слова. Не овладев до конца словарным общепринятым лексическим значением, ребенок сужает или расширяет значение слова (Питеркина 2008: 145). Расширение лексического значения слова связано с расширением сферы использования слова и увеличением круга денотатов (Цейтлин 2000а: 184). С. В. Плотникова замечает, что дети младшего возраста (до 5 лет) часто расширяют значение глаголов движения, например: *Всадники идут на лошадях*. Исследователь относит к возможным причинам ошибочного процесса номинации недостаточность усвоения семантики глаголов и невнимательность

при анализе обозначаемой ситуации (*Плотникова 2012: 249–250*). Сужение значения встречается в речи детей не часто (*Цейтлин 1982: 95*).

Чаще всего сложными для усвоения оказываются абстрактные и отвлеченные понятия. В целом в дошкольном возрасте усвоение лексической стороны языка происходит по принципу: от понятия к слову. «Осваиваемое ребенком слово проходит период ассимиляции в систему языка, обрстая постепенно коннотативными значениями и лексическими связями» (*Амзаракова 2016: 40*).

В исследовании И. П. Амзараковой отмечается, что в несформированность семантической структуры слова ведет часто неверному употреблению слова: сужению или расширению значения слова, а также паронимической аттракции, которая заключается в замещении слова созвучным словом. Такое своеобразное употребление слов демонстрирует, что звуковая сторона слова не соотносится с конкретным значением слова. Предметная соотнесенность слова носит неустойчивый характер (*Амзаракова 2016: 41*). Явления паронимического, антонимического и тематического характера С. Н. Цейтлин обобщенно называет словесными заменами (*Цейтлин 2000а: 189*).

В свою очередь Т. А. Гридина относит паронимические и паронимические подмены к фонетическим инновациям, хотя одновременно связывает это явление с усвоением лексических единиц (*Гридина 2013: 33*). К семантическим инновациям онтолингвист относит семантические смещения: сдвиги, вербальные замены, парафразы), где имеет место ассоциативный механизм запоминания, например: *инфузория-сапожок* (взамен *инфузория-туфелька*) (*Гридина 2013: 121*). В нашей работе мы будем рассматривать вышеуказанные инновации как имеющие непосредственное отношение к содержательной стороне речи, и поэтому будем относиться к лексико-семантическим инновациям.

Л. О. Чернейко обращает внимание на такую особенность восприятия многозначного глагола как неспособность различить известный смысл и абстрактное значение глагола. Например: Мама: *Федька, баба завтра домой уедет, нас бросит.* — Федя (2.6): *Бах* (*Чернейко 2007: 211*). Однако с возрастом (после трех лет) отмечается лучшее понимание детьми глагольной полисемии, прямого и переносного значения слова (*Доброва 2008: 67*). В свою очередь, анализируя случаи несовпадения формальной и семантической структуры производного слова, С. Н. Цейтлин говорит об особой интерпретации таких слов, которая часто приводит к ложному пониманию, например: *Тут шиповник как*

защитит (Цейтлин 2000а: 193–195).

С. Н. Цейтлин к семантическим инновациям относит и нарушения лексической сочетаемости слов. Например, глаголы созидательной деятельности имеют лексическую привязанность к объекту (*готовить ужин*). В речи детей правила лексической сочетаемости часто нарушаются, например: *Иногда я варю завтрак* (Цейтлин 1982: 101). В свою очередь В. К. Харченко называет это явление сбоем в селективном компоненте значения (ср. *навести порядок* и в детской речи: *Зачем мама навела беспорядок?* (3;3)). Лингвист также отмечает следующие детские вынужденные непопадания в норму: контаминацию (*Женская консультация, там женщин консультрируют* (= консультируют) (6;2.3)); непреднамеренные метафоры (*об экскаваторе: Он растряхиваетсвой ковшик* (= разгружает) (3;0.27)) (Харченко 2011: 72–73).

Т. В. Тимошина выделяет ряд особенностей употребления системных слов в несистемных значениях: ложно-этимологические значения, представляющие индивидуальный концепт на основе энциклопедических знаний и личных ассоциаций (*Пошли домой, уже насобачился!* (= с собаками наигрался) (6)); словообразовательные значения самостоятельно созданных слов (*Гвоздь плохо вбил, как же его теперь выбить?* (Люба Б., 6)); метафорические значения, использующие несистемные значения на основе смыслового переноса, метафоры (*Бабушка, у тебя шея мятая* (= морщинистая) (Маруся, 3)) (Тимошина 2014: 202–203).

К спонтанному словотворчеству в дошкольном возрасте относятся и такие инновации, которые несут в себе оттенок образности (метафоры или сравнения). Например, *Мама, даже ласковый голосок мне загоразживает песню, мне так не слышно* (3,9). Отмечаются и словообразовательные инновации с прозрачной внутренней формой: *Цыпленок раскомочился, это перышки свои распушил* (4,2) (Попова 2016: 74–76). В дошкольном возрасте метафоры в речи ребенка обусловлены дефицитом языковых средств (компенсаторная креативность); для школьного возраста характерна осознанная креативность в создании метафор (Гридина 2018: 299). Метафорический перенос представляет собой расширение референтной функции слова и часто связан с «установлением ассоциаций по сходству, позволяющих ребенку соединять новое с уже познанным (путем переноса названия известного ребенку предмета на новый объект)» (Гридина 2018: 300).

Как правило, в речи детей старшего дошкольного и школьного возраста

инновации, несущие оттенок образности, могут быть запланированными и выражаться в виде языковой игры. Т. А. Гридина говорит о языковой игре как о проявлении лингвистической креативности ребенка. Она выделяет стихийный и осознанный характер этого явления, которое находит отражение в семантических, словообразовательных, мотивационных инновациях (Гридина 2011: 425).

Особо следует сказать об усвоении детьми фразеологизмов, которым, как известно, свойственна устойчивость состава компонентов и разная степень идиоматичности. Так как в данном параграфе нас интересует семантическая сторона нетипичных языковых явлений в речи детей, то отметим такую особенность понимания общего смысла фразеологизма, как буквальное понимание или смешение буквального и настоящего значения фразеологизма (Цейтлин 2000а: 203–204).

Интересно отметить, что среди огромного количества созданных детьми индивидуальных системных инноваций, замечены случаи сходства слов. С. Н. Цейтлин объясняет это наличием общих тактик или стратегий при овладении языком ребенком (Цейтлин 2000а: 166). Формообразовательные инновации (*искаю, плакаю*) совпадают чаще, чем словообразовательные, так как обладают меньшим количеством языковых средств для создания потенциальных форм (Цейтлин 2000b).

В итоге анализа онтолингвистических исследований был выявлен ряд лексико-семантических и словообразовательных особенностей применительно к глаголам. Необходимо заметить, что такого рода ошибки могут носить универсальный характер и быть общими как для именных частей речи, так для наречий и глаголов. Таким образом, лексико-семантические и словообразовательные инновации распределились по следующим типам: 1) детский «протоязык»: протослова, ономотопеи, сверхгенерализация; 2) словообразовательные окказионализмы; 3) «детская» этимология; 4) словесные замены (паронимического, антонимического, тематического характера); 5) интерпретация производных слов (в т. ч. ложное толкование слов); 6) расширение/сужение значения слова; 7) метафорический перенос; 8) нарушение лексической сочетаемости; 9) буквальное толкование фразеологизма. Заметим, что образование всех отмеченных выше инноваций связано в той или иной степени с содержательной (семантической) стороной слова.

Список представленных выше инноваций не является окончательным. В

предлагаемой магистерской работе намечены основные направления в работе над детскими словообразовательными и лексико-семантическими инновациями применительно к глаголу. Безусловно, они требуют дальнейшего коллективного рассмотрения и уточнения с учетом всех частей речи.

2.1. Дополнение таблицы «Типология инноваций и отступлений от норм литературного языка в детской речи и их отражение в корпусе RusLAPSED».

В создаваемом корпусе детской речи RusLAPSED наряду с поиском по частям речи, планируется организовать поиск по особенностям (инновациям) и отступлениям от норм литературного языка, встречающимся в детской речи.

На первом этапе работы над корпусом на семинарах разработчиков корпуса, в которых автор магистерского исследования принимал активное участие, был представлен первый вариант таблицы под названием «Типология особенностей детской речи» (*Боецкая 2020; Маточкина 2020*), в которой отражались различные инновации: фонетические, морфологические, словообразовательные. Также отмечались отступления от норм литературного языка: орфографические, графические, просторечные ошибки, жаргонизмы, факты языковой игры, прецедентный текст. Нужно подчеркнуть, что типология была сосредоточена главным образом на грамматических отклонениях.

Лексико-семантические инновации не получили в таблице детального рассмотрения. Поэтому остановимся на них подробнее и обратим внимание, в первую очередь, на то, какие особенности лексической семантики глагола, рассмотренные в предыдущем параграфе, должны быть отмечены в таблице и как следствие в будущем в специальной разметке корпуса RusLAPSED.

На основе произведенного в предыдущем параграфе анализа дополним блок таблицы «Типология инноваций и отступлений от норм литературного языка в детской речи и их отражение в корпусе RusLAPSED», касающийся словообразования, лексики и семантики. Материалом для примеров таблицы послужили современные онтолингвистические исследования, детские высказывания из книг и словарей (*Гридина 2013; Харченко 2012; Цейтлин 1982; Цейтлин 2000а; Цейтлин 2001; Чуковский 2001*). Чтобы нагляднее продемонстрировать все нюансы словообразовательных и лексико-семантических инноваций, мы представили в таблице все языковые явления по отдельности, не объединяя их. В то же время мы понимаем, что, например, метафорический перенос является разновидностью сужения и расширения значения слов (*Гридина 2013: 114*). Дальнейшая работа над корпусом покажет, целесообразно

использование такой детальной разметки или возможно укрупнение блоков.

Ввиду того, что исследователи детской речи иногда по-разному называют одни и те же явления, было принято решение выбрать для таблицы более прозрачные наименования.

Таблица 1

**Лексико-семантический и словообразовательный блок таблицы
«Типология инноваций и отступлений от норм литературного языка в
детской речи и их отражение в корпусе RusLAPSED»**

Особенность	Описание	Примеры
ДЕТСКИЙ «ПРОТОЯЗЫК»		
протослова	звуковые комплексы для обозначения предметов или целых ситуаций (эти единицы не усвоены из «языка нянь»)	<ul style="list-style-type: none"> • Денис Г. 1,3: «...вздрогнул, испуганно оглянулся на рычащую собаку и сказал Ти— рычит» (Галкина 2016:270) • си—сесть, соска, сыр, рис (Лиза 1,5) (Елисеева 2014: 77)
ономотопеи	единицы, заимствованные из «языка нянь» и обозначающие не членимые на фрагменты речевые ситуации	<ul style="list-style-type: none"> • Утёнакбу-бух (1,9,19) (Кузьмина 2016: 307) • кап-кап —дождь (Лиза 1,5) (Елисеева 2014: 77)
сверхгенерализация	использование одного слова для номинации разных предметов и выделение при этом общего субъективного признака	<ul style="list-style-type: none"> • папа[=палка] (по отношению к линейке, карандашу, зеленому луку) (Цейтлин 2000а: 64)
СЛОВООБРАЗОВАТЕЛЬНЫЕ ИННОВАЦИИ		
словообразовательные инновации — индивидуальные словообразовательные инновации в речи ребенка (не закрепились в языке)	словообразовательная инновация, заполняющая относительную лауну	<ul style="list-style-type: none"> • Да, будешь качаться, качаться — и попу себе пристудишь (4,7,16) (Харченко 2016: 92) • Я так быстро расту, что скоро папу обрасту (4) (Цейтлин 2000а: 168) • Собачки не говорят, собачки авают. (Петя; 3) (Цейтлин 2001:11)
	словообразовательная инновация, заполняющая абсолютную лауну	<ul style="list-style-type: none"> • Я уже начаёпился. (Чуковский 2001: 36) • Весь мост залошадило. (Чуковский 2001: 41) • Цыпленок раскомочился, это перышки свои распушил (4,2) (Попова 2016: 76) • (при сушении волос феном): Мама, поветерóчь меня! Меня надо ветерком обветрить, я хочу обветренной быть (3,6) (Попова 2016: 76) • Переналей мне водичку в тазике (6,3) (Гарганеева 2008: 48) • Подожди, я позеркалюсь

		<p>(Цейтлин 2000а: 169)</p> <ul style="list-style-type: none"> • Я защекала свою карамельку (Цейтлин 2000а: 178) • крйбле-крябле-бумс — скраблить (глагол со значением «наколдовать») (3,5) (Круглякова 2015: 143) • Навиль мне котлету (3) (Гридина 2013: 91) • На тебе скотч, прискотчивай! (Харченко 2012: 47)
ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ИННОВАЦИИ		
«детская этимология»	осмысление словообразовательной структуры слова (с сохранением значения) путем изменения его звуковой оболочки	<ul style="list-style-type: none"> • строганок — то, чем строгают (Чуковский 2001: 34) • отпустить (письмо) (Цейтлин 2000а: 181) • подперхнуться (Цейтлин 2000а: 182)
словесные замены (паронимического, антонимического, тематического характера)	употребление одного слова вместо другого ввиду неустойчивой связи между содержанием и звуковой формой слова	<ul style="list-style-type: none"> • консервировать (сервировать) (Цейтлин 2000а: 190)
интерпретация производных слов	расхождения между формальной и семантической структурой слова ложное толкование слов	<ul style="list-style-type: none"> • Зачем ты меня отпугиваешь? (расстегиваешь пальто) (Чуковский 2001: 85). • Тут шиповник как зашипит (Цейтлин 2000а: 195)
конфликт прямого и переносного значений	неспособность различить известный смысл и абстрактное значение слова	<ul style="list-style-type: none"> • Мама: Федька, баба завтра домой уедет, нас бросит. — Федя (2.6): Бах (Чернейко 2007: 211) • Дедушка: Федя, нельзя ходить без штанов, а то девочки проявят к тебе повышенный интерес. — Федя: Какие девоцьки (девочки)? — Дедушка: Какие? Да их везде хватает. — Федя: Кто девоцек хватает? (2.8) (Чернейко 2007: 211) • Как это пар может подниматься?» «У него же нету ног! (Цейтлин 2000а: 199)
расширение значения слова	расширением сферы использования слова и увеличение круга денотатов	<ul style="list-style-type: none"> • Я занавесила лампу газетой... (Цейтлин 1982: 95) • Посоли (сахаром, солью) (Цейтлин 2000а: 185) • Как медведь мяучит? (Цейтлин 2000а: 185) • Включи (зонтик, ручку) (Цейтлин 2000а: 187) • Меня в больнице доктор починит (Цейтлин 2000а: 187)
сужение значения слова	сужение сферы референции слова	<ul style="list-style-type: none"> • Если врач хочет оперировать, то сначала его стерилизуют

		(Амзаракова 2016: 42).
метафорический перенос	спонтанное расширение референтной функции слова, установление ассоциаций по сходству	<ul style="list-style-type: none"> • Эта машинка помогает пылесосить (электрокосилкой стригут траву) (4,1) (Гридина 2018: 300) • Я танцую, как вода поет (4,0) (Гридина 2018: 300). • Мама, даже ласковый голосок мне загораживает песню, мне так не слышно (просит маму помолчать во время прослушивания песни) (3,9) (Попова 2016: 75) • Мама, прикрепи заколку, а то мне не нравится, когда заколка танцует (4,1) (Попова 2016: 75) • Папа, выключи телевизор, ему спать пора (3,5) (Гридина 2013: 115)
нарушение лексической сочетаемости	нарушение правил лексической сочетаемости, которые установлены языковой нормой	<ul style="list-style-type: none"> • Он нарисовал к тому времени уже много картин (написал много картин) (Цейтлин 1982: 100)
буквальное толкование фразеологизма	фразеологизм воспринимается не как целостная лексическая единица, а как свободное сочетание слова, каждое из которых имеет свое значение	<ul style="list-style-type: none"> • Ира (3) не хочет надевать новый костюм и плачет, та как кто-то из взрослых сказал: «Она в нем утонет» (Цейтлин 2000а: 204)

2.2. Разметка лексико-семантических инноваций в корпусе RusLAPSED.

В корпусе важно избегать одной интерпретации. Например, при определении является ли слово инновацией, созданной ребенком, или намеренной языковой игрой, в спорном случае лучше сделать несколько помет. Также важно отличать просторечные и системные ошибки. Т. А. Круглякова предлагает в качестве критерия различия таких ошибок критерий устойчивости, поясняя, что просторечные ошибки частотны, а системные редки или используются ограниченное время. Также лингвист подчеркивает, что лонгитюдные исследования позволяют лучше выявить типы различных инноваций (Круглякова 2015: 142–144). Поэтому особенно важно пополнять корпус детской речи RusLAPSED исследованиями лонгитюдного характера. Накопив представительную базу записей детской речи, станет возможным создание словаря семантических инноваций корпуса RusLAPSED. Такой словарь продемонстрирует все тонкости усвоения семантического компонента языка на примере русскоговорящих детей Эстонии и покажет уровень лингвокреативности детей разного возраста.

Для обсуждаемого нами вопроса здесь важно то, что некоторые виды инноваций могут содержательно и формально пересекаться: протослова, ономотопеи или фонетические инновации; расширение значения, усвоение переносного значения и метафорический перенос. Поэтому в спорных случаях слову можно присваивать сразу несколько помет, оставив право выбора за исследователем, будущим пользователем нашего корпуса.

Далее продемонстрируем на реальных примерах корпуса RusLAPSED возможности применения разметки лексико-семантических инноваций применительно к глаголам. В силу того, что значительная часть эмпирического материала корпуса детской речи RusLAPSED подготовлена к публикации в корпусе, ноне внесена в корпус, используем для анализа доступные расшифрованные записи корпуса.

В данный момент корпус RusLAPSED пополняется материалами лонгитюдного наблюдения за речью девочки (начиная с двухлетнего возраста). Конечно, материала для выявления каких-либо закономерностей становления особенностей глагольной лексики на примере идиолекта этого ребенка еще недостаточно, поэтому проанализируем особенности первых глагольных «слов» на основе типов инноваций, выделенных в параграфе 2.1.

Анализ детского «протязыка» на примере расшифровок записей речи Николь (2,1), подготовленных разработчиком корпуса Нонной Постниковой

Образец № 1

Ситуативный контекст: ребёнок играет в ванной комнате в куклы.

[Николь2,1:] **Ня** [=на] <даёт кукле пить воду из кружки>.

[Николь2,1:] Паиб [=спасибо] <отвечает за куклу, меняя голос>!

[Николь2,1:] **Пайём** [=пойдём] **ням-ням** [=кушать] <спрашивает куклу>?

[Николь2,1:] Да / уа [=ура]! Пайём / пайём / пайём / [=пойдём] <отвечает голосом куклы>!

Разметка инноваций

Ня — 1) протослово, специфическая детская номинация, устойчивый звукокомплекс для обозначения целой ситуации, связанной с кормлением; 2) искаженное фонетическое произношение предлога *на*.

Ням-ням — ономотопея, слово, заимствованное из «языка нянь». Является прототипом глагола *кушать*.

Пайём — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста,

искаженный произносительный вариант глагола *пойдём*.

Образец № 2

Ситуативный контекст: разговор ребёнка перед сном в кровати, рядом с мамой.

[Николь 2,1:] Я **бай** [=спать] и пайём [=пойдём] папа [=с папой] биби [=в машину] / ой / я **бою** [=боюсь] дядя [=дядю] / дядя вот там! <Показывает пальцем в темноту.>

[Мама:] Кого ты боишься? Там нет никакого дяди!

[Николь 2,1:] Я бою [=боюсь]. <Прячется под одеяло.>

[Мама:] Не бойся/ там никого нет/ закрывай глазки и засыпай.

Разметка инноваций

Бай — ономотопея, слово, заимствованное из «языка нянь». Является прототипом глагола *спать*.

Бою — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант глагола *боюсь*.

Образец № 3

Ситуативный контекст: разговор по телефону в игре.

[Николь 2,2:] Мам / ты **бу** [=будешь] **игай** [=играть] **авоу** [=звонить] баба [=бабушке]? <Протягивает игрушечный телефон и смеётся.>

[Мама:] Ну давай / кому звонить будем / бабе?

[Николь 2,2:] Не [=нет] / папа [=папе].

[Мама:] Хорошо / давай.

[Николь 2,2:] Дай я / дай я! <Просит у мамы игрушечный телефон обратно.>

[Мама:] Держи.

[Николь 2,2:] <Смеётся.> **Авоу** [=алло] / папа / ты что?

Разметка инноваций

Бу — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант глагола *буду*.

Игай — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант глагола *играть*.

Авоу — 1) протослово, специфическая детская номинация, устойчивый звукокомплекс для обозначения ситуации, связанной с разговором по телефону; 2) фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант возгласа *алло* в значении «слушаю».

Анализ детских высказываний на примере расшифровок записей речи Ксении (3,11), подготовленных разработчика корпуса Дарьей Боецкой

Образец № 4

Ситуативный контекст: беседа в домашней обстановке.

[Мама:] Давай просто о чём-то поговорим?

[Ксения 3,11:] О чём **поговойим** [=поговорим]?

[Мама:] Ну-у / о чём-нибудь. О чём ты хочешь поговорить?

[Ксения 3,11:] {Э-эм} / о звейях [=зверях].

[Мама:] О зверях?

[Ксения 3,11:] Да.

[Мама:] Давай.

[Ксения 3,11:] Ты будешь / подсказывать / кто это / такой будет / ты будешь / **загадку делать** [=загадывать] / а я буду отгадывать.

[Мама:] Я буду «загадку делать»?

[Ксения 3,11:] Да / давай

Разметка инноваций

Поговойим — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант глагола *поговорим*.

Загадку делать — лексико-семантическая инновация, нарушение лексической сочетаемости, нормативный вариант: *загадку загадывать*.

Образец № 5

Ситуативный контекст: беседа в домашней обстановке.

[Ксения 3,11:] Кто такой / гавкает и **кухает** [=кушает] / кто?

[Собиратель:] Собачка.

[Ксения 3,11:] Пйавильно [=правильно] / кто такой мычит и **кушает** **молоко**?

Разметка инноваций

Кухает — фонетическая «инновация», характерная для детского возраста, искаженный произносительный вариант глагола *кушает*.

Кушает молоко — лексико-семантическая инновация, нарушение лексической сочетаемости, нормативный вариант *пьет молоко*.

Анализ детских высказываний на примере расшифровок записей речи детей, сделанных Р. Пезгель

Образец № 6

Ситуативный контекст: Ребенок рассказывает, как помогает маме на кухне.

[Наум, 5,8:] Я помогал маме. Я уже умею жарить яйцо. Вот. <Сдвигает брови, смотрит в пол. Вспоминает, что для этого необходимо.> Там надо сначала взять миску...и яйцо. Стукнуть по яйцу. Оно вытечет всё. Потом помешать. Потом надо включить сковородку. Налить мыла. Ой, не мыла <Улыбается.> А эту...Масла. Потом подождать, когда **разгорится** [=разогреется]. Потом наливать всё яйцо. И жарить. И всё. Готово! Вкусно т-а-а-к. <Улыбается и гладит себя по животу.>

Разметка инноваций

Сковорода разгорится — 1) лексико-семантическая инновация, нарушение лексической сочетаемости, нормативный вариант *сковорода разогреется*; 2) словесная замена паронимического характера *разгорится*—*разогреется*.

Анализ детских высказываний на примере расшифровок речи детей разного возраста, сделанных разработчиком корпуса = Викторией Исаковой

Образец № 7

Ситуативный контекст: Ребенок рассказывает маме, что он знает о крови.

[Петр, 7:] ...И они прилипают и поглощают / прилипают и поглощают вирусы / но лейкоциты иногда тоже могут **стаями собраться** / но они сами не могут двигаться / они могут двигаться по нашим жидкостям /которая [=которые] в нашем теле. И потом / они когда добрались до вирусов / они / они прилипают и поглощают самого [=сам] вируса [=вирус]. {М-м} {м-м} [...]

Разметка инноваций

Стаями собраться (о лейкоцитах) — лексико-семантическая инновация, спонтанный метафорический перенос, установление ассоциаций по сходству.

Образец № 8

Ситуативный контекст: Пётр рассказывает маме о том, что он нового узнал на экскурсии по родному городу.

[Пётр, 7:] ...А / да. Пётр Первый скончался / тогда / когда он **заболел** сильным / сильной температурой и сильным кашлем. А Карл

Двенадцатый продолжал ещё жить до того / пока он не скончался от возраста...

Разметка инноваций

Заболел сильной температурой — 1) лексико-семантическая инновация, нарушение лексической сочетаемости, нормативный вариант *заболел простудой*;
2) лексико-семантическая инновация, расширение значения слова.

Образец № 9

Ситуативный контекст: Пётр рассказывает для своего видеоблога, что он знает о самолётах.

[Пётр, 7:] ...Ну короче его могут пробить / но он / но вот у него быстрая починка. Сел там авианосец американский или там какой-то на взлётно-посадочную полосу / там немного **подлечился** [=отремонтировали] [=починили] и взлетел.

Разметка инноваций

Авианосец подлечился — лексико-семантическая инновация, спонтанный метафорический перенос, расширение референтной функции слова.

Образец № 10

Ситуативный контекст: Переписка Прохора с мамой в социальной сети.

[Прохор, 14:] <Присылает фотографию помидоров.>

[Прохор, 14:] Памедорке

[Мама:] Я кормить Сашу

[Мама:] Молодцы

[Мама:] Помидоры есть красные?

[Прохор, 14:] **Не выдавь**

Разметка инноваций

Не выдавь — языковая игра (дополнительная помета), имеет намеренный характер, используется как средство достижения комического эффекта.

Осознанно созданным инновациям с установкой на языковую игру в корпусе детской речи RusLAPSED будет присваиваться дополнительная помета «языковая игра» Как отмечает Т. А. Гридина при установлении осознанности языковой игры можно опираться на комментарий исследователя или самого ребенка, информанта (Гридина 2013: 18). Таким образом, помимо разметки инноваций и отступлений от норм литературного языка в детской речи в корпусе будут предусмотрены дополнительные пометы:(языковая игра, прецедентный текст, жаргонизм, ,

иноязычная лексика и др.).

В заключение отметим, что разработанная разметка лексико-семантических инноваций предоставляет широкие возможности для анализа лексико-семантических глагольных инноваций в речи детей разного возраста. Так, на примере ономотопей можно проследить, как ребенок обозначает действия в доглагольный период; оценить креативные возможности в создании инноваций ребенка дошкольного возраста в период лексического взрыва и особенности глагольного словотворчества школьников. Такая разметка носит отчасти учебный характер и может использоваться для анализа системных инноваций («ошибок») в детской речи. Анализ лексической стороны речи всегда требует большого объема материала, поэтому пополнение корпуса новыми записями — одна из первостепенных задач. В дальнейшем на базе размеченных в корпусе RusLAPSED лексико-семантических инноваций возможно проведение различных лингвистических теоретических исследований, где может анализироваться характер и причины таких языковых явлений в речи русскоязычных детей-монолингвов в сопоставлении с речью детей-билингвов и речью взрослых.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Настоящая магистерская работа связана с созданием первого в Эстонии многоцелевого и размеченного корпуса детской речи. Известно, что подробная семантическая разметка повышает научный потенциал языкового корпуса. Морфологическая разметка глагола в корпусе RusLAPSED разработана (Маточкина 2020), назрела необходимость создания лексико-семантической разметки глагола как важного экспериментального корпусного инструмента.

Таким образом, целью магистерской работы явилось создание лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED. Объектом исследования послужили расшифрованные устные и письменные тексты детей дошкольного, младшего и среднего школьного возраста (2–15 лет), записанные в ходе непосредственного наблюдения и различных экспериментов студентами Нарвского колледжа Тартуского университета. Предметом исследования стали лексико-семантические группы глаголов, в устных и письменных текстах разной степени подготовленности и отличающихся по типу, виду и разновидности речи. При достижении указанной цели в магистерской работе были получены следующие результаты.

Проведенный в **вводной части** магистерской работы анализ корпусов детской речи, показал, что создаваемые по всему миру корпуса детской речи не отличаются универсальностью и относятся в большинстве к корпусам узкой специализации. Они не оснащены системой поиска и важнейшей составляющей современного корпуса — специальной разметкой. Единственным корпусом детской речи, в котором есть элементы лексико-семантической разметки глаголов является «Кондуит».

На основе данной в **первой главе** типологической характеристики корпуса детской речи RusLAPSED можно получить представление не только о его назначении, но и функциональных возможностях текущего периода. Обобщается опыт решения новых задач: в целях обеспечения сбалансированности корпуса предлагаются экспериментальные варианты оценки объема речевой деятельности ребенка определенного пола, возраста в разных сферах жизни. Основная идея обновления классификации жанров заключается в полной модификации принятой в прошлом типологии: сферы общения, каналы и функциональные поля

представлены отдельными взаимосвязанными полями. Обновление метаразметки коснулось характеристики образовательных программ и групп дошкольного учреждения, мест записей текстов и социального статуса участников общения. Уточнен и дополнен стандарт оформления текстов в корпусе для представления иноязычной лексики в корпусе.

Представленный во **второй главе** сопоставительный анализ шести авторских (Ю. Д. Апресян, Л. М. Васильев, Е. В. Падучева, А. М. Чепасова, И. Г. Казачук) и лексикографических (Э. В. Кузнецова, Л. Г. Бабенко) семантических классификаций глаголов позволил определить объем и принципы построения лексико-семантической разметки глагола. Таким образом, результатом второй главы стала промежуточная версия лексико-семантической классификации глагола как основы будущей лексико-семантической разметки для корпуса RusLAPSED, сделанной на базе классификации Л. Г. Бабенко.

В **третьей главе** основное внимание сосредоточено на процессе создания лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED. Для уточнения объема и содержания разметки было проведено мини-исследование представления семантических данных о глаголах в различных корпусах (*НКРЯ, ХАНКО, RLC, EVKK, KORP, ENC 2019, IWEB, COCA, MICASE*) и обзор современных онтолингвистических исследований. Обобщив всю имеющуюся информацию, был предложен окончательный вариант лексико-семантической разметки глагола в корпусе детской речи RusLAPSED, который включил в себя 18 семантических глагольных классов (глаголы движения, перемещения и манипулирования объектом, помещения и расположения, физического воздействия на объект, созидательной деятельности, разрушения, интеллектуальной деятельности, речевой деятельности, социального взаимодействия, поведения, физиологического действия, звучания, бытия/существования, состояния, проявления признака, владения, эмоций, восприятия) и две дополнительные пометы — «каузация» и «модальность». В завершение главы продемонстрирована реализация семантической разметки глагола на примерах текстов корпуса RusLAPSED.

Четвертая глава посвящена уточнению типологии особенностей детской речи в корпусе RusLAPSED в области лексической семантики. На основе анализа онтолингвистических исследований (*Амзаракова 2016, Ахапкина 2007, Гагарина 2009, Галкина 2014, Гарганеева 2008, Гридина 2013, Доброва 2008, Питеркина 2008, Плотникова 2012, Попова 2016, Харченко 2011, Цейтлин 2000а,*

Цейтлин 2009, Чернейко 2007, Чуковский 2001) сделаны выводы о том, какие существуют особенности функционирования глаголов разной семантики в речи детей. Это позволило существенно дополнить лексико-семантический блок таблицы «Типология инноваций и отступлений от норм литературного языка в детской речи и их отражение в корпусе RusLAPSED», разработанный авторами корпуса в 2019–2020 гг. На реальных примерах корпуса продемонстрированы возможности применения разметки лексико-семантических инноваций применительно к глаголам.

Работа сопровождается приложениями, в которых представлены таблицы, иллюстрирующие введение, первую и вторую главы; эмпирический языковой материал в объеме 77 расшифрованных записей для корпуса детской речи RusLAPSED.

Таким образом, можно сделать **обобщающий вывод** о том, что создание лексико-семантической разметки глагола в рамках магистерского исследования — это большая, серьезная исследовательская задача. В данной работе предложен возможный вариант решения этой задачи для детского корпуса RusLAPSED. Лингвистическая разметка семантической направленности, обладающая большим числом параметров, расширяет возможности точного поиска и обеспечивает серьезное функциональное дополнение корпуса. Данная система разметки текстов в корпусе позволит пользователю отбирать тексты по любому из семантических признаков или их комбинациям и формировать подкорпус текстов для решения конкретных лингвистических задач. При помощи разметки можно в дальнейшем изучать семантическую сторону речи дошкольников и школьников, исследовать, как дети глагольное словотворчество детей, особенности лексической семантики глагола в речи детей.

RESÜMEE

Käesolev magistritöö on seotud Eestis esimese mitmeotstarbelise ja anoteeritud laste keelekorpuse loomisega. On teada, et põhjalik semantiline märgendamine suurendab keelekorpuse teaduslikku potentsiaali. Tegusõna morfoloogiline märgendamine keelekorpuses RusLAPSED on juba välja töötatud (*Маточкина 2020*). Tekkis vajadus rakendada tegusõna leksikaalsemantilist märgendamist kui olulist eksperimentaalset keelekorpuse instrumenti.

Seepärast oli magistritöö eesmärk tegusõna leksikaalsemantilise märgendamise loomine laste kõne korpuses RusLAPSED. Uurimisobjektiks olid koolieelikute ja kooliealiste laste (vanuses 2–15 aastat) suulise kõne ja kirjalike tekstide töödeldud salvestised. Uurimisaineks olid tegusõnade leksikaalsemantilised grupid. Magistritöö eesmärkide saavutamise käigus saadi alljärgnevad tulemused.

Magistritöö sissejuhatavas osas viidatud korpuste analüüs näitas, et kogu maailmas on loodud laste kõne korpused kitsalt spetsialiseeritud.

Töö esimeses peatükis on esitatud loodava RusLAPSED keelekorpuse kirjeldus, mis tugineb korpuslingvistika peamistel võtmemõistetel. Loodav korpus on mitmeotstarbeline, uurimuslik, dünaamiline (st seda uuendatakse perioodiliselt ja seepärast math suureneb), täistekstiline, ükskeelne ja segatud keeleandmete tüüpide järgi (sealhulgas nii suuliste kõnesalvestiste kui ka kirjalike tekstide dešifreerimine). Keelekorpus hakkab sisaldama ekstralingvistilist, leksikaalgrammatilist ja leksikaalsemantilist märgistust. Peatükis on kirjeldatud käesoleva perioodi uusi ülesandeid: keelekorpuse tasakaalustatuse tagamine, žanride klassifikatsiooni ja metakirjelduse tabelite täpsustamine ning teksti vormistamise standardi uuendamine (võõrkeelsete sõnade osas). Ühtlasi määrati korpuse RusLAPSED võimalused erinevates teadusvaldkondades ja viidi läbi keelekorpuse perspektiivne SWOT-analüüs.

Töö teises peatükis on esitatud kuue autori poolne (J. D. Apresjan, E. V. Padutševa, L. M. Vassiljev, A. M. Tšepassova, I.G.Kazatšuk) tegusõnade leksikograafiliste (E. V. Kuznetsova, L. G. Babenko) ja semantiliste klassifikatsioonide võrdlusanalüüs, mille abil saab määratleda tegusõna leksikaalsemantilise märgistuse koostamise põhimõtteid ja mahtu. Sel viisil saadi magistritöö teise peatüki tulemuseks leksikaalsemantiliste tegusõnade märgendamise vaheversioon kui tuleviku leksikaalsemantilise märgendamise alus, mis omakorda tugineb L. G. Babenko

klassifikatsioonile.

Töö kolmandas peatükis on peamiselt rõhku pandud tegusõna leksikaalsemantilise märgendamise protsessi loomisele RusLAPSED korpuses. Märgendamise sisu ja mahu täpsustamiseks viidi läbi miniuuring, mis andis ülevaate tegusõna semantilistest andmetest erinevates korpustes (*HKPЯ, XAHKO, RLC, EVKK, KОРP, ENC 2019, IWEB, COCA, MICASE*), ja nüüdisaegsete ontolingvistiliste uuringute ülevaade. Võttes kokku kogu olemasoleva teabe, pakutakse välja tegusõna leksikaalsemantilise märgendamise lõplik versioon, mis sisaldas endas 18 semantilist tegusõnade klassi (liikumist, teisaldust ja objektidega manipuleerimist, ruumi ja asukohta, objektidele mõjuvat füüsilist mõju, loometegevust, hävitamist, intellektuaalset tegevust, kõne, sotsiaalset tegevust, käitumist, füsioloogilist tegevust, heli, olemist, seisundit, tunnusmärgi väljendamist, omamist, emotsiooni, taju väljendavad tegusõnad) ja kaks lisamärgendit — kausaalsus ja modaalsus. Peatüki lõpus on esitatud korpuse RusLAPSED tegusõna semantilise märgendamise rakendamine korpuse tekstide näidete alusel.

Neljas peatükk on pühendatud laste kõne eripärade tüpoloogiale RusLAPSED korpuses leksikaalse semantika valdkonnas. Ontolingvistiliste uuringute (*Амзаракова 2016, Ахапкина 2007, Гагарина 2009, Галкина 2014, Гарганеева 2008, Гридина 2013, Доброва 2008, Путеркина 2008, Плотникова 2012, Попова 2016, Харченко 2011, Цейтлин 2000а, Цейтлин 2009, Чернейко 2007, Чуковский 2001*) analüüsi basil on tehtud järeldused, millised tegusõna erineva semantika funktsiooni eripärad on lastekõnes. See lubas märkimisväärselt täiendada leksikaalsemantilist plokki tabelis „Innovatsioonide ja kirjakeele normist kõrvalepõigete tüpология laste kõnes ning nende kajastus korpuses RusLAPSED“, mille olid korpuse autorid välja töötanud aastatel 2019–2020. Korpuse tekstide reaalsel näidel on demonstreeritud leksikaalsemantiliste innovatsioonide märgendamise võimalusi verbide suhtes.

Töö lisades on tabelid, mis illustreerivad sissejuhatuse, esimese ja teise peatüki seisukohti; empiiriline keelematerjal 77 töödeldud salvestisega korpusele RusLAPSED.

ЛИТЕРАТУРА

- Амзаракова 2016* — **Амзаракова И. П.** Абстрактные и отвлеченные имена в лексиконе младшего школьника (на материале английского языка) // Проблемы онтолингвистики–2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 38–43.
- Апресян 1967* — **Апресян Ю. Д.** Экспериментальное исследование семантики русского глагола. М.: Наука, 1967.
- Апресян 1995* — **Апресян Ю. Д.** Избранные труды. Т. I. Лексическая семантика. Синонимические средства языка. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
- Апресян 1995б* — **Апресян Ю. Д.** Избранные труды. Т. II. Интегральное описание языка и системная лексикография. М.: Школа «Языки русской культуры», 1995.
- Апресян и др. 2005* — **Апресян Ю. Д., Богуславский И. М., Иомдин Б. Л.; Иомдин, Л. Л., Санников А. В., Санников В. З.; Сизов В. Г., Цинман Л. Л.** Синтаксически и семантически аннотированный корпус русского языка: современное состояние и перспективы // Национальный корпус русского языка: 2003–2005. М.: Индрик, 2005. С. 193–214.
- Апресян 2009* — **Апресян Ю. Д.** Исследования по семантике и лексикографии. Т. I: Парадигматика. М.: Языки славянских культур, 2009.
- Арутюнова 1976* — **Арутюнова Н. Д.** Предложение и его смысл: Логико-семантические проблемы / АН СССР. Ин-т языкознания. М.: Наука, 1976
- Ахапкина 2007* — **Ахапкина Я. Э.** От настоящего актуального к настоящему вневременному: дифференциация разновидностей темпоральной семантики // Проблемы онтолингвистики. Материалы международной научной конференции. СПб., 2007. С. 16–17.
- Ахапкина, Сосновцева 2017* — **Ахапкина Я. Э., Сосновцева Е. Г.** Корпус детской письменной речи: STARTWRIT // Проблемы онтолингвистики – 2017. Освоение и функционирование языка в ситуации многоязычия. Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2017. С. 171–175.
- Бабенко 1999* — **Бабенко Л. Г.** Толковый словарь русских глаголов: Идеографическое описание. Английские эквиваленты. Синонимы. Антонимы / Под ред. проф. Л. Г. Бабенко. М.: АСТ-ПРЕСС, 1999.
- Баранов 2001* — **Баранов А. Н.** Введение в прикладную лингвистику: учебное

пособие. М.: Эдиториал УРСС, 2001.

Боецкая 2020 — **Боецкая Д.** Лексико-морфологическая разметка имени существительного в корпусе детской речи RusLAPSED. Магистерская работа. Нарва, 2020.

Бурдакова и др. 2020 — **Бурдакова О., Николаева Л., Боецкая Д., Исакова В., Маточкина А.** О понятиях «репрезентативность» и «сбалансированность» корпуса детской речи (на материале корпуса детской речи RusLAPSED). ESTO-RUSSICA, 8, 27 ноября. Тарту, 2020.

Виноградов 1953 — **Виноградов В. В.** Основные типы лексических единиц // Вопросы языкознания, 1953, №5.

Виноградов 2001 — **Виноградов В. В.** Русский язык. Грамматическое учение о слове. М., 2001.

Васильев 1981 — **Васильев Л. М.** Семантика русского глагола. М.: Высшая школа, 1981.

Васильев 1990 — **Васильев Л. М.** Современная лингвистическая семантика: учеб. пособие для вузов. М.: Высш.шк., 1990.

Гагарина 2009 — **Гагарина Н. В.** Становление грамматических категорий русского глагола в детской речи. Автореферат диссертации на соискание учёной степени доктора филологических наук. СПб., 2009.

Галкина 2014 — **Галкина Е. В.** Особенности употребления имен существительных детьми-билингвами в ситуации русско-нидерландского двуязычия // Проблемы онтолингвистики: двуязычие – 2014: Материалы международной научной конференции, 3–5 марта 2014 г. СПб.: Златоуст, 2015. С. 23–29.

Гарганеева 2008 — **Гарганеева К. В.** Метаязыковые комментарии к слову в речи дошкольника (на материале дневника речевого развития) // Проблемы онтолингвистики– 2008. Материалы международной конференции, 9–20 марта. СПб., 2008. С. 47–49.

Гвоздев 2005 — **Гвоздев А. Н.** От первых слов до первого класса. Дневник научных наблюдений. М.: КомКнига; 2005.

Гридина 2011 — **Гридина Т. А.** Языковая игра как проявление лингвистической креативности ребенка (экспериментальные данные) // Онтолингвистика— наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 425–429.

Гридина 2012 — **Гридина Т. А.** Объяснительный словарь детских инноваций:

монография и словарь / Урал. гос. пед. ун-т. – Екатеринбург, 2012.

Гридина 2013 — **Гридина Т. А.** Онтолингвистика. Язык в зеркале детской речи. М.: Флинта, 2013.

Гридина 2018 — **Гридина Т. А.** Метафоры детской речи как феномен лингвокреативного мышления и поэтической одаренности // Проблемы онтолингвистики— 2018. Материалы ежегодной международной научной конференции 20–23 марта. Иваново: ЛИСТОС, 2018. С. 299–303.

Грудева и др. 2018 — **Грудева Е. В., Бучилова И. А., Волкова Н. А.** Корпусы ошибок: целевая аудитория, возможная архитектура корпуса // Вестник Череповецкого государственного университета, 2018. №5. С. 63–72. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/korpusy-oshibok-tselevaya-auditoriya-vozmozhnaya-arhitektura>- Проверено: 10.04.2021.

Доброва 2008 — **Доброва Г. Р.** К вопросу о вариативности речевого развития: усвоение детьми полисемии // Проблемы онтолингвистики— 2008. Материалы международной конференции, 9–20 марта. СПб., 2008. С. 64–69.

Добрушина, Левинзон 2006 — **Добрушина Н. Р., Левинзон А. И.** Национальный корпус русского языка в образовании // Cuadernos de Rusística Española, № 2, 2006. С. 41–60.

Дубинина и др. 2013 — **Дубинина И. Е., Маламуд С. А., Денисова-Шмидт Е. В.** "Аудио-синхронизированный многолетний корпус билингвальных Русскоязычных детей и их семей (BiRCh Longitudinal)". 2013-present.

Дубровина 2011 — **Дубровина И. В.** Усвоение квазисинонимичных предложных конструкций: конструкционный подход // Онтолингвистика— наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 116–120.

Елисеева 2014 — **Елисеева М. Б.** Становление индивидуальной языковой системы ребенка: ранние этапы. Монография. М., 2014

Елисеева 2016 — **Елисеева М. Б.** Феномен лексического взрыва на ранних этапах развития индивидуальной языковой системы // Проблемы онтолингвистики – 2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 62–67.

Жуков 1986 — **Жуков В.П.** Русская фразеология. Москва, 1986.

Захаров и др. 2016 — **Захаров В. П., Николаев И. С., Хохлова М. В.**

Международная научная конференция «Корпусная лингвистика — 2015» // Вопросы языкознания 2016. №4. С. 152–160.

- Захаров, Богданова 2013* — **Захаров В. П., Богданова С. Ю.** Корпусная лингвистика: учебник для студентов направления «Лингвистика». 2-е изд., перераб. и дополн., – СПб.: СПбГУ. РИО. Филологический факультет, 2013.
- Захаров, Богданова 2020* — **Захаров В. П., Богданова С. Ю.** Корпусная лингвистика: учебник. 3-е изд., перераб. СПб: изд-во С.-Петербур. ун-та, 2020.
- Зырянова 2000* — **Зырянова Е. В.** Система CHILDES как метод сбора материала и изучения детской речи // Известия Российского государственного педагогического университета им. А. И. Герцена. № 76(2). Аспирантские тетради. Часть II. Педагогика, психология, теория и методика обучения. Санкт-Петербург, 2008. С.113–118.
- Кибрик, Подлеская 2009* — **Кибрик А.А., Подлеская В.И.** Рассказы о сновидениях: Корпусное исследование устного русского дискурса / Под ред. А. А. Кибрика и В. И. Подлеской. М.: Языки славянских культур, 2009.
- Козера 2018* — **Козера И.** Метод корпусного исследования – преимущества и недостатки (на примере использования Национального корпуса русского языка) /Studia Russologica 11, 2018.URL: https://www.academia.edu/40254788/Метод_корпусного_исследования_преимущества_и_недостатки_на_примере_использования_Национального_корпуса_русского_языка Проверено: 24.04.2021.
- Козлова 2013* — **Козлова Н. В.** Лингвистические корпуса: определение основных понятий и типология // Вестник НГУ, 2013. Выпуск 1. С. 79-88. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/lingvisticheskie-korpora-opredelenie-osnovnyh-ponyatiy-i-tipologiya> Проверено: 11.02.2021.
- Концевой 2020* — **Концевой М. П.** Лингвистические корпуса в конструктивистской онтолингвистической парадигме // XIII Международная научно-практическая конференция «Инновации в технологиях и образовании», Белово, 2020. С. 195-198. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=44153842> Проверено: 24.04.2021.
- Коптев, Мустайоки 2008* — **Коптев М. В., Мустайоки А.** Современная корпусная русистика // Инструментарий русистики: корпусные подходы. Slavica Helsingiensia — 34. Хельсинки, 2008. С. 7–24.
- Коптев 2014* — **Коптев М. В.** Введение в корпусную лингвистику. Электронное учебное пособие для студентов филологических и лингвистических специальностей университетов. Прага: Издательство: «Анимедиа», 2014.
- Корнев 2011* — **Корнев А. Н.** О функциональной системе языка и речи в онтогенезе: языковые и процедурные аспекты // Онтолингвистика — наука XXI

века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С.51–56.

Круглякова 2015 — **Круглякова Т. А.** Слово- и формообразовательные инновации в идиолекте трехлетнего ребенка (по материалам лонгитюдного видеонаблюдения) // Проблемы онтолингвистики: механизмы усвоения языка и становление речевой компетенции – 2015. СПб, 2015.С. 141–145.

Кузьмина 2016 — **Кузьмина Т. В.** Особенности коммуникативного поведения ребенка до двух лет // Проблемы онтолингвистики–2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 300–307.

Кулакова 2007 — **Кулакова Н. И.** Пополнение лексикона у детей от 11 до 30 месяцев (на примере усвоения тематической лексики) // Проблемы онтолингвистики. Материалы международной научной конференции. СПб., 2007. С. 121–122.

Кошелев 2011 — **Кошелев А. Д.** Язык ребенка полутора-двух лет — протоязык его родного языка // Онтолингвистика— наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб., 2011.С. 56–63.

Кошкарлова 2019 — **Кошкарлова Н. Н.** Корпусные технологии в преподавании английского языка // Современные направления в лингвистике и преподавании языков: проблема метода. Т. I. Методы в лингвистике / под общ. ред. Т. В. Дубровской. Пенза: Изд-во ПГУ, 2019.

Кощева 2011 — **Кощева О. В.** Речевой жанровой компетенция: возрастной аспект (на материале гипержанра «разговор») / О.В. Кощева // Жанры речи: Сб. науч. статей. Саратов: Издательский центр «Наука», 2011. Вып.7. Жанр и языковая личность. С. 279–287.

Кретов 2009 — **Кретов А. А.** Анализ семантических помет в НКРЯ // Национальный корпус русского языка: 2006–2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009, 240–257.

Кронгауз 2005 — **Кронгауз М. А.** Семантика. М.: «Академия», 2005.

Кузнецова 1988 — **Кузнецова Э. В.** Лексико-семантические группы русских глаголов: Учеб, слов.-справ. / Под общ. ред. Т. В. Матвеевой. Свердловск: Изд-во Урал. ун-та, 1988.

Кульп 2021 — **Кульп Н.** Лингвистическая разметка наречий в корпусе детской речи RusLAPSED. Бакалаврская работа. Нарва, 2021.

Кретов 2009 — **Кретов А. А.** Анализ семантических помет в НКРЯ //

Национальный корпус русского языка: 2006—2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009, 240—257.

Кронгауз 1998 — **Кронгауз М. А.** Приставки и глаголы в русском языке: семантическая грамматика. М.: Школа «Языки русской культуры», 1998.

Крысин 2007 — **Крысин Л. П.** Современный русский язык. Лексическая семантика. Лексикология. Фразеология. Лексикография. М.: Издательский центр «Академия», 2007.

Кустова и др. 2005 — **Кустова Г. И., Ляшевская О. Н., Падучева Е. В., Рахилина Е. В.** Семантическая разметка лексики в Национальном корпусе русского языка: принципы, проблемы, перспектив // Национальный корпус русского языка: 2003-2005. Результаты и перспективы. — М., 2005, 155—174.

Лаврентьев 2004 — **Лаврентьев А. М.** Корпусная лингвистика: идеология, методы, технологии // Сибирский филологический журнал, 2004. №4. С. 121–134. URL:<https://cyberleninka.ru/article/n/korpusnaya-lingvistika-ideologiya-metody-tehnologii> Проверено: 24.04.2021.

Ляксо и др. 2017а — **Ляксо Е. Е., Фролова О. В., Григорьев А. С., Остроухов А. В.** Корпуса детской речи «INFANT.RU», «INFANT.MAVS», «CHILD.RU», «ЕМОСCHILD.RU» на материале русского языка // Анализ разговорной русской речи: Труды седьмого междисциплинарного семинара. СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 2017. С. 66–71.

Ляксо и др. 2017б — **Ляксо Е. Е., Фролова О. В., Григорьев А. С., Остроухов А. В.** Корпуса детской речи «INFANT.RU», «INFANT.MAVS», «CHILD.RU», «ЕМОСCHILD.RU» на материале русского языка и их использование в исследованиях речевого онтогенеза // Теоретическая и прикладная лингвистика. Благовещенск: Издательство: Амурский государственный университет, 2017. Т. 3. №1. С. 28–58.

Ляшевская и др. 2005 — **Ляшевская О. Н., Плунгян В. А., Сичинава Д. В.** О морфологическом стандарте Национального корпуса русского языка // Национальный корпус русского языка: 2003–2005. Результаты и перспективы. М., 2005. 111–135.

Ляшевская 2016 — **Ляшевская О. Н.** Корпусные инструменты в грамматических исследованиях русского языка. — М.: Издательский Дом ЯСК: Рукописные памятники Древней Руси, 2016.

Маслов 1948 — **Маслов Ю. С.** Вид и лексическое значение глагола в русском языке // Очерки по аспектологии. Л., 1984. С. 48–65.

- Мадден 2008* — **Мадден Е.** Наши трёхязычные дети. СПб.: Златоуст, 2008.
- Маламуд и др. 2017* — **Маламуд С.А., Дубинина И.Е., Лыу А., Шуэ. Н.** «Грамматически размеченный аудио-синхронизированный корпус билингвальных русскоязычных детей и их семей (Parsed BiRCh)» 2017-present.
- Маточкина 2020* — **Маточкина А.** Разработка лексико-грамматической разметки глагола для корпуса детской речи RusLAPSED и возможности применения корпуса в исследовании глагола. Магистерская работа. Нарва, 2020.
- Мелконян 2019* — **Мелконян Э.** Соотношение корпусной лингвистики и типологии // Труды международной конференции «Корпусная лингвистика–2019». СПб.: Санкт-Петербургский государственный университет, 2019. С. 72–78.
- Мельчук 1960* — **Мельчук И. А.** О терминах «устойчивость» и «идиоматичность» // Вопросы языкознания. 1960. No 4. С. 73 – 80.
- Мысан 2014* — **Мысан И.В.** Приобщение личности к истокам национальной культуры: изучение фразеологизмов // Педагогическое образование и наука. Переяслав-Хмельницкий, 2014. № 6. С. 67–71. [Электронный документ.] <https://elibrary.ru/item.asp?id=23298688> Проверено: 08.04.21.
- Михайлова 2014* — **Михайлова Е. С.** Жанровая специфика речи детей младшего школьного возраста // Universum: Филология и искусствоведение: электронный научный журнал. 2014. № 6 (8) URL: <http://7universum.com/ru/philology/archive/item/1398>
- Огольцева 2016* — **Огольцева Е. В.** Квазисловотворчество школьников 5–6 классов (на материале результатов ассоциативного эксперимента) речи // Проблемы онтолингвистики — 2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 108–115.
- Онипенко 2011* — **Онипенко Н. К.** Объяснительная сила современных грамматических концепций и детская речь // Онтолингвистика — наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 67–69.
- Падучева 2004* — **Падучева Е. В.** Динамические модели в семантике лексики. М.: Языки славянской культуры, 2004.
- Падучева 2009* — **Падучева Е. В.** Лексическая аспектуальность и классификация предикатов по Маслову-Вендлеру // Вопросы языкознания, 2009, №6. С. 3–20.
- Пеетерс-Подгаевская, Такеда 2018* — **Пеетерс-Подгаевская А. В., Такеда Е.** Усвоение глаголов местонахождения и расположения в двуязычии // Проблемы онтолингвистики — 2018. Материалы ежегодной международной научной

конференции 20–23 марта. Иваново: ЛИСТОС, 2018. С. 182–188.

Пешковский 1928 — **Пешковский А. М.** Русский синтаксис в научном освещении. М. — Л.: Государственное издательство, 1928.

Питеркина 2008 — **Питеркина Ю. С.** Виды изменений в семантике слова как единицы номинации // Проблемы онтолингвистики — 2008. Материалы международной конференции, 9–20 марта. СПб., 2008. С. 144–146.

Плотникова 2011 — **Плотникова С. В.** Глаголы способа движения в лексиконе ребенка (по данным ассоциативного эксперимента) // Онтолингвистика — наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 201–205.

Плотникова 2012 — **Плотникова С. В.** Особенности процесса номинации у детей (на примере обозначения ситуации движения) // Проблемы онтолингвистики — 2012. Материалы международной научной конференции, посвященной 130-летию со дня рождения К. И. Чуковского и 120-летию со дня рождения А. Н. Гвоздева. СПб, 2011. С. 246–251.

Плунгян 2008 — **Плунгян В. А.** Корпус как инструмент и как идеология о некоторых уроках современной корпусной лингвистики // Русский язык в научном освещении, 2008, No. 16 (2). С. 7–20. URL: http://ruscorpora.ru/new/tool_ideology.pdf Проверено: 07.04.2021.

Попова 2016 — **Попова А. Р.** К вопросу об образности детской речи: сравнения, создаваемые ребенком // Проблемы онтолингвистики–2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 73–78.

Потебня 1958 — **Потебня А. А.** Из записок по русской грамматике. М., 1958.

Протасова, Родина 2015 — **Протасова Е. Ю., Родина Н. М.** Многоязычие в детском возрасте. СПб., 2015.

Рахилина и др. 2006 — **Рахилина Е. В., Кобрицов Б. П., Кустова Г. И., Ляшевская О. Н., Шеманаева О. Ю.** Многозначность как прикладная проблема: лексико-семантическая разметка в национальном корпусе русского языка // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии: Труды международной конференции «Диалог 2006» (Бекасово, 31 мая – 4 июня 2006 г.) / Под ред. Н. И. Лауфер, А. С. Нариньяни, В. П. Селегея. М.: Изд-во РГГУ, 2006.

РГ 1980 — **Русская грамматика.** М., 1980. Т. 1–2.

Резникова 2009 — **Резникова Т. И.** Славянская корпусная лингвистика: современное состояние ресурсов // Национальный корпус русского языка: 2006—

2008. Новые результаты и перспективы. СПб.: Нестор-История, 2009. С. 402—461.

Риехакайнен 2019 — **Риехакайнен Е. И.** Методика создания корпуса для изучения редуцированных реализаций в детской речи // Корпусная лингвистика 2019. СПб.: Издательство Санкт-Петербургского государственного университета, 2019. С. 349–355. URL:<https://elibrary.ru/item.asp?id=39449554> Проверено: 07.04.2021.

Рыков 2003 — **Рыков В. В.** Корпус текстов как новый тип словесного единства // Труды Междунар. семинара «Диалог-2003». М.: Наука, 2003. С. 15–23. URL: <https://l.jvolsu.com/index.php/ru/component/attachments/download/733> Проверено: 06.02.2021.

Савчук 2005 — **Савчук С. О.** Метатекстовая разметка в Национальном корпусе русского языка: базовые принципы и основные функции // Национальный корпус русского языка: 2003-2005. Результаты и перспективы. М., 2005, 62—88.

Сдобнова 2011 — **Сдобнова А. П.** Лексикон школьника: состав и структура // Онтолингвистика — наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 211–215.

Соссюр 1977 — **Де Соссюр Ф.** Курс общей лингвистики // Труды по языкознанию: сборник работ / Фердинанд де Соссюр; ред. А. А. Холодович. М., 1977.

Теньер 1959 — **Теньер Л.** Основы структурного синтаксиса. М.: Прогресс, 1988.

Тимошина 2014 — **Тимошина Т. В.** Индивидуальное значение слова как сфера незнания в речи детей // Проблемы онтолингвистики: двуязычие – 2014: Материалы международной научной конференции, 3–5 марта 2014 г. СПб.: Златоуст, 2015. С. 200–204.

Филлмор 1981 — **Филлмор Ч.** Дело о падеже // Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1981.

Харченко 2011 — **Харченко В. К.** Синтагматика неправильностей в детской речи (методика коврового считывания) // Онтолингвистика — наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им. А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011. С. 69–74.

Харченко 2012 — **Харченко В. К.** Корпус детских высказываний. М.: Изд-во Литературного института им. А.М. Горького, 2012.

Харченко 2016 — **Харченко В. К.** Интероцепция в детской речи // Проблемы

онтолингвистики–2016: Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2016. С. 89–96.

Хуршудян и др. 2009 — **Хуршудян В. Г., Даниэль М. А., Левонян Д. В., Плунгян В. А., Поляков А. Е., Рубаков С. В.** Восточноармянский национальный корпус // Компьютерная лингвистика и интеллектуальные технологии. «Диалог 2009» (Бекасово, 27–31 мая 2009 г.). Вып. 8 (15). М.: РГГУ, 2009. С. 509–518.

Цейтлин 1982 — **Цейтлин С. Н.** Речевые ошибки и их предупреждение. Пособие для учителей. М.: Просвещение, 1982.

Цейтлин 2000a — **Цейтлин С. Н.** Язык и ребенок. Лингвистика детской речи. Учебное пособие для вузов. М., Владос, 2000.

Цейтлин 2000b — **Цейтлин С. Н.** Детские речевые инновации: опыт анализа // Исследования по языкознанию. К 70-летию чл. кор. РАН А. В. Бондарко. СПб., 2000.

Цейтлин 2001 — **Цейтлин С. Н.** Словарь детских словообразовательных инноваций. Specimina Philologiae Slavicae. Band 132. Verlag Otto Sagner. - Munchen. 2001.

Цейтлин 2009 — **Цейтлин С. Н.** Очерки по словообразованию и формообразованию в детской речи. М., 2009.

Чепасова, Казачук 2012 — **Чепасова А. М., Казачук И. Г.** Глаголы в современном русском языке [Электронный ресурс]. М.: Флинта, 2012.

Чернейко 2007 — **Чернейко Л. О.** Синтагматический ассоциат как текстопорождающий фактор детской речи// Проблемы онтолингвистики. Материалы международной научной конференции. СПб., 2007. С.209-211.

Чернявская 2013 — **Чернявская Н. А.** Освоение глагольной лексики в процессе когнитивного развития ребенка // Проблемы онтолингвистики – 2013. Материалы международной научной конференции 26–29 июня. СПб., 2013. С. 182–187.

Чуковский 2001 — **Чуковский К. И.** От двух до пяти. СПб., 2001.

Шмелев 2010 — **Шмелев А. Д.** Языковые факты и корпусные данные. «Русский язык в научном освещении» 2010, № 1, с. 236–265. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_15640776_67279641.pdf Проверено: 06.04.2021.

Щеглова 2011 — **Щеглова Т. А.** Некоторые наблюдения за употреблением ментальных глаголов детьми 4–9 лет (на материале русского и английского языков) // Онтолингвистика — наука XXI века. Материалы международной конференции, посвященной 20-летию кафедры детской речи РГПУ им.

- А. И. Герцена, 4–6 мая. СПб, 2011.С. 221–226.
- Щерба 1928* — **Щерба Л. В.** О частях речи в русском языке. языке.URL: <https://ruthenia.ru/apr/textes/sherba/sherba1.htm> Проверено: 06.03.2021.
- Щерба 2004* — **Щерба Л. В.** Языковая система и речевая деятельность. М.: Едиториал УРСС, 2004.
- Эйсмонт 2017a* — **Эйсмонт П. М.** «Кондуит»: корпус устных детских текстов // Труды международной конференции «Корпусная лингвистика –2017». Санкт-Петербург, 2017. С. 373–377.
- Эйсмонт 2017b* — **Эйсмонт П. М.** Актантная структура глаголов речи в устных связных детских текстах // Проблемы онтолингвистики – 2017. Освоение и функционирование языка в ситуации многоязычия. Материалы ежегодной международной научной конференции. Иваново: ЛИСТОС, 2017. С. 134–139.
- Якобсон 1975* — **Якобсон Р.** Лингвистика и поэтика // Структурализм «за» и против. М.: Прогресс, 1975.
- Argus 2008* — **Argus R.** Eesti lastekeele korpuse morfoloogiliste vigade märgendamisest ja liigitamisest // Õppijakeeleanalüüs: võimalused, probleemid, vajadused. TLÜ kirjastus. Tallinn, 2008. Lk. 11–31.
- Batliner and others 2005* — **Batliner A., Blomberg M., D’Arcy S., Elenius D., Giuliani D., Gerosa M., Hacker C., Russell M. J., Steidl S., Wong M.** The PF_STAR children’s speech corpus // Proceedings of Interspeech 2005. P. 2761–2764.
- Batliner and others 2008* — **Batliner A., Steidl S., Noth E.** Releasing a thoroughly annotated and processed spontaneous emotional database: the FAU Aibo Emotion Corpus // Proceedings of LREC 2008, Workshop of on Corpora for Research on Emotion and Affect. P. 28–31.
- Fillmore 1992* — **Charles J. Fillmore.** 'Corpus linguistics' vs. 'Computer-aided armchair linguistics' // Directions in Corpus Linguistics. Proceedings from a 1992 Nobel Symposium on Corpus Linguistics. — Berlin, New York, 1992. — P. 35–60.
URL: http://is.muni.cz/el/1421/jaro2008/FJ0B738/um/Corpus_linguistics_verze1.pdf
- Gandshu 2020* — **Gandshu O.** Laste kõne korpuse „RusLAPSED“ märgistuse ja otsingu infosüsteem. Lõputöö. Narva, 2020.
- József 2004* — **Andor József.** *The Master and His Performance: an Interview with Noam Chomsky.* Intercultural Pragmatics 1.1, 2004.
- Kask 2016* — **Kask P.H.** Eesti lastekeele andmete esitus andmepangas CHILDES. Bakalaureusetöö. Tartu, 2016.
- Kütt 2015* — **Kütt A.** Eesti keelt emakeelena omandavate laste (vanuses 6–7 eluaastat)

- sotsiolingvistiline uurimus. Magistritöö. Tallinna Ülikool, 2015.
- Kütt 2019* — **Kütt A.** MAIN-Testi kasutamine eesti laste jutustamisoskuse hindamiseks. *Eesti Rakenduslingvistika Ühingu aastaraamat 14*, 95-115. 2018.
- Lyakso and others 2015* — **Lyakso E., Frolova O., Dmitrieva E., Grigorev A., Kaya H., Salah A. A., Karpov A.** «EmoChildRu»: Emotional Child Russian Speech Corpus // Proceedings of SPECOM 2015. P. 144–152.
- MacWhinney 2000* — **MacWhinney, B.** (2000). The CHILDES Project: Tools for Analyzing Talk. 3rd Edition. Mahwah, NJ: Lawrence Erlbaum Associates.
- Maarits 2011* — **Maarits E.** Kõnesalvestuste transkribeerimine laste kõne korpuse näitel. Bakalaureusetöö. Tallinn, 2011.
- Perez-Espinosa and others 2011* — **Perez-Espinosa H., Reyes-Garcia C. A., Villasenor-Pineda L.** EmoWisconsin: an emotional children speech database in Mexican Spanish // Proceedings of Affective Computing and Intelligent Interaction. P. 62–71.
- Szagan 1993* — **Szagan G.** Sprachentwicklung beim Kind: eine Einführung. Weinheim: Psychologie-Verl.-Union, 1993.
- Syssau, Monnier 2009* — **Syssau A, Monnier C.** Children's emotional norms for 600 French words // Behavior Research Methods 41(1). 2009. P. 213–219.
- Ruusel 2006* — **Ruusel M.** The PF-STAR British English Children's Speech Corpus // The Speech Ark Limited 2006 <http://www.thespeechark.com/pf-star-page.html>
- Vaik, Vihman 2017* — **Vaik K., Vihman V.** Eesti lastekeelee korpuse morfoloogilise märgendamise kitsaskohtadest/ Eesti Rakenduslingvistika ühingu aastaraamat 13, 205–221. 2017.
- Vendler 1967* — **Vendler, Zeno.** 1967. Verbs and Times. Linguistics in philosophy, 97–121. Ithaca/NY: Cornell University Press.

СЛОВАРИ

- Жеребило 2005* — **Жеребило Т. В.** Словарь лингвистических терминов. Изд. 4-е, испр. идоп. Назрань: ООО «Пилигрим», 2005.
- ЛЭС 1990* — **Лингвистический энциклопедический словарь** / гл. ред. В. Н. Ярцева. М.: Сов. Энциклопедия, 1990.
- Ляшевская, Шаров 2009* — **Ляшевская О. Н., Шаров С. А.** Частотный словарь современного русского языка (на материалах Национального корпуса русского

языка). М.: Азбуковник, 2009. URL: <http://dict.ruslang.ru/freq.php>
Ожегов, Шведова 2010 — **Ожегов С. И., Шведова Н. Ю.** Толковый словарь
русского языка – М., 2010г. URL: <https://ozhegov.textologia.ru/>
Шведова 2007— **Шведова Н.Ю.**Русский семантический словарь. Т. IV. М., 2007.
EVS 2019 — **Eesti-vene sõnaraamat 2019** (Эстонско-русский словарь 2019). URL:
<https://www.eki.ee/dict/evs/>

ИСТОЧНИКИ

I

Пеэгель 2015 — **Пеэгель Р.** Речевая деятельность ребенка 5-6 года жизни в
ролевой игре. Бакалаврская работа. Нарва: Нарвский колледж Тартуского
университета, 2015.

II

Кондуит — Корпус Неподготовленных Детских Устных Извлеченных Текстов
(Кондуит). URL: <http://konduit.app/>

КРУТ — Корпус русских учебных текстов (КРУТ).
URL: http://webcorpora.net/learner_corpus

НКРЯ — Национальный корпус русского языка. URL: <https://ruscorpora.ru/new/>
Ломоносов — Корпус М. В. Ломоносова. URL: lomonosov.pro

Рассказы о сновидениях... — Рассказы о сновидениях и другие корпуса звучащей
речи. URL: <http://spokencorpora.ru/>

ХАНКО — Ханко-Хельсинский аннотированный корпус. URL:
<http://h248.it.helsinki.fi/hanco/>

BiRCh — Corpus of Bilingual Russian child speech (BiRCh).
URL: people.brandeis.edu/~smalamud/MILa/birch_ru.html

BNC — Британский национальный корпус. URL: <http://www.natcorp.ox.ac.uk/>

CHILDES — Child Language Data Exchange System. URL:
<https://childes.talkbank.org/>

COCA — Корпус современного американского английского (The Corpus of

Contemporary American English). URL: <https://www.english-corpora.org/coca/>

IWEB — Интернет-корпус IWEB: the 14 Billion Word Web Corpus. URL: <https://www.english-corpora.org/iweb/>

EVKK— Эстонский учебный корпус (Eesti Vahekeele korpus). URL: <http://evkk.tlu.ee/>

KORP — Корпусный менеджер KORP.

URL: https://korp.keeleressursid.ee/#?stats_reduce=word&cqp=%5B%5D

MICASE — Мичиганский корпус (Michigan Corpus of Academic Spoken English).

URL: <https://quod.lib.umich.edu/cgi/c/corpus/corpus?page=home;c=micase;cc=micase>

RLC — Русский учебный корпус. URL: <http://web-corpora.net/RLC>

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение 1. ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА КОРПУСОВ ЭМОЦИОНАЛЬНОЙ ДЕТСКОЙ РЕЧИ (МИРОВОЙ ОПЫТ)

КОРПУС	ЦЕЛЬ	ЯЗЫК	ДИЗАЙН БАЗЫ ДАННЫХ			СОСТАВИТЕЛИ / СЛУШАТЕЛИ	
			ИНФОРМАНТЫ (ВОЗРАСТ, ПОЛ, КОЛ-ВО)	ОБЩЕЕ ВРЕМЯ ЗАПИСИ	ТИП РЕЧИ		МЕТОДИКА СБОРА МАТЕРИАЛА
Emo.Child.Ru	Изучение эмоционального состояния детей в характеристиках их голоса и речи	русский	3-7 лет (поделены на три группы: 3-4; 5; 6-7 лет) 124 ребенка	30 часов	спонтанная	Аудиоматериал собран экспериментальным путем: • игра со стандартным набором игрушек; • повторение слов игрушки попугая в игре «Магазин»; • просмотр мультфильма «Маша и медведь» и его пересказ. Исследуются три категории эмоционального состояния детей: состояние дискомфорта; нейтральное состояние; состояние комфорта. Место записи: дом, детский сад, лаборатория (Санкт-Петербург)	Группа по изучению детской речи СПбГУ 100 слушателей
EmoWisconsin	Создание базы данных эмоциональной речи испаноязычных детей в Мексике	мексиканский и испанский	7-13 лет 17 мальчиков и 11 девочек 28 детей	11,38 часов	спонтанная индуцированная естественная	Нейропсихологический тест в виде карточной игры — сортировка (Wisconsin Card Sorting Test (WCST)). Для оценки выбраны шесть категорий эмоционального состояния детей: сомнительный, раздраженный, мотивированный, нервный, нейтральный, уверенный. Место записи: специальное помещение в Национальном институте астрофизики, оптики и электроники в Пуэбла.	Национальный институте астрофизики, оптики и электроники в Пуэбла 11 слушателей
FAU AiboEmotionCorpus	Выявление и последующее распознавание эмоционального состояния детей (в рамках мультилингвального корпуса EU FP5 'PF STAR')	немецкий	10-13 лет 21 мальчик и 30 девочек 51 ребенок	9,2 часов	спонтанная	В рамках эксперимента дети в дружеской обстановке взаимодействуют с собакой-роботом Aibo от Sony, который управляется человеком-оператором. Путем мажоритарного голосования конкретному сценарию приписываются определенные эмоциональные категории: радостный, удивленный, выразительный, раздраженный, беспомощный, нейтральный и др. Место записи: классные помещения двух различных школ в Германии.	5 слушателей (студенты-лингвисты)

<p>Французская эмоциональная база данных детских слов</p>	<p>Создание базы данных, содержащей слова, произносимые детьми в различных эмоциональных состояниях</p>	<p>французский</p>	<p>5-9 лет 160 мальчиков и 190 девочек три группы: 5; 7; 9 лет. 350 детей</p>	<p>600 слов</p>		<p>Исследуются три категории эмоционального состояния детей:</p> <ul style="list-style-type: none"> • положительное; • нейтральное состояние; • отрицательное. <p>В ходе эксперимента дети разных групп оценивали слова (или группы слов) по трехбалльной шкале. Под каждым словом были показаны три лица (слева направо: грустное лицо, нейтральное лицо и счастливое лицо). Детей просили обвести лицо, которое лучше всего описывало их первоначальные ощущения, когда они слышали слово.</p> <p>Место записи: классная комната в одной из школ Франции.</p>	<p>Группа французских ученых по изучению детских слов, содержащую аффективную оценку</p>
<p>Британо-английский Aibo корпус PF STAR</p>	<p>Изучение спонтанной эмоциональной речи детей, говорящих на британском английском языке (в рамках мультилингвального корпуса EU FP5 'PF STAR')</p>	<p>британский английский</p>	<p>4-14 лет 30 детей</p>	<p>10 часов</p>	<p>спонтанная</p>	<p>Методология «AIBO» (университета Эрлангена-Нюрнберга) для исследования спонтанной эмоциональной речи детей. Ребенок дает устные инструкции роботу Sony AIBO и верит, что AIBO отвечает на его команды. На самом деле AIBO находится под контролем человека-оператора "Волшебник из страны Оз". Были проведены три вида экспериментов:</p> <ul style="list-style-type: none"> • навигация по карте «послушный» Aibo; • навигация по карте «непослушный» Aibo; • локализация объекта (чашки на ковре). <p>Место записи: специальная мультимедийная студия университета в Бирмингеме.</p>	<p>Группа ученых из университета Бирмингема (Великобритания)</p>

Для создания таблицы использовались следующие источники: (Ляко и др. 2017а; Ляко и др. 2017б; LyaksoE. Andothers 2015; Perez-EspinosaH., Reyes-GarciaC. A., Villasenor-PinedaL. 2011; BatlinerA., SteidlS., NothE. 2008; SyssauA, MonnierC.2009; BatlinerA. and others2005; RuuselM. 2006)

Приложение 2. СТАНДАРТЫ ОФОРМЛЕНИЯ ТЕКСТОВ В КОРПУСЕ RusLAPSED

1. Стандарт использования условных знаков в текстах корпуса

Условный знак	Значение	Пример
◊	<ol style="list-style-type: none"> Информация о ситуации записи текста. Метатекстовые включения (смех, кашель и т. п.). Пояснительный комментарий собирателя к тексту. Пояснительный комментарий к иноязычной лексике в тексте: <ol style="list-style-type: none"> перевод иностранного слова на русский язык; этимологическая и/или энциклопедическая справка (при лексическом заимствовании или иноязычном вкраплении). 	<ol style="list-style-type: none"> <Ребенок получил задание пересказать сюжет мультфильма.> Мишка варенье собирал / а потом у него лапа в банке застряла <смеется>. <ol style="list-style-type: none"> <Начинает петь песню.> В небо звездочки летят... Вчера Миша ударил Арсения / а потом Миша меня сюда щипнул <показывает место на теле> / потом сюда <показывает место на теле>. Нет. Только не это! <Ребенку снова выпала в игре повторяющаяся наклейка>. <ol style="list-style-type: none"> Я зе [=же] сама гадю [=говорю] пунАнэ<эст. rüpane «красный»> Мама / помоги мне задание в Орик<Oriq —электронная учебная среда в Эстонии>выполнить. <p>Примечание:</p> <ul style="list-style-type: none"> пояснительный комментарий перед текстом пишется курсивом в скобках ◊ с заглавной буквы, точка в конце комментария ставится внутри скобок (3а); пояснительный комментарий внутри текста пишется курсивом в скобках ◊ со строчной буквы без точки (3б); пояснительный комментарий после текста пишется курсивом в скобках ◊ с заглавной буквы, точка выносится за скобки (3в)
[Алиса, 5,7:]	<ol style="list-style-type: none"> Вымышленное имя(псевдоним) или реальное имя ребенка. Возраст ребенка на момент записи (год, месяц). 	<p>[Нелли, 4,4:] Да. Мам / ты вкусно готовишь!</p> <p>[Оливия, 9:] Да / конечно / я их очень люблю.</p>

[Собиратель:] [Мама:] [Бабушка:]	1. Собиратель –лицо, записывающее речь ребенка на диктофон; не входит в близкий круг общения ребенка. 2. Роль взрослого участника коммуникации.	[Мама:] Буду знать. А что ты ещё можешь рассказать? [Папа:] Что? [Брат:] Ну было больно?
/	Границы синтагмы	держит в руках сачок / ловит {mmm} гусеничку маленькую /
. ? !	Границы фразы	Нет. Нет / полечу! Кто / такой / вот / рычит и злится / кто?
«...»	1. Прямая речь до и после авторских слов. 2. Собственные наименования заключаются в кавычки согласно правилам русской пунктуации.	1. «Ну / и какие это звери?» — сказала мама. 2. Петр пересказывает басню Л.Н. Толстого «Косточка».И так получился танк / «Маленький Вилли»
—	Прямая речь, начинающаяся с нового абзаца.	Мышка вышла гулять / и пошла к маме / и сказала маме /: — Мама / я видела двух зверей / один страшный другой/ хороший. — «Ну/ и какие это звери?» —сказала мама.
[неразб]	Неразборчиво произнесение слова.	пичешечка [неразб]
слово [=«перевод»]	«Перевод» слова на литературный язык в случае фонетического, орфографического или графического искажения.	навица [=нравится] посан [=пацан] щипить [=щипать]
{ }	Пауза хезитации, фальстарт.	1. Маша / держит в руках сачок / ловит {mmm} гусеничку маленькую/ 2. И он / и у него есть несколько вариантов {подвес} подвесного оружия. Ну не русских, конечно. Это {на} {на} {на} наши / Нарва.
[...]	Долгая пауза в речи.	И еле мальчик сам вылез. [...] {mmm} / и пото [неразб] / [...]
-	Затягивание гласных / согласных.	У-у / один день для меня остался. Я завтра пойду / в садик.Чича-ас[=сейчас].
...	Прерывание речи.	Вот, то есть я просто тебе говорю о том / что как мы отличаемся все. Вроде бы / ну я говорю / что живем вроде бы водн... <речь прерывается>.
прописная буква в слове (указание места ударения)	1. Выделение гласного в ударной позиции при нарушении акцентологической нормы литературного языка. 2. Выделение гласного в ударной позиции в детской лексеме, которая не имеет эквивалента в литературном языке.	Я зе [=же] сама гадю [=говорю] пунАнэ<эст. рипапе «красный»>.

☺	Смайлики в текстах электронной письменной коммуникации.	Уточняется!
---	---------------------------------------------------------	-------------

2. Стандарт оформления междометий в текстах корпуса (в разработке)

Варианты графической записи	Значение	Пример
ага / угу	выражение говорящим согласия	[Пётр, 7:] Угу.
хм	выражение говорящим скепсиса	
бэ	выражение говорящим неприятия или отвращения	
ф-ф	выражение говорящим затруднения	

3. Стандарт оформления иноязычной лексики в текстах корпуса

Подкорпус	Описание	Пример
УСТНЫЙ	<ol style="list-style-type: none"> Лексические заимствования записываются кириллицей. Иноязычные вкрапления (без фонетического искажения) записываются латиницей. Иноязычные вкрапления (с фонетическим искажением) записываются кириллицей. 	<ol style="list-style-type: none"> Мама / а можно я пипаркок <эст. <i>Piparkook</i> — печенье с пряностями и медом, рождественское блюдо в Эстонии> сам нарисую? У нас на уроке inimese... [неразб] <эст. <i>inimesõpetus</i> «человековедение»> был значимый день. рОхалина <эст. <i>roheline</i> «зеленый»; искаженный вариант произношения>.
ПИСЬМЕННЫ Й	Сохраняется графический вариант передачи иноязычного слова, зафиксированный в тексте ребенка.	МНЕ ПОЖАЛУЙСТА 12 АЙФОН <англ. <i>iPhone</i> — торговая марка смартфонов корпорации Apple>.

Таблица составлена в 2019–2020 гг. в рамках семинара: Корпус речи русскоязычных детей Эстонии RusLAPSED

Авторы: Бурдакова О. Н., Николаева Л. Д., Маточкина А., Коскова Т., Боецкая Д., Тубиш Д., Исакова В., Цветкова Н.

Обновления таблицы обсуждались в 2021 г. в рамках семинара: Корпус речи русскоязычных детей Эстонии RusLAPSED

Авторы обновлений: Николаева Л., Исакова В.

Приложение 3. МЕТАРАЗМЕТКА ТЕКСТОВ В КОРПУСЕ RusLAPSED

Ребенок	
Имя	
Псевдоним	
Код ребенка	присваивается автоматически
Пол ребенка	мужской/женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	дд.мм.гггг
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский, английский, украинский, немецкий, белорусский, шведский, финский
Место воспитания	семья/ Дом ребенка
Тип семьи	полная/ неполная
Номер ребёнка в семье	первый/второй/третий и т. д.
Близнецы	да/ нет
Место жительства семьи	Нарва, Силламяэ, Йыхви, Кохтла-Ярве, Таллинн, Тарту, Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	основное / среднее / среднее специальное / высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	порядковый номер
Тип класса	обычный / языковое погружение / специальный
Посещение ДДУ	да/нет
Программа обучения	государственная/ облегчённая (LÕK)/ ¹ облегчённая (toimetulekuõpe) / облегчённая (hooldusõrrekava)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед/ спец. педагог/ социальный работник/ психолог
Внешкольная учебная деятельность	занятия с репетитором по русскому языку / занятия с репетитором по другим предметам / посещение логопеда
Детское дошкольное учреждение	
Группа	ясли (до 3 лет), младшая (3-5 лет), средняя (5-6), старшая/ подготовительная (6-7,*8 лет), смешанная группа (2-7)

¹ LÕK — облегченная программа обучения, toimetulekuõpe — программа обучения детей с умеренными недостатками интеллектуального развития, hooldusõrrekava — программа обучения навыкам самообслуживания детей с тяжелой или глубокой недостаточностью интеллекта.

Тип группы с учетом языка обучения детского дошкольного учреждения	<ul style="list-style-type: none"> • обычная (группа с русским языком обучения) • полное языковое погружение • частичное языковое погружение • двустороннее языковое погружение²
--------------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед / психолог
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития / посещение логопеда
Условия записи	
Город	Нарва, Силламяэ, Йыхви, Кохтла-Ярве, Таллинн, Тарту, Нарва-Йыэсуу <i>(возможность выбирать из выпадающего меню и пополнять его новыми местами записи)</i>
Место записи	школа, детское дошкольное учреждение, дом, улица, транспорт, Интернет, мобильная связь <i>(возможность выбирать из выпадающего меню и пополнять его новыми местами записи)</i>
Год записи Время записи	ГГГГ дд.мм.ГГГГ
Собиратель	
Текст	
Форма речи	устная / письменная
Разновидность речи	монолог / диалог/ полилог
Вид речи	продуктивная речь / репродуктивная речь / продуктивно-репродуктивная речь

²**программа полного языкового погружения** — вся учебно-воспитательная деятельность проводится только на эстонском языке, группа комплектуется по возрасту (дети с 5 лет с русским родным языком); **программа частичного языкового погружения** — вся учебно-воспитательная деятельность проводится в группе, как на эстонском, так и на русском языке; воспитатели — носители двух языков;

половину дня один преподаватель проводит занятия на русском языке, вторую половину дня другой учитель на эстонском языке; знания, полученные на одном языке, закрепляются на втором; группа комплектуется по возрасту (дети с 3-4 лет с русским родным языком); **программа двустороннего языкового погружения** — осуществляется в группах, где пребывает равное количество детей с 3-4 лет, из семей с русским языком домашнего общения и из семей с эстонским языком домашнего общения; половину дня один преподаватель проводит занятия со всеми детьми на русском языке, вторую половину дня — уже другой учитель на эстонском языке; знания, полученные на одном языке, закрепляются на втором.

Тип речи	повествование / рассуждение / описание
Стиль	нейтральный / сниженный
Жанр	<i>перечень жанров см. в отдельном документе</i>
Тематика текста	<i>(возможность выбирать из выпадающего меню и пополнять его новыми темами)</i>
Стимул	да / нет
Степень подготовленности речи	подготовленная / неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный / письменный

(Метаразметка составлена в рамках семинара: Корпус речи русскоязычных детей Эстонии RusLAPSEDAвторы: Николаева Л. Д., Маточкина А., Коскова Т., Боецкая Д, Тубин Д., Исакова В., Цветкова Н.)
Метаразметка обновлена в 2021 году в рамках семинара: Корпус речи русскоязычных детей

ИСТОЧНИКИ

- Põhikooli riiklik õppekava* — **Põhikooli riiklik õppekava** [Электронный документ]. URL: <https://www.riigiteataja.ee/akt/120092011009?leiaKehtiv>
- Põhikooli lihtsustatud riiklik õppekava* — **Põhikooli lihtsustatud riiklik õppekava** [Электронный документ]. URL: <https://www.riigiteataja.ee/akt/120092011008>
- Põhikooli- ja gümnaasiumiseaduse muutmise seadus* — **Põhikooli- ja gümnaasiumiseaduse muutmise ning sellega seonduvalt teiste seaduste muutmise seadus** (Vastu võetu 10.01.2018). [Электронный документ]. URL: <https://www.riigiteataja.ee/akt/122012018001>
- Koolieelse lasteasutuse seadus* — **Koolieelse lasteasutuse seadus** [Электронный документ]. URL: <https://www.riigiteataja.ee/akt/13336294?dbNotReadOnly=true&fbclid=IwAR0wRMiyZxvKSikEVnqRdhqD1ryeiNB1WoKRCrk-zeJVcZYhBde0osUNlAM#para16lg2>
- Koolieelse lasteasutuse riiklik õppekava* — **Koolieelse lasteasutuse riiklik õppekava** [Электронный документ]. URL: <https://www.riigiteataja.ee/akt/12970917>
- Innove SA* — **Innove SA. Õppevara ja meetodikad. Keelekümblus.** [Электронный документ]. URL: <https://www.innove.ee/oppevara-ja-metoodikad/keelekumblus/eesti-keelekumblusprogramm-ja-mudelid/>
- Словарь образования* — **[HAR] Словарь образования.** [Электронный документ]. URL: <http://www.eki.ee/dict/haridus/haridus.html>
- Olen siin* — **Olen Siin. Osobiki. Дети с особыми потребностями в Эстонии** [Электронный документ]. URL: <https://www.osobiki.ee/obuchenie-detej-s-osobymi-potrebnos>

**Приложение 4. ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКИЕ ГРУППЫ РУССКИХ
ГЛАГОЛОВ Э. В. КУЗНЕЦОВОЙ**

1. Поле действие
1.1. Подполе перемещение
1.1.1. ЛСГ глаголов перемещения в пространстве
1.1.1.1. Глаголы субъектного перемещения
1.1.1.2. Глаголы объектного и субъектного перемещения
1.1.2. ЛСГ глаголов вертикального перемещения
1.1.2.1. Глаголы субъектного перемещения
1.1.2.2. Глаголы объектного и субъектно-объектного перемещения
1.1.3. ЛСГ глаголов перемещения, ориентированного относительно конечного пункта
1.1.3.1. Глаголы субъективного перемещения
1.1.3.2. Глаголы объектного и субъектно-объектного перемещения
1.1.4. ЛСГ глаголов перемещения, ориентированного относительно исходного пункта
1.1.4.1. Глаголы субъектного перемещения
1.1.4.2. Глаголы объектного и субъектно-объектного перемещения
1.1.5. ЛСГ глаголов перемещения, ориентированного относительно какого-либо промежуточного пункта
1.1.5.1. Глаголы субъектного перемещения
1.1.5.2. Глаголы объектного и субъектно-объектного перемещения
1.2. ЛСГ глаголов помещения объекта
1.2.1. Подполе помещение
1.2.1.1. Глаголы помещения конкретного объекта в определенное место
1.2.1.2. Глаголы помещения объекта в определенное положение
1.2.1.3. Глаголы помещения объекта где-либо в результате определенного действия
1.2.1.4. Глаголы помещения объекта с целью заполнения им какого-либо пространства
1.2.1.5. Глаголы расположения объекта (объектов! и субъекта в определенном пространстве
1.2.2. ЛСГ глаголов включения объекта в состав чего-либо
1.2.3. ЛСГ глаголов поглощения объекта
1.2.4. ЛСГ глаголов проникновения субъекта куда-либо, во что-либо
1.2.5. ЛСГ глаголов покрытия одного объекта другим
1.2.5.1. Глаголы собственного покрытия
1.2.5.2. Глаголы кругового покрытия объекта
1.2.6. ЛСГ глаголов одевания
1.2.7. ЛСГ глаголов скрытия объекта
1.2.8. ЛСГ глаголов удаления объекта
1.3. Подполе физическое воздействие на объект
1.3.1. ЛСГ глаголов нанесения удара
1.3.2. ЛСГ глаголов давления
1.3.3. ЛСГ глаголов приведения объекта в состояние покоя
1.3.4. ЛСГ глаголов прикосновения
1.3.5. ЛСГ глаголов изменения положения
1.3.6. ЛСГ глаголов очищения
1.3.7. ЛСГ глаголов рытья
1.3.8. ЛСГ глаголов обработки

1.3.9. ЛСГ глаголов повреждения объекта
1.3.9.1. Глаголы повреждения неодушевленного объекта
1.3.9.2. Глаголы повреждения тела
1.3.10. ЛСГ глаголов отрицательного воздействия на объект
1.3.10.1. Глаголы активного воздействия на объект с целью нанесения ему вреда, вплоть до разрушения
1.3.10.2. Глаголы лишения жизни живого существа
1.3.11. ЛСГ глаголов пропитывания объекта
1.3.12. ЛСГ глаголов соединения
1.3.13. ЛСГ глаголов присоединения
1.3.14. ЛСГ глаголов разделения
1.3.15. ЛСГ глаголов отделения
1.3.16. ЛСГ глаголов разрушения
1.4. Подполе созидательная деятельность
1.4.1. ЛСГ глаголов создания объекта
1.4.1.1. Глаголы создания объекта в результате физического труда
1.4.1.2. Глаголы создания объекта в результате интеллектуального труда
1.4.2. ЛСГ глаголов приготовления
1.4.2.1. Глаголы приготовления пищи
1.4.2.2. Глаголы приготовления чего-либо впрок
1.4.3. ЛСГ глаголов собирания
1.4.4. ЛСГ глаголов графической передачи информации
1.4.5. ЛСГ глаголов приведения объекта в прежнее состояние
1.5. Подполе интеллектуальная деятельность
1.5.1. ЛСГ глаголов восприятия
1.5.2. ЛСГ глаголов понимания
1.5.3. ЛСГ глаголов познания
1.5.4. ЛСГ глаголов мышления
1.5.5. ЛСГ глаголов сравнения
1.5.6. ЛСГ глаголов проверки
1.5.7. ЛСГ глаголов выбора
1.5.8. ЛСГ глаголов решения
1.5.9. ЛСГ глаголов воображения
1.5.10. ЛСГ глаголов определения
1.5.11. ЛСГ глаголов признания
1.5.12. ЛСГ глаголов называния
1.5.13. ЛСГ глаголов обозначения
1.6. Подполе речевая деятельность
1.6.1. ЛСГ глаголов произнесения
1.6.2. ЛСГ глаголов речевого сообщения
1.6.3. ЛСГ глаголов речевого общения
1.6.4. ЛСГ глаголов обращения
1.6.5. ЛСГ глаголов речевого воздействия
1.6.6. ЛСГ глаголов речевого выражения эмоций
1.7. Подполе социальная деятельность
1.7.1. ЛСГ глаголов деятельности по достижению цели
1.7.1.1. Глаголы достижения цели
1.7.1.2. Глаголы целеустремленной деятельности

1.7.1.3. Глаголы показа
1.7.2. ЛСГ глаголов общественно-политической деятельности
1.7.3. ЛСГ глаголов использования
1.7.4. ЛСГ глаголов воспроизведения
1.7.4.1. Глаголы исполнения художественных произведений
1.7.4.2. Глаголы изображения объекта
1.7.5. ЛСГ глаголов осуществления
1.7.6. ЛСГ глаголов противодействия
1.7.7. ЛСГ глаголов профессионально-трудовой деятельности
1.7.8. ЛСГ глаголов поступка
1.8. Подполе физиологического действия
1.8.1. ЛСГ глаголов питания
1.8.2. ЛСГ глаголов питья
1.8.3. ЛСГ глаголов дыхания
1.8.4. ЛСГ глаголов проявления разнообразных физиологических действий
1.9. Подполе звучание
1.9.1. ЛСГ глаголов звучания, издаваемого живыми существами
1.9.2. ЛСГ глаголов звучания, издаваемого неодушевленными предметами
2. Поле состояние
2.1. Подполе бытие
2.1.1. ЛСГ глаголов начальной фазы бытия, существования
2.1.1.1. Глаголы каузации начала существования
2.1.1.2. Глаголы начала существования
2.1.1.3. Глаголы начала события, действия
2.1.1.4. Глаголы начала бытия, воспринимаемого органами чувств
2.1.2. ЛСГ глаголов существования
2.1.2.1. Глаголы бытия
2.1.2.2. Глаголы осуществления события
2.1.2.3. Глаголы бытия-существования в определенном пространстве
2.1.2.4. Глаголы бытия-существования во времени
2.1.2.5. Глаголы состояния покоя
2.1.3. ЛСГ глаголов прекращения бытия
2.1.3.1. Глаголы завершения действия
2.1.3.2. Глаголы прекращения действия, бытия, состояния
2.1.3.3. Глаголы исчезновения
2.1.3.4. Глаголы исчезновения из определенного места
2.1.3.5. Глаголы уничтожения
2.2. Подполе качественное состояние
2.2.1. ЛСГ глаголов становления качества
2.2.1.1. Глаголы становления физического качества
2.2.1.2. Глаголы становления цветового признака
2.2.1.3. Глаголы становления внешних признаков человека
2.2.1.4. Глаголы становления внутренних качеств человека
2.2.1.5. Глаголы становления социальных качеств
2.2.2. ЛСГ глаголов проявления признака
2.2.2.1. Глаголы проявления качества
2.2.2.2. Глаголы проявления качества, воспринимаемого органами чувств
2.2.3. ЛСГ глаголов выделения объекта по качеству

2.2.4. ЛСГ глаголов изменения признака
2.2.4.1. Глаголы изменения качественного признака
2.2.4.2. Глаголы изменения количественного признака
2.2.5. ЛСГ глаголов утраты качества
2.3. Подполе социальное состояние, бытие
2.3.1. ЛСГ глаголов поведения
2.3.1.1. Глаголы неестественного поведения
2.3.1.2. Глаголы самовольного поведения
2.3.1.3. Глаголы неискреннего поведения
2.3.1.4. Глаголы несерьезного поведения
2.3.1.5. Глаголы безответственного поведения
2.3.1.6. Глаголы безнравственного поведения
2.3.1.7. Глаголы бесцеремонного поведения
2.3.1.8. Глаголы неуравновешенного поведения
2.3.1.9. Глаголы нечестного поведения
2.3.1.10. Глаголы излишне расчетливого поведения
2.3.2. ЛСГ глаголов образа жизни
2.4. Подполе эмоциональное состояние
2.4.1. ЛСГ глаголов пребывания субъекта в эмоциональном состоянии
2.4.2. ЛСГ глаголов приведения в эмоциональное состояние
2.4.3. ЛСГ глаголов проявления эмоционального состояния
2.5. Подполе физиологическое состояние
2.5.1. ЛСГ глаголов физиологического состояния
2.5.2. ЛСГ глаголов приведения в физиологическое состояние
2.5.3. ЛСГ глаголов болезни
2.6. Подполе функциональное состояние
2.6.1. ЛСГ глаголов пребывания в функциональном состоянии
2.6.2. ЛСГ глаголов приведения в функциональное состояние
2.6.3. ЛСГ глаголов изменения функционального состояния
2.6.3.1. Глаголы изоляции объекта
2.6.3.2. Глаголы устранения изоляции объекта
2.6.3.3. Глаголы избавления
3. Поле отношение
3.1. Подполе взаимоотношение
3.1.1. ЛСГ глаголов взаимосвязи
3.1.2. ЛСГ глаголов замены
3.2. Подполе владение
3.2.1. ЛСГ глаголов поиска объекта
3.2.2. ЛСГ глаголов приобретения
3.2.2.1. Глаголы взятия в руки
3.2.2.2. Глаголы извлечения объекта
3.2.2.3. Глаголы получения объекта в определенном количестве
3.2.2.4. Глаголы получения в свое распоряжение
3.2.2.5. Глаголы отчуждения
3.2.2.6. Глаголы компенсированного приобретения
3.2.3. ЛСГ глаголов обладания
3.2.4. ЛСГ глаголов сохранения
3.2.5. ЛСГ глаголов утраты объекта

3.2.6. ЛСГ глаголов лишения
3.2.7. ЛСГ глаголов передачи объекта
3.3. Подполе межличностные отношения
3.3.1. ЛСГ глаголов отношения с положительной оценкой
3.3.2. ЛСГ глаголов отношения с отрицательной оценкой
3.3.3. ЛСГ глаголов внешнего проявления отношения
3.3.4. ЛСГ глаголов контакта
3.3.4.1. Глаголы согласованных действий
3.3.4.2. Глаголы расположения к контакту
3.4. Подполе социальные отношения
3.4.1. ЛСГ глаголов победы
3.4.2. ЛСГ глаголов принуждения
3.4.3. ЛСГ глаголов влияния
3.4.3.1. Глаголы влияния
3.4.3.2. Глаголы убеждения
3.4.4. ЛСГ глаголов подчинения
3.4.5. ЛСГ глаголов защиты
3.4.6. ЛСГ глаголов помощи
3.4.7. ЛСГ глаголов обеспечения
3.4.8. ЛСГ глаголов разрешения
3.4.9. ЛСГ глаголов управления

Приложение 5. КЛАССИФИКАЦИЯ РУССКИХ ГЛАГОЛОВ

Л. Г. БАБЕНКО

1. ДЕЙСТВИЕ И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ
1.1. ГЛАГОЛЫ ДВИЖЕНИЯ
1.1.1. ГЛАГОЛЫ ПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ СУБЪЕКТА
1.1.1.1. Глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно исходного и конечного пунктов
1.1.1.2. Глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно исходного пункта
1.1.1.3. Глаголы однонаправленного движения, ориентированного относительно конечного пункта
1.1.1.4. Глаголы разнонаправленного движения субъекта
1.1.2. ГЛАГОЛЫ НЕПОСТУПАТЕЛЬНОГО ДВИЖЕНИЯ СУБЪЕКТА
1.1.2.1. Глаголы беспорядочного, вращательного и колебательного движения
1.2. ГЛАГОЛЫ ПЕРЕМЕЩЕНИЯ ОБЪЕКТА
1.2.1. ГЛАГОЛЫ НАПРАВЛЕННОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
1.2.1.1. Глаголы однонаправленного перемещения, ориентированного относительно исходного и конечного пунктов
1.2.1.2. Глаголы однонаправленного перемещения, ориентированного относительно исходного пункта
1.2.1.3. Глаголы однонаправленного перемещения, ориентированного относительно конечного пункта
1.2.1.4. Глаголы однонаправленного перемещения, ориентированного относительно промежуточного пункта
1.2.2. ГЛАГОЛЫ НЕНАПРАВЛЕННОГО ПЕРЕМЕЩЕНИЯ
1.2.2.1. Глаголы кругового и вращательного перемещения
1.3. ГЛАГОЛЫ ПОМЕЩЕНИЯ
1.3.1. ГЛАГОЛЫ ПОМЕЩЕНИЯ ОБЪЕКТА
1.3.1.1. Глаголы помещения объекта в определенном месте каким-либо образом
1.3.1.2. Глаголы помещения объекта в результате физического действия
1.3.1.3. Глаголы помещения объекта в результате перемещения
1.3.2. Глаголы субъектного помещения
1.3.3. Глаголы включения объекта в состав чего-либо
1.3.4. ГЛАГОЛЫ ПОКРЫТИЯ ОБЪЕКТА
1.3.4.1. Глаголы собственно покрытия объекта
1.3.4.2. Глаголы кругового покрытия объекта
1.3.4.3. Глаголы одевания
1.3.5. Глаголы скрывания объекта
1.3.6. Глаголы закрытия
1.3.7. Глаголы открытия
1.4. ГЛАГОЛЫ ФИЗИЧЕСКОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОБЪЕКТ
1.4.1. Глаголы нанесения удара
1.4.2. Глаголы давления
1.4.3. Глаголы прикосновения
1.4.4. Глаголы изменения положения

1.4.5. Глаголы очищения и удаления объекта
1.4.6. Глаголы обработки и рытья
1.4.7. ГЛАГОЛЫ ПОВРЕЖДЕНИЯ ОБЪЕКТА
1.4.7.1. Глаголы повреждения неодушевленного объекта
1.4.7.2. Глаголы повреждения тела живого существа
1.4.8. ГЛАГОЛЫ ОТРИЦАТЕЛЬНОГО ВОЗДЕЙСТВИЯ НА ОБЪЕКТ
1.4.8.1. Глаголы активного воздействия на объект с нанесением ему вреда, вплоть до разрушения
1.4.8.2. Глаголы разрушения
1.4.8.3. Глаголы лишения жизни живого существа
1.4.9. Глаголы избавления
1.4.10. Глаголы пропитывания
1.4.11. Глаголы соединения
1.4.12. Глаголы присоединения
1.4.13. Глаголы разделения
1.4.14. Глаголы отделения
1.5. ГЛАГОЛЫ СОЗИДАТЕЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.5.1. ГЛАГОЛЫ СОЗДАНИЯ ОБЪЕКТА В РЕЗУЛЬТАТЕ ТРУДОВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.5.1.1. Глаголы создания объекта в результате физического труда
1.5.1.2. Глаголы создания объекта в результате интеллектуального труда
1.5.2. ГЛАГОЛЫ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ЧЕГО-ЛИБО
1.5.2.1. Глаголы приготовления пищи
1.5.2.2. Глаголы приготовления чего-либо впрок
1.5.3. Глаголы собирания
1.5.4. Глаголы графической передачи информации
1.5.5. Глаголы приведения объекта в прежнее состояние
1.6. ГЛАГОЛЫ ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.6.1. Глаголы восприятия
1.6.2. Глаголы понимания
1.6.3. Глаголы познания
1.6.4. Глаголы мышления
1.6.5. Глаголы сравнения и сопоставления
1.6.6. Глаголы выбора
1.6.7. Глаголы решения
1.6.8. Глаголы воображения и предположения
1.6.9. Глаголы определения
1.6.10. Глаголы проверки
1.7. ГЛАГОЛЫ РЕЧЕВОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.7.1. Глаголы характеризованной речевой деятельности
1.7.2. Глаголы речевого сообщения
1.7.3. Глаголы речевого общения
1.7.4. Глаголы обращения
1.7.5. Глаголы речевого воздействия
1.8. ГЛАГОЛЫ СОЦИАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
1.8.1. Глаголы деятельности по достижению цели

1.8.2. Глаголы общественно-политической деятельности
1.8.3. Глаголы издательской деятельности и распространения информации
1.8.4. Глаголы использования
1.8.5. ГЛАГОЛЫ ВОСПРОИЗВЕДЕНИЯ
1.8.5.1. Глаголы исполнения художественных произведений
1.8.5.2. Глаголы изображения объекта
1.8.6. Глаголы осуществления
1.8.7. Глаголы противодействия
1.8.8. Глаголы профессионально-трудовой деятельности
1.8.9. Глаголы поступка и поведения
1.9. ГЛАГОЛЫ ФИЗИОЛОГИЧЕСКОГО ДЕЙСТВИЯ
1.10. ГЛАГОЛЫ ЗВУЧАНИЯ
2. БЫТИЕ, СОСТОЯНИЕ, КАЧЕСТВО
2.1. Глаголы бытия
2.1.1. ГЛАГОЛЫ НАЧАЛЬНОЙ ФАЗЫ БЫТИЯ, СУЩЕСТВОВАНИЯ
2.1.1.1. Глаголы каузации начала существования
2.1.1.2. Глаголы начала существования
2.1.1.3. Глаголы начала события, действия
2.1.2. ГЛАГОЛЫ СУЩЕСТВОВАНИЯ
2.1.2.1. Глаголы собственно бытия
2.1.2.2. Глаголы осуществления события
2.1.2.3. Глаголы бытия-существования в определенном времени и пространстве
2.1.3. ГЛАГОЛЫ ПРЕКРАЩЕНИЯ БЫТИЯ
2.1.3.1. Глаголы прекращения действия, бытия, состояния
2.1.3.2. Глаголы исчезновения
2.2. ГЛАГОЛЫ КАЧЕСТВЕННОГО состояния
2.2.1. ГЛАГОЛЫ СТАНОВЛЕНИЯ КАЧЕСТВА
2.2.1.1. Глаголы становления физического качества
2.2.1.2. Глаголы становления и проявления цветового признака
2.2.1.3. Глаголы становления внешних признаков человека
2.2.1.4. Глаголы становления внутренних качеств человека
2.2.1.5. Глаголы становления социальных качеств
2.2.2. ГЛАГОЛЫ ПРОЯВЛЕНИЯ ПРИЗНАКА
2.2.2.1. Глаголы проявления качества
2.2.2.2. Глаголы изменения качественного признака
2.2.2.3. Глаголы изменения количественного признака
2.2.3. Глаголы образа жизни
2.2.4. ГЛАГОЛЫ ЭМОЦИОНАЛЬНОГО состояния
2.2.4.1. Глаголы пребывания субъекта в эмоциональном состоянии
2.2.4.2. Глаголы становления эмоционального состояния
2.2.4.3. Глаголы приведения в эмоциональное состояние
2.2.5. Глаголы физиологического состояния
2.2.6. ГЛАГОЛЫ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО СОСТОЯНИЯ
2.2.6.1. Глаголы пребывания в функциональном состоянии
2.2.6.2. Глаголы приведения в функциональное состояние

3. ОТНОШЕНИЕ	
	3.1. ГЛАГОЛЫ ВЗАИМООТНОШЕНИЯ
	3.1.1. Глаголы взаимосвязи
	3.1.2. Глаголы замены
	3.2. ГЛАГОЛЫ ВЛАДЕНИЯ
	3.2.1. Глаголы поиска объекта
	3.2.2. ГЛАГОЛЫ ПРИОБРЕТЕНИЯ
	3.2.2.1. Глаголы получения объекта в определенном количестве
	3.2.2.2. Глаголы получения в свое распоряжение
	3.2.2.3. Глаголы отчуждения
	3.2.2.4. Глаголы компенсированного приобретения
	3.2.3. Глаголы обладания
	3.2.4. Глаголы сохранения
	3.2.5. Глаголы утраты объекта
	3.2.6. Глаголы лишения
	3.2.7. Глаголы передачи объекта
	3.3. ГЛАГОЛЫ МЕЖЛИЧНОСТНЫХ ОТНОШЕНИЙ
	3.3.1. Глаголы эмоционально-оценочного отношения
	3.3.2. Глаголы внешнего проявления отношения
	3.3.3. ГЛАГОЛЫ КОНТАКТА
	3.3.3.1. Глаголы согласованных действий
	3.3.3.2. Глаголы расположения к контакту
	3.4. ГЛАГОЛЫ СОЦИАЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ
	3.4.1. Глаголы победы и поражения
	3.4.2. Глаголы принуждения
	3.4.3. ГЛАГОЛЫ ВЛИЯНИЯ
	3.4.3.1. Глаголы собственно влияния
	3.4.3.2. Глаголы убеждения
	3.4.4. Глаголы подчинения
	3.4.5. Глаголы защиты
	3.4.6. Глаголы помощи
	3.4.7. Глаголы обеспечения
	3.4.8. Глаголы разрешения и запрещения
	3.4.9. Глаголы управления

**Приложение 6. РАСШИФРОВАННЫЕ ЗАПИСИ ДЕТСКОЙ РЕЧИ,
ВЫПОЛНЕННЫЕ В. ИСАКОВОЙ ДЛЯ КОРПУСА ДЕТСКОЙ РЕЧИ**

RusLAPSED

Текст 1

<Беседа с ребёнком в домашней обстановке.>

[Мама:] Нелли / Расскажи / пожалуйста / как твой день проходит? С чего начинается?

[Нелли, 4,3:] Я / я утром встала [...] попила какао / потистила [=почистила] зубки.

[Мама:] И что дальше?

[Нелли, 4,3:] {М-м} Оделась / пошла в садик / на физкультуру пришла / позанималась и [...] на зарядку пришла / на физкультуру пришла я там делала / играла с детками другими маленькими [=маленькими] мялышами [=малышами].

[Мама:] Малышами маленькими?

[Нелли, 4,3:] Ага.

[Мама:] Дальше что потом вы делали? После зарядки.

[Нелли, 4,3:] Отмечали месяц / месяц.

[Мама:] Месяц отмечали? Какой месяц вы отмечали?

[Нелли, 4,4:] Сентябрь.

[Мама:] Сентябрь? Но сейчас же не сентябрь. Сейчас ноябрь уже.

[Нелли, 4,3:] Нарябрь [=ноябрь].

[Мама:] А дальше что?

[Нелли, 4,3:] {М-м} Дальше? Я с [...] {м-м-м}

[Мама:] Кушаете в садике?

[Нелли, 4,3:] Покушали / и поиграли / погуляли.

[Мама:] Во что вы там играете / в садике?

[Нелли, 4,3:] Поиграли мы там в посуду. А еще [...]

[Мама:] А во что больше всего тебе нравится играть?

[Нелли, 4,3:] В посуду.

[Мама:] Ты повар?

[Нелли, 4,3:] Да. А ещё / а ещё мне навица [=нравится][...] когда мы вообще-то / кушали завтрак / а потом пелездевались [=раздевались] и / поспали / и я встала утром оделась / позавтракала / ещё поиграла / мама за мной пришла / из садика / и мы пошли домой / а дома мы смотрели телевизор и дышали ингалятором.

[Мама:] Когда ты болела?

[Нелли, 4,3:] Нет.

[Мама:] Ну / сейчас же ты не дышишь ингалятором.

[Нелли, 4,3:] Угу. А еще [...]

[Мама:] А на танцы ты ходишь?

[Нелли, 4,3:] Нет.

[Мама:] Почему?

[Нелли, 4,4:] На танцы я хожу / и на лепку я хожу [...] с котами играю дома.

[Мама:] Ты молодец?

[Нелли, 4,3:] Да.

[Мама:] Угу.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский

Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	01.11.2019
Время записи	17:39
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	быт, детский сад
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 2

<Беседа с ребёнком в домашней обстановке.>

[Мама:] Оливия / скажи / а ты любишь животных?

[Оливия, 9:] Да / конечно / я их очень люблю.

[Мама:] А у тебя у самой дома есть домашнее животное?

[Оливия, 9:] Да. У меня есть две кошки и / два кота. И ещё у нас остался один котёнок.

[Мама:] Угу. Скажи / а за домашними животными нужно ухаживать? Ты помогаешь родителям?

[Оливия, 9:] Конечно. Я им помогаю. Я иногда их кормлю / и вывожу гулять.

[Мама:] Хорошо. А что кушают ваши котики?
 [Оливия, 9:] Рыбку / корм и тушёнку кошачью.
 [Мама:] Понятно. Скажи / а ты считаешь / что домашние животные приносят пользу людям?
 [Оливия, 9:] Конечно. Они их расслабляют / помогают [...]
 [Мама:] Может быть ещё что-то вспомнишь?
 [Оливия, 9:] И дарят теплоту / и любовь.
 [Мама:] Понятно. А ещё у тебя есть домашние животные / кроме кошек?
 [Оливия, 9:] Да. У меня есть ещё пёс / Вегас.
 [Мама:] Понятно. А чем отличаются кошки от собак? Можешь сказать?
 [Оливия, 9:] Собаки большие / очень очень сильные / игривые. Очень любят много бегать / и больше кушают. А коты наоборот.
 [Мама:] Когда ты вырастешь / кто у тебя будет дома жить?
 [Оливия, 9:] Я думаю собака / корги / и возможно котёнок. Всё вместе.
 [Мама:] Понятно. Ну спасибо тебе.

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	9
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	2 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	03.11.2019
Время записи	12:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	Повествование, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор

Тематика текста	домашние животные
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 3

<Комментарий к фотографии в социальной сети Facebook.>

[Оливия, 9:] Я сфоткалась с Уку Суviste!

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	9
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
	школа г. Нарвы
Класс	2 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	03.11.2019
Время записи	12:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	комментарий к электронной фотографии, похвальба
Тематика текста	знаменитости

Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 4

<Переписка мамы с сыном в социальной сети.>

[Мама:] Как дела в школе?

[Панкрат, 13:] Матан сделал почти. С русским тухляк. И не могу с видео придумать. Что делат [=делять]? Хе-хе-хе

Ребенок	
Имя (условное)	Панкрат
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	21.11.2005
Возраст на момент записи	13
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	05.11.2019
Время записи	17:37
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование
Стиль	сниженный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер
Тематика текста	школа

Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 5

< Ребёнок рассказывает о гравитации в своём видеоблоге. >

[Петр, 7:] Здравствуйте! Вы на канале «Знаток» и / сейчас я расскажу / как обмануть гравитацию. Во-первых / если если воду налить в ведро или бутылку / и быстро / быстро ее крутить / то тогда / это [...] из бутылки вода не прольется / потому что это закон гравитации. Такой же опыт можно с шариком сделать / Это / ну / это не собака <усмехается>. {Эээ} надо шарик положить на дно стакана / и его тоже быстро быстро крутить. А сейчас / я вам расскажу про гравитацию. Гравитация / это это наша / это / это оболочка / которая нас притягивает и отдаляет от земли. Например / когда вы прыгаете / то тогда / это закон / то тогда вы падаете / потому что за / за когда вы / когда вы прыгаете / вы обязательно возвращаетесь на / на землю / потому что это / закон гравитации.

[Мама:] Другими словами / гравитация это?

[Петр, 7:] Другими словами гравитация это / земное притяжение. Так вот / и если гравитация / {эээ} если гравитация в космосе / то гравитации там очень мало / потому что там есть / потому что там / вакуум / и все сплошное летает / все планеты и астероиды там. Так вот / там мало гравитации и и / а / за и / так щас [=сейчас] / и из-за этого космонавты летают в / в невесомости / и когда / когда гравитация на земной поверхности / то тогда / то тогда она нас притягивает / а не / а не мы летаем.

[Мама, 7:] Угу. На этом всё.

[Петр, 7:] На этом все. Всем пока. С вами был Пётр Иванов. Подписывайтесь на мой канал и жмите на колокольчик. Всем пока!

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная

Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	22.11.2019
Время записи	19:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	рассуждение, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	монолог-рассказ
Тематика текста	наука, космос
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 6

< Ребёнок рассказывает маме, что он знает о крови.>

[Петр, 7:] Зачем ты это делаешь? <Замечает, что мама снимает его на камеру.>

[Мама:] А мне нравится / как ты рисуешь.<Петр сидит за столом и рисует>.

[Мама:] Ну нарисовал?

[Петр, 7:] Угу.

[Мама:] А что ты нарисовал?

[Петр, 7:] {М-м} лейкоциты / фагоциты и / тромбоциты.

[Мама:] Ааа / вот так. А что такое лейкоциты?

[Петр, 7:] Лейкоциты это белые тела / которые умеют пускать антитела. Это / это образование слип-слипшихся [=слипшихся] / это образование слипшихся / как вам сказать / слипшихся / таких микрочастиц с которая [=которыми] / которыми {м-м} лейкоциты умеют делать / которыми лейкоциты умеют {м-м} поражать иногда бактерий [=бактерии] .

[Мама:] Угу.

[Петр, 7:] Для высшего / для / если будет[=будут] / если будет [=будут] вирусы / то тогда антитела могут / могут просто не справиться / и просто засосёт этот вирус. {А-а} или если фагоцит / фагоциты / фагоциты это у нас синий шар / ну бактерия синяя / у которого [=которой] есть присосочки / и они более агрессивные / чем лейкоциты. И они прилипают и поглощают / прилипают и поглощают вирусы / но лейкоциты иногда тоже могут стаями собраться / но они сами не могут двигаться / они могут двигаться по нашим жидкостям / которая [=которые] в нашем теле. И потом / они когда добрались до вирусов / они / они прилипают и поглощают самого [=сам] вируса [=вирус] . {М-м} {м-м} [...]

[Мама:] А эритроциты / что делают?

[Петр, 7:] Эритроциты они умеют делать / они важные части нашей крови. Они / мы не могли бы жить без эритроцитов / потому что они частички нашей крови.

Это ну / это то есть / бактерии у него [=них] / у них есть один только напарник. Это адреналин. Это у нас такие вещицы в крови есть. Эритроциты и адреналин / это части нашей крови.

[Мама:] Буду знать. А что ты ещё можешь рассказать?

[Петр, 7:] И / и ещё / эти / а ещё бактерий не может быть много или мало. Их среднее количество. А то / если бы были [=было] много или мало / то тогда кишечные заболевания были / полипы / и всякие другие заболевания. И / и если бы эритроцитов не было бы / то тогда наша кровь просто бы могла типо стухнуть / сдохнуть / так сказать.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	21.11.2019
Время записи	16:50
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	рассуждение, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	монолог-рассказ? учебное сообщение?
Тематика текста	биология
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	

Подкорпус	устный
-----------	--------

Текст 7

<Смс-сообщение с мобильного телефона >

[Прохор, 14:] Мам, я пришел домой со школы, поел. Как придёшь домой купи кошке вкусняшек. Я через час на тренировку пойду, дома буду около шести. Чау.

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	20.11.2019
Время записи	14:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	нарратив
Стиль	нейтральный
Жанр	SMS, просьба, прощание
Тематика текста	быт
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 8

<Голосовое-сообщение учителю в интернет-среде >

[Прохор, 14:] Здравствуйте / Оксана Владимировна. Итак / подвожу итоги / что я успел сделать за две недели / для подготовки к творческой работе. Активно занимаюсь поиском / и изучением необходимой литературы. Ссылки / найденные по темам «Животные и растения Эстонии» представлены в файле номер один. Этот файл буду еще пополнять. Трудности / возникли у меня с ссылками / на эстонском языке. Я думаю / они потребуют больше времени. В файле номер два / сгруппировал / и сократил информацию о животных. Там представлено описание десяти животных. Жду от вас обратной связи / относительно того / правильно ли выполняется работа. Прохор.

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	дом
Место записи	телефон
Год записи	25.11.2019
Время записи	20:02
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	рассуждение, описание
Стиль	официальный
Жанр	голосовое сообщение в интернет-среде, отчет, приветствие
Тематика текста	школа
Стимул	да

Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 9

< Петр рассказывает маме, как он проводил время в гостях. >

[Петр, 7:] Мы / когда в прятки играли / я знаешь / где прятался? Ну / ну в шкафу / но только не на нижнем / где большие дверцы / а где маленькие дверцы наверху.

[Мама:] Да ладно? Seriously что ли? А как ты залез?

[Петр, 7:] Артурка меня поднял.

[Мама:] Не страшно было?

[Петр, 7:] Не страшно / но высоко.

[Мама:] А во что вы еще играли?

[Петр, 7:] {Эээ} мы играли / звали ниточки <имеется ввиду, что дети завязывали клубочки на скорость>/ мы пили яблочный сок / мы играли в телефон и мы / ещё / и мы / играли в тайной комнате / и мы потом / и мы потом ели мороженое / а до мороженого мы ели торт. И потом / мы с Артуром танцевали.

[Мама:] А какая музыка была?

[Петр, 7:] Дискотека была. А потом / мы / мы потом / после музыки играли в обезьянок-акробатов <настольная игра>. И потом / и потом мы /ещё играли в эту игру / которая [=которую] нам мама дала синюю коробку / где надо на скорость составлять фигурки / пока / пока платформа не выскочит и фигурки не вылетят <настольная игра>.

[Мама:] Весело было?

[Петр, 7:] Да. Мы с Артуром сначала / делали / машину <компьютерная игра> / колеса там выбирали / и выбирали / и выбирали машину саму / и потом мы / с Артуром играли в невидимую корову <компьютерная игра> / где надо было отыскать невидимую корову / если / если ты не находишь корову / то она потише / то она потихоньку утишается / а если / а если ты близко к корове / то тогда она очень громко говорит / мукает [=мычит]. И потом / мы играли в морской бой <компьютерная игра>. У Артура было пять кораблей / а у меня было четыре корабля убитых. У Артура было / у меня было четыре / а у Артура был / было пять кораблей убитых. Я / у меня было четыре убитых кораблей. Потом мы / играли в улитку <компьютерная игра> где / надо проходить всякие уровни /и я второй уровень через время прошёл / через несколько игр. И ещё мы играли в червячков <компьютерная игра> / где надо не попадаться другим червякам / а есть падаль / если ты встретишь маленького червяка / то ты можешь его замотать / и он превратится в падаль/ и ты потом ешь это. А потом /а потом если / сталкиваешься на путь / друг другу к лицу/ то тогда один из них умирает /и питается падалью. А ещё мы играли в Фортнайт <компьютерная игра> / где мы /где мы играли девушкой /и стреляли врагов.

[Мама:] А кто у тебя враги были?

[Петр, 7:] Всякие девушки и / и / мальчики/ одетые в скайпы / скайпы это костюмы/ и потом / мы их всякими оружиями расстреливали / автоматом Калашниковым там / снайперской винтовкой и всё.

[Мама:] Здорово. Чем вас Света угощала?

[Петр, 7:] Нас угощала Света / манго в сахаре/ и пудинг да / и ещё мороженым / я это уже говорил.

[Мама:] Было вкусно. Вкусно вкусно.

[Петр, 7:] Да. Было вкусно.

[Мама:] Весело? Понравилось тебе у Светы? А почему ты плакал?

[Петр, 7:] Потому что я хотел к Артуру.

[Мама:] Ага. Хороший праздник был у Светы / да?

[Петр, 7:] Ага.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	27.11.2019
Время записи	18:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание, повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой рассказ
Тематика текста	поход в гости
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 10

< Петр пересказывает басню Л.Н. Толстого “Страшный зверь”. >

[Мама:] Ну что ты узнал?

[Петр, 7:] {м-м} Мышка вышла гулять / и пошла к маме /и сказала маме/:

– Мама / я видела двух зверей / один страшный / другой / хороший.

– Ну / и какие это звери? – сказала мама. Мышка сказала:

– [неразб] Первый зверь / был / с чёрными ногами с красным / гребешком / нос крючком и / и кричал [=кричал] / что я чуть / [неразб] не поняла / куда бежать.

– Так это петух, – сказала мама мышке.

– Ну а второй какой зверь? – сказала мама.

– [неразб] Он сидел грелся на солнышке /он сидел грелся на солнышке /смотрел на / меня / полизывал свою грудку беленькую / свою беленькую грудку / {э-э}{ м-м} и хвостиком помахивал.

– Дура ты дура! Это же сам кот.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	03.12.2019
Время записи	19:35
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	репродуктивная речь
Тип речи	описание, повествование
Стиль	сниженный
Жанр	пересказ
Тематика текста	животные
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество)	

предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 11

<Мама берет интервью у сына на тему покупки робота-пылесоса. >

[Мама:] Прохор / Расскажи тебе нравится делать покупки в интернет-магазине?

[Прохор, 14:] Да / вполне.

[Мама:] А какую последнюю покупку ты совершил?

[Прохор, 14:] Ну примерно неделю назад / я купил робот-пылесос / через интернет-магазин.

[Мама:] Угу. А почему именно робот-пылесос / а не обычный пылесос / в чём преимущество робота-пылесоса?

[Прохор, 14:] Он делает всю работу сам / то есть не нужно заморачиваться самому / для уборки / лишнее время своё тратить.

[Мама:] Опиши ещё / как он работает?

[Прохор, 14:] Когда ты его запускаешь / он сканирует помещение и составляет карту / он прокладывает маршрут и согласно ему / проходит по всей квартире. В конце он возвращается обратно на зарядную станцию.

[Мама:] А он шумно работает / громко?

[Прохор, 14:] Ну это зависит от мощности / может и вполне тихо.

[Мама:] То есть может тихо / может громко?

[Прохор, 14:] Да.

[Мама:] А качество уборки?

[Прохор, 14:] Ну / на высоте.

[Мама:] Тебе нравится?

[Прохор, 14:] Да.

[Мама:] Я знаю / что / у тебя дома живёт кошка. Как робот-пылесос справляется с шерстью кошки?

[Прохор, 14:] Хорошо всасывает / ничего не остаётся. По крайней мере / после того как мы купили пылесос / стало заметно чище.

[Мама:] Отлично. То есть можно сказать / что тебе нравится робот-пылесос?

[Прохор, 14:] Да.

[Мама:] А можно сказать / что он стал другом семьи / членом семьи?

[Прохор, 14:] Тоже можно.

[Мама:] А у него есть имя?

[Прохор, 14:] Да.

[Мама:] И как зовут твоего робота-пылесоса?

[Прохор, 14:] Володя.

[Мама:] А можешь ты / порекомендовать другим что-то / стоит ли вообще покупать такую технику домой?

[Прохор, 14:] Да / очень экономит время. Крайне полезно / так как можно например запустить его дистанционно / будучи где-то в школе / на учёбе / на работе / то есть домой приходишь / а там уже всё чисто.

[Мама:] Спасибо тебе большое / я теперь знаю / что это действительно полезная и нужная вещь.

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14

Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	05.12.2019
Время записи	19:40
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	рассуждение, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, шутка
Тематика текста	бытовая техника
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 12

<Комментарий к фотографии в социальной сети.>

[Проход, 14:] Я благодарен судьбе за то, что у меня появился брат Саша. Моя с ним разница в возрасте — 14 лет. Он много смеётся, но и поплакать он не прочь. На данный момент он уже неплохо умеет ползать и иногда пытается встать на ноги. Ему нравится смотреть мультфильмы и играть. Я люблю своего брата, да и он меня тоже, так как улыбается, как только видит меня.

Ребенок	
Имя (условное)	Проход
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14

Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	09.12.2019
Время записи	16:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	комментарий к электронной фотографии, благодарность
Тематика текста	семья
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 13

<Монолог подростка о дне, проведенном в театральном студии.>

[Панкрат, 14:] Здравствуйте я Панкрат / и меня попросили рассказать о том / как я провёл сегодняшний вечер в моём кружке по интересам. Я хожу в театральную студию в доме творчества / шестнадцатая комната / и в данный момент мы активно готовимся к новогодним ёлкам. Я в ёлках играю снеговика / и сегодня была одна из репетиций. Новогодние ёлки это наше фирменное мероприятие / которое мы проводим каждый год. Это что-то типа утренника / для детей / которые учатся в доме творчества / или живут в городе Нарва. Сегодняшняя репетиция длилась около часа и сорока минут / и за это время мы успели прогнать утренник всего лишь один раз / с начала до конца. Это значит / что сам утренник должен занять / также часа полтора. У нас в коллективе достаточно большое количество ребят / и почти все они задействованы в этой работе. Почти у каждого

есть своя роль / а если кому-то её не досталось / тогда у нас должны быть на этом утреннике помощники / которые не имеют какой-то определённой роли / но также важны / как и участники самой истории. Новогодняя ёлка обещает быть очень / красочным и ярким представлением / которое будет на таком же уровне / или даже выше предыдущих годов. Наверное сейчас я буду заканчивать свой рассказ / потому что / у меня вообще нету идей / что рассказать про сегодняшний день / потому что он был таким же как и остальные / предыдущие. Мы делали тоже самое / в таком же темпе / и с таким же энтузиазмом. Так что вот.

Ребенок	
Имя (условное)	Панкрат
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	21.11.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	13.12.2019
Время записи	18:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, описание, рассуждение
Стиль	официальный
Жанр	монолог-рассказ, приветствие, самопрезентация
Тематика текста	свободное время, праздник
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество)	

предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 14

< Петр пересказывает басню Л.Н. Толстого “Два товарища”. >

[Петр, 7:] Шли по лесу два товарища. И вышел / медведь. Один товарищ / побежал / и влез на дерево / а другой товарищ упал на дорогу и притворился мёртвым. Медведь его понюхал / а потом / и даже дышать перестал. И / и он / и ушёл. Один товарищ слез с дерева и сказал:

– Ну что тебе / сказал медведь?

– Что плохие люди те / кто вдали от товарища.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	21.12.2019
Время записи	12:25
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	репродуктивная речь
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	пересказ
Тематика текста	дружба, животные
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная

Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 15

< Петр пересказывает басню Л.Н. Толстого “Косточка”. >

[Петр, 7:] Купила мать сливы / и хотела дать / сливы детям. Ваня / любил сливы / но не ел / он только их нюхал. И он ходил и когда / не было / в комнате никого / Ваня не удержался и всё-таки съел одну сливу. Мать считала сливы / и сказала / что одной нету [=нет]. И отец сказал:

— Кто-нибудь ел сливы?

Сказали дети:

— Нет.

Ваня покраснел как рак / и тоже сказал:

— Нет.

— Только не в этом беда, – сказал отец. В сливах есть косточка / и кто не умеет её кушать / тот через день умрёт.

И Ваня сказал:

— Нет /это я / я выплюнул в окошко косточку.

И все засмеялись над Ваней /а Ваня заплакал.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	21.12.2019
Время записи	12:40
Собиратель	Виктория Исакова

Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	репродуктивная речь
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	пересказ
Тематика текста	семья, быт
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 16

<Беседа с ребёнком в домашней обстановке.>

[Мама:] Что ты там взяла?

[Нелли, 4,4:] Футбочку[=футболочку] /и штанишки.

[Мама:] Штанишки у тебя одеты.

[Нелли, 4,4:] Ну / я не хочу в таких пока / ходить / не хочу их испачкать. Хорошо / мам?

[Мама:] А другие ты хочешь испачкать / да?

[Нелли, 4,4:] А вот другие [=другие] /не испачкаешь / потому что я буду на коврике валяться. Мне навится [=нравится] коврик / и я буду валяться на нём каждый день. Ой / понемножечку буду валяться. Побегала я / там.

[Мама:] Что вы ещё делали на танцах?

[Нелли, 4,4:] Чё[=что] чё[=что] про снежинок опять танцевали. Да /да / да / папа/ ой мама / старую музыку и / ещё я до сих пор ещё танцую с ними / смотри чего / в лягушачьих поворот <танцуют два танца: лягушек и поворот>. Опять будем выступать в лягушачьих поворот.

[Мама:] Когда вы будете выступать?

[Нелли, 4,4:] Ну/ не скоро.

[Мама:] Что вам там растяжку делали / ноги поднимали кверху?

[Нелли, 4,4:] Угу. Я хочу тебе сказать.

[Мама:] Скажи.

[Нелли, 4,4:] {М-м} Я хочу тебе сказать / что / ты не пришла на меня смотреть. Ты пойдёшь на следующей неделе в Ругодив на меня смотреть!

[Мама:] Вы в Ругодиве не будете на следующей неделе выступать.

[Нелли, 4,4:] А / где?

[Мама:] Пока нигде не будете. У вас только тренировки.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,4
Семья	

Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	14.01.2020
Время записи	19:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	болтовня, требование
Тематика текста	быт, свободное время
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 17

<Беседа мамы с ребёнком на кухне.>

[Нелли, 4,4:] Мам / чё-то [=что-то] какая-то непонятная запеканка.

[Мама:] Почему непонятная? Все понятно.

[Нелли, 4,4:] [неразб] Да / непонятненькая.

[Мама:] Сейчас порежем ее.

[Нелли, 4,4:] И чё[=что] так сложно режется?

[Мама:] Нормально режется. Тебе большой кусок?

[Нелли, 4,4:] Нет / маленький.

[Мама:] А чего так?

[Нелли, 4,4:] Ну / мне надо маленький / угу / мне / небольшой кусок / ой [...]

<пробует запеканку >.

[Мама:] Вкусно?

[Нелли, 4,4:] Да. Мам / ты вкусно готовишь!
 [Мама:] Спасибо.
 [Нелли, 4,4:] Пожалуйста.
 [Мама:] А ты вкусно ешь / да?
 [Нелли, 4,4:] Ага. И ты вкусно ешь.
 [Мама:] Так / горячо аккуратно <мама наливает чай >. Еще / молоко туда добавлю потом. Сейчас заварится.
 [Нелли, 4,4:] Я не буду молоко.
 [Мама:] Просто чай будешь?
 [Нелли, 4,4:] Эй / мне не надо крепкий чай!
 [Мама:] Я не буду тебе крепкий делать / не кричи.
 [Нелли, 4,4:] Это крепкий!
 [Мама:] Это не крепкий. Я тебе долго держать не буду.
 [Нелли, 4,4:] Я вот этот не хотела.
 [Мама:] Нелли.
 [Нелли, 4,4:] Не буду. Я этот пила <произносит слово с ударением на первом слоге >?
 [Мама:] Но это обычный черный чай / который ты с молоком пьешь.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	14.01.2020
Время записи	19:45
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная

Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, требование, похвала
Тематика текста	быт, еда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 18

< Панкрат и Прохор обсуждают в социальной сети фотографии и видео, на которых изображен Панкрат с котенком. >

[Панкрат, 14:] ток щщщ... не разбудите

[Прохор, 14:] Какая прелесть! Как назвали?

[Панкрат, 14:] пока никак

[Прохор, 14:] Мальчик или девочка?

[Панкрат, 14:] посан [=пацан] [☺]

[Панкрат, 14:] как объяснить что в лоток надо покаки [=покакать] а не убежать

[Прохор, 14:] показать на личном примере [☺]

[Панкрат, 14:] дурень [☺]

[Прохор, 14:] Мама говорит, что если он пописает в другое место (на тряпочку или на пол), то бумажкой вытереть это место и эту бумажку положить в лоток. Потому что им важен запах. Ну и следить, когда котики начинают ныкаться по углам, то есть искать укромное место. Тогда брать котика и сажать, хоть сто раз в лоток.

[Панкрат, 14:] мы делали так пока он нигде не напрудил надеюсь

[Прохор, 14:] хех

<Панкрат присылает фотографию, где котенок спит у него на коленях.>

[Панкрат, 14:] памагити [=помогите] оно спит ну памагити [=помогите] иво [=его] жи [=же] нельзя прогонять

[Прохор, 14:] пусть спит

[Панкрат, 14:] как можно назвать? Мама предлагает Лорд. У меня идеи Умка, Локи, Геральт

[Прохор, 14:] Локи

[Панкрат, 14:] а ну подумаем он на мои уши охотится исцарапал блин

Ребенок	
Имя (условное)	Панкрат
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	21.11.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва

Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	20.01.2020
Время записи	20:35
Собиратель	Виктория Исакова

Ребенок	
Имя (условное)	Проход
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	20.01.2020
Время записи	20:35
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	рассуждение
Стиль	сниженный
Жанр	сообщение в приложении-

	мессенджер, шутка, дразнилки, жалоба
Тематика текста	животные
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 19

<Разговор с сыном на кухне.>

[Мама:] Я начинаю готовить салат.

[Прохор, 14:] Хорошо.

[Мама:] Какие приправы тебе положить?

[Прохор, 14:] Итальянские травы / и / для курицы.

[Мама:] А перец?

[Прохор, 14:] Перец? Нет.

[Мама:] Я купила авокадо. Порезать тоже?

[Прохор, 14:] Нет / не хочу.

[Мама:] А лук репчатый надо? Прохор?

[Прохор, 14:] Лук [...] можно.

[Мама:] Что еще добавить?

[Прохор, 14:] А что уже есть в салате?

[Мама:] Огурец / петрушка / салат / укроп / помидоры. Лук еще не добавила.

[Прохор, 14:] Вот добавь только лук / а приправы я сам посыплю. Спасибо за понимание.

[Мама:] А чем заправить / майонезом / сметаной / или / маслом?

[Прохор, 14:] Наверное / как обычно / сметаной. К такому салату / мне больше всего нравится сметана.

[Мама:] Крабовые палочки есть.

[Прохор, 14:] Нет. Это у нас салат овощной.

[Мама:] А с крабовыми палочками тогда какой получится?

[Прохор, 14:] Не овощной. Рыбный.

[Мама:] Значит / у нас сегодня на ужин овощной салат. Лук мелко порезать / или крупно?

[Прохор, 14:] Лук [...] нормально.

[Мама:] Я не понимаю вас. Можно уточнить. Нормально это как?

[Прохор, 14:] Это средне.

[Мама:] Завтра сам порежешь / и сделаешь мне салат / договорились?

[Прохор, 14:] Окей гугл <англ. o'key Google — голосовой поиск на телефоне или планшете; ребенок использует фразу в значении согласия>.

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский

Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	22.01.2020
Время записи	19:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, рассуждение, благодарность, шутка
Тематика текста	быт, еда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 20

<Беседа мамы с ребенком в домашней обстановке.>

[Мама:] Слышишь меня? Помазать надо ручку.

[Нелли, 4,4:] Щипить [=щипать]<произносит слово с ударением на первом слоге > будет.

[Мама:] Что будет?

[Нелли, 4,4:] Щипить [=щипать]<произносит слово с ударением на первом слоге>.

[Мама:] Щипать?

[Нелли, 4,4:] Да.

[Мама:] А ты потерпишь? Ты же большая?

[Нелли, 4,4:] Ну / да.

[Мама:] Плакать не будешь?

[Нелли, 4,4:] Наверно / не буду. Просто кричать буду.

[Мама:] Кричать будешь? Чтобы соседи пришли / и тебя пожалели?

[Нелли, 4,4:] [неразб] Немножко буду кричать.

[Мама:] Ммм.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	27.01.2020
Время записи	19:30
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	быт, здоровье
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 21

< Прохор едет в Таллинн с классом на театральное представление. Переписка мамы с Прохором в социальной сети по пути в Таллинн и обратно.>

[Прохор, 14:] Отъезжаем
 [Мама:] Ясно. С Леоном сел?
 [Прохор, 14:] Я на одинарном кресле. Леон передо мной
 [Мама:] Ааа. Ну хорошо.
 [Прохор, 14:] Гы
 [Мама:] Зарядку взял?
 [Прохор, 14:] Да
 [Мама:] Не холодно в автобусе?
 [Прохор, 14:] Неть [=нет] нормульно [=нормально]
 < через какое-то время >
 [Мама:] Как делишки?
 [Прохор, 14:] Жив, здоров ☺ Все атлишна [=отлично]
 [Мама:] С Леоном болтаешь?
 [Прохор, 14:] Нет. Он за мной целый день ходит. Надоел уже.
 [Мама:] Ну так понятно, вы же вдвоем из класса.
 [Прохор, 14:] Он меня преследует
 [Мама:] ☺ ему одиноко наверное
 [Прохор, 14:] Куда бы я ни шёл, он всё равно идёт за мной. А ещё он спал во время представления в театре
 [Мама:] Что так скучно было?
 [Прохор, 14:] Нет, наоборот [=наоборот]. Очень даже не плохо
 [Мама:] Какао покупал на заправке?
 [Прохор, 14:] Нит [=нет], я ищо [=ещё], свай [=свои] зопасы [=запасы] питья не выпиль [=не выпил]
 < через какое-то время >
 [Мама:] Где вы там проезжаете?
 [Прохор, 14:] Нинаю [=не знаю], где проезжаем. Ладно, до связи
 < через какое-то время >
 [Прохор, 14:] Ау. Мы в силомёйе [=Силламяэ] приём , приём
 [Прохор, 14:] Ау
 [Прохор, 14:] Как слышно?
 [Мама:] Угу. Не забудь свои вещи.
 [Прохор, 14:] харасо [=хорошо]

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да

Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	телефон
Год записи	25.01.2020
Время записи	10:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	нарратив, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	болтовня, шутка, жалоба
Тематика текста	свободное время
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 22

< Разговор мамы с ребёнком в домашней обстановке.>

[Нелли, 4,4:] Мне навится [=нравятся]рожки !

[Мама:] Кто тебе рожки делал?

[Нелли, 4,4:] Люля [=Юля]. Ну Каролина заходила к нам. О! У тебя новые серёжки! ?

[Мама:] А ты не видела.

[Нелли, 4,4:] Да. Красивые. Когда я буду большая / когда [=нравятся] другие серёжки буду носить. Такие красивые! <Смотрит на серёжки.>

[Мама:] Будут тебе женихи дарить серёжки.

[Нелли, 4,4:] Тебе жених подарил? <Удивлённо.>

[Мама:] Тебе. Нет / папа подарил. Тебе женихи будут дарить.

[Нелли, 4,4:] Не женихи! А папа!

[Мама:] Ну папа тоже и женихи. У тебя будет муж?

[Нелли, 4,4:] Не будет.

[Мама:] Не будет? Почему?

[Нелли, 4,4:] Не хочу муж [=мужа].

[Мама:] Почему не хочешь мужа?

[Нелли, 4,4:] Я только хочу братика! И всё!

[Мама:] Братика тебе не обещаю.

[Нелли, 4,4:] С братиком поиграю во что-то. Ему дам машинку какую-нибудь. А папа купит ему какую-нибудь машинку! Моему братику!

[Мама:] Нет сейчас братика. Какой братик?

[Нелли, 4,4:] Ну когда-то появится.

- [Мама:] Ой. Мечтать не вредно.
 [Нелли, 4,4:] Хе <усмехнулась>. Ну что мечтать не вредно. Мечтать не вредно <напевая>. А я хотела братика! Братика моего.
 [Мама:] У тебя сестра есть.
 [Нелли, 4,4:] Я ещё хочу братика! Три будет друзей [=друга]. Будем играть с ними и с Гелей <старшая сестра>.
 [Мама:] Да уж. Геля уже не будет играть с вами. Она большая.
 [Нелли, 4,4:] Ну ладно. Когда с братиком / мы сами поиграем во что-нибудь / что братик хочет. Он / когда будет маленький / кто о нём будет заботиться? Я что ли? Да?
 [Мама:] Помогать будешь / да?
 [Нелли, 4,4:] Ну да. С тобой заботиться о братике моём. Когда он вырастет / я тоже спрошу / что / когда ты вырастишь / вообще сам будешь в магазин ходить! <Смеётся.> С деньгами <ударение на первый слог> своими. Я ему дам деньги.
 [Мама:] А откуда твои деньги?
 [Нелли, 4,4:] Ну в копилке.
 [Мама:] Аа.
 [Нелли, 4,4:] Или попрошу у папы / мамочка.
 [Мама:] А сама / когда работать пойдёшь?
 [Нелли, 4,4:] Не знаю / не знаю. Только вы не будете больше [...]
 [Мама:] Что мы не будем больше?
 [Нелли, 4,4:] Работать. Я буду сама работать. Работа это несложное дело?
 [Мама:] Разные работы бывают.
 [Нелли, 4,4:] Мамочка / а чего ты покрасилась?
 [Мама:] В смысле покрасилась?
 [Нелли, 4,4:] У тебя глаза какие-то синие или зелёные. Зелёные они.
 [Мама:] Зелёные и что?
 [Нелли, 4,4:] Ты что ли покрасила их? Ну зачем? На дискотеку что ли собралась?
 [Мама:] Нет / просто так.
 [Нелли, 4,4:] Ну просто так? Я хочу тебе сказать / что в садике мы делали.
 [Мама:] Что вы в садике делали?
 [Нелли, 4,4:] Мы делали [...] <Запись прерывается.>

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	

Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом Нарва
Год записи	28.01.2020
Время записи	17:55
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	описание
Стиль	нейтральный
Жанр	разговор по душам, упрощение, спор, приказ, предложение, похвала
Тематика текста	семья, внешность, быт
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 23

<Утренний разговор мамы с ребёнком.>

[Нелли, 4,5:] Я потише сделаю <убавляет звук телевизора>.

[Мама:] Кушать не хочешь ещё?

[Нелли, 4,5:] Потом покушаю / сейчас пока не хочу кушать. Потом в группу возму [=возьму]

две / игрушки.

[Мама:] Зачем? Чтобы потерять?

[Нелли, 4,5:] Нет! Я одну возму [=возьму] / только другую. <Смотрит в окно > Ну почти снеговика слепили! / у который [...] сначала [=сначала] это первое было у бабушки / а потом другая была / да? <Девочка имеет ввиду снеговиков, которых видела на улице. >

[Мама:] Тебе футболка нужна? Одевать?

[Нелли, 4,5:] Нет.

[Мама:] Не холодно?

[Нелли, 4,5:] Нет. А / где ж / же уже компьютер? Ты тут будешь свое кино смотреть / а я компьютер / на компьютере мультики посмотреть.

[Мама:] Недолго.

[Нелли, 4,5:] Хорошо.

[Мама:] Я тебе скажу / когда хватит и все значит хватит. Да? Договорились?

[Нелли, 4,5:] Я тебя слышать буду.

[Мама:] Да?

[Нелли, 4,5:] Да.

[Мама:] С первого раза?

[Нелли, 4,5:] Ну / да / с первого раза. У меня когда-то другой слайм был / но он прилипнулся вот сюда / вот сюда / вот сюда / на станы [=штаны] ну / и остался таки [=так].

[Мама:] Испортила одежду слаймом.

[Нелли, 4,5:] Значит на дачу это всё. На даче буду носить.

[Мама:] Хорошо.

[Нелли, 4,5:] С какими [неразб] с какими-то носками там. Чемодан будем собирать!

[Мама:] Ой да! С твоими вещами точно чемодан.

[Нелли, 4,4:] Ваши вещи / и мои вещи. Хорошо? У меня есть сама / чемодан сам.

Я [неразб] сама буду собирать . А где компьютер уже?

[Мама:] На окне.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,5
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	06.02.2020
Время записи	07:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	Нарратив, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, предложение
Тематика текста	быт, одежда, дача

Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 24

< Пётр рассказывает маме о том, что он нового узнал на экскурсии по родному городу. >

[Пётр, 7:] Царь Пётр Первый в Нарве / наш наш король / отправил своих [=своё] войсков [=войско] на важное задание построить бастионы / и они построили бастионы / для того чтобы / чтобы ядра не пробивали стены бастиона. Они их / они их расставили вокруг поселка / чтобы защищать местных жителей. Потом шведы приняли более более более более более хорошую штурмовку Нарвы и / и они изобрели пушки / которые мощнее были предыдущих. И они пробивали бастионы. Потом / потом с каждым годом ой никто не мог победить. То шведы сделали мощнее пушки / то то то Нарва / то Нарва бастионы толще. И так продолжалось / пока не объявилась война между Карлом Двенадцатым и Петром Первым. Бастионы / бастионов было несколько / «Виктория» / «Фама» и ещё многие другие. А потом / и потом шведы начали штурмовать армию Петра Первого. И армия Карла Двенадцатого один раз выиграла в бою / а потом наши продумали план через несколько месяцев / и и потом уже заштурмовали армию Карла Двенадцатого. А кто застрелил Петра Первого? А? В дуэли?

[Мама:] Это Пушкина стреляли в дуэли. Петра Первого в дуэли не стреляли.

[Пётр, 7:] А / да. Пётр Первый скончался / тогда / когда он заболел сильным / сильной температурой и сильным кашлем. А Карл Двенадцатый продолжал ещё жить до того / пока он не скончался от возраста.

[Мама:] А кто вообще Северную войну то выиграл?

[Пётр, 7:] Северную войну выиграла наша / потому что у других шведов была очень тяжёлая кольчуга. Они вообще провалились в нашу нарвскую речку / когда во время Северной войны.

[Мама:] Обалдеть. И так это их русских спасло / да?

[Пётр, 7:] Ну не русских конечно. Это на на-наши / Нарва.

[Мама:] Интересный факт.

Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	44
Уровень образования родителей	высшее

Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	06.02.2020
Время записи	19:25
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	рассказ
Тематика текста	история
Стимул	нет
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 25

< Разговор мамы с сыном в домашней обстановке. >

[Пётр, 7:] Я знаю много стран / Ямайка / Бразилия / Швеция / Байгладеш [=Бангладеш] / Россия / Эстония / Индия / Америка {э-м} Бразилия {э-м} Германия / Франция / Турция {э-м} Казахстан / Байгладеш [=Бангладеш].

[Мама:] Ты уже говорил. Где сейчас короновирол идёт?

[Пётр, 7:] Китай.

[Мама:] Китай. А у кого символ Годзилла <вымышленный монстр-мутант>?

[Пётр, 7:] Япония.

[Мама:] Япония / хорошо. А столица Эстонии?

[Пётр, 7:] Галлинн.

[Мама:] Столица России?

[Пётр, 7:] Санкт-Петербург.

[Мама:] Это вторая столица. А первая?

[Пётр, 7:] {Э-м}

[Мама:] Кто президент России?

[Пётр, 7:] Владимир Путин.

[Мама:] И где Владимир Путин живёт?

[Пётр, 7:] {Э-э} в Санкт-Петербурге.

[Мама:] Где Кремль находится?

[Пётр, 7:] {М-м} Москва.
 [Мама:] Москва / да <улыбается>. А кто президент Эстонии?
 [Пётр, 7:] Кирьюлайт <Керсти Кальюлайд —президент Эстонии>.
 [Мама:] Кальюлайд. Город Нарва на какой реке стоит?
 [Пётр, 7:] На Балтийской речке.
 [Мама:] Нет не на балтийской речке <улыбается>. Папа ловит рыбу где?
 [Пётр, 7:] На Нарове.
 [Мама:] Нарове <улыбается>. Правильно. А как замок называется? В Нарве?
 [Пётр, 7:] Нарвский замок.
 [Мама:] Очень хорошо. А в Усть-Нарве / море или Финский залив?
 [Пётр, 7:] Море.
 [Мама:] Море. Как море называется?
 [Пётр, 7:] Усть-Нарва.
 [Мама:] Усть-Нарва это город.
 [Пётр, 7:] Ой {м-м}
 [Мама:] Это Балтийское море.
 [Пётр, 7:] Да / Балтийское море.
 [Мама:] И что ты ещё знаешь? Расскажи.
 [Пётр, 7:] {Э-м} я знаю какое / какой [=какого] размер [=размера] сердце белого кита.
 [Мама:] Какой?
 [Пётр, 7:] С советским жуком / ну с советской машиной. Ну как советский жук {э-э} вот маленькая такая машина <на самом деле сердце кита размером с небольшой автомобиль, например, Фольксваген Жук>.
 [Мама:] Ладно. Ну ты мне потом расскажешь.

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	44
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	07.02.2020

Время записи	19:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	география
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 26

< Пётр сочинил сказку.>

[Пётр, 7:] Жили были три медведя. Они стукнулись об дуб. И первый говорит <улыбаясь>:

— А давайте / чтобы нам кто-то обратно эту шишку заправил / ну или просто наругаем её / и она сама уйдёт.

А второй говорит:

— Неет [=нет] / давайте вправим её обратно и лосю отдадим / чтобы он это всё сгрыз.

А третий говорит:

— Давайте лучше / давайте лучше <смеётся>{э-э} приложим / давайте лучше / давайте лучше пойдём к доктору / и пусть он нам эту шишку удалит. И так они спорили / пока первый [=первому] медведь [=медведю] / пока первый [=первому] медведь [=медведю] / не пришла в голову идея / что надо положить что-нибудь холодное. И все согласились / и шишки прошли.

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	44
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	

Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	07.02.2020
Время записи	20:22
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сказка
Тематика текста	животные
Стимул	нет
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 27

< Нелли собирается с родителями и их друзьями в спа-отель в Таллинн. Нелли обсуждает предстоящий отдых. >

[Нелли, 4,5:] Сам умоется *<говорит о мальчике, который поедет с ними>*.

[Мама:] Ты же не будешь подглядывать за ним?

[Нелли, 4,5:] Ну да. Я буду кушать в этот раз.

[Мама:] Что ты будешь кушать?

[Нелли, 4,5:] Что-нибудь закажем Матвею / мне / вам.

[Мама:] Что за заказ?

[Нелли, 4,5:] Выберу!

[Мама:] Нет. Что закажем / то и будешь есть.

[Нелли, 4,5:] Нет / я выберу! Кашку какую-нибудь. Гречевую [=гречневую]. Гречевую [=гречневую]. я больше не люблю.

[Мама:] А чего? Всё уже? Отлюбила?

[Нелли, 4,5:] Отлюбила. Там ещё хоть что-нибудь есть? Хоть булочки есть?

[Мама:] Не знаю / Нелли.

[Нелли, 4,5:] А чай есть?

[Мама:] Наверное.

[Нелли, 4,5:] Посмотрим потом.

[Мама:] Ну поголодаешь / если что.

[Нелли, 4,5:] Что-нибудь купим что ли?

[Мама:] Если ты ничего не будешь там есть / значит будешь голодать.

- [Нелли, 4,5:] Потом вы что-нибудь купите.
 [Мама:] Да конечно. Будешь с Матвеем спать?
 [Нелли, 4,5:] Буду. Только он в пижаме будет?
 [Мама:] Да не знаю / в чём он будет.
 [Нелли, 4,5:] Он без чего[=всего] будет?
 [Мама:] Да. Без трусов тоже / да?
 [Нелли, 4,5:] С трусами будет.
 [Мама:] С трусами будет? А ты в чём спать будешь?
 [Нелли, 4,5:] В пижамке / которую папа купил.
 [Мама:] А какую папа пижамку то купил?
 [Нелли, 4,5:] Ну / я боюсь наверху только что спать. Ток [=так] что я буду отдельно сама одна спать. Отдельно сама.
 [Мама:] Хорошо.
 [Нелли, 4,5:] Или с Матвеем.
 [Мама:] Как получится / Нелли.
 [Нелли, 4,5:] Вы что ли будетенаверху спать? Если мы не будем.
 [Мама:] Нее. Мы уйдём.
 [Нелли, 4,5:] Когда вы придёте / вы наверху что ли будете спать?
 [Мама:] Нет. Мы тебя заберём к себе в номер потом.
 [Нелли, 4,5:] Ну тогда я одна буду спать.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,5
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	40
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	08.02.2020
Время записи	18:55
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	

Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, предложение, спор
Тематика текста	свободное время, еда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 28

< Пётр увлекается военной историей. Он рассказывает маме, что он знает о военной технике времён Первой мировой войны. >

[Пётр, 7:] Во время первой мировой войны / воевали русские против немцев. И / и потом / русские солдаты / они / штурмовали немцев. И / потом / французы / сделали свои танки / и [неразб] и / француз Вильсьян Черчилль <мальчик совмещает имена британского премьер-министра Уинстона Черчилля и британского инженера-механика Уолтера Вильсона>вывел свой первый танк / и попытался сделать к нему башню. И так получился танк / «Маленький Вилли». Конструкцию не приняли. Но потом / но потом / другой инженер сэр Вильсьян Черчилль <мальчик совмещает имена британского премьер-министра Уинстона Черчилля и британского инженера-механика Уолтера Вильсона> сделал танк под названием Марк один. Они / они воевали / на / на реке Сома <река Сомма река на севере Франции>. Двенадцать / двенадцать из них сломалось. А девять / а девять застряли. Но оставшиеся восемнадцать танков / всё-таки сделали чудо / они испугали русски [=русских] / они испугали немецких солдат [=солдат] / и потом / и потом / и потом немцы сделали в ответ французам танк / танк под названием ТТМСВ <произносит как [тэ-тэ-эм-сэ-вэ]> семь / и он вмещал самый большой экипаж во всём танке. Так потом сделали танк под названием «Марк пять». И а / и оба / и оба обе страны пытались захватить / захватить территорию других / и пото [=потом] и эти и «Марк один» и «Марк пять» они относятся к намотным по бокам гусеницам / то есть по бокам намотаны гусеницы по всему кру [=кругу] по всему танку и у них / и у них тоже есть / и у них есть пушки от сухопутных кораблей / ой и / ну от кораблей. И потом они / и потом / немцы сделали танк / которая [=который] / и потом все время развивается / развивался танк / и танки обе [=обеих] стран французам там / ну и немцев. И / и потом / оба не могли победить / но потом «Марк пять» «Марк один» они они были уже негодные / и изобрели противопехотные [=противопехотные] танки / ну то есть французы подумали / то есть нафига им нужно / {э-м} нужны танки только с пушками / ведь они / ведь они / ведь они только для других танков / и боевых машин. И / и то есть они подумали / подумали подумали / и сделали танк под названием МВТ <произносит как [эм-вэ-тэ]> семь ВТ <произносит как [вэ-тэ]> семь / и там было было два два экипажа / то есть два человека. Они иногда [неразб] / и у них были съёмные оружия / то есть они обозначались как и пулеметами как и двух двух / {э-э} ну двухметровыми пушками ну такими маленькими пушками /

где-то вот такие вот <показывает размер пушки> / где-то / вот один метр / и потом они / и потом немцы сделали самолеты трипланы там / бомбандировчики [=бомбардировщики] тяжелые / и / и бомбандировчики [=бомбардировщики] они они сбрасывали бомбы вручную а у русских были тоже бомбардировчики [=бомбардировщики] но только ими управляли девушки / их ласково русские называли подругами / и их немцы прозывали [=прозвали] [=называли] ночными ведьмами / ведьмами / ведьмави [=ведьмами]{пфф} блин ведьма [=ведьмами]{ээ} ладно все не важно / ведьмами короче ладно / и / и там был даже снят фильм тоже ночные ведьмы / так и назывался . Ну / а на этом все. Вы были на канале «В поисках истории». И всем пока.

Ребенок	
Имя (условное)	Петр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	44
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	08.02.2020
Время записи	14:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, описание
Стиль	нейтральный, сниженный
Жанр	монолог-рассказ, прощание
Тематика текста	история, военная техника
Стимул	нет
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 29

<Разговор с мамы Оливией в домашней обстановке.>

[Мама:] Зачем тебе вообще нужна была эта карточка? Реально / для чего тебе нужна карточка? Ну банкоматовская карточка для чего нужна?

[Оливия, 10:] Я честно только сейчас подумала / зачем она мне.

[Мама:] Вот что ты с ней будешь делать?

[Оливия, 10:] Знаешь / что мама [...]

[Мама:] Ну.

[Оливия, 10:] У нас на уроке инимесе [неразб] <эст. *inimesõpetus* «человековедение»> был значимый день. У нас Соня сказала / что у неё есть карточка. Мне тоже захотелось.

[Мама:] Ты повторяша.

[Оливия, 10:] Ты меня не дослушала. Просто щас [=сейчас] карты есть у взрослых / у детей. Я тока [=только] сейчас узнала. Ты мне говорила что карточки с шестнадцати / а я впервые узнала / что с семи лет можно уже делать детские карточки. Ну вот мне то и захотелось карточку.

[Мама:] Ну какие она для тебя даёт возможности? Вот объясни мне.

[Оливия, 10:] Платить / современность / как у детей и мне она нравится. И не надо эту мелочь носить / и бумажки. Они всё на карте. Чё [=что] ты улыбаешься? Чё [=что] ты у меня так спрашиваешь?

[Мама:] Мне просто интересно.

[Оливия, 10:] Скажи бабушке / что у меня карточка пришла.

[Мама:] Обязательно.

[Оливия, 10:] Скажи чичас [=сейчас] напиши. Скажи / что у Оливии счастья полные <запись прерывается>.

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	2 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном	

заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	11.02.2020
Время записи	18:45
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, упрашивание
Тематика текста	банковская карточка
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 30

<Оливия рассказывает маме о том, что нового узнала на уроке природоведения.>

[Оливия, 10:] Мама / представляешь / на прошлом уроке природоведения мы изучали тему бактерии. Я там так много всего узнала! А сегодня на уроке природоведения / мы писали контрольную. Я узнала / что бактерии / {ээ} для жизни / им для жизни необходимо / {ээ} тепло / и влажность. Вот это. Они питаются / {ээ} / телами умерших животных и растений. Это тоже очень интересно. Бактерий очень много. Есть полезные бактерии / есть неполезные бактерии. Они вредят нашему здоровью. Я узнала / если человек моется / все бактерии и хорошие и плохие / смываются с него.

[Мама:] Ты любишь мыться?

[Оливия, 10:] Да.

[Мама:] Бактерии смываешь?

[Оливия, 10:] Да.

[Мама:] Понятно.

[Оливия, 10:] Если человек не занимается часто очень спортом / то ему можно мыться не каждый день / а два-три раза в неделю. А если человек занимается спортом / то он должен мыться каждый день. Вот это тоже интересный факт. Вот стока [=столько] всего я узнала про бактерии. Я знаю / что есть очень опасная бактерия / {ээ} в яйце курицы. Если вы не знаете от какой курицы это / от здоровой или плохой / надо обязательно очень хорошо его / {ээ} готовить /

изготовить [=приготовить]. Например / хорошо отварить / или пожарить. Вот так вот.

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	
Класс	2 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	12.02.2020
Время записи	20:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, совет
Тематика текста	бактерии
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 31

< Петр рассказывает по памяти стихотворение С. Маршака «Вьюга» .>

[Петр, 7:] Вьюга снежная пурга / наряди нам пряжи / взбей пушистые снега / словно пух лебяжий / вы проворные ткачи / вихри и метели / дайте радужной

порчи / для косматых елей / потрудись кузнец мороз / скуй ты нам сегодня / ожерелье для берёз / к ночи новогодней.

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	07.02.2020
Время записи	13:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	репродуктивная речь
Тип речи	описание
Стиль	нейтральный
Жанр	пересказ, стихотворение
Тематика текста	времена года
Стимул	нет
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 32

< Пётр рассказывает для своего видеоблога, что он знает о самолётах.>

[Пётр, 7:] Всем привет! Я сегодня вам расскажу / характеристики {м-м} истребителей. Первый номер получает Як <Як —название советского самолёта времён Второй мировой войны>. У Яка <название советского самолёта времён

Второй мировой войны> минусы и плюсы есть конечно же. Во-первых / у него / скорость очень такая не очень быстрая / поэтому её может там атаковать другой соперник / то есть пилотам надо постараться вот {э-э} нажать на полный газ / чтобы добиться скорости. Ну плюсы в том что / когда добьёшься скорости / то тогда / то тогда ты можешь / ну тогда самолёт может обойти с крыла вражеского истребителя {м-м} пере-перехать [=переехать] ну перехать истребитель и зайти к нему с тыла. А если это конечно Юнкерс <Junkers — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны> / пикирующий бомбер [=бомбардировщик] / у которого всего одна бомба / то можно / то можно ему настрелять в бомбу / чтобы взорвалось бомба и Юнкерс сможет там уничтожиться. Второй / второй номинант Ил два <Ил-2 — название советского самолёта времён Второй мировой войны>. Минусов короче очень ну нет вообще / вообще наверное / но у него есть такие минусы / что некоторые Ил два не не оснащены турелями <установка для крепления пулемётов или пушек> / так что / так что / когда когда вы можете играть в Вартаундер <War Thunder — компьютерная онлайн-игра, посвящённая военной технике> будьте аккуратны / чтобы {м-м} самолет вам не сел на хвост / ну или просто у него минусы / что у него нет турелей <установка для крепления пулемётов или пушек> . А остальное все плюсы. Его прозвали летающим танком / потому что он был очень крепким / его многие ПВО <противовоздушная оборона> не могли пробить. И он / и у него есть несколько вариантов подвес-подвесного [=подвесного] оружия. Это было тоже во Второй мировой войне . У него были подвесы пушки / пушки и ещё было подвесное оружие турель <установка для крепления пулемётов или пушек> / ну это тоже типо ну одновременно минус и плюс. {Э-м} турель <установка для крепления пулемётов или пушек> вторая / потом пушки идут / броня / ой ракеты и бомбы. А про броню даже не думайте / она вообще такая очень крепкая. Я же вам уже говорил. Третий номинант у нас Юнкерс <Junkers — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны>. Минусы у него есть такие. Когда ну истребитель зайдёт к Юнкерсу <Junkers — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны> / то турель <установка для крепления пулемётов или пушек> то это / то истребитель может вол-волной [=волной] делать / чтобы уворачиваться от пуль турелей <установка для крепления пулемётов или пушек>. И когда и потом он может настрелять в бомбу / и самолёт может просто-напросто взорваться. Если вы на дальней дистанции / то ну а плюсы у него / что у него есть свистульки / для того чтобы отпугивать партизанов [=партизан]. И ну и мы переходим к четвёртому номинанту / Мистер Шмидт <Мессершмитт — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны>. И он тоже такой хорош [=хороший] / и / но у него есть один [...] {Э-м} извините / я ещё не договорил про Юнкерса <Junkers — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны> . {Э-м} ну остаётся [=вернёмся] [=перейдём] к третьему номинанту Юнкерсу <Junkers — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны>. Минусы ещё в том / что у него неубирающиеся шасси / и тогда он / ему просто-напросто не удаётся / не удавалось бы сесть на / на взлётно-посадочную полосу / потому что ему могут отломать шасси. Итак / четвёртый номинант / это «Мистер Шмидт» <Мессершмитт — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны>. Тоже немецкий истребитель / которая [=который] / которая [=который] сделан для штурмовки. У него сделана / у него сделана крепкая броня / но у Ил два <Ил-2 — название советского самолёта времён Второй мировой войны> у нашего второго номинанта был / был {э-м} были ну почти не было минусов / тем более что у «Мистера Шмидта» <Мессершмитт — название немецкого самолёта времён Второй мировой войны> чуть послабее чем у этого / у штурмовика этого Ил два <Ил-2 — название советского самолёта

времен Второй мировой войны». Так вот / у него крепкая броня / и варианты подвесок два [=две] / подвесного оружия / пушка пушки и пулемёты. Ну можете выбирать в Варгандрии <War Thunder — компьютерная онлайн-игра, посвящённая военной технике> пушки / а на войне я не знаю / как там быть. Ну короче пятый номинант это «Галифакс» <название британского самолёта времен Второй мировой войны>. Ну / но это конечно не истребитель / но мне пофиг. {Э-м} {э-м} у него когда вот «Галифакс» <название британского самолёта времен Второй мировой войны> он / у него много турелей <установка для крепления пулемётов или пушек> есть много турелей <установка для крепления пулемётов или пушек> / есть есть несколько пушек / бомбы есть. Он огромный двухэтажный бомбер [=бомбардировщик]. И вот когда мы / у него короче минусов нету [=нет]. Плюсы в том / что у него там {э-м} убирающиеся шасси / там крепкая броня. Ну минус один в том / что у него есть / что у него слабая броня / потому что {э-м} он / потому что он огромный и просто материалов не хватит для того / чтобы сделать его крепким. И шестой номинант это у нас / {э-м} пикирующий / пикирующий бомбер [=бомбардировщик] Пе-два <Пе-2 — название советского самолёта времен Второй мировой войны>. У него есть ну некоторые минусы. Во-первых / когда он делает пикир [=пикирование] это может привести к проблеме. Ну когда он делает слишком близкий пикир [=пикирование] / он просто не успеет забрать [=набрать] высоту и врежется. Второй вариант / плюс в том / что он умеет / что он / что у него броня хорошая / турель <установка для крепления пулемётов или пушек> одна нормальная / шасси убираются. Можно кстати и без пикира [=пикирования]. Вот короче у него только один минус. Так вот. Седьмой номинант у нас / Пе-восемь <Пе-8 — название советского самолёта времен Второй мировой войны>. Он конечно такой ну без минусов короче можно сказать / у него у него такая броня среднего возраста. И плюсы в том / это плюс с минусом. И второй / и второй плюс с плюсом / он ну / что он нёс огромную бомбу. Она называется Фаба-пять тысяч <ФАБ-5000НГ— название советской авиационной бомбы>. И когда при аккуратном сбросе / вы можете не просто несколько там танчиков убить / а вот в поле например / когда на больших больших дистанциях {э-м} там стоят всякие там броневики. Их просто Фаб-пять тысяч <ФАБ-5000НГ— название советской авиационной бомбы> разнесёт на куски / а остальные бомбы / это запасные. Короче в Варгандрии <War Thunder — компьютерная онлайн-игра, посвящённая военной технике> его иметь необходимо нужно. Да и тем более у него средняя броня. Его там могут пробить всякие там [...]. Ну короче его могут пробить / но он / но вот у него быстрая починка. Сел там авианосец американский или там какой-то на взлётно-посадочную полосу / там немного подлечился [=отремонтировали] [=починили] и взлетел. И всё равно там несколько / где-то пять три / пять три тридцать там минут где-то / или сорок минут / ну короче неважно. Но у него очень лёгкая починка. Ну когда критические повреждения там / займёт где-то шестьдесят шестьдесят минут / то есть один час займёт починка. Ну а если очень критические повреждения / то там один с половиной часа [=полтора часа]. И вот / восьмой номинант у нас Пе-два ой / Су-два <Су-2 — название советского самолёта времен Второй мировой войны>. Лёгкий бомбер [=бомбардировщик]. У него такие бомбы / бомбы / у него бомбы такие тоже тоже синенькие / могут на средних дистанциях. А Фабов-пять тысяч <ФАБ-5000НГ— название советской авиационной бомбы> она может на огромных дистанциях там / не просто на больших там. А если на маленьких / маленьких дистанциях сбросить бомбу Фаб-пять тысяч <ФАБ-5000НГ— название советской авиационной бомбы> ну / где собрались все ПВО <противовоздушная оборона> там танки / самолёты. Их вообще разнесёт на мелкие кусочки и пилотов просто будут / и пилоты Пе-восемь

<Пе-8 — название советского самолёта времён Второй мировой войны> будут просто в шоке от этого [=того] / как они этот аэродром / блин / разбомбили. Вот это и Су-два <Су-2 — название советского самолёта времён Второй мировой войны> / у него короче минусов нету [=нет]. Броня / броня такая средняя. Турель <установка для крепления пулемётов или пушек> тоже такая сильная / бомбы на двух крыльях. Ну минцы [=эсминцы] у них что / две бомбы могут подорвать ну / как его / самолёт. И вот. Теперь финальная / финальная вишенка на торте. Вы угадаете / сколько весит Фаба-пять тысяч <ФАБ-5000НГ— название советской авиационной бомбы>? Она весит пять тонн. Это как [...]. Обычная бомба весит {э-м} половину тонны. Это как / это как пять бомб с половинкой бомбы. Так вот. Это / это всё. Не забудьте там / жмякнуть чего-нибудь там под видео. И до скорого!

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	7
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	43
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	старшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	обычная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	музыкальная школа (баян)
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	15.03.2020
Время записи	20:00
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание, рассуждение
Стиль	нейтральный, сниженный
Жанр	монолог-рассказ, приветствие, прощание
Тематика текста	история, самолёты
Стимул	нет
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	

Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 33

<Переписка одноклассников в социальной сети.>

[Зина, 14:] Ты сделал таблицу

[Проход, 14:] Какую?

[Зина, 14:] По эсту [= эстонскому языку]

[Проход, 14:] Еще не начинал

[Зина, 14:] как будет tegema <эст. tegema «делать»> в 3 столбике

Ребенок	
Имя (условное)	Проход
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	18.04.2020
Время записи	10:35
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-

	мессенджер
Тематика текста	школа
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Ребенок	
Имя (условное)	Зина
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	11.08.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	44
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	18.04.2020
Время записи	10:35
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер
Тематика текста	школа
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	

Подкорпус	письменный
-----------	------------

Текст 34

<Переписка одноклассников в социальной сети.>

[Прохор,14:] А ты делал химоз? [= химию] <Присылает фотографию домашнего задания в электронном виде.>

[Панкрат,14:] Смотря какой

[Панкрат,14:]Мне сказали доделать то, что она нам на уроке тогда давала

[Прохор,14:] который в ориқ <электронная учебная среда OPIQ в Эстонии>

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	19.04.2020
Время записи	13:22
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер
Тематика текста	школа

Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Ребенок	
Имя (условное)	Панкрат
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	21.11.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	19.04.2020
Время записи	13:22
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер
Тематика текста	школа
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 35

<Разговор на даче.>

[Нелли, 4,9:] А я с водой экстремент [=эксперимент] пригу [=провожу] / это перевожу [=провожу]

[Мама:] Экстремент?

[Папа:] Эксперимент.

[Мама:] И что будет у тебя?

[Нелли, 4,9:] Вода. Я суп буду делать.

[Мама:] Суп будешь делать?

[Нелли, 4,11:] Суп моим детям. Игрушкам.

[Мама:] У тебя дети есть?

[Нелли, 4,9:] Ну да. Да.

[Мама:] И много их у тебя?

[Нелли, 4,9:] Много.

[Мама:] Мама героиня?

[Нелли, 4,9:] Ну да. Я вот сделала для малышей <искажает слово, ударение на второй слог>.

[Мама:] Малышлов много?

[Нелли, 4,9:] Да. Малышей.

[Мама:] Мм. Какого цвета у тебя будет суп?

[Нелли, 4,9:] Потом посмотришь / в тарелки мои.

[Мама:] Сама то будешь есть?

[Нелли, 4,9:] Сама тоже буду. Я уже поела! Дети сейчас будут есть.

[Мама:] Мм.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,9
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед

Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	Дача Нарва-Йыэсуу
Год записи	17.05.2020
Время записи	17:48
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	игра, еда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 36

<Разговор с мамой на с дочкой. >

[Настя, 9:] Мам слушай / я щас [= сейчас] посмотрела / точнее смотрела передачу «Орёл и Решка. Чудеса света» и они ездили в Индию / ты просто / я щас [= сейчас] поняла как люди отличаются от друг дру от от от друг друга.

[Мама:] Ну конечно. У них большая они совершенно разные у них менталитет даже разный.

[Настя, 9:] Нет / я имею в виду то что / вот если мы сейча сейчас ходим все такие закрытые /тёплые хорошие.

[Мама:] Как понять закрытые?

[Настя, 9:] Ну я имею в виду в одежде.

[Мама:] А ну?

[Настя, 9:] Вот . А вот они ж привыкли делать из этих больших листов от деревьев какие-нибудь юбки там / ходить свои / извините за выражение с открытыми грудями блин / и дети и женщины. Ну мужчины ладно / они ну / они и так могут ходить.

[Мама:] Но они так изначально рождаются / и у них такой образ жизни. тут ничего не поделаешь.

[Настя, 9:] Нет. Я просто не то что как они мы как мы все отличаемся. Вроде бы и живём можно сказать в одном кулачке. А вот так люди отличаются. Это же можно сказать как богатые / и небогатые.

[Мама:] Да.

[Настя, 9:] Ну всё равно. Вот если смотреть богатых и небогатых / всё равно же они чем-то / но сходятся. А вот мы / ну вот / то есть допустим Индия да / и мы Эстония / ну то есть ну эстонцы и индийцы или как они?

[Мама:] Индейцы нет и индийцы да.

Настя: Вот то есть я просто тебе говорю о том / что как мы отличаемся все. Вроде бы / ну я говорю / что живем вроде бы в одн...

[Мама:] Индийцы африканцы вообще разные все.

[Настя, 9:] Ну вот я тебе про что и говорю. С другой стороны да не на...

[Мама:] Разные обычаи разные традиции.

[Настя, 9:] С другой стороны / там тоже есть плюсы / что не надо там деньги тратить на одежду. Они сами могут сделать себе платье / ну.

[Мама:] Ну у них вообще денег мало.

[Настя, 9:] Ну я про что и говорю.

[Мама:] Индия бедная страна.

[Настя, 9:] Просто понимаешь / у них ещё так грязно. Я вот хочу съездить на праздник Холи <фестиваль красок, ежегодный индуистский фестиваль весны>но я нифига не хочу поехать там в Индию или в Китай. Вот то есть / как-то ну не хочу я.

[Мама:] Зато там красиво.

Ребенок	
Имя (условное)	Настя
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	02.11.10
Возраст на момент записи	9
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	47
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	21.05.2020
Время записи	19:20
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание
Стиль	нейтральный, сниженный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	страны, культура, обычаи
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	

Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 37

<Разговор с мамой на даче. >

[Нелли, 4,9:] Сейчас расскажу. Ну летом можно и покупаться. Я вас приглашаю на мой день рождения. Деда / баба / мама моя и я это купаюсь в бассейне моём. И пускай купается папа!

[Мама:] Нелли / там бассейн будет небольшой. Купаться будешь только ты. Что у тебя за нитка на руке?

[Нелли, 4,9:] [неразб] И это / ну вот такой / если мы найдём вот такой <смотрят с мамой выбор бассейнов в интернет-магазине>. Хорошо? Надо сначала разобраться / как его построить / а потом уже <мама перебивает>.

[Мама:] Инструкция будет / разберёмся.

[Нелли, 4,9:] Даа [=да] / разберёмся. Ну если будет большой / можно всех вместить. Тебя / папу / бабушку / дедушку. Потом вместе будем плавать <смеётся>. Я наконец то научусь без эта / без рукав [=нарукавников] плавать / да? Когда пять лет будет.

[Мама:] Ну не знаю / научишься ты или нет.

[Нелли, 4,9:] Научусь.

[Мама:] Мы тебя бросим в большой бассейн без нарукавников.

[Нелли, 4,9:] И вы тоже пойдёте!

[Мама:] Захочешь / научишься.

[Нелли, 4,9:] И вы тоже пойдёте? Да? Летом будем плавать плавать. А я буду нырять под водой / потому что я уже дышу вот так вот <зажимает нос и дышит с закрытым ртом>. И вот.И ещё мы / по-моему / будем летом отдыхать и плавать. А потом мы переоденемся и оставим так. И ещё ночью оставим. А когда поспим / ещё у нас не будет ванны / мы будем каждый день купаться в этом / чтобы мыться в бассейне / мам [=мама]. Надо придумать / куда ещё поставить бассейн.

[Мама:] Там / где солнышка много. Туда и ставить.

[Нелли, 4,9:] Где?

[Мама:] Посмотрим / где у нас постоянно солнышко светит.

[Нелли, 4,9:] Там <показывает на огород>. Значит надо убирать бочку / и бабушкин огород.

[Мама:] Да конечно! Рядышком где-нибудь поставим.

[Нелли, 4,9:] И вы будете купаться. Я буду под водой / а вы будете купаться сверху /да? Да / да/ да!

[Мама:] Нелли / там бассейн не такой / чтобы купаться под водой. Такой / чтобы посидеть просто в водичке / как в ванне.

[Нелли, 4,9:] Ещё можно вот так вот бжж бжж плавать <показывает, как плавать будет>/ потому что у меня вот большой бассейн вот такой. Надо только придумать. Я сама выберу летом / хорошо? Только его надо сначала купить / и разобраться по инструкции.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли

Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	4,9
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка)
Условия записи	
Место записи	Дача Нарва-Йыгэсуу
Год записи	26.05.2020
Время записи	13:45
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	повествование, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, требование, предложение, просьба
Тематика текста	бассейн, семья
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 38

<Переписка Прохора с мамой в социальной сети.>

[Мама:] Жду фото дрооов

[Мама:] Как дела?

[Мама:] Ау прием

[Прохор, 14:] Ау прием

[Прохор, 14:] Дела харашо [=хорошо]

[Прохор, 14:] Дрова уже сложили
 [Мама:] Сфотай что-нить
 [Прохор, 14:] <Присылает фотографию лука.>
 [Прохор, 14:] Лухъ [=лук]
 [Прохор, 14:] <Присылает фотографию гороха.>
 [Прохор, 14:] Гарохъ [=горох]
 [Прохор, 14:] <Присылает фотографию капусты.>
 [Прохор, 14:] Ка пусто [=капуста]
 [Прохор, 14:] <Присылает фотографию помидор.>
 [Прохор, 14:] Памедорке
 [Мама:] Я кормить Сашу
 [Мама:] Молодцы
 [Мама:] Помидоры есть красные?
 [Прохор, 14:] Не выдавь

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	31.07.2020
Время записи	15:17
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, шутка

Тематика текста	дача
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 39

<Переписка Прохора с подружкой в социальной сети.>

[Прохор, 15:] Hello <англ. *hello* «привет» >.<В обычной жизни дети общаются по-русски.>

[Оливия, 11:] Hi, how are you? <англ. *Hi, how are you?* «Привет, как дела?»>

[Прохор, 15:] I'm ok <англ. *I'm ok* «Я в порядке/у меня все в порядке»>

[Оливия, 11:] It's good ☺<англ. *It's good* «Это хорошо»>

[Прохор, 15:] Yeah <англ. *Yeah* «Да»>

[Оливия, 11:] Я незнаю [=не знаю] что еще написать ☹

[Прохор, 15:] I don't speak Russian <англ. *I don't speak Russian* «Я не говорю по-русски»>

[Оливия, 11:] Эм

[Оливия, 11:] Прохор

[Оливия, 11:] Ты че [=чего] ☹☹☹

[Оливия, 11:] Ой, орууу [=ору]

[Прохор, 15:] ниче [=ничего]

[Оливия, 11:] ☺

[Прохор, 15:] Что смешного?

[Оливия, 11:] Незнаю [=не знаю] ☺

[Прохор, 15:] Чем занимаешься?

[Прохор, 15:] Учишься? Баклуши бьёшь?

[Прохор, 15:] а

[Оливия, 11:] Сейчас?

[Оливия, 11:] Если да то играю

[Прохор, 15:] Понятно...

[Прохор, 15:] А во что играешь?

[Оливия, 11:] В игры ☺

[Оливия, 11:] Что такое Баклуши? ☺

[Прохор, 15:] Гугл <*Google* — поисковая система>в помощь

[Прохор, 15:]Компуктерные[=компьютерные]?

[Оливия, 11:] Нет

[Прохор, 15:] ооо

[Прохор, 15:] Удивительно

[Оливия, 11:] Я не дома, я в Нарве ☺

[Оливия, 11:] Я забыла про гугл <*Google* — поисковая система>☺

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской

Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	15
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	9 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	14.12.2020
Время записи	13:50
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, приветствие
Тематика текста	свободное время, игры
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2

Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	14.12.2020
Время записи	13:50
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, приветствие
Тематика текста	свободное время, игры
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 40

<Переписка мамы с сыном в социальной сети.>

[Мама:] Кукусъ. Как банька?

[Прохор, 14:] Кукусъ. Банька замечательно!

[Мама:] С веником? В снег прыгали?

[Прохор, 14:] В снег не прыгали, но попарились хорошо

[Мама:] А ты дедушку паришь? Бьешь веником?

[Прохор, 14:] Дедушку не бью

[Мама:] Он сам себя?

[Прохор, 14:] Да))

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской

Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	8 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	24.02.2020
Время записи	16:33
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, шутка
Тематика текста	баня
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 41

<Переписка мамы с сыном в социальной сети.>

[Мама:] И расскажи что вы делали?

[Прохор, 14:] Не понял

[Мама:] Куда ездили с дедушкой?

[Прохор, 14:] Спросить про навоз

[Прохор, 14:] На дачу за бочками

[Прохор, 14:] За водицей

[Мама:] Что с навозом?

[Прохор, 14:] Будет навоз

[Прохор, 14:] Бочки туда отвезли

[Прохор, 14:] Навалят нам говница

Ребенок	
Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	14
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	9 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	12.09.2020
Время записи	15:08
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	сниженный
Жанр	бытовой разговор, шутка
Тематика текста	дача
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 42

<Разговор в лесу с мамой во время сбора грибов.>

[Мама:] Пока ни одного грибочка.

[Нелли, 5,2:] Да. Они подальше растут. Ты думаешь / что всё сразу что ли?
 [Мама:] Даже намёка на грибы нету.
 [Нелли, 5,2:] Мелкие грибы / на них наступаешь всё время. <Напевает.>
 <Идут какое-то время молча.>
 [Нелли, 5,2:] Так <останавливаются>. Давай я выберу в какую сторону. Эники беники если вареники / эники беники бам! Угу <показывает направление>.
 <Идут какое-то время молча.>
 [Мама:] Пусто.
 [Нелли, 5,2:] Не пусто. Они подальше растут.
 [Мама:] Ты в это веришь?
 [Нелли, 5,2:] Верю конечно /потому что дождь прошёл.
 [Мама:] Они же ещё не успели вырасти после дождя.
 [Нелли, 5,2:] [неразб]
 [Мама:] Даже плохих грибов нет!
 [Нелли, 5,2:] Вон! <Показывает на гриб.>
 [Мама:] Червивый какой-нибудь.
 [Нелли, 5,2:] Ничего себе! Чё[=что] такое?
 [Мама:] Никаких.
 [Нелли, 5,2:] [неразб] Вот поганки / а?
 [Мама:] Поганки нам не интересны.
 <Идут по лесу.>
 [Мама:] Кого ты там увидела?
 [Нелли, 5,2:] Листок прячется под другой листок.
 [Мама:] <Смеётся.>
 [Нелли, 5,2:] Сушёная лисичка.
 [Мама:] Пойдём. Сушёные лисички нам не нужны.
 [Нелли, 5,2:] Да. Мне кажется или с ними [неразб] маслёнок и запутал их [неразб] другие грибы.
 <Идут по лесу.>
 [Нелли, 5,2:] Смотри какой гриб!
 [Мама:] Угу. Берём?
 [Нелли, 5,2:] Нет! Поганка. Сразу нашли её. Сразу вышли из садика / и сразу один нашли грибок <имеет ввиду другой день>.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,2
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	

Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы, лепка, школа «Малышок»)
Условия записи	
Место записи	лес Нарва-Йыгэсуу
Год записи	10.10.2020
Время записи	14:06
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор,
Тематика текста	лес, грибы
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 43

<Переписка мамы с дочкой в социальной сети.>

[Мама:] Оливия, ты днем покормила котиков?

[Оливия, 10:] Конечно! ☺

[Мама:] Кити <кличка кошки>, как обычно пела песни?

[Оливия, 10:] Ага, распелась ☺ Вот так! Мурк мурк

[Мама:] Хорошо, что не гав-гав

[Оливия, 10:] Ну это точно ☺

[Мама:] Как Сема <кличка кота>? Был аппетит? А то ухо до сих пор беспокоит.

[Оливия, 10:] Плохо, аппетита у него нету ☹ Надо бы его к ветеринару сводить.

[Мама:] Надо, согласна, только вот время так не хватает.

[Оливия, 10:] Может сделаем так, ты меня освободишь от школы. А я отведу Семёна к ветеринару. Ты согласна?

[Мама:] Ага, пешком. Находчивая ты

[Оливия, 10:] Когда ты поедешь на работу утром, завезешь меня заодно в ветеринарную клинику. ☺

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10

Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	08.10.2020
Время записи	17:45
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, жалоба, совет, предложение
Тематика текста	домашние животные
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 44

<Голосовое сообщение для друга.>

[Оливия, 10:] Дорогой Миша! Поздравляю тебя с Днём рождения. Я хочу / я хочу тебе пожелать тебе много игрушек / счастья / чтобы ты хорошо / чтобы ты в следующем году поступил в школу / чтобы ты учился в школе хорошо / и чтобы у тебя всё в жизни было хорошо / чтобы тебя все любили / и ты чтобы любил всех своих родителей. Я поздравляю с тем / тебя с тем / что ты уже такой стал таким взрослым. Тебе целых шесть лет!

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия

Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	20.10.2020
Время записи	18:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	поздравление
Тематика текста	праздник
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 45

<Разговор мамы с дочкой в домашней обстановке.>

[Мама:] А где твоя эта девочка / как её? В Усть-Нарве живёт / которая подружка твоя.

[Оливия, 10:] Леся?

[Мама:] Да.

[Оливия, 10:] Она вроде в Нарву приехала. Не может ездить.

[Мама:] Ну ты с ней общаешься?

[Оливия, 10:] Ну / когда как.

[Мама:] А что вы поругались?

[Оливия, 10:] Ну бывает.

[Мама:] Что именно то бывает?

[Оливия, 10:] Она меня ко всем очень ревнует. Типа даже к одноклассникам. Типа понимаешь / так как иногда девушки ревнуют своих парней.

[Мама:] Как девушки парней ревнуют? <Смеется.>

[Оливия, 10:] Ну типа / если он даже посмотрел на кого-то / вот так. Ну типа я я очень общительная / я не могу только с одним человеком общаться.

[Мама:] Господи <вздыхает>.

[Оливия, 10:] Да не вроде она. Короче.

[Мама:] Что это значит?

[Оливия, 10:] Ну вроде <запись прерывается>.

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	2 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	07.11.2020
Время записи	10:48
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	повествование, описание
Стиль	нейтральный
Жанр	разговор по душам, жалоба
Тематика текста	дружба

Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	устный

Текст 46

<Разговор двух родных сестер в социальной сети.>

[Оливия, 11:] Привет, как дела? ☺
 [Оливия, 11:] Как дела?
 [Оливия, 11:] Хеля, а у тебя айфон <англ. iPhone — торговая марка смартфонов корпорации Apple> se [=же]?
 [Хелис, 20:] приветик ☺
 [Хелис, 20:] все отлично
 [Хелис, 20:] как у тебя?
 [Хелис, 20:] а зачем спрашиваешь?
 [Оливия, 11:] У меня все хорошо. Поздравляю тебя с пойманным вором <Старшая сестра работает в охранной фирме.>
 [Хелис, 20:] Спасибочки
 [Хелис, 20:] А почему про айфон спросила? Хехехе
 [Оливия, 11:] ну может быть себе взять хехехе
 [Хелис, 20:] Когда ты хочешь?
 [Хелис, 20:] Тебе твой надоел?
 [Оливия, 11:] незнаю [=не знаю]
 [Оливия, 11:] в принципе да, на нём зарядка быстро садится
 [Хелис, 20:] Мне кажется на айфоне ещё быстрее
 [Оливия, 11:] Неа [=нет]?
 [Хелис, 20:] она прямо быстро разряжается
 [Оливия, 11:] Тут за минуту 3 процента
 [Хелис, 20:] там тоже наверное так)))
 [Хелис, 20:] Ну у Егора <друг Хелис> он быстро садится
 [Хелис, 20:] Хочешь может Егора Самсунг <Samsung — торговая марка мобильных телефонов>? Я смогу спросить
 [Хелис, 20:] Или ты именно айфон хочешь?
 [Оливия, 11:] Даже незнаю [=не знаю]
 [Хелис, 20:] ну просто Егор говорил что айфон уже так себе
 [Хелис, 20:] он старенький довольно
 [Оливия, 11:] Просто мне айфон <англ. iPhone — торговая марка смартфонов корпорации Apple> нравится
 [Оливия, 11:] Именно этот
 [Оливия, 11:] Он маленький и удобный
 [Хелис, 20:] ты же им не пользовалась особо
 [Оливия, 11:] Я им пользовалась
 [Оливия, 11:] Ты же мне его давала
 [Хелис, 20:] Давно

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский

Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	20.12.2020
Время записи	16:39
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	описание
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, поздравление, приветствие, упрашивание
Тематика текста	телефон
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 47

<Разговор двух родных сестер в социальной сети.>

[Оливия, 11:] Приветик

[Оливия, 11:] Купи мне пожалуйста чикен бургер <Chicken Burger — куриный бургер в «Макдональдс»>большую картоху фри и маленькую колу ☺♥

[Оливия, 11:] Я отдам тебе деньги ♥

[Хелис, 20:] а какой гамбургер ты хочешь?

[Хелис, 20:] Чикен бургер или именно мак чикен <McChicken Burger — вид куриного бургера в «Макдональдс»>

[Оливия, 11:] Чикен Бургер <Chicken Burger — куриный бургер в «Макдональдс»>

[Хелис, 20:] это не макчикен если что

[Оливия, 11:] Я знаю

[Оливия, 11:] Спасибо тебе огромное ♥ желаю тебе мужа хорошего ☺

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	29.12.2020
Время записи	22:47
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, приветствие, просьба, благодарность
Тематика текста	еда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 48

<Разговор одноклассников в группе класса в социальной сети.>

[Прохор, 15:] С Новым годом! ☺

[Лев, 15:] Нового года не было, дед мороз вкинулся [=употребил наркотики] и откинулся [=умер]

Имя (условное)	Прохор
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.09.2005
Возраст на момент записи	15
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	9 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	02.01.2021
Время записи	16:18
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	сниженный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, поздравление
Тематика текста	праздник
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Имя (условное)	Лев
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	02.09.2005
Возраст на момент записи	15
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	1
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	9 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	обычный
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	02.01.2021
Время записи	16:18
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	сниженный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, поздравление
Тематика текста	праздник
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 49

<Вечерний разговор мамы с дочкой.>

[Мама:] Давай. Расскажи мне / цвета по-эстонски. Какие ты знаешь? Только без сосочки. Давай, какие?

[Ханна, 2,11:] Рохалина < эст. roheline «зеленый»; искаженный вариант произношения>.

[Мама:] Roheline <эст roheline «зеленый» >Дальше.

- [Ханна, 2,11:] Пунянэ < эст. *punane* «красный»; искаженный вариант произношения >.
- [Мама:] PunAne. Дальше.
- [Ханна, 2,11:] {м-м-м}
- [Мама:] Жёлтый.
- [Ханна, 2,11:] Я же гарю [=говорю] / вода<эст. *roosa* «розовый»; искаженный окказиональный вариант произношения >.
- [Мама:] Roosa. <эст. *roosa* «розовый»>. Правильно / розовый. А скажи мне жёлтый?
- [Ханна, 2,11:] [неразб]
- [Мама:] Нет.
- [Ханна, 2,11:] [неразб]
- [Мама:] Ну скажи нормально.
- [Ханна, 2,11:] [неразб]
- [Мама:] Ха-ха-ха не знаешь / не знаешь! Ко [...] < мама начинает произносить на эстонском языке слово *kollane* «желтый» >.
- [Ханна, 2,11:] [неразб] Я же [=же] сама гадю [=говорю] пунАне <эст. *punane* «красный»; искаженный вариант произношения > / рохалина <эст. *roheline* «зеленый»; искаженный вариант произношения >. Чичас [=сейчас] час [=сейчас].
- [Мама:] Вспоминай / вспоминай.
- [Ханна, 2,11:] Чича-ас [=сейчас].
- [Мама:] Подумай немножко.
- [Ханна, 2,11:] {м-м-м} [неразб]
- [Мама:] ! Ко [...] <мама начинает произносить на эстонском языке слово *kollane* «желтый» >.
- [Ханна, 2,11:] Я же сама гадю [=говорю] пунЯне < эст. *punane* «красный»; искаженный вариант произношения >, рохалина <эст. *roheline* «зеленый»; искаженный вариант произношения > / колАне< эст. *kollane* «желтый»; искаженный вариант произношения > и сининЭ< эст. *sinine* «синий»; искаженный вариант произношения >.
- [Мама:] Sinine <эст. *sinine* «синий»>. Молодец .
- [Ханна, 2,11:] Одич< эст. *oranž* «оранжевый»; искаженный окказиональный вариант произношения >.
- [Мама:] Oranž. Молодец. А скажи / пожалуйста / как будет чёрный? Чёрный. Мы сегодня учили. Как чёрный? Ну / у тебя вот колготки чёрные / кофта. Как будет чёрный? Как корова делает? Как начинается? Мууу /
- [Ханна, 2,11:] Му
- [Мама:] Must
- [Ханна, 2,11:] Muts
- [Мама:] Must. А белый?
- [Ханна, 2,11:] {М-м}
- [Мама:] Сложное слово белый. Вспоминай.
- [Ханна, 2,11:] {М-м} [неразб]
- [Мама:] Нет. Valge.
- [Ханна, 2,11:] Valge.
- [Мама:] Valge. А ещё мы с тобой учили / какой-то ещё учили один / этот / бордовый. Как мы учили? Как *punane* только ещё кое-что впереди. Veinipunane. Да?
- [Ханна, 2,11:] Veinipunane.
- [Мама:] Veinipunane. Ну ты умничка! Смотри / сколько ты знаешь слов по-эстонски. Tubli tüdruk! Tubli tüdruk! Да? Скажи спасибо. Как по-эстонски спасибо? Ai

[Ханна, 2,11:] Aitäh
 [Мама:] Aitäh. А до свидания умеешь?
 [Ханна, 2,11:] Да сидания
 [Мама:] Это по-русски. А по-эстонки?
 [Ханна, 2,11:] Да си да ни я
 [Мама:] Head aega! Да?
 [Ханна, 2,11:] Hed aega!
 [Мама:] Head aega!

Ребенок	
Имя (условное)	Ханна
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	03.12.17
Возраст на момент записи	2,11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	первый
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Таллинн
Продолжительность жизни в Эстонии	34 мама, папа 32
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	младшая
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	Бальные таанцы
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	01.12.2020
Время записи	19:37
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	цвета
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 50

<Мама попросила рассказать Нелли, что она знает о смерти.>

[Нелли, 5,3:] Вот да / умирают и [неразб]. Чего такого мама? А? Чего чего чего такого? Они умирают / скелетом становятся / и их закапывают / и на кладби [=кладбище] приносят [=приносят] цветы и чищут [=убираются] [=чистят] / и они появляются на радуге. Чего [=что] говорить об этом? А? А можно / мамочка <увидела, что включен диктофон на телефоне> ты ты ты мне покажешь / как я / как ты позаписывала [=записала] / пожалуйста / потому что я хочу это. Пожалуйста! <Кричит.>

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,3
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	18.11.2020
Время записи	19:05
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, болтовня, просьба
Тематика текста	смерть
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	

Подкорпус	устный
-----------	--------

Текст 51

<Утренний разговор мамы с дочкой.>

[Мама:] Посидим чуть-чуть дома / да?

[Нелли, 5,3:] Да < кашляет >.

[Мама:] Подышим < подышим ингалятором >.

[Нелли, 5,3:] Да / подышим. Я открою окно?

[Мама:] Смотри / снег там не выпал?

[Нелли, 5,3:] О / снежок мой любимый < вскрикивает >.

[Мама:] Нету?

[Нелли, 5,3:] О / что сегодня / сегодня / что ли уже?

[Мама:] И правда снег что ли выпал <видит в окно снег и удивляется>? Я даже не видела.

[Нелли, 5,3:] Мамочка.

[Мама:] Да / Нелли.

[Нелли, 5,3:] Сегодня будет падать снег / мам? И скоро будет Новый год?

[Мама:] Ну / через месяц будет Новый год.

[Нелли, 5,3:] А сегодня уже нам / который на Новый год падает снег такой / да?

[Мама:] Ну не такой снег / мокрый / ну?

[Нелли, 5,3:] Мамочка.

[Мама:] Будем ждать хорошего снега / да? Чтобы снеговика лепить.

[Нелли, 5,3:] Мамочка.

[Мама:] Да

[Нелли, 5,3:] Я хочу / выйти на улицу / и вот снять вот ту капельку снега.

[Мама:] [неразб]

[Нелли, 5,3:] Но мы не будем так стрелять <играть в снежки>.

[Мама:] [неразб] Посмотрим / Нелли.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,3
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)

Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	28.11.2020
Время записи	09:25
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, просьба
Тематика текста	быт, праздник, снег
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 52

<Утренний разговор мамы с дочкой.>

[Мама:] Что тебе снилось?

[Нелли, 5,3:] Мне снилось про русалку. И про котов моих.

[Мама:] И что тебе снилось с ними?

[Нелли, 5,3:] Они были в замке королевами / то есть королевой Чита <кличка кошки, которая живет в доме Нелли>. / а Марс <кличка кошки, которая живет в доме Нелли> / как вот там?

[Мама:] Ну кем он был? Тоже королевой?

[Нелли, 5,3:] Нет не королевой. Он же не не девочка. А? Он / у него такая корона была. Вон посмотри какая <показывает корону>.

[Мама:] Ну и?

[Нелли, 5,3:] Чита королевой и Марс королём.

[Мама:] Мм.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,3
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва

Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	29.11.2020
Время записи	09:10
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	сон, домашние животные, сказочные персонажи
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 53

< Разговор мамы с дочкой в домашней обстановке.>

[Мама:] Какую гирлянду ты собралась делать?

[Нелли, 5,3:] На зиму.

[Мама:] Из белых листьев?

[Нелли, 5,3:] Да я их разукрашу / чего ты?

[Мама:] А вешать как собираешься?

[Нелли, 5,3:] На самый верх / где будет у нас звёздочка.

[Мама:] Да как ты вешать-то собралась бумажные листы?

[Нелли, 5,3:] А что ты непонятно тебе? Я знаю [=знаю]. Просто сверху повесим . Я там [неразб] отверстия оставлю / чтобы пролезла. Потому что я же [неразб].

[Мама:] На ниточке или как ты вешать собралась?

[Нелли, 5,3:] Зачем ниточка? Где там бумага! Два слоя. Там идёт дырочка / и туда просунем ёлку. Чего ты?

[Мама:] Ну иди делай.

[Нелли, 5,3:] Можно два слоя для этого [=этой] бума [=бумаги]?

[Мама:] Возьми.

[Нелли, 5,3:] А потом / закончится. А мамочка / а делают ещё потом?

[Мама:] Что?

[Нелли, 5,3:] Бумагу.

[Мама:] Не знаю / останешься без рисунков.

[Нелли, 5,3:] Аа только [неразб] <хнычет>.

[Мама:] Что такое?

[Нелли, 5,3:] Да всё это [неразб] <расстроено>.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,3
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	29.11.2020
Время записи	09:10
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	сон, домашние животные, сказочные персонажи
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 54

< Переписка мамы с дочкой в социальной сети.>

[Мама:] Сразу иди скушай что то и таблетку прими.

[Оливия, 11:] Ок
 [Мама:] Выпила?
 [Оливия, 11:] Да
 [Мама:] Нос пшыкни
 [Оливия, 11:] Ок
 [Оливия, 11:]*пшикни
 [Оливия, 11:] Жи ши с букой и

Ребенок	
Имя (условное)	Оливия
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	05.12.2009
Возраст на момент записи	11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский, эстонский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва-Йыгэсуу
Продолжительность жизни в Эстонии	46
Уровень образования родителей	среднее специальное
Условия обучения	
Школа	
Класс	4 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	языковое погружение (эстонский)
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	
Условия записи	
Место записи	
Год записи	14.12.2020
Время записи	17:28
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная речь
Тип речи	
Стиль	нейтральный
Жанр	сообщение в приложении-мессенджер, совет
Тематика текста	
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Объём (письменная речь) (количество предложений)	
Подкорпус	письменный

Текст 55

<Беседа ребёнка с родителями во время просмотра документального фильма о солнце. >

[Нелли, 5,4:] Солнце как будто огонь.

[Папа:] Ну так это и есть огонь.

[Мама:] Оно же греет.

[Папа:] Видишь / как на солнце загорали детки долго. Смотри! Ооо <показывают кадр с мужчиной со сгоревшей кожей тела> все / обожгло дядю / солнце обожгло.

[Нелли, 5,4:] Он больше не будет {mmm} Ты знаешь что?

[Папа:] Это мёртвая кожа. Все она сгорела / и умерла / ну защитила человека .

[Нелли, 5,4:] Ты знаешь что?

[Папа:] Что?

[Нелли, 5,4:] Вот у мамы тоже / на плече и сзади на спине кожа [неразб].

[Папа:] Ну это летом / когда много загораешь / да? Ты ковыряла / да? маму кожу там на спине?

[Нелли, 5,4:] угу

[Папа:] угу

[Нелли, 5,4:] [неразб] Мне кажется или / когда закрывает это солнце / то / получается колечко / а вот / я знаю что наверное закрывает солнце метеорит.

[Папа:] Луна закрывает солнце.

[Нелли, 5,4:] Луна не бывает / когда утро!

[Папа:] Почему не бывает?

[Мама:] Мы его не видим просто.

[Папа:] Бывает / иногда мы ее видим. Видишь / чик / луна проходит <показывают кадр с солнечным затмением>.

[Нелли, 5,4:] Э / а у нас будет такое когда-нибудь?

[Папа:] У нас бывало такое и еще будет.

[Мама:] Солнечное затмение называется.

[Папа:] Да.

[Нелли, 5,4:] Я знаю это. Солнечное затмение.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее

Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	29.12.2020
Время записи	17:19
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	полилог
Вид речи	продуктивно-репродуктивная
Тип речи	описание, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, спор
Тематика текста	наука
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 56

<Разговор мамы с дочкой по возвращению домой из детского сада. >

[Нелли, 5,4:] [неразб]

[Мама:] Что это такое?

[Нелли, 5,4:] *<Проверяет, что ей положил гномик в носок.>* Одежда / наверное.

[Мама:] Наверное одежда.

[Нелли, 5,4:] Давай откроем [неразб]. Вот мне повезло. Гномикам ещё спасибо нужно сказать. На купальник это не похоже. И не купальник. И соломинка / и трубочки! *<Достает из носка сок с трубочкой.>* [неразб]

[Мама:] Что это?

[Нелли, 5,4:] Ночнушка / наверное.

[Мама:] Пижама / наверное.

[Нелли, 5,4:] Пижамка.

[Мама:] С сердечками.

[Нелли, 5,4:] *<Смеется.>* А ещё на пижамную вечеринку можно одеть. Да / мама?

[Мама:] Угу. Твои штаны выкинула серые / которые с дыркой.

[Нелли, 5,4:] И новые пришли как тут.

[Мама:] Вообще / да.

[Нелли, 5,4:] Гномик нас ушлышал [=услышал].

[Мама:] Угу.

[Нелли, 5,4:] Ну / занашивать мы сегодня не будем. Да?

[Мама:] Ну у тебя пока одета ночнушка. Зачем тебе другая?

[Нелли, 5,4:] Конечно! Когда у папы день рождения будет / и когда / мы уже будем ложиться спать / я её одену. Хорошо? Папуля мой / папуля / потом он также столько же дней будет / спокоен. Понятно? <Кашляет, напевает что-то.>Сегодня суббота.

[Мама:] Неа. Воскресенье / Маш.

[Нелли, 5,4:] {Ууу} / один день для меня остался. Я завтра пойду / в садик.

[Мама:] Угу.

[Нелли, 5,4:] Угу<кашляет>.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед
Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	07.12.2020
Время записи	17:38
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	описание, рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор, благодарность
Тематика текста	праздник, семья, быт, одежда
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 57

<Беседа мамы с дочкой по дороге из детского сада домой. >

[Нелли, 5,4:] И даже / подскользнёшь [неразб]
 [Мама:] Когда гуляли на улице?
 [Нелли, 5,4:] Да.
 [Мама:] А почему на одной?
 [Нелли, 5,4:] Ну потому что мы же не [неразб]{н-н-н} не научились на две [=двух] кататься. Мы же ещё дети / можем упасть.
 [Мама:] А на одной не можете упасть?
 [Нелли, 5,4:] Не можем. Ну / хотя можем. Как Тёма сегодня / тридцать семь раз падал. А я / один раз падала.
 [Мама:] Один раз всего?
 [Нелли, 5,4:] Да.
 [Мама:] Получалось / кататься то?
 [Нелли, 5,4:] Да. Потом научусь / и смогу на лыжах кататься.
 [Мама:] Учись. Снега побольше надо / чтобы учиться.
 [Нелли, 5,4:] Да там отлично скользило. Чё [=что] нужен снег то?
 [Мама:] Ну это же не коньки.
 [Нелли, 5,4:] Ты пешочком пришла опять?
 [Мама:] Пешочком.
 [Нелли, 5,4:] Ура! Прогуляемся зато. Я сказала / если меня выгнать / я всё равно могу пойти домой / потому что знаю адрес / и знаю куда идти.
 Мама: Ну давай / веди меня тогда.
 Маша: Ладно / пойдём домой. Да?
 Мама: Угу.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	31.07.15
Возраст на момент записи	5,4
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	второй
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	41
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	средняя
Тип группы детского дошкольного учреждения	языковое погружение (эстонский)
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	логопед

Внешкольная учебная деятельность	посещение кружков раннего развития (танцы)
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	15.12.2020
Время записи	17:25
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	спорт, детский сад, быт
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 58

<Вечерняя беседа Петра со старшим братом о лесном походе. >

[Брат:] Так Петенька привет.

[Пётр, 8:] У меня сегодня был хороший день. Мы ходили в лесной поход. Мы шли через лес / и пришли на дачу.

[Брат:] А сколько / сколько вы шли?

[Пётр, 8:] Мы шли около одного часа.

[Брат:] А откуда ты это знаешь?

[Пётр, 8:] Потому что нам сказала мама.

[Брат:] Хорошо. Что мы делали на даче?

[Пётр, 8:] Мы грелись. Я сидел на диване / а Панкрат репетировал по театральному свой стих. Когда мы уехали / меня повезли на салазках / и я упал в лужу.

[Брат:] Ну было больно?

[Пётр, 8:] Не [=нет] / не больно. Просто не неприятно / потому что у меня затекла вода в варежки / да ещё и комбинезон промок. И ещё в начале / когда мы шли на дачу / то меня везла своя собака на санках.

[Брат:] Быстро везла?

[Пётр, 8:] Очень быстро. Я даже оторвался от от родителей / ну от брата с мамой.

{М-м} вдруг [неразб] вдруг Тор убежал / собака наша. И мы стали его искать.

Искали недолго / но но мой брат нашёл / но смог / но всё / но он устал.

[Брат:] Да. И когда я устал / что я сделал?

[Пётр, 8:] Просто раз-разлёгся [=разлёгся] на на снегу.

[Брат:] Да.

[Пётр, 8:] Да <смеётся> и ему было лень .

[Брат:] Хочу пояснить / пёс убежал вместе с салазками в глубину леса / и я потом пытался его поймать. Ладно / продолжай Петруха. Когда мы на дачу пришли / кто нас встретил?

[Пётр, 8:] Дядя Федя. Это наш сосед.

[Брат:] Ага.

[Пётр, 8:] Он нас два раза проведаль.
 [Брат:] {М-м} хорошо. А вот помнишь / когда мы пришли на остановку автобусную / мы с мамой спорили. О чём мы спорили?
 [Пётр, 8:] {М-м} какой автобус приедет.
 [Брат:] Да и какой приехал?
 [Пётр, 8:] Тридцать первый.
 [Брат:] Да отлично. А вот помнишь мы сели в автобус / и что с нами случилось / что с собачкой было?
 [Пётр, 8:] Она гавкала на других людей.
 [Брат:] А потом?
 [Пётр, 8:] А потом стала [...]
 [Брат:] Не помнишь?
 [Пётр, 8:] Не [=нет].
 [Брат:] Нет ладно.
 [Пётр, 8:] Ну стала лезть к маме.
 [Брат:] К маме лезть / да? Хорошо. Когда мы приехали домой / что мы сделали?
 [Пётр, 8:] Мы заказали еду / это KFC < KFC — ресторан быстрого питания >.
 {М-м} плотненько так поели. Я пошёл поиграть в планшет / а Панкрат пошёл [...]
 [Брат:] Мы на этом остановимся <смеётся>.
 [Пётр, 8:] Да. А Панкрат своими делами [...]
 [Брат:] Нет. Я да / своими делами. Всё.
 [Пётр, 8:] Ну да хорошо всё.
 [Брат:] Конец.

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	8
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	высшее
Школа	школа г. Нарвы
Класс	1 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	30.01.2020
Время записи	20:34
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная

Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	бытовой разговор
Тематика текста	свободное время, поход
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 59

<Беседа мамы с дочкой за завтраком. >

[Настя, 10:] Она вот ходила всегда с ним играла там / игры закачала <разговор о телефоне подруги>. А её мама взяла / и закачала ей родительский контроль. Теперь просто у Миланы никаких игр нет. Ну / там девочки спросили у Миланы / что бы ты выбрала / вот такой телефон с родительским контролем или опять кнопочный. Она сказала кнопочный. Ну блин / ну реально [...]

[Мама:] Чего реально?

[Настя, 10:] Какой родительский контроль?

[Мама:] Насть / ну потому что вы дети / и некоторые сайты вам нельзя смотреть.

[Настя, 10:] Ну скажи какой-нибудь?

[Мама:] Что?

[Настя, 10:] Скажи какой-нибудь?

[Мама:] Ну я так не могу тебе сейчас сходу сказать. Ну действительно есть некоторые передачи / некоторые ролики / некоторые видео / которые детям запрещены смотреть. А в Интернете всё доступно. Потому что ваша психика ещё не окрепла.

[Настя, 10:] А вы видите / какие мы ролики смотрим?

[Мама:] Нет. Мы не видим. Просто мы запрещаем ставить определённые ролики. Вот и всё. Родительский контроль / это же не то / что кто-то там следит за тобой или ещё что-то.

[Настя, 10:] Ну уж не знаю. Она сказала / что у неё мама следит там / что она делает в телефоне. В каком приложении сейчас сидит.

[Мама:] Ну она же следит не из-за того / мама любопытна. Она следит из-за того / что она заботится о своей дочери / Насть.

[Настя, 10:] Наоборот на психику некоторых детей влияет <ухмыляясь> / слышишь?

[Мама:] А что значит? Ты что-то хочешь скрыть от мамы?

[Настя, 10:] Я? <Удивляясь.>

[Мама:] Я про ребёнка говорю. Ты сейчас про ребёнка говоришь вообще?

[Настя, 10:] Нет / мам.

[Мама:] Всё равно / пока родителям виднее / что можно ребёнку смотреть / что нельзя ребёнку смотреть.

[Настя, 10:] Ну понимаешь / лишний раз нельзя даже зайти в телефон.

[Мама:] Значит / маме виднее.

[Настя, 10:] Ну до этого же давала / все блин четыре года / вот сколько я её знаю. Она у всех просит / дай мне / дай мне поиграть пожалуйста. И тут блин появилось такое счастье для неё / и всё и сразу же <жалуясь>.

[Мама:] Настя / ну какое счастье? Телефон? Мы раньше вообще без телефонов жили / были счастливые.

[Настя, 10:] Я / я для неё говорю счастье. Потому что / блин/ мама / она четыре года / а то и больше была с кнопочным телефоном <грустно>.

[Мама:] Телефон нужен для связи.

[Настя, 10:] <Вздыхает>.

[Мама:] Я тоже могу уткнуться в телефон / и на тебя внимания не обращать. Тебе это понравится? Или бы папа уткнулся бы у нас в телефон / и не играл бы с тобой никогда. Ни на санках не катался / ни на салазках бы. Ничего бы не делал. Играл в телефоне бы целыми днями. Как ты считаешь / тебе понравилось бы это?

[Настя, 10:] Ну если бы у меня / если бы вместе там играли / то согласна.

[Мама:] В жизни есть другие занятия прекрасные / которые пользу приносят / и радость и так далее. А не только телефон.

[Настя, 10:] <Вздыхает>.

[Мама:] Завяжи один хвост и всё!

[Настя, 10:] Я не хочу один хвост.

Ребенок	
Имя (условное)	Настя
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	02.11.10
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	первый
Близнецы	нет
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	47
Уровень образования родителей	высшее
Условия обучения	
Детское дошкольное учреждение	
Группа	4 класс
Тип группы детского дошкольного учреждения	Обычный
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Внешкольная учебная деятельность	танцы
Условия записи	
Место записи	дом
Год записи	03.02.2021
Время записи	07:50
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная
Разновидность речи	диалог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	
Стиль	нейтральный, сниженный
Жанр	разговор по душам, упрощение,

	жалоба, спор, сочувствие
Тематика текста	телефон, безопасность, семья, дружба
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 60

<Пётр рассказывает маме о происхождении слова.>

[Пётр, 8:] Русское слово лотор / на самом ло-лодырь [=лодырь] на самом деле иностранное . Его привезли в Россию немцы. Немцы говорили лотор / а по русскому[=по-русски] / русские говорили лодырь / лодырь. Потом / ну лодырь означает это / что бездельник. {М-м} так как немцы были очень богатые / они строили красивые дома / красивые здания / это забегаловки. Они перешли в Россию / чтобы это / чтобы / чтобы показать / что они богатые / и показать их умение. И типа русские / сказали / может хватит вам строить / а немцы типа сказали / {м-м} ну мы хотим строить. Русские разозлились / дали пинка немцам. Немцы рассказали потом Гитлеру / потом Гитлер объявил войну. Я так / так полагаю по этой цепочке. Я так думаю.

[Мама:]Интересное твоё суждение.

[Пётр, 8:] Да.

Ребенок	
Имя (условное)	Пётр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	23.10.2012
Возраст на момент записи	8
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	полная
Номер ребёнка в семье	2
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	45
Уровень образования родителей	высшее
Школа	школа г. Нарвы
Класс	1 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	Дом Нарва
Год записи	04.02.2020
Время записи	15:06
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	устная

Разновидность речи	монолог
Вид речи	продуктивная
Тип речи	повествование
Стиль	нейтральный
Жанр	пересказ, рассказ
Тематика текста	русский язык, история
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	устный

Текст 61

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Саша, 10:] Дистант

Мне не очень нравится учиться на дистанционке.

Плюсы: дома уютнее, дома я делаю задания один, дома есть кот его можно погладить, все уроки идут по зуму.

Минусы: иногда задают много, никак не встретится с друзьями, надо сидеть дома, иногда проблемы со звуком, после уроков не надо идти домой.

Ребенок	
Имя (условное)	Саша
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	

Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 62

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Давид ,10:]

Дистант

мне очень нравится учиться дома. Плюсы: можно не ити в школу по минутам а сразу включи компьютер и всё. Ни дистанционном обучении нам дают очень интересные задания .

Минусы: Компьютер бывает разряжается за ночь и ты опаздываешь на урок. А бывает zoom (z написана зеркально) просто не хочет включатся.

Ребенок	
Имя (условное)	Давид
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	

Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 63

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Диана ,10:]

Дистант

Мне не понравилось учиться дома, потому что не играешь с друзьями. Я училась хорошо но я не видела учителей.

Кто-то баловался на уроке. Некоторые не включали камеру потому что у ребят некоторых не было камер и я не видела их. Мне было скучно после уроков потому что я не видела друзей. Мне единственное что понравилось это то что мои животные были сомной. У меня дома братья и сёстра и они мне мешали.

Ребенок	
Имя (условное)	Диана
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная

Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 64

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Серафим ,10:]

Дистант

Мне не нравится учица дома, Всё время зависает zoom. Иногда проблемы с зоомом. Я немогу увидеть своих однакласников. Сидеть дома и тухнуть. Мне было дома очень скично а с однакласникам весело. Лучше учитца в школе а не дома. Новую тему проходить дома сложно а в школе легче.

Ребенок	
Имя (условное)	Серафим
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная

Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 65

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[София ,10:]

Дистант

Мне не нравится учица дома! Нет живово общения, пропадает связь, иногда не слышно учителя, сложно подключица. Из плюсов только мало домашнего задания. Дома учиться хуже! В школе намного лучше! В школе очень весело!

Ребенок	
Имя (условное)	София
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная

Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 66

< Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе. >

[Матвей ,10:]

Дистант

Мне не нравится учиться дома: никак поразговаривать с друзьями, нормально не паучится, нельзя ходить на фескультуру, нельзя гулять с однокласниками, нельзя поехать в поеску, лучше в сего учиться в школе.

Ребенок	
Имя (условное)	Матвей
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	

Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 67

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Аннели ,10:]

Дистант

Мне не очень нравится учиться дома. Потому что я не вижу вживую своих одноклассников, и учителей. И иногда проблемы с ссылкой в зуум, и с компьютером. Но мне нравится учиться на дистанционное обучение потому что домашнее задание меньше задают, и нравится что учителя по языкам тоже видут уроки.

Ребенок	
Имя (условное)	Аннели
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	

Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 68

< Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Маша ,10:]

Дистант

Мне не нравится учиться дома потому что дольше делать уроки, много провожу времени в компьютере плюсы на дистанционном обучении не надо рано вставать. Лучше учиться в школе!

Ребенок	
Имя (условное)	Маша
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная

Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 69

< Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе. >

[Александр ,10:]

Дистант

Мне не очень понравилось учиться дома. минусы: бывает что нет интернета, и я не могу учиться, я сижу больше за кампьютором и порчу глаза, нет возможности обнять друга (подругу), когда учишься дома мы все вместе не можем петь, когда учишься дома ты почти не дышишь свежим воздухом. Я больше всех хочу учиться в школе.

Ребенок	
Имя (условное)	Александр
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	

Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 70

< Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Амир, 10:]

Дистант

Мне нравится Дистанционное обучение потому-что всё понятно на демонстрации экрана, больше времени подготовится, спешить не обязательно, больше времени сделать домашнее задание. Мне нравится Дистанционное обучение.

Ребенок	
Имя (условное)	Амир
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная

Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 71

< Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе. >

[Дима, 10:]

Дистант

Мне не нравится учиться учиться дома потому что: очень сильно устаёшь, надо всё время заходить в зум, надо всё время верить блог, не пообщаться с друзьями в живую.

Ребенок	
Имя (условное)	Дима
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	

Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 72

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Нелли ,10:]

Дистант

Мне не очень нравится учиться дома, Дома не как не поиграть с одноклассниками. В школе есть перемены а дома нет. В школе ты можешь поиграть с друзьями а дома не сможешь. В школе очень много друзей а изо карантина не можешь увидеть дома друзей.

Ребенок	
Имя (условное)	Нелли
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	

Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 73

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Эвелина ,10:]

Дистант

На дистанционном обучении мне не очень нравится учить. Я думаю что не всегда это удобно. Иногда может пропасть интернет также не всегда слышно. Может быть плохая связь. Если тема новая и тебе не зайти то не только будет прогул но и тебе придётся самому разобраться. Так же когда переключается камера на задание то у тебя может быть чёрный экран. И так же дома могут быть родители и когда они готовят, убираются идёт шум и нечего не слышно.

Ребенок	
Имя (условное)	Эвелина
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова

Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 74

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Денис ,11:]

Дистант

Мне понравилось сидеть на дистанте потому-что я хорошо умею управлять ноутбуком и делать электроны задания мне было не трудно. Минусы то-что иногда были проблемы с интернетом, было непонять задани, и было сложно с эстонским и английским языком. Вобше на дистанционном обучении учится нетрудно!

Ребенок	
Имя (условное)	Денис
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	11
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15

Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 75

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Василиса ,10:]

Дистант

Мне не очень нравится учиться дома потому что там не увидать друзеи в живую, не по общатся с ними, там нету теремен с друзьями. Но мне не только не нравится учиться на дистант но и не много нравится то что дома не так шумно как на уроке или на перемене но лучше учиться в школе.

Ребенок	
Имя (условное)	Василиса
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15

Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 75

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Анжелика ,10:]

Дистант

Мне не очень нравится учиться дома потому-что в школе лучше - в школе хорошо объясняют, в школе можно играть с одноклассниками, в школе вкусно кормят, в школе если ты получил 2 или 1 то сразу после уроков можно исправить. В школе лучше всего учиться потому-что ещё в школе добрые учителя! А ещё в школе всё понятно!

Ребенок	
Имя (условное)	Анжелика
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15

Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 76

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Иван ,10:]

Дистант

Мне не очень нравится учиться дома потому что: не вижу друзей, нельзя гулять, учиться потруднее, не вижу учителей. Я люблю учиться именно в школе. Тут легче и веселее. Вообще школа на мой взгляд лучше всех и всего.

Ребенок	
Имя (условное)	Иван
Код ребенка	
Пол ребенка	мужской
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15

Собиратель	Виктория Исакова
Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный

Текст 77

<Ученик получил задание написать сочинение-рассуждение на уроке русского языка в школе.>

[Дарина ,10:]

Дистант

Мне нравится учиться на дистант. Потомушто там у детей везде выключин звук. И не мешают думаць. Мне не нравеца. Потомушто нам не как не поговориц на перемене. И ещё может быть што не работает интернет.

Ребенок	
Имя (условное)	Дарина
Код ребенка	
Пол ребенка	женский
Дата рождения	
Возраст на момент записи	10
Семья	
Язык(и) семейного общения	русский
Место воспитания	семья
Тип семьи	
Номер ребёнка в семье	
Близнецы	
Место жительства семьи	Нарва
Продолжительность жизни в Эстонии	
Уровень образования родителей	
Школа	школа г. Нарвы
Класс	3 класс
Посещение ДДУ	да
Тип класса	погружение английский
Программа обучения	государственная
Поддержка, оказываемая в учебном заведении	
Условия записи	
Место записи	школа Нарва
Год записи	01.02.2020
Время записи	11:15
Собиратель	Виктория Исакова

Текст	
Форма речи	письменная
Разновидность речи	
Вид речи	продуктивная
Тип речи	рассуждение
Стиль	нейтральный
Жанр	сочинение
Тематика текста	дистантное обучение
Стимул	да
Степень подготовленности речи	неподготовленная
Объём (количество словоформ)	
Подкорпус	письменный